ANUÁRIO ESTATÍSTICO
統計年鑑
YEARBOOK OF STATISTICS

2012

如欲索取進一步資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心
澳門宋玉生廣場411-417號
皇朝廣場17樓
電話： 8399 5311
傳真： 2830 7825
電郵： info@dsec.gov.mo
網址： www.dsec.gov.mo

官方統計
倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e
Difusão de Informação da DSEC
Alameda Dr. Carlos d´Assumpção, nº 411 - 417,
Edf. Dynasty Plaza, 17º andar, Macau
Tel: 8399 5311
Fax: 2830 7825
E-mail : info@dsec.gov.mo
Website : www.dsec.gov.mo

Estatística Oficial
A reprodução destes dados só é permitida
com indicação da fonte

Further information can be obtained from the
Documentation and Information Centre
of the Statistics and Census Service
Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, No. 411-417,
Dynasty Plaza, 17th floor, Macao
Tel: 8399 5311
Fax: 2830 7825
E-mail : info@dsec.gov.mo
Website : www.dsec.gov.mo

Official Statistics
Reproduction of these data is allowed
provided the source is quoted

編輯：統計暨普查局
澳門，二零一三年八月
圖表設計：統計暨普查局
印刷：南海印刷
印刷數量：450 本

Editor : DSEC
Macau, Agosto de 2013
Design : DSEC
Impressão : MARSUL
Tiragem : 450 exs.

Published by : DSEC
Macao, August 2013
Design : DSEC
Printed by : MARSUL
Copies : 450 exs.

序言

統計暨普查局每年彙編的《統計年鑑》是涵蓋範圍最廣的官方統計刊物，分爲二十一章合共二百多張統計表輯錄澳門人口、社會及經濟方面的主要指標。

《統計年鑑》亦提供有關指標的五年及十年期時間數列，方便資料使用者掌握其短期、中期及長期的變化及走勢。

《2012 統計年鑑》現已出版，歡迎社會各界人士提供完善刊物質量的意見和建議。

統計暨普查局

NOTA PRÉVIA

O "Anuário Estatístico" é a publicação com o âmbito mais abrangente das estatísticas oficiais executada pela Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), onde são compilados os principais indicadores demográficos e sócio-económicos anuais de Macau, dispostos em vinte e um capítulos e mais de duzentos quadros estatísticos.

O "Anuário Estatístico" disponibiliza séries de dados sobre os últimos cinco e dez anos que permitem aos utilizadores conhecer as variações de curto, médio e longo prazo, bem como os movimentos dos indicadores.

O "Anuário Estatístico 2012" encontra-se disponível. Serão bem-vindas as críticas e sugestões apresentadas por pessoas de todas as origens sociais que visem a melhoria de qualidade da informação constante desta publicação.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

FOREWORD

The *Yearbook of Statistics* is the most comprehensive publication of official statistics prepared by the Statistics and Census Service (DSEC). Organized in 21 chapters with over 200 statistical tables, the *Yearbook of Statistics* is a compilation of the principal demographic, social and economic indicators of Macao.

The *Yearbook of Statistics* also provides the 5-year and 10-year time series data of the respective indicators, enabling data-users to master their short-, medium-and long-term changes and movements.

The 2012 *Yearbook of Statistics* is now available. Comments and suggestions to improve the quality of this publication will be highly appreciated.

Statistics and Census Service

白頁

Página vazia

Blank page

目錄
ÍNDICE
INDEX

序言 3
NOTA PRÉVIA
FOREWORD

符號註釋 21
SINAIS CONVENCIONAIS
SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

第 I 章　自然環境
CAPÍTULO I – MEIO AMBIENTE
CHAPTER I – NATURAL ENVIRONMENT

說明 23
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

澳門堂區劃分 27
DIVISÃO DO TERRITÓRIO DE MACAU, POR FREGUESIA
ADMINISTRATIVE DIVISION OF MACAO, BY PARISH

1.1. 資料摘要 29
SÍNTESE DE DADOS
SUMMARY DATA

1.2. 陸地面積 30
ÁREA TERRESTRE
LAND AREA

1.3. 道路行車線及海岸線 31
EXTENSÃO DAS RODOVIAS E COMPRIMENTO LITORAL
LANE LENGTH OF PUBLIC ROADS AND LENGTH OF COASTLINE

1.4. 氣象資料 32
DADOS METEOROLÓGICOS
CLIMATOLOGICAL OBSERVATION

1.5. 熱帶氣旋 33
TEMPESTADES TROPICAIS
TROPICAL CYCLONES

1.6. 供水網水質 34
QUALIDADE DA ÁGUA DAS REDES DE ÁGUA
WATER QUALITY OF THE DISTRIBUTION NETWORK

1.7. 食水處理廠水質 35
QUALIDADE DA ÁGUA DAS ESTAÇÕES DE TRATAMENTO DE ÁGUA (ETAR)
WATER QUALITY OF THE WATER TREATMENT PLANTS

1.8. 按監測站統計的空氣質量 36
QUALIDADE DO AR POR ESTAÇÕES DE VIGILÂNCIA DE OBSERVAÇÃO
AIR QUALITY BY MONITORING STATION

1.9. 空氣污染物平均濃度 37
MÉDIA DA CONCENTRAÇÃO DE POLUENTES DO AR
AVERAGE CONCENTRATION OF AIR POLLUTANT

1.10. 垃圾及廢料 38
LIXO E RESÍDUOS
GARBAGE AND WASTE

1.11. 污水處理 39
RESÍDUOS LÍQUIDOS TRATADOS
SEWAGE TREATED

1.12. 噪音投訴 40
RECLAMAÇÕES SOBRE POLUIÇÃO SONORA
NOISE COMPLAINTS

第 II 章 人口
CAPÍTULO II - DEMOGRAFIA
CHAPTER II - DEMOGRAPHY

說明 41
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

2012 年人口金字塔 44
PIRÂMIDE DA POPULAÇÃO DE 2012
2012 POPULATION PYRAMID

年終人口 44
POPULAÇÃO NO FIM DO ANO
END-YEAR POPULATION

2.1. 資料摘要 45
SÍNTESE DE DADOS
SUMMARY DATA

2.2. 人口指標 46
INDICADORES DEMOGRÁFICOS
DEMOGRAPHIC INDICATORS

2.3. 年終人口 47
POPULAÇÃO NO FINAL DO ANO
END-YEAR POPULATION

2.4. 新生嬰兒 48
NADOS-VIVOS
LIVE BIRTH

2.5. 按性別及歲組統計的死亡 49
ÓBITOS, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
MORTALITY BY GENDER AND AGE GROUP

2.6. 按死因統計的死亡 50
ÓBITOS, POR CAUSAS DE MORTE
MORTALITY BY CAUSE OF DEATH

2.7. 結婚登記 52
CASAMENTOS REGISTADOS
MARRIAGE REGISTRATION

2.8. 離婚登記 53
DIVÓRCIOS REGISTRADOS
DIVORCE REGISTRATION

2.9. 按國家或地區統計的外地僱員 54
TRABALHADORES NÃO RESIDENTES POR PAÍS OU TERRITÓRIO
NON-RESIDENT WORKERS BY COUNTRY OR TERRITORY

2.10. 按國家或地區統計的准許居留人士 55
INDIVÍDUOS AUTORIZADOS A RESIDIR EM MACAU POR PAÍS OU TERRITÓRIO
INDIVIDUALS GRANTED RIGHT OF ABODE BY COUNTRY OR TERRITORY

2.11. 中國大陸移民 56
IMIGRANTES CHINESES
IMMIGRANTS FROM MAINLAND CHINA

2.12. 被遣返的內地非法入境者 57
IMIGRANTES CHINESES ILEGAIS REPATRIADOS PARA O INTERIOR DA CHINA
ILLEGAL CHINESE IMMIGRANTS REPATRIATED

2.13. 本地居民入境 58
ENTRADA DOS RESIDENTES
ARRIVAL OF LOCAL RESIDENTS

2.14. 本地居民出境 59
SAÍDA DOS RESIDENTES
DEPARTURE OF LOCAL RESIDENTS

第 III 章 勞動力
CAPÍTULO III – MÃO-DE-OBRA
CHAPTER III – LABOUR FORCE

說明 61
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

失業率 64
TAXA DE DESEMPREGO
UNEMPLOYMENT RATE

月工作收入中位數 64
MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL DO EMPREGO
MEDIAN MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS

3.1. 主要指標 65
PRINCIPAIS INDICADORES
PRINCIPAL INDICATORS

3.2. 按性別及歲組統計的勞動人口 66
POPULAÇÃO ACTIVA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
LABOUR FORCE BY GENDER AND AGE GROUP

3.3. 按性別及歲組統計的就業人口 67
POPULAÇÃO EMPREGADA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND AGE GROUP

3.4. 按性別及歲組統計的失業人口 68
POPULAÇÃO DESEMPREGADA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
UNEMPLOYED POPULATION BY GENDER AND AGE GROUP

3.5. 按性別及歲組統計的勞動力參與率 69
TAXA DE ACTIVIDADE POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
LABOUR FORCE PARTICIPATION RATE BY GENDER AND AGE GROUP

3.6. 按性別及歲組統計的失業率 70
TAXA DE DESEMPREGO POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
UNEMPLOYMENT RATE BY GENDER AND AGE GROUP

3.7. 按性別及歲組統計的就業不足率 71
TAXA DE SUBEMPREGO POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
UNDEREMPLOYMENT RATE BY GENDER AND AGE GROUP

3.8. 按性別及職業統計的就業人口 72
POPULAÇÃO EMPREGADA, POR PROFISSÃO E SEXO
EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND OCCUPATION

3.9. 按性別及行業統計的就業人口 73
POPULAÇÃO EMPREGADA, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO
EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND INDUSTRY

3.10. 按行業統計的月工作收入中位數 75
MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL DO EMPREGO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
MEDIAN MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS BY INDUSTRY

3.11. 按行業統計的每週工作時數中位數 76
MEDIANA SEMANAL DE HORAS TRABALHADAS, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
MEDIAN WEEKLY HOURS WORKED BY INDUSTRY

3.12. 按行業統計的年終外地僱員 77
TRABALHADORES NÃO RESIDENTES NO FIM DO ANO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
END-YEAR NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY

3.13. 按行業及職業統計的全職外地僱員平均薪酬 79
REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES A TEMPO COMPLETO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E PROFISSÃO
AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME NON-RESIDENT EMPLOYEES BY INDUSTRY AND OCCUPATION

第 IV 章 消費物價、批發及零售
CAPÍTULO IV – PREÇOS NO CONSUMIDOR, COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO
CHAPTER IV – CONSUMER PRICE, WHOLESALE AND RETAIL TRADE

說明 85
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

4.1. 綜合消費物價指數 89
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL)
COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX

4.2. 甲類消費物價指數 90
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (IPC - A)
CONSUMER PRICE INDEX (A)

4.3. 乙類消費物價指數 91
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (IPC - B)
CONSUMER PRICE INDEX (B)

4.4. 綜合消費物價指數的商品及服務 92
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR BENS E SERVIÇOS
COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY GOODS AND SERVICES

4.5. 部分食品的平均零售價格 97
PREÇOS MÉDIOS DE VENDA A RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES
AVERAGE RETAIL PRICE OF SELECTED FOOD ITEMS

4.6. 批發及零售業主要指標 99
PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO
PRINCIPAL INDICATORS OF WHOLESALE AND RETAIL TRADE

4.7. 主要零售業銷售額 102
VOLUME DE NEGÓCIOS DO PRINCIPAL COMÉRCIO A RETALHO
VALUE OF MAJOR RETAIL SALES

4.8. 主要零售業銷貨量指數 103
ÍNDICE DO VOLUME DE VENDAS DO PRINCIPAL COMÉRCIO A RETALHO
VOLUME INDEX OF MAJOR RETAIL SALES

第 V 章 醫療及教育
CAPÍTULO V – SAÚDE E ENSINO
CHAPTER V – HEALTH AND EDUCATION

說明 105
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

每千人口與醫生/護士比例 108
MÉDICOS/ENFERMEIROS POR 1 000 HABITANTES
DOCTORS/NURSES PER 1 000 POPULATION

師生比 109
RELAÇÃO DOCENTE/DISCENTE
PUPIL-TEACHER RATIO

註冊學生數目 109
NÚMERO DE ALUNOS MATRICULADOS
STUDENT ENROLLED

5.1. 醫療資料摘要 110
SÍNTESE DE DADOS DA SAÚDE
SUMMARY DATA OF HEALTH

5.2. 按專科統計的住院者 111
INTERNADOS, SEGUNDO A ESPECIALIDADE
IN-PATIENTS BY MEDICAL SPECIALITY

5.3. 按專科統計的醫院門診求診者 112
ATENDIMENTOS DE CONSULTAS EXTERNAS HOSPITALARES, POR ESPECIALIDADE
OUT-PATIENT CONSULTATONS BY MEDICAL SPECIALTY

5.4. 按服務類別統計的初級衛生護理求診者 113
ATENDIMENTOS DE CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, POR TIPO
MEDICAL CONSULTATIONS OF PRIMARY HEALTH CARE BY TYPE

5.5. 輔助診斷及治療服務使用者 114
UTILIZADORES DOS EXAMES AUXILIARES DE DIAGNÓSTICO E TERAPÊUTICA
USERS OF AUXILIARY DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC EXAMINATION

5.6. 按性別統計的必須申報疾病 115
DOENÇAS DE DECLARAÇÃO OBRIGATÓRIA, POR SEXO
COMMUNICABLE DISEASES BY GENDER

5.7. 疫苗接種 116
VACINAS
VACCINATIONS

5.8. 師生資料摘要 117
SÍNTESE DOS DADOS SOBRE ALUNOS E DOCENTES
SUMMARY DATA ON STUDENT AND TEACHING STAFF

5.9. 教育服務指標 118
INDICADORES DOS SERVIÇOS EDUCATIVOS
INDICATORS OF EDUCATION SERVICES

5.10. 按性別統計的高等教育學年終學生 119
ALUNOS DO ENSINO SUPERIOR NO FINAL DO ANO LECTIVO, SEGUNDO O SEXO
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION AT END OF ACADEMIC YEAR BY GENDER

5.11. 按性別統計的高等教育畢業生 121
FINALISTAS DO ENSINO SUPERIOR, SEGUNDO O SEXO
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION BY GENDER

5.12. 獎學金、助學金及貸學金發放 123
BOLSAS DE ESTUDO E EMPRÉSTIMOS CONCEDIDOS
STUDENT GRANTS AND LOANS GRANTED

第 VI 章　文化、康樂及體育活動
CAPÍTULO VI – ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO E DESPORTOS
CHAPTER VI – CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION AND SPORTS

說明 125
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

6.1. 報章、博物館、發射站及電影院 127
JORNAIS, MUSEUS, ESTAÇÕES EMISSORAS E CINEMAS
PUBLISHING, MUSEUM, BROADCASTING STATION AND CINEMA

6.2. 公眾圖書館及閱書報室 128
BIBLIOTECAS E SALAS DE LEITURA PÚBLICAS
PUBLIC LIBRARIES AND READING ROOMS

6.3. 公開表演及展覽 129
EXPOSIÇÕES E ESPECTÁCULOS PÚBLICOS
PUBLIC PERFORMANCE AND EXHIBITION

6.4. 影片及表演甄審 130
CLASSIFICAÇÃO DE FILMES E ESPECTÁCULOS
FILMS AND PERFORMANCES BY CLASSIFICATION GROUP

6.5. 體育設施 131
INSTALAÇÕES DESPORTIVAS
SPORTS FACILITIES

6.6. 政府轄下體育設施使用人次 132
UTENTES DE INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO
USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT

6.7. 體育會 136
CLUBES DESPORTIVOS
SPORTS CLUBS

6.8. 註冊運動員 137
DESPORTISTAS INSCRITOS
REGISTERED ATHLETES

6.9 體育發展局資助金額 138
SUBSÍDIOS ATRIBUÍDOS PELO INSTITUTO DO DESPORTO
SUBSIDIES GRANTED BY MACAO SPORTS DEVELOPMENT BOARD

第 VII 章 社會保障及福利
CAPÍTULO VII – SEGURANÇA E ACÇÃO SOCIAL
CHAPTER VII – SOCIAL SECURITY AND WELFARE

說明 139
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

7.1. 社會工作局的社會服務支出 141
DESPESAS DOS SERVIÇOS SOCIAIS DO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
EXPENSES ON SOCIAL SERVICES OF SOCIAL WELFARE BUREAU

7.2. 按服務類別統計之社會服務設施 142
EQUIPAMENTOS SOCIAIS, POR TIPO DE SERVIÇOS
SOCIAL SERVICE FACILITIES BY TYPE OF SERVICE

7.3. 社會工作局轄下的社會服務設施使用人次 144
UTENTES DOS EQUIPAMENTOS SOCIAIS A CARGO DO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
USERS OF SOCIAL SERVICE FACILITIES OF SOCIAL WELFARE BUREAU

7.4. 社會工作局定期資助的社會服務 145
SERVIÇOS SOCIAS SUBSIDIADOS REGULARMENTE PELO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
REGULAR SUBSIDIES FOR SOCIAL SERVICES GRANTED BY SOCIAL WELFARE BUREAU

7.5. 家庭暴力 147
VIOLÊNCIA DOMÉSTICA
DOMESTIC VIOLENCE

7.6. 領取敬老金人士 148
INDIVÍDUOS QUE RECEBERAM SUBSÍDIOS PARA IDOSOS
RECIPIENTS OF SUBSIDY FOR SENIOR CITIZENS

7.7. 公務員退休及公積金制度 149
REGIME DE APOSENTAÇÃO E REGIME DE PREVIDÊNCIA DOS FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS
PENSION FUND AND PROVIDENCE FUND OF THE CIVIL SERVANTS

7.8. 公務員退休金/津貼/公積金的發放 150
PAGAMENTOS DE PENSÃO / SUBSÍDIO / MONTANTE DE PREVIDÊNCIA DOS FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS
PAYMENT OF CIVIL SERVANTS' PENSION / SUBSIDY / PROVIDENT FUND

7.9. 社會保障基金受益人及供款僱主 151
BENEFICIÁRIOS E ENTIDADES EMPREGADORAS QUE CONTRIBUÍRAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL
RECIPIENT AND EMPLOYER-DONOR OF SOCIAL SECURITY FUND

7.10. 按性別及歲組統計社會保障基金受益人 152
BENEFICIÁRIOS QUE DESCONTARAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR SEXO E GRUPO ETÁRIO
RECIPIENT OF THE SOCIAL SECURITY FUND BY GENDER AND AGE GROUP

7.11. 按性別及行業統計社會保障基金受益人 153
BENEFICIÁRIOS QUE DESCONTARAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR SEXO E RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
RECIPIENT OF THE SOCIAL SECURITY FUND BY GENDER AND INDUSTRY

7.12. 按行業統計繳付外地僱員聘用費的僱主及外地僱員 154
ENTIDADES EMPREGADORAS E TRABALHADORES NÃO RESIDENTES QUE PAGARAM A TAXA DE CONTRATAÇÃO DE TRABALHADORES NÃO RESIDENTES, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
EMPLOYERS AND NON-RESIDENT WORKERS PAYING THE NON-RESIDENT WORKERS EMPLOYMENT LEVY BY INDUSTRY

7.13. 按行業統計的社會保障基金供款僱主 155
ENTIDADES EMPREGADORAS QUE CONTRIBUÍRAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
EMPLOYER-DONOR OF THE SOCIAL SECURITY FUND BY INDUSTRY

7.14. 按在職員工數目統計的社會保障基金供款僱主 156
ENTIDADES EMPREGADORAS QUE CONTRIBUÍRAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR NÚMERO DE PESSOAS AO SERVIÇO
EMPLOYER-DONOR OF SOCIAL SECURITY FUND BY NUMBER OF PERSON ENGAGED

7.15. 按企業法律身份統計的社會保障基金供款僱主 157
ENTIDADES EMPREGADORAS QUE CONTRIBUÍRAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR NATUREZA JURÍDICA DA EMPRESA
EMPLOYER-DONOR OF THE SOCIAL SECURITY FUND BY LEGAL STATUS OF ENTERPRISE

7.16. 社會保障基金的發放 158
PAGAMENTO DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL
PAYMENT OF THE SOCIAL SECURITY FUND

7.17. 社會保障制度供款收入及發放支出 160
CONTRIBUIÇÕES E DESPESAS DE REGIME DE SEGURANÇA SOCIAL
CONTRIBUTIONS AND EXPENSES OF SOCIAL SECURITY FUND

第 VIII 章 司法及治安
CAPÍTULO VIII – JUSTIÇA E SEGURANÇA PÚBLICA
CHAPTER VIII – JUSTICE AND PUBLIC SECURITY

說明 161
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

罪案數目 163
CRIMES
CRIMES

8.1. 刑事罪案分類 164
INFRACÇÕES CRIMINAIS REGISTADAS, SEGUNDO OS GRUPOS
CRIMINAL OFFENCES BY TYPE

8.2. 各級法院的案件 166
PROCESSOS NOS TRIBUNAIS
CASELOAD OF THE COURTS

8.3. 初級法院的案件 167
PROCESSOS NO TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE
CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE

8.4. 初級法院刑事起訴法庭的案件 169
PROCESSOS NO TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE - JUÍZO DE INSTRUÇÃO CRIMINAL
CASE LOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE - CRIMINAL INDICTMENT

8.5. 檢察院統計之案件 170
PROCESSOS NO MINISTÉRIO PÚBLICO
CASES OF THE PUBLIC PROSECUTION OFFICE

8.6. 法院及檢察院的工作人員 171
PESSOAL AO SERVIÇO DOS TRIBUNAIS E DO MINISTÉRIO PÚBLICO
PERSONNEL OF THE COURT AND THE PUBLIC PROSECUTION OFFICE

8.7. 在囚人士 172
RECLUSOS
PRISONERS

8.8. 少年感化院院生 173
INTERNADOS NO INSTITUTO DE MENORES
DETAINEES OF THE YOUNG OFFENDERS INSTITUTE

第 IX 章 旅遊
CAPÍTULO IX - TURISMO
CHAPTER IX - TOURISM

說明 175
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

入境旅客 179
ENTRADA DE VISITANTES
VISITOR ARRIVALS

2012 年按原居地的入境旅客 179
ENTRADA DE VISITANTES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA, 2012
VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE, 2012

9.1. 按原居地統計的入境旅客 180
ENTRADA DE VISITANTES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE

9.2. 按原居地統計的不過夜旅客 181
EXCURSIONISTAS POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
SAME-DAY VISITORS BY PLACE OF RESIDENCE

9.3. 旅客消費 182
DESPESA DOS VISITANTES
VISITOR SPENDING

9.4. 按原居地統計的隨團入境旅客 183
ENTRADA DE VISITANTES EM EXCURSÕES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
VISITOR ARRIVALS IN PACKAGE TOURS BY PLACE OF RESIDENCE

9.5. 酒店場所及客房 184
CAPACIDADE DOS ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS
CAPACITY OF THE HOTEL INDUSTRY

9.6. 酒店入住率 185
TAXA DE OCUPAÇÃO DO SECTOR HOTELEIRO
OCCUPANCY RATE

9.7. 按原居地統計的酒店住客 186
HÓSPEDES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
HOTEL GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE

9.8. 酒店業主要指標 189
PRINCIPAIS INDICADORES DOS HOTÉIS E ESTABELECIMENTOS SIMILARES
PRINCIPAL INDICATORS OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS

9.9. 旅行社主要指標 190
PRINCIPAIS INDICADORES ESTATÍSTICOS POR AGÉNCIAS DE VIAGENS
PRINCIPAL INDICATORS OF TRAVEL AGENCY

9.10. 旅遊物價指數 191
ÍNDICE DE PREÇOS TURÍSTICOS
TOURIST PRICE INDEX

第 X 章 博彩
CAPÍTULO X – JOGO
CHAPTER X – GAMING

說明 193
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

10.1. 博彩業主要指標 197
PRINCIPAIS INDICADORES DO SECTOR DO JOGO
PRINCIPAL INDICATORS OF THE GAMING INDUSTRY

10.2. 博彩業摘要資料 198
RESUMO DO SECTOR DO JOGO
SUMMARY DATA ON GAMING INDUSTRY

10.3. 按職業統計的年終僱員 200
TRABALHADORES NO FIM DO ANO, POR PROFISSÃO
END-YEAR EMPLOYEES BY OCCUPATION

10.4. 按職業統計的年終空缺 201
VAGAS NO FIM DO ANO, POR PROFISSÃO
END-YEAR VACANCIES BY OCCUPATION

10.5. 全職僱員十二月平均薪酬 202
REMUNERAÇÕES MÉDIAS EM DEZEMBRO DOS TRABALHADORES A TEMPO COMPLETO
AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME EMPLOYEES IN DECEMBER

第 XI 章　運輸及通訊
CAPÍTULO XI – TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES
CHAPTER XI – TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

說明 205
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

行駛機動車數目 209
VEÍCULOS EM CIRCULAÇÃO
LICENSED MOTOR VEHICLES

流動電話用戶及互聯網用戶 209
UTENTES DE TELEMÓVEL E *INTERNET*
MOBILE TELEPHONE USERS AND INTERNET SUBSCRIBERS

11.1. 新登記、撤銷登記及行駛機動車 210
VEÍCULOS COM NOVAS MATRÍCULAS, MATRÍCULAS CANCELADAS E VEÍCULOS EM CIRCULAÇÃO
NEW REGISTRATION, CANCELLED REGISTRATION AND LICENSED MOTOR VEHICLES

11.2. 按來源地統計之新登記機動車 213
VEÍCULOS COM NOVAS MATRÍCULAS POR LOCAL DE ORIGEM
NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY ORIGIN

11.3. 按汽缸容積統計之新登記機動車 215
VEÍCULOS COM NOVAS MATRÍCULAS POR CILINDRADA
NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY CYLINDER CAPACITY

11.4. 道路規則、駕駛及機器考試合格 216
APROVAÇÃO EM EXAMES DE CÓDIGO, CONDUÇÃO E MECÂNICA
PASSES IN ROAD REGULATION, DRIVING AND MECHANIC TESTS

11.5. 交通意外及違反交通條例 217
ACIDENTES DE VIAÇÃO E TRANSGRESSÕES ÀS LEIS DE TRÂNSITO
TRAFFIC ACCIDENTS AND VIOLATIONS OF TRAFFIC REGULATION

11.6. 商業飛機航班 219
VOOS DE AVIÕES COMERCIAIS
COMMERCIAL FLIGHTS

11.7. 空運貨物流量 220
CARGA AÉREA
AIR CARGO

11.8. 空運轉口貨物流量 221
CARGA AÉREA EM TRÂNSITO
TRANSIT AIR CARGO

11.9. 外港碼頭直升機航班 222
MOVIMENTO DE HELICÓPTEROS NO PORTO EXTERIOR
HELICOPTER FLIGHTS AT THE OUTER HARBOUR

11.10. 邊檢站汽車流量 223
MOVIMENTO DE AUTOMÓVEIS POR POSTO FRONTEIRIÇO
VEHICLE TRAFFIC BY CHECKPOINT

11.11. 按出發地及目的地統計的客輪班次 225
MOVIMENTO DE EMBARCAÇÕES DE PASSAGEIROS POR PARTIDA E CHEGADA
PASSENGER FERRY BY ORIGIN AND DESTINATION

11.12. 貨櫃貨物毛重 226
PESO BRUTO DA CARGA CONTENTORIZADA
GROSS WEIGHT OF CONTAINERIZED CARGO

11.13. 貨櫃流量 227
MOVIMENTO DE CONTENTORES
CONTAINER FLOW

11.14. 海路貨櫃總吞吐量 228
MOVIMENTO GERAL DE CONTENTORES POR VIA MARÍTIMA
SEABORNE CONTAINER THROUGHPUT

11.15. 按船旗統計的離澳貨船 229
EMBARCAÇÕES DE CARGA SAÍDAS DE MACAU POR BANDEIRA
CARGO VESSEL DEPARTURES BY FLAG

11.16. 按類別統計之寄出郵件 229
CORRESPONDÊNCIA POSTAL EXPEDIDA POR CATEGORIA
OUTGOING MAIL BY CATEGORY

11.17. 電訊 230
TELECOMUNICAÇÕES
TELECOMMUNICATIONS

11.18. 按收發地統計之長途電話通話時間 231
CHAMADAS INTERNACIONAIS POR LOCAL DE ORIGEM E DESTINO
INTERNATIONAL CALLS BY ORIGIN AND DESTINATION

11.19 運輸、倉儲及通訊業主要指標 233
PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES
PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

第 XII 章　建築及不動產交易
CAPÍTULO XII – CONSTRUÇÃO E COMPRA E VENDA DE IMÓVEIS
CHAPTER XII – CONSTRUCTION & PURCHASE AND SALE OF REAL ESTATE

說明 239
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

住宅單位成交數目 242
TRANSACÇÕES DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS
RESIDENTIAL UNITS SOLD

住宅單位成交價值 242
VALOR DAS TRANSACÇÕES DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS
VALUE OF RESIDENTIAL UNITS SOLD

平均成交樓價 243
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS TRANSACCIONADAS
AVERAGE TRANSACTION PRICE OF BUILDING UNITS

按區域之住宅單位平均成交樓價 243
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS TRANSACCIONADAS POR ZONAS
AVERAGE TRANSACTION PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

12.1. 建成樓宇－私人建築 244
EDIFÍCIOS CONCLUÍDOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA
COMPLETION OF BUILDINGS - PRIVATE SECTOR

12.2. 新動工樓宇－私人建築 245
EDIFÍCIOS INICIADOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA
CONSTRUCTION OF NEW BUILDINGS - PRIVATE SECTOR

12.3. 批建樓宇－私人建築 246
EDIFÍCIOS APROVADOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA
CONSTRUCTION APPROVALS GRANTED - PRIVATE SECTOR

12.4. 建築材料進口 247
IMPORTAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
IMPORTS OF CONSTRUCTION MATERIALS

12.5. 按職業統計建築工人平均日薪 248
SALÁRIO DIÁRIO MÉDIO DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO
AVERAGE DAILY WAGES OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

12.6. 按職業統計建築工人名義薪金指數 249
ÍNDICES DOS SALÁRIOS NOMINAIS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO
NOMINAL WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

12.7. 按職業統計建築工人實質薪金指數 250
ÍNDICES DOS SALÁRIOS REAIS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO
REAL WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

12.8. 住宅樓宇建築材料價格指數 251
ÍNDICES DE PREÇOS DOS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DOS EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO
PRICE INDEX OF CONSTRUCTION MATERIALS FOR RESIDENTIAL BUILDING

12.9. 主要建築材料平均價格 252
PREÇOS MÉDIOS DOS PRINCIPAIS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE PRICE OF MAJOR CONSTRUCTION MATERIALS

12.10. 建築業主要指標 254
INDICADORES PRINCIPAIS DO SECTOR DE CONSTRUÇÃO
PRINCIPAL INDICATORS OF THE CONSTRUCTION INDUSTRY

12.11. 樓宇單位及停車位買賣 257
FRACÇÕES AUTÓNOMAS E LUGARES DE ESTACIONAMENTO TRANSACCIONADAS
PURCHASE AND SALE OF BUILDING UNITS AND PARKING SPACES

12.12. 按區域統計的住宅單位買賣 258
FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS TRANSACCIONADAS, POR ZONA
PURCHASE AND SALE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

12.13. 按區域統計的住宅單位買賣價值 259
VALOR DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS TRANSACCIONADAS, POR ZONAS
VALUE OF PURCHASE AND SALE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

12.14. 按區域統計的住宅單位平均價格 260
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS, POR ZONAS
AVERAGE PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

12.15. 按單位實用面積統計的住宅單位平均價格 261
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS, POR ÁREA ÚTIL DAS FRACÇÕES
AVERAGE PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY USABLE AREA

12.16. 年終公共房屋 262
FRACÇÕES AUTÓNOMAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO PÚBLICA, NO FINAL DO ANO
END-YEAR PUBLIC HOUSING

12.17. 累計出售的經濟房屋 263
NÚMERO DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS VENDIDAS ACUMULADAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO ECONÓMICA
CUMULATIVE SALE OF ECONOMIC HOUSING

第 XIII 章　工業生產
CAPÍTULO XIII – PRODUÇÃO INDUSTRIAL
CHAPTER XIII – INDUSTRIAL PRODUCTION

說明 265
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

工業場所及在職員工數目 267
ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAIS E PESSOAL AO SERVIÇO
INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS AND PERSONS ENGAGED

13.1. 工業主要指標 268
INDICADORES PRINCIPAIS DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL
PRINCIPAL INDICATORS OF INDUSTRIAL PRODUCTION

13.2. 工業生產指數 271
ÍNDICE DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL
INDEX OF INDUSTRIAL PRODUCTION

第 XIV 章 對外商品貿易
CAPÍTULO XIV – COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS
CHAPTER XIV – EXTERNAL MERCHANDISE TRADE

說明 273
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

商品進出口貨值 276
VALOR DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS
VALUE OF IMPORTS AND EXPORTS OF MERCHANDISE

14.1. 對外商品貿易主要指標 277
PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS
PRINCIPAL INDICATORS OF EXTERNAL MERCHANDISE TRADE

14.2. 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口 278
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION BY BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)

14.3. 按標準國際外貿分類表第四修訂版類別統計的商品進口及出口 282
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS SECÇÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY SECTION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

14.4. 按主要原產地及目的地統計的商品進口及出口 284
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS DE ORIGEM E DE DESTINO
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口 286
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)
MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

14.6. 主要商品出口 291
EXPORTAÇÃO DE PRINCIPAIS MERCADORIAS
PRINCIPAL MERCHANDISE EXPORT

14.7. 按主要原產地統計的進口商品 294
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

14.8. 按主要目的地統計的出口商品 304
EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO
MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

14.9. 按運輸方式統計的進出口貨物毛重 309
PESO BRUTO DE MERCADORIAS IMPORTADAS E EXPORTADAS POR MEIO DE TRANSPORTE
GROSS WEIGHT OF MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MODE OF TRANSPORT

14.10. 對外商品貿易指數 310
ÍNDICES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS
EXTERNAL MERCHANDISE TRADE INDEX

第 XV 章　能源
CAPÍTULO XV - ENERGIA
CHAPTER XV - ENERGY

說明 313
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

15.1. 電力供應及消耗 315
DISPONIBILIDADE BRUTA E CONSUMO DE ELECTRICIDADE
AVAILABLE SUPPLY AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY

15.2. 能源平衡表 316
BALANÇO ENERGÉTICO
ENERGY BALANCE

15.3. 燃料貯藏庫年終庫存量及可提取日數 320
EXISTÊNCIAS E NÚMERO DE DIAS DE RESERVA DE COMBUSTÍVEIS NO FIM DO ANO
END-YEAR TANK STOCK AND DAYS OFF-TAKE OF FUELS

第 XVI 章　直接投資
CAPÍTULO XVI – INVESTIMENTO DIRECTO
CHAPTER XVI – DIRECT INVESTMENT

說明 321
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

16.1. 按行業統計外來直接投資 327
INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY INDUSTRY

16.2. 按投資者常居地統計外來直接投資 330
INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR RESIDÊNCIA HABITUAL DO INVESTIDOR DIRECTO
FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY PLACE OF USUAL RESIDENCE OF DIRECT INVESTORS

16.3. 按行業統計新成立公司 332
SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY

16.4. 按行業統計解散公司 334
SOCIEDADES DISSOLVIDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
DISSOLVED COMPANIES BY INDUSTRY

16.5. 按行業及股東居住地統計新成立公司註冊資本 335
CAPITAL SOCIAL DE SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RESIDÊNCIA DOS SÓCIOS E SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
REGISTERED CAPITAL OF NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY AND PLACE OF RESIDENCE

第 XVII 章　貨幣及信貸
CAPÍTULO XVII - MOEDA E CRÉDITO
CHAPTER XVII - MONEY AND CREDIT

說明 337
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

貨幣供應量 338
MASSA MONETÁRIA
MONEY SUPPLY

外地資產及負債 338
DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES SOBRE O EXTERIOR
FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES

外匯儲備 339
RESERVAS CAMBIAIS
FOREIGN EXCHANGE RESERVES

17.1. 金融狀況綜合表 340
SÍNTESE DA SITUAÇÃO MONETÁRIA
MONETARY SURVEY

17.2. 貨幣供應量 341
MASSA MONETÁRIA
MONEY SUPPLY

17.3. 貨幣供應量-年增長率 343
MASSA MONETÁRIA -TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL
MONEY SUPPLY - ANNUAL GROWTH RATES

17.4. 居民存款 345
DEPÓSITOS DE RESIDENTES
RESIDENT DEPOSITS

17.5. 居民存款-年增長率 346
DEPÓSITOS DE RESIDENTES - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL
RESIDENT DEPOSITS - ANNUAL GROWTH RATES

17.6. 按期限及貨幣統計之居民定期存款 347
DEPÓSITOS A PRAZO DE RESIDENTES POR PRAZO E MOEDA
RESIDENT TIME DEPOSITS BY MATURITY AND CURRENCY

17.7. 按期限統計之本地私人部門貸款及墊款 348
EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO, SEGUNDO O PRAZO
DOMESTIC LOANS AND ADVANCES TO THE PRIVATE SECTOR BY MATURITY

17.8. 按行業統計之本地私人部門貸款 349
EMPRÉSTIMOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
DOMESTIC LOANS TO THE PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

17.9. 按行業統計之非居民私人部門貸款 351
EMPRÉSTIMOS AO SECTOR PRIVADO DE NÃO RESIDENTES POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
LOANS TO THE NON-RESIDENT PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

17.10. 本地貨幣機構貸存比率 353
RÁCIO EMPRÉSTIMO/DEPÓSITOS BANCÁRIO
LOAN-TO-DEPOSIT RATIOS OF OTHER MONETARY INSTITUTIONS

17.11. 金融體系的綜合資產負債表 354
BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

17.12. 澳門元匯率指數 357
ÍNDICE DA TAXA DE CÂMBIO EFECTIVA DA PATACA
EFFECTIVE EXCHANGE RATE INDICES OF PATACA

17.13. 澳門元匯率 358
TAXAS DE CÂMBIO DA PATACA
PATACA EXCHANGE RATES

17.14. 澳門元利率 360
TAXAS DE JURO DA PATACA
INTEREST RATES OF PATACA

17.15. 銀行及保險摘要資料 361
RESUMO DO SECTOR FINANCEIRO
SUMMARY DATA ON FINANCIAL SECTOR

17.16. 保費及賠償 362
VALOR DOS PRÉMIOS BRUTOS E DAS INDEMNIZAÇÕES BRUTAS
INSURANCE PREMIUMS AND CLAIMS

第 XVIII 章　國民收入
CAPÍTULO XVIII – CONTAS NACIONAIS
CHAPTER XVIII – NATIONAL ACCOUNTS

說明 363
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

本地生產總值(當年價格) 366
PIB (A PREÇOS CORRENTES)
GDP AT CURRENT PRICES

本地生產總值實質增長率 366
TAXA DE CRESCIMENTO REAL DO PIB
GDP GROWTH RATE IN REAL TERMS

18.1. 本地生產總值及實質變動 367
PIB E TAXAS DE VARIAÇÃO REAL
GROSS DOMESTIC PRODUCT AND CHANGES IN REAL TERMS

18.2. 本地生產總值主要支出項目及實質變動 368
TAXAS DE VARIAÇÃO REAL DAS PRINCIPAIS COMPONENTES DO PIB
MAIN EXPENDITURE COMPONENTS OF GDP AND CHANGES IN REAL TERMS

18.3. 私人消費支出及政府最終消費支出 369
DESPESA DE CONSUMO PRIVADO E DESPESAS DE CONSUMO FINAL DO GOVERNO
PRIVATE CONSUMPTION EXPENDITURE AND GOVERNMENT FINAL CONSUMPTION EXPENDITURE

18.4. 固定資本形成總額 370
FORMAÇÃO BRUTA DE CAPITAL FIXO
GROSS FIXED CAPITAL FORMATION

18.5. 商品及服務出口 371
EXPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS
EXPORT OF GOODS AND SERVICES

18.6. 商品及服務進口 373
IMPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS
IMPORT OF GOODS AND SERVICES

18.7. 本地生產總值內含平減物價指數 375
DEFLATORES IMPLÍCITOS DO PIB
IMPLICIT PRICE DEFLATORS OF GROSS DOMESTIC PRODUCT

18.8. 產業結構-按生產法計算的本地生產總值(當年價格) 376
ESTRUTURA SECTORIAL - PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO (A PREÇOS CORRENTES)
SECTORAL STRUCTURE - PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

18.9. 按生產法計算的本地生產總值增加值總額(當年價格) 378
VALOR ACRESCENTADO BRUTO (A PREÇOS CORRENTES) DO PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO
GROSS VALUE ADDED OF PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

18.10. 本地居民總收入及實質變動 380
RENDIMENTO NACIONAL BRUTO E TAXAS DE VARIAÇÃO REAL
GROSS NATIONAL INCOME AND CHANGES IN REAL TERMS

18.11. 對外要素收益(當年價格)及名義變動率 381
RENDIMENTOS DE FACTORES EXTERNOS A PREÇOS CORRENTES E TAXAS DE VARIAÇÃO NOMINAL
EXTERNAL FACTOR INCOME AT CURRENT PRICES AND NOMINAL CHANGES

第 XIX 章 公共財政
CAPÍTULO XIX - FINANÇAS PÚBLICAS
CHAPTER XIX - PUBLIC FINANCE

說明 383
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

19.1. 澳門特別行政區財政預算 387
ORÇAMENTO DA RAEM
FISCAL BUDGET OF THE MACAO SAR

19.2. 澳門特別行政區總帳目 388
CONTA GERAL DA RAEM
GOVERNMENT ACCOUNTS OF THE MACAO SAR

19.3. 按經濟分類統計的公共收入 389
RECEITAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
PUBLIC REVENUE BY ECONOMIC CLASSIFICATION

19.4. 經常收入及資本收入的主要組成部分 390
PRINCIPAIS COMPONENTES DAS RECEITAS CORRENTES E RECEITAS DE CAPITAL
PRINCIPAL COMPONENTS OF CURRENT REVENUE AND CAPITAL REVENUE

19.5. 按經濟分類統計的公共開支 391
DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ECONOMIC CLASSIFICATION

19.6. 按組織分類統計之公共開支 392
DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ORGANISATIONAL CLASSIFICATION

19.7. 行政當局投資與發展開支計劃 394
PLANO DE INVESTIMENTOS E DESPESAS DE DESENVOLVIMENTO DA ADMINISTRAÇÃO (PIDDA)
GOVERNMENT INVESTMENT AND DEVELOPMENT PLAN

19.8. 自治機構的開支 396
DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS
EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

19.9. 特定機構匯總預算執行結果 399
RESULTADOS AGREGADOS DA EXECUÇÃO ORÇAMENTAL DOS ORGANISMOS ESPECIAIS
BUDGET EXECUTION OF SPECIAL ORGANIZATIONS

19.10. 政府財政統計-簡表 401
ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - QUADRO RESUMO
GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - SUMMARY TABLE

19.11. 政府財政統計-收入 402
ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - RECEITAS
GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - REVENUE

19.12. 政府財政統計-開支 404
ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - DESPESAS
GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - EXPENSES

19.13. 政府財政統計-資產 405
ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - ACTIVOS
GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - ASSETS

19.14. 政府財政統計-按職能分類的開支及結構 407
ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - VALOR E ESTRUTURA DAS DESPESAS POR ÁREA FUNCIONAL
GOVERNMENT FINANCE STATISTICS – FUNCTIONAL EXPENSES AND STRUCTURE

第 XX 章　國際收支平衡表
CAPÍTULO XX – BALANÇA DE PAGAMENTOS
CHAPTER XX – BALANCE OF PAYMENTS

說明 409
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

20.1. 國際收支平衡表 411
BALANÇA DE PAGAMENTOS
BALANCE OF PAYMENTS

20.2. 國際收支平衡表分項-經常帳 413
BALANÇA DE PAGAMENTOS-CONTA CORRENTE
BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT-CURRENT ACCOUNT

20.3. 國際收支平衡表分項-資本及金融帳 415
BALANÇA DE PAGAMENTOS-CONTA CAPITAL E FINANCEIRA
BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT-CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

符號註釋
Sinais convencionais
Symbols

-	絕對數值爲零	Valor absoluto igual a zero	Absolute value equals zero
..	不適用	Não aplicável	Not applicable
p	臨時數字	Resultado provisório	Provisional figures
$0^{\#}$	數字少於採用單位半數	Resultado inferior a metade da unidade adoptada	Magnitude less than half of the unit employed
r	修訂數字/修訂估計	Dado revisto/estimativa revista	Revised figures/revised estimate
#	保密資料	Dado confidencial	Confidential data
~	沒有數字	Não foram fornecidos dados	No figure provided
%	百分率	Percentagem	Percentage
‰	千分率	Permilagem	Per mille
’000	千	Mil	thousand
@	數字在日後會作出修訂	Dado a ser revisto no futuro	Figures are subject to revision later on

縮寫
Siglas e abreviaturas
Abbreviations

Nº/No.	數目	Número	number
MF	男女	Masculino e feminino	male and female
F	女	Feminino	female
M	男	Masculino	male
°C	攝氏	Grau Celsius	Celsius
h	小時	Hora	hour
mm	毫米	Milímetro	milimetre
cm	厘米	Centímetro	centimetre
m	米	Metro	metre
km	公里/千米	Quilómetro	kilometre
km/h	公里/小時，千米/小時	Quilómetro/hora	kilometre per hour
mm^2	平方毫米	Milímetro quadrado	square milimetre
m^2	平方米	Metro quadrado	square metre
km^2	平方公里	Quilómetro quadrado	square kilometre
cc/cm^3	立方公分	Centímetro cúbico	cubic centimetre
m^3	立方米	Metro cúbico	cubic metre
L	公升	Litro	litre
µg	微克	Micrograma	microgram
mg	毫克	Miligrama	milligram
kg	公斤/千克	Quilograma	kilogram
ton	公噸	Tonelada	tonne
kWh	千瓦小時	Quilowatt hora	kilowatt-hour

hPa	百帕斯卡	Hectopascal	hectopascal
mW	兆瓦	Mega watt	megawatt
Tj	太焦耳	Terajoule	terajoule
AUD	澳洲元	Dólares da Austrália	Australian Dollar
CAD	加拿大元	Dólares do Canadá	Canadian Dollar
CHF	瑞士法郎	Francos Suíços	Swiss Franc
RMB	人民幣	Yuans da R.P.C.	Renminbi
EUR	歐元	Euro da UE	Euro
GBP	英鎊	Libras Esterlinas	Pound Sterling
HKD	港元	Dólares de Hong Kong	Hong Kong Dollar
JPY	日圓	Ienes Japoneses	Japanese Yen
KRW	南韓圜	Wons da Coreia do Sul	Korean Won
MOP	澳門元	Patacas de Macau	Macao Pataca
MYR	馬來西亞元	Ringgits da Malásia	Malaysian Ringgit
NZD	新西蘭元	Dólares da Nova Zelândia	New Zealand Dollar
SGD	新加坡元	Dólares de Singapura	Singapore Dollar
TWD	新台幣	Novo Dólar de Taipé, China	New Taiwan Dollar
USD	美元	Dólares dos Estados Unidos	U.S. Dollar
CAM	澳門行業分類	Classificação das Actividades Económicas de Macau	Classification of Economic Activities of Macao
OCDE/OECD	經濟合作與發展組織	Organização de Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE)	Organization for Economic Co-operation and Development (OECD)
EFTA	歐洲自由貿易協會	Associação Europeia de Comércio Livre	European Free Trade Association
ISFLSF/NPISH	服務住戶的非牟利機構	Instituições sem fins lucrativos ao serviço das famílias	Non-profit institutions serving households
MAIBOR/ MAIBOR	澳門銀行同業拆息	Taxa de Juro de Oferta Interbancária Praticada em Macau	Macao Interbank Offered Rate

說 明

澳門特別行政區位於中國大陸東南部沿海，珠江三角洲出口，包括澳門半島、氹仔島和路環島，介乎北緯 22° 06' 39" 至 22° 13' 06"，東經 113° 31' 33" 至 113° 35' 43" 之間，最高山丘是位於路環島的叠石塘山，海拔高度爲 170.6 公尺。

詞彙解釋

空氣質量指數 ： 空氣質量指數是根據空氣監測站每24小時對空氣中污染物(包括一氧化碳、二氧化氮、二氧化硫、臭氧及可吸入懸浮粒子等)濃度的測量值，換算成一個介乎0至500的數值，用以反映空氣的污染程度。

可吸入懸浮粒子 ： 天然或由人類活動產生懸浮於空氣中直徑小於10微米的粒子；有關微粒吸入後可以深入肺部，引致氣促、咳嗽等呼吸系統症狀。標準值上限爲日平均150微克/立方米。

微細懸浮粒子 ： 天然或由人類活動產生懸浮於空氣中直徑小於2.5微米的粒子；有關微粒吸入後可以深入肺部，引致呼吸不適及氣促、咳嗽等呼吸系統症狀。標準值上限爲日平均75微克/立方米。

噪音 ： 通常由交通、建築等活動引起，令人不愉快或引致有害影響(聽覺受損)的聲音。噪音量度單位爲分貝。

資料來源

地圖繪製暨地籍局、地球物理暨氣象局、民政總署、旅遊局、海事及水務局、環境保護局、治安警察局、清潔專營有限公司及環境統計。

其他相關刊物

環境統計(年刊)

A Região Administrativa Especial de Macau fica situada na costa sudeste da China Continental, no delta do rio das Pérolas. O Território é constituído pela península de Macau e pelas ilhas da Taipa e Coloane. As suas coordenadas geográficas são: latitude 22°06'39" N - 22°13'06" N e longitude 113°31'33" E - 113°35'43" E. O pico mais alto é Alto de Coloane situado na ilha de Coloane, com uma altitude de 170,6 metros.

Explicação de termos

Índice de qualidade do ar	:	O índice de qualidade do ar é medido através dos valores observados durante 24 horas na estação de observação e baseia-se na concentração de poluentes do ar (como partículas inaláveis em suspensão, dióxido de enxofre, dióxido de azoto, monóxido de carbono e ozono), que depois é convertido para um valor entre 0 e 500, que indica o nível de poluição do ar.
Partículas inaláveis em suspensão (PIS/PM_{10})	:	As partículas flutuam no ar, têm um diâmetro inferior a 10 micromilí--metros e são geradas quer pela natureza quer pela actividade humana. As partículas inaladas podem penetrar no pulmão, causando no aparelho respiratório sintomas como, dificuldades respiratórias e tosse. A média diária do valor guia máximo é de 150 $\mu g/m^3$.
Partículas finas em suspensão ($PIS/PM_{2.5}$)	:	As partículas flutuam no ar, têm um diâmetro inferior a 2.5 micromilí--metros e são geradas quer pela natureza quer pela actividade humana. As partículas inaladas podem penetrar no pulmão, causando no aparelho respiratório sintomas como, respiração desconfortável, dificuldades respiratórias e tosse. A média diária do valor guia máximo é de 75 $\mu g/m^3$.
Ruído	:	Geralmente, o ruído é gerado pelo trânsito e pela construção. Som que é audivelmente desagradável ou indesejado e pode causar deficiência auditiva ao homem (deficiência auditiva). Décibel é a unidade que mede a intensidade do ruído.
ETAR	:	Estação de Tratamento de Águas Residuais.

Fontes de informação

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro; Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; Direcção dos Serviços de Turismo; Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; Corpo de Polícia de Segurança Pública; Companhia de Sistemas de Resíduos, Lda. e as Estatísticas do Ambiente.

Outra publicação relacionada

Estatísticas do Ambiente (anual)

Macao Special Administrative Region is situated at the Pearl River Delta on the southeast coast of Mainland China. It consists of the Macao Peninsula and the islands of Taipa and Coloane, and lies between latitude 22° 06' 39" N and 22°13'06" N, longitude 113°31'33" E and 113°35'43" E. Alto de Coloane is the highest point on Coloane island, with an altitude of 170.6 metres.

Glossary

Air quality index	:	The air quality index is based on the concentrations of air pollutants (including carbon monoxide, nitrogen dioxide, sulphur dioxide, ozone and respirable suspended particulates) measured every 24 hours by the monitoring stations; concentration is then converted to a value between 0 and 500 to indicate the pollution condition of the air.
Respirable suspended particulates	:	Particles of less than 10 micrometres in diameter suspended in air, which occur in nature or are generated by human activities. Inhaled particles penetrate deep into the lungs and cause symptoms like discomfort, short of breath, cough, etc. to the respiratory system. The maximum standard value is 150 $\mu g/m^3$ per day.
Fine suspended particulates	:	Particles of less than 2.5 micrometres in diameter suspended in air, which occur in nature or are generated by human activities. Inhaled particles penetrate deep into the lungs and cause symptoms like discomfort, short of breath, cough, etc. to the respiratory system. The maximum standard value is 75 $\mu g/m^3$ per day.
Noise	:	Undesirable or unpleasant audible sound that exerts negative effects on health (hearing damage). Usually, noise is generated by traffic, construction, etc. Noise is measured in decibels.
WWTP	:	Waste Water Treatment Plants.

Sources of data

Cartography and Cadastre Bureau, Meteorological and Geophysical Bureau, Civic and Municipal Affairs Bureau, Macau Government Tourist Office, Marine and Water Bureau, Environmental Protection Bureau, Public Security Police Force, Macau Waste Systems Company, Limited and Environmental Statistics.

Other related publication

Environmental Statistics (annual)

白頁

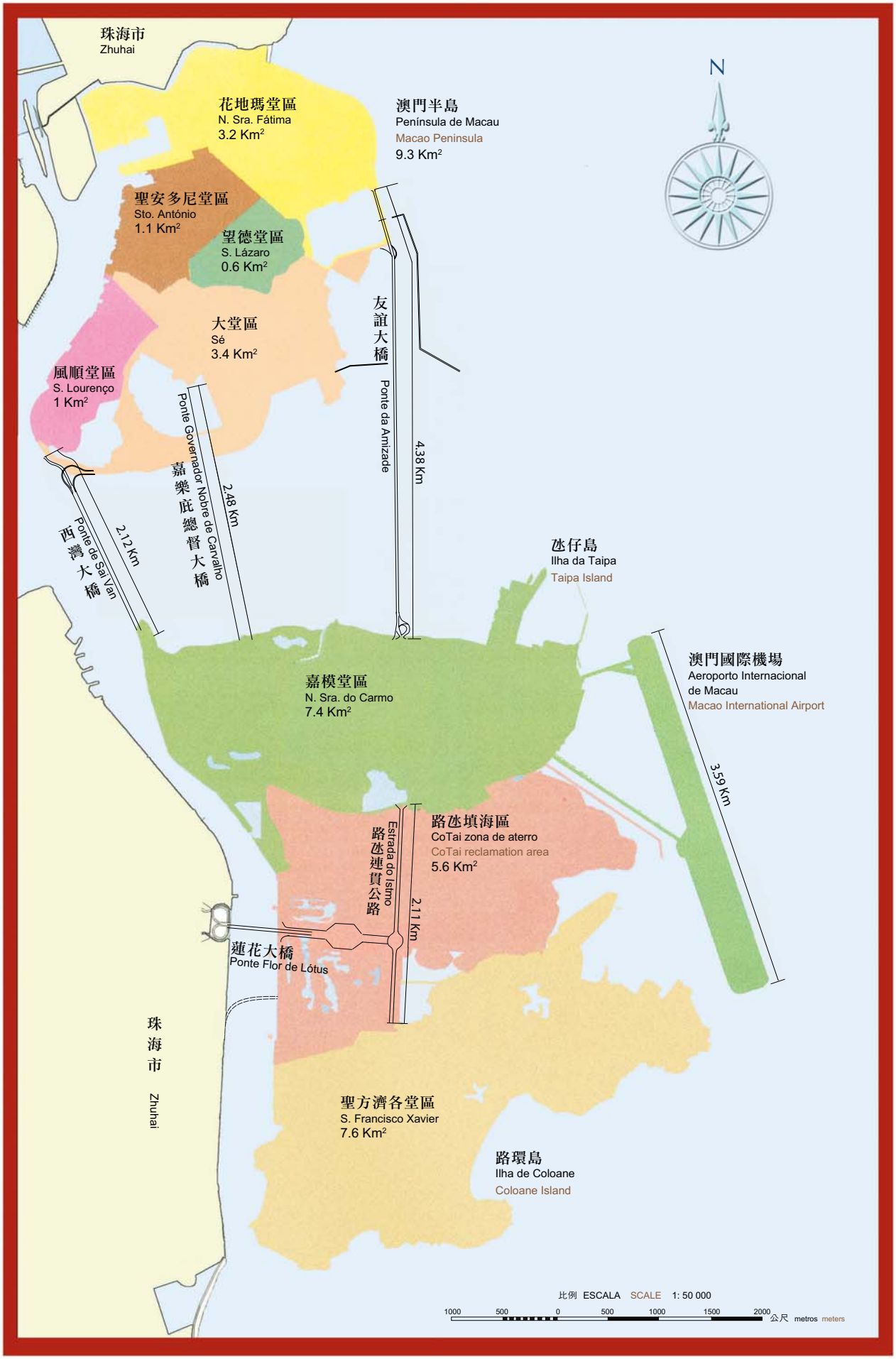
Página vazia

Blank page

澳門堂區劃分

DIVISÃO DO TERRITÓRIO DE MACAU, POR FREGUESIA

ADMINISTRATIVE DIVISION OF MACAO, BY PARISH



白頁

Página vazia

Blank page

1.1. 資料摘要

SÍNTESE DE DADOS

SUMMARY DATA

	2002	2007	2010	2011	2012
陸地面積 (平方公里) Área terrestre (km^2) Land area (km^2)	26.8	29.2	29.7	29.9	29.9
海岸綫長度 (公里) Comprimento litoral (km) Length of coastline (km)	40.8	43.9	47.7	47.5	50.4
道路行車線長度 (公里) Extensão das rodovias (km) Lane length of public roads (km)	341	400.8	413.4	416.0	417.4
人口密度 (千人/平方公里) Densidade populacional ('000/km^2) Population density ('000/km^2)	16.4	17.1	18.1	18.4	19.0
汽車密度 (架/公里) Densidade de veículos (Nº/km) Motor vehicles density (No./km)	359	435	476	496	521
平均氣溫 (攝氏度) Temperatura média do ar (^oC) Mean air temperature (^oC)	23.2	23.2	22.3	21.9 r	22.3
總降雨量 (毫米) Precipitação total (mm) Total rainfall (mm)	2 183.6	1 466.4	2 172.6	1 363.6	1 556.0
處理食水總量 (千立方米) Volume total de água tratada (m^3) Volume of drinking water treated (m^3)	54 621	79 049	76 755	77 600	84 578
日均耗水量 (立方米) Consumo médio diário de água (m^3) Water consumption per day (m^3)	149 646	205 614	210 289	212 602	231 087
日均處理的污水 (立方米) Resíduos líquidos tratados em média diariamente (m^3) Waste water treated per day (m^3)	146 030	167 624	187 768	185 586	203 123
生活垃圾 (公噸) Resíduo doméstico (ton) Domestic garbage (tonne)	146 642	174 452	164 780	165 595	182 706

1.2. 陸地面積
ÁREA TERRESTRE
LAND AREA

平方公里 km^2

	2002	2007	2010	2011	2012
總面積 **Área total** **Total area**	**26.8**	**29.2**	**29.7**	**29.9**	**29.9**
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	8.5	9.3	9.3	9.3	9.3
聖安多尼堂區 Stº. António	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
望德堂區 S. Lázaro	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6
風順堂區 S. Lourenço	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0
大堂區 Sé	2.9	3.4	3.4	3.4	3.4
花地瑪堂區 N. Srª. Fátima	3.0	3.2	3.2	3.2	3.2
氹仔 Taipa	6.2	6.7	6.8	7.4	7.4
路環 Coloane	7.6	7.6	7.6	7.6	7.6
路氹填海區 Zona de aterro entre Taipa e Coloane CoTai reclamation zone	4.5	5.6	6.0	5.6	5.6

1.3. 道路行車線及海岸線

EXTENSÃO DAS RODOVIAS E COMPRIMENTO LITORAL

LANE LENGTH OF PUBLIC ROADS AND LENGTH OF COASTLINE

公里 km

	2002	2007	2010	2011	2012
道路行車線長度 **Extensão das rodovias** **Lane length of public roads**	**341.0**	**400.8**	**413.4**	**416.0**	**417.4**
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	179.3	194.8	198.8	199.6	199.5
離島 Ilhas Islands	161.7	206.0	214.6	216.4	217.9
海岸線長度 **Comprimento litoral** **Length of coastline**	**40.8**	**43.9**	**47.7**	**47.5**	**50.4**
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	13.4	14.8	15.0	15.0	15.0
離島 Ilhas Islands	27.5	29.2	32.7	32.5	35.4

1.4. 氣象資料
DADOS METEOROLÓGICOS
CLIMATOLOGICAL OBSERVATION

			2002	2007	2010	2011	2012
氣溫 (攝氏度)	Temperatura do ar (°C)	Air temperature (°C)					
絕對最高	Máxima absoluta	Absolute maximum	35.2	34.8	35.8	36.1	36.1
平均最高	Média das máximas	Mean maximum	26.3	26.4	25.6	25.6	25.5
平均	Média	Mean	23.2	23.2	22.3	21.9	22.3
平均最低	Média das mínimas	Mean minimum	20.8	21.0	20.0	19.5	20.2
絕對最低	Mínima absoluta	Absolute minimum	5.5	9.1	4.0	4.1	5.0
平均日較差	Variação média diurna	Mean diurnal range	5.6	5.3	5.6	6.1	5.3
相對濕度 (百分比)	Humidade relativa (%)	Relative humidity (%)					
平均	Média	Mean	81.0	77.0	80.0	76.0	80.0
絕對最低	Mínima absoluta	Absolute minimum	27.0	18.0	24.0	24.0	27.0
平均雲量 (0-10份)	Nebulosidade média (0-10 décimos)	Mean cloudiness (0-10 tenths)	~	6.3	7.2	6.6	7.6
日照量	Insolação	Sunshine					
時間 (小時)	Duração (h)	Duration (h)	1 795.8	1 882.1	1 557.4	1 846.0	1 545.3
百分率 (百分比)	Percentagem (%)	Percentage (%)	40.0	42.0	35.1	42.0	35.0
降雨量 (毫米)	Precipitação (mm)	Rainfall (mm)					
總雨量	Total	Total	2 183.6	1 466.4	2 172.6	1 363.6	1 556.0
降雨日數	Nº de dias com precipitação	No. of days with rain	118	115	144	125	165
最高日雨量	Máxima diária	Daily maximum	152.4	177.4	153.4	132.8	143.2
最高時雨量	Máxima horária	Hourly maximum	61.2	62.8	73.0	38.4	47.8
風	Vento	Wind					
盛行風向	Direcção predominante	Prevailing direction	東南 SE	北 N	東北偏北 NNE	東北偏北 NNE	東 E
平均風速 (公里/小時)	Velocidade média (km/h)	Mean speed (km/h)	16.0	13.9	12.2	13.2	13.2
最高陣風	Rajada máxima	Maximum gust	125.0	100.0	93.0	103.0	100.0

1.5. 熱帶氣旋
TEMPESTADES TROPICAIS
TROPICAL CYCLONES

	2002	2007	2010	2011	2012
熱帶氣旋 (個) Tempestades tropicais (Nº) Tropical cyclones (No.)	3	3	5	5	5
最高懸掛訊號 Sinal hasteado (mais alto) Highest signal hoisted	8	3	3	8	9
最高時速 (公里/小時) Velocidade horária máxima (km/h) Maximum hourly speed (km/h)	69.0 黑格比 HAGUPIT	59.8 帕布 PABUK	52.3 燦都 CHANTHU	87.8 納沙 NESAT	115.2 韋森特 VICENTE
最高陣風速度 (公里/小時) Velocidade da rajada máxima (km/h) Maximum gust (km/h)	125.0 黑格比 HAGUPIT	83.2 帕布 PABUK	90.7 康森 CONSON	117.4 納沙 NESAT	151.9 韋森特 VICENTE
影響 (宗) Efeitos negativos (caso) Negative effects (case)					
死傷者 Vítimas Casualties	8	-	-	6	3
樹木倒臥 Queda de árvores Fallen trees	46	-	3	43	65
招牌/棚架倒塌 Queda de tabuletas/andaimes Fallen advertisement boards/scaffolding	6	5	12	77	131
水浸 Inundações Flooding	6	-	14	9	10
其他 Outros Others	17	5	8	23	34

1.6. 供水網水質
QUALIDADE DA ÁGUA DAS REDES DE ÁGUA
WATER QUALITY OF THE DISTRIBUTION NETWORK

			2002	2007	2010	2011	2012
分析樣本數	Nº de análises	No. of samples					
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	581	553	509	452	469
氹仔	Taipa	Taipa	170	218	193	186	234
路環	Coloane	Coloane	158	103	126	133	106
合格率 (%)	Amostras aprovadas (%)	Qualified samples (%)					
大腸桿菌群	Coliformes	Coliforms					
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	99.8	98.9	99.4	99.8	99.4
氹仔	Taipa	Taipa	100.0	100.0	100.0	99.5	99.1
路環	Coloane	Coloane	98.7	100.0	99.2	99.2	99.1
埃希氏大腸桿菌	Escherichia coli						
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	~	99.6	100.0	100.0	100.0
氹仔	Taipa	Taipa	~	100.0	100.0	100.0	100.0
路環	Coloane	Coloane	~	100.0	100.0	100.0	100.0
腸道球菌	Enterococci						
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	~	~	100.0	100.0	100.0
氹仔	Taipa	Taipa	~	~	~	100.0	100.0
路環	Coloane	Coloane	~	~	~	100.0	100.0

1.7. 食水處理廠水質
QUALIDADE DA ÁGUA DAS ESTAÇÕES DE TRATAMENTO DE ÁGUA (ETAR)
WATER QUALITY OF THE WATER TREATMENT PLANTS

			2002	2007	2010	2011	2012
分析樣本數	Nº de análises	No. of samples					
青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	472	717	612	608	602
新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	338	574	610	601	600
路環	Coloane	Coloane	143	268	168	188	180
合格率 (%)	Amostras aprovadas (%)	Qualified samples (%)					
大腸桿菌群	Coliformes	Coliforms					
青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	100.0	100.0	99.8	99.8	99.8
新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	100.0	100.0	99.8	99.8	99.8
路環	Coloane	Coloane	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
埃希氏大腸桿菌	Escherichia coli						
青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	~	100.0	100.0	100.0	100.0
新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	~	100.0	100.0	100.0	100.0
路環	Coloane	Coloane	~	100.0	100.0	100.0	100.0
腸道球菌	Enterococo	Enterococci					
青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	~	~	100.0	100.0	100.0
新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	~	~	100.0	100.0	100.0
路環	Coloane	Coloane	~	~	100.0	100.0	100.0

1.8. 按監測站統計的空氣質量
QUALIDADE DO AR POR ESTAÇÕES DE VIGILÂNCIA DE OBSERVAÇÃO
AIR QUALITY BY MONITORING STATION

	2002	2007	2010	2011	2012
路邊 (水坑尾) Berma da rua (Rua do Campo) Roadside					
監測總日數 Dias observados Days monitored	365	364	365	365	333
「良好」(0-50) 日數 Dias com "Boa" qualidade do ar (0-50) Days with Good air quality (0-50)	247	227	289	270	180
「不良」(101-200) 日數 Dias com "Insalubre" qualidade do ar (101-200) Days with Poor air quality (101-200)	5	21	8	-	25
高密度住宅區 (北區) Alta densidade habitacional (Zona Norte) High density residential area (Northern District)					
監測總日數 Dias observados Days monitored	365	350	364	352	360
「良好」(0-50) 日數 Dias com "Boa" qualidade do ar (0-50) Days with Good air quality (0-50)	270	206	274	294	251
「不良」(101-200) 日數 Dias com "Insalubre" qualidade do ar (101-200) Days with Poor air quality (101-200)	6	36	7	-	8
氹仔一般性 (大潭山) Ambiental na Taipa (Taipa Grande) Ambient (Big Taipa Hill)					
監測總日數 Dias observados Days monitored	363	365	364	364	366
「良好」(0-50) 日數 Dias com "Boa" qualidade do ar (0-50) Days with Good air quality (0-50)	288	205	220	296	255
「不良」(101-200) 日數 Dias com "Insalubre" qualidade do ar (101-200) Days with Poor air quality (101-200)	3	27	13	-	7
高密度住宅區 (氹仔) Alta densidade habitacional (Taipa) High density residential area (Taipa)					
監測總日數 Dias observados Days monitored	358	365	365	182	~ [a]
「良好」(0-50) 日數 Dias com "Boa" qualidade do ar (0-50) Days with Good air quality (0-50)	292	224	230	123	~ [a]
「不良」(101-200) 日數 Dias com "Insalubre" qualidade do ar (101-200) Days with Poor air quality (101-200)	3	18	11	4	~ [a]
路環一般性 (聯生工業邨) Coloane Ambiental (Parque Industrial da Concórdia) Coloane Ambient (Concordia Industrial Park)					
監測總日數 Dias observados Days monitored	..	..	301	354	366
「良好」(0-50) 日數 Dias com "Boa" qualidade do ar (0-50) Days with Good air quality (0-50)	..	..	265	277	330
「不良」(101-200) 日數 Dias com "Insalubre" qualidade do ar (101-200) Days with Poor air quality (101-200)	..	..	2	2	1

a 因工程關係停止運作。
Dados não foram disponibilizados devido às obras de construção.
No operation due to construction works.

1.9. 空氣污染物平均濃度
MÉDIA DA CONCENTRAÇÃO DE POLUENTES DO AR
AVERAGE CONCENTRATION OF AIR POLLUTANT

	2002	2007	2010	2011	2012
路邊 (水坑尾) Berma da rua (Rua do Campo) Roadside					
二氧化氮 NO_2 (微克/立方米/μg/m^3)	62.0	67.8	54.1	64.6	64.5
可吸入懸浮粒子 (直徑<10微米) Partículas inaláveis em suspensão (d<10μm) Respirable suspended particulates (d<10μm)	71.0	75.8	62.0	60.4	60.2
微細懸浮粒子 (直徑<2.5微米) Partículas finas em suspensão (d<2.5μm) Fine suspended particulates (d<2.5μm)	..	..	..	..	48.5
高密度住宅區 (北區) Alta densidade habitacional (Zona Norte) High density residential area (Northern District)					
二氧化硫 SO_2 (微克/立方米/μg/m^3)	27.0	26.8	7.1	4.9	1.8
二氧化氮 NO_2 (微克/立方米/μg/m^3)	50.0	53.9	46.8	43.4	38.5
可吸入懸浮粒子 (直徑<10微米) Partículas inaláveis em suspensão (d<10μm) Respirable suspended particulates (d<10μm)	58.0	88.6	62.0	65.0	52.5
微細懸浮粒子 (直徑<2.5微米) Partículas finas em suspensão (d<2.5μm) Fine suspended particulates (d<2.5μm)	..	..	..	..	38.1
氹仔一般性 (大潭山) Ambiente na Taipa (Taipa Grande) Ambient (Big Taipa Hill)					
二氧化硫 SO_2 (微克/立方米/μg/m^3)	21.0	20.2	10.9	10.8	5.1
二氧化氮 NO_2 (微克/立方米/μg/m^3)	33.0	40.5	30.3	26.6	20.7
可吸入懸浮粒子 (直徑<10微米) Partículas inaláveis em suspensão (d<10μm) Respirable suspended particulates (d<10μm)	50.0	67.3	50.1	55.9	50.2
微細懸浮粒子 (直徑<2.5微米) Partículas finas em suspensão (d<2.5μm) Fine suspended particulates (d<2.5μm)	..	..	..	..	26.7
高密度住宅區 (氹仔) Alta densidade habitacional (Taipa) High density residential area (Taipa)					
二氧化氮 NO_2 (微克/立方米/μg/m^3)	49.0	40.6	37.0	37.3	~[a]
可吸入懸浮粒子 (直徑<10微米) Partículas inaláveis em suspensão (d<10μm) Respirable suspended particulates (d<10μm)	50.0	58.3	48.7	56.3	~[a]
路環一般性 (聯生工業邨) Coloane Ambiental (Parque Industrial da Concórdia) Coloane Ambient (Concordia Industrial Park)					
二氧化硫 SO_2 (微克/立方米/μg/m^3)	..	..	13.0	21.1	10.2
二氧化氮 NO_2 (微克/立方米/μg/m^3)	..	..	35.2	53.5	36.1
可吸入懸浮粒子 (直徑<10微米) Partículas inaláveis em suspensão (d<10μm) Respirable suspended particulates (d<10μm)	..	..	42.1	58.5	48.1

a 因工程關係停止運作。
Dados não foram disponibilizados devido às obras de construção.
No operation due to construction works.

1.10. 垃圾及廢料
LIXO E RESÍDUOS
GARBAGE AND WASTE

公噸 ton

	2002	2007	2010	2011	2012
收集的生活垃圾 Lixo doméstico recolhido Domestic garbage collected	146 642	174 452	164 780	165 595	182 706
收集的工商業垃圾 Lixo comercial e industrial recolhido Commercial and industrial garbage collected	46 308	68 786	89 438	97 790	107 303
從海中撈取的垃圾 Lixo fluvial recolhido Garbage collected from sea	1 003	1 034	197	176	285
分類回收 Reciclagem Recyclable	57	124	343	535	585
紙 Papel Paper	54	107	279	447	488
塑膠類 Materiais plásticos Plastic materials	3	17	47	63	64
金屬類 Materiais metálicos Metallic materials	..	..	17	25	32
垃圾焚化 Incineração de lixo Garbage Incinerated	243 151	288 243	321 409	329 154	365 648
建築廢料堆填（立方米） Resíduos de construção para aterro (m^3) Construction waste to landfill (m^3)	295 231	3 177 526	2 022 699	1 691 830	2 500 461
其他廢料堆填 Outros resíduos para aterro Other waste to landfill	50 301	59 273	68 878	73 994	80 420

1.11. 污水處理
RESÍDUOS LÍQUIDOS TRATADOS
SEWAGE TREATED

立方米/日 m^3/dia m^3/day

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**146 030**	**167 624**	**103 451**	**120 171**	**111 528**
生物處理(日均) Caudal médio de tratamento biológico por dia Daily average by biological treatment					
澳門半島污水處理廠 ETAR da Península de Macau WWTP of Macao Peninsula	125 592	135 132	74 297	83 319	68 292
跨境工業區污水處理站 ETAR do Parque Industrial Fronteiriço WWTP of Trans-border Industrial Zone	~	~	408	972	1 761
氹仔污水處理廠 ETAR da Ilha da Taipa WWTP of Taipa	17 003	23 330	14 901	18 440	21 132
路環污水處理廠 ETAR da Ilha de Coloane WWTP of Coloane	3 435	9 162	13 845	17 440	20 343
基本方法處理(日均) Caudal médio de tratamento básico.por dia Daily average by basic treatment					
澳門半島污水處理廠 ETAR da Península de Macau WWTP of Macao Peninsula	~	~	84 301	65 415	91 594

1.12. 噪音投訴
RECLAMAÇÕES SOBRE POLUIÇÃO SONORA
NOISE COMPLAINTS

宗數 Nº No.

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**2 186**	**4 218**	**5 661**	**5 389**	**5 882**
談話及喧嘩 Conversação e gritaria Conversation and shouting	529	634	786	870	1 164
商舖 Estabelecimentos comerciais Shops	3	69	446	586	1 043
住宅/鄰居滋擾 Residência/Sonora de vizinhos Residence/Disturbance from neighbours	1	58	954	886	887
工程 Obras Construction works	446	814	891	797	561
空調及通風設備 Aparelhos de ar condicionado e de ventilação Air conditioner and ventilation system	10	123	250	162	535
音樂及卡拉OK Música e karaoke Music and karaoke	490	509	407	568	231
工場/工廠 (工業) Oficinas/Fábricas Factory	7	43	72	70	187
交通 Tráfego Traffic	31	46	52	66	139
室內裝修 Obras de decoração interior Interior decoration work	~	9	20	30	74
麻將 Mahjong	323	352	316	252	50
食肆 Estabelecimentos de comida Eateries	1	74	134	135	43
戶外表演活動 Espetáculo ao ar livre Outdoor show	~	50	54	46	38
大廈水泵 Bombas hidráulicas dos edificios Water pumps of building	~	~	11	18	19
動物 Animais Animals	~	212	257	185	14
其他 Outros Others	345	1 225	1 011	718	897

說 明

死因統計是按國際疾病分類表作分類。

詞彙解釋

新生嬰兒性別比 ：每百名新生女嬰對應新生男嬰的數目。

出生時平均預期壽命 ：在同時期出生的人口群，根據按歲組的死亡率，其一生平均存活年數。

總和生育率 ：根據婦女生育水平，計算每千名婦女度過整個生育期可能生育的子女。

計算公式

自然增長率 ：$\frac{\text{新生嬰兒數目-死亡人數}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\ ‰$

出生率 ：$\frac{\text{新生嬰兒數目}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\ ‰$

死亡率 ：$\frac{\text{死亡人數}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\ ‰$

嬰兒死亡率 ：$\frac{\text{一歲以下的死亡人數}}{\text{新生嬰兒數目}} \times 1\,000\ ‰$

初生嬰兒死亡率 ：$\frac{\text{出生後不足廿八日死亡的人數}}{\text{新生嬰兒數目}} \times 1\,000\ ‰$

撫養比率 ：$\frac{\text{14 歲及以下人口+65 歲及以上人口}}{\text{15-64 歲人口}} \times 100\ \%$

結婚率 ：$\frac{\text{結婚宗數}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\ ‰$

離婚率 ：$\frac{\text{離婚宗數}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\ ‰$

資料來源

衛生局、醫院、民事登記局、法院、治安警察局。

其他相關刊物

統計月刊
人口統計(季刊、年刊)

As estatisticas de causas de morte são calculadas de acordo com a Classificação Internacional de Doenças.

Explicação de termos

Taxa de masculinidade de nados-vivos : Nº de nados-vivos masculinos por 100 nados-vivos femininos.

Esperança média de vida à nascença : Número médio de anos que pode esperar viver um grupo de pessoas nascidas durante o mesmo período de tempo, de acordo com as taxas de mortalidade por grupos etários.

Taxa de fecundidade geral : Número médio de nados-vivos por 1 000 mulheres que se encontram em idade de procriação.

Fórmula

Taxa de crescimento natural : $\frac{\text{Nº de nados-vivos - Nº de óbitos}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\,‰$

Taxa de natalidade : $\frac{\text{Nº de nados-vivos}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\,‰$

Taxa de mortalidade : $\frac{\text{Nº de óbitos}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\,‰$

Taxa de mortalidade infantil : $\frac{\text{Nº de óbitos com menos de 1 ano de vida}}{\text{Nº de nados-vivos}} \times 1\,000\,‰$

Taxa de mortalidade neonatal : $\frac{\text{Nº de óbitos com menos de 28 dias de vida}}{\text{Nº de nados-vivos}} \times 1\,000\,‰$

Índice de dependência total : $\frac{\text{População de 0-14 anos + População de 65 anos e mais}}{\text{População de 15-64 anos}} \times 100\,\%$

Taxa de nupcialidade : $\frac{\text{Nº de casamentos}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\,‰$

Taxa de divórcio : $\frac{\text{Nº de divórcios}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\,‰$

Fontes de informação

Serviços de Saúde, Hospitais, Conservatória do Registo Civil, Tribunais e Corpo de Polícia de Segurança Pública.

Outras publicações relacionadas

Boletim Mensal de Estatística
Estatísticas Demográficas (trimestral, anual)

Statistics on cause of death is performed in accordance to the International Classification of Diseases.

Glossary

Gender ratio at birth : Number of male live births per 100 female live births.

Average life expectancy at birth : Average number of years that a group of people, born at the same period, is expected to live according to the age-specific death rates of the reference period.

Total fertility rate : The average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Formula

Rate of natural increase : $\frac{\text{Number of live births} - \text{Number of deaths}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\ ‰$

Birth rate : $\frac{\text{Number of live births}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\ ‰$

Mortality rate : $\frac{\text{Number of deaths}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\ ‰$

Infant mortality rate : $\frac{\text{Number of infant deaths under 1 year old}}{\text{Number of live births}} \times 1\,000\ ‰$

Neonatal mortality rate : $\frac{\text{Number of infant deaths under 28 days}}{\text{Number of live births}} \times 1\,000\ ‰$

Dependency ratio : $\frac{\text{Population aged 0-14} + \text{Population aged 65 and above}}{\text{Population aged 15-64}} \times 100\ \%$

Marriage rate : $\frac{\text{Number of marriage registrations}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\ ‰$

Divorce rate : $\frac{\text{Number of divorces}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\ ‰$

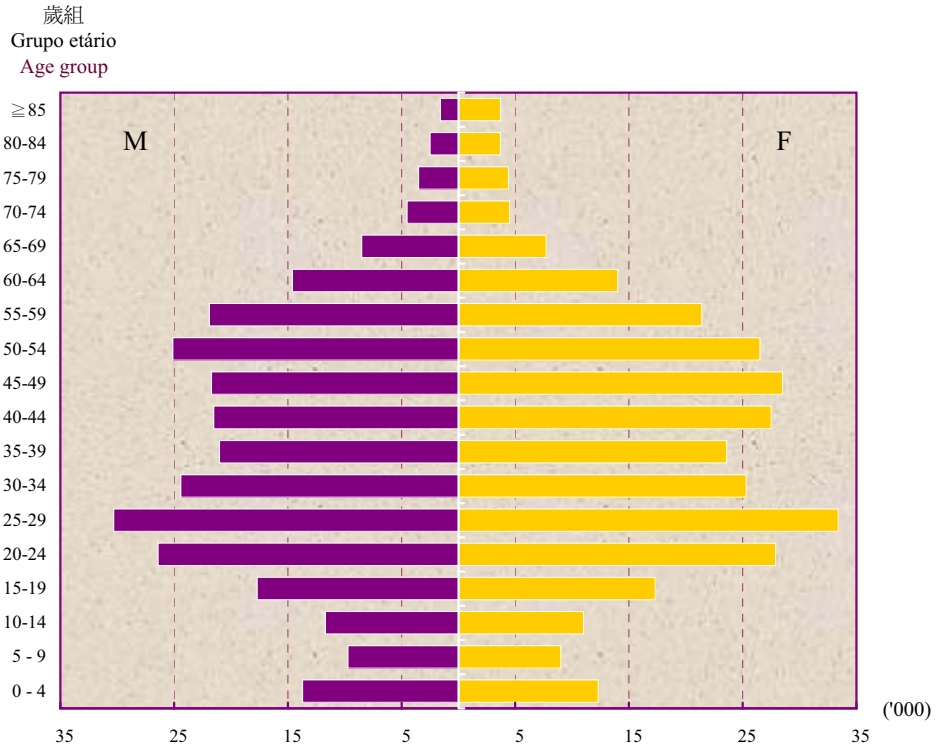
Sources of data

Health Bureau, Hospitals, Civil Affairs Registry, Courts and Public Security Police Force.

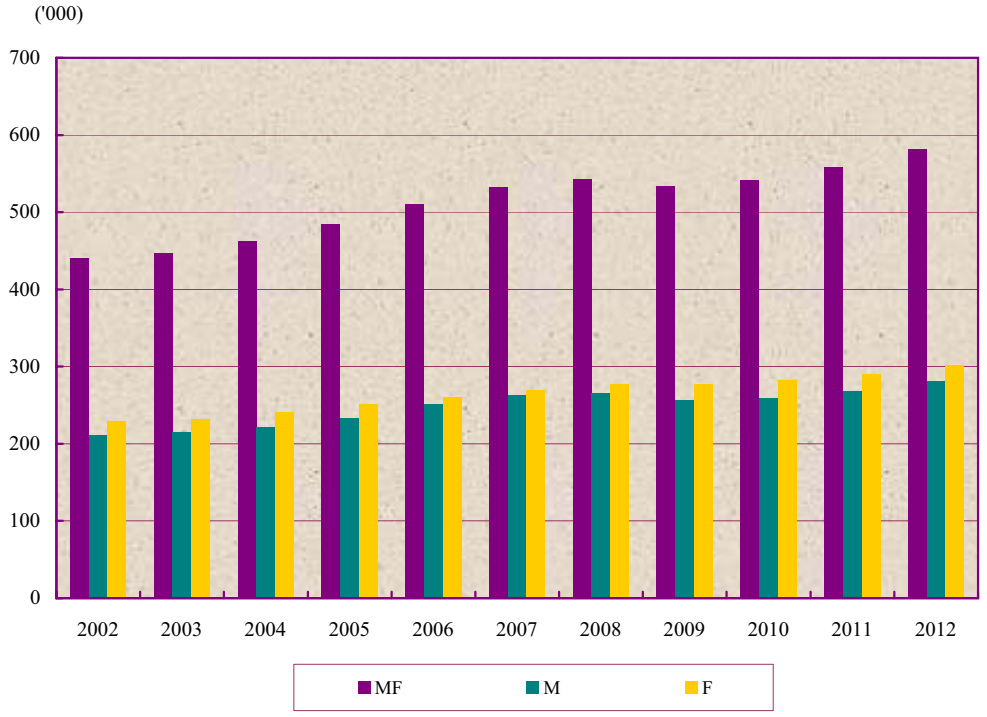
Other related publications

Monthly Bulletin of Statistics
Demographic Statistics (quarterly, annual)

2012年人口金字塔
PIRÂMIDE DA POPULAÇÃO DE 2012
2012 POPULATION PYRAMID



年終人口
POPULAÇÃO NO FIM DO ANO
END-YEAR POPULATION



2.1. 資料摘要
SÍNTESE DE DADOS
SUMMARY DATA

	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
期末人口 (千)	MF	**440.5**	**531.8**	**540.6**	**557.4**	**582.0**
População no fim do ano ('000)	M	**211.1**	**262.5**	**258.5**	**268.0**	**280.3**
End-year population ('000)	F	**229.4**	**269.3**	**282.1**	**289.3**	**301.7**
新生嬰兒	MF	3 162	4 537	5 114	5 852	7 315
Nados-vivos	M	1 616	2 342	2 657	3 061	3 894
Live birth	F	1 546	2 195	2 457	2 791	3 421
死亡	MF	1 415	1 545	1 774	1 845	1 841
Óbitos	M	786	840	990	1 069	1 036
Mortality	F	629	705	784	776	805
結婚登記 (宗) Casamentos registados (Caso) Marriage registration (Case)		1 209	2 047	3 103	3 545	3 783
離婚登記 (宗) Divórcios registados (Caso) Divorce registration (Case)		385	684	889	998	1 230
期末外地僱員	MF	23 460	85 207	75 813	94 028	110 552
Saldo no fim do ano dos trabalhadores não residentes	M	6 811	50 004	37 288	49 685	58 782
End-year balance of non-resident worker	F	16 649	35 203	38 525	44 343	51 770
准許居留人士	MF	29 726	6 115	4 455	2 812	2 371
Indivíduos autorizados a residir em Macau	M	14 816	3 100	2 323	1 457	1 236
Individual granted right of abode	F	14 910	3 015	2 132	1 355	1 135
中國大陸移民	MF	3 110	2 221	9 056	6 222	4 060
Imigrantes chineses	M	898	738	3 713	2 558	1 432
Immigrant from Mainland China	F	2 212	1 483	5 343	3 664	2 628
遣返內地的非法入境者	MF	1 198	1 575	1 302	1 266	1 151
Imigrantes chineses ilegais repatriados para o Interior	M	120	697	635	747	739
da China	F	1 078	878	667	519	412
Illegal Chinese immigrant repatriated						
出生時平均預期壽命 (年)	MF	80.7	81.9	82.3 r	82.3 r	82.4
Esperança de vida à nascença (Anos)	M	78.1	78.9	79.2 r	79.1	79.1
Life expectancy at birth (Year)	F	83.2	84.7	85.3 r	85.5	85.7

2.2. 人口指標
INDICADORES DEMOGRÁFICOS
DEMOGRAPHIC INDICATORS

	2002	2007	2010	2011	2012
自然增長率 (‰) Taxa de crescimento natural (‰) Rate of natural increase (‰)	4.0	5.7	6.2	7.3	9.6
撫養比率 (%) Índice de dependência total (%) Dependency ratio (%)	38.0	25.8	24.6	23.7	23.8
出生率 (‰) Taxa de natalidade (‰) Birth rate (‰)	7.2	8.7	9.5	10.6	12.9
新生嬰兒性別比(每100女性對男性) Taxa de masculinidade de nados-vivos (Masculinos por 100 femininos) Gender ratio (Male per 100 female)	104.5	106.7	108.1	109.7	113.8
死亡率 (‰) Taxa de mortalidade (‰) Mortality rate (‰)	3.2	3.0	3.3	3.4	3.2
嬰兒死亡率 (‰) Taxa de mortalidade infantil (‰) Infant mortality rate (‰)	3.5	2.4	2.9	2.9	2.5
初生嬰兒死亡率 (‰) Taxa de mortalidade neonatal (‰) Neonatal mortality rate (‰)	3.2	1.5	2.5	2.4	1.9
總和生育率 Taxa de fecundidade geral Total fertility rate	813	1 008	1 070	1 150	1 357
結婚率 (‰) Taxa de nupcialidade (‰) Marriage rate (‰)	2.8	3.9	5.8	6.5	6.7
男性初婚年齡中位數 Mediana da idade no primeiro casamento para os homens Median age of first marriage for male	31.4	29.3	29.0	29.0	31.3
女性初婚年齡中位數 Mediana da idade no primeiro casamento para as mulheres Median age of first marriage for female	28.4	26.7	26.7	27.5	28.4
離婚率 (‰) Taxa de divórcio (‰) Divorce rate (‰)	0.9	1.3	1.7	1.8	2.2

2.3. 年終人口
POPULAÇÃO NO FINAL DO ANO
END-YEAR POPULATION

千 '000

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數	MF	**440.5**	**531.8**	**540.6**	**557.4**	**582.0**
Total	M	**211.1**	**262.5**	**258.5**	**268.0**	**280.3**
	F	**229.4**	**269.3**	**282.1**	**289.3**	**301.7**
0 - 4	MF	18.5	18.1	23.1	23.0	26.0
	M	9.5	9.5	12.1	12.0	13.7
	F	8.9	8.6	11.1	11.0	12.3
5 - 9	MF	30.2	21.1	17.3	18.4	18.7
	M	15.8	10.9	8.9	9.5	9.7
	F	14.4	10.2	8.3	8.8	9.0
10 - 14	MF	39.9	33.4	26.7	24.6	22.7
	M	20.5	17.2	13.8	12.8	11.7
	F	19.4	16.2	12.8	11.9	11.0
15 - 19	MF	39.9	44.5	37.6	37.6	35.0
	M	20.2	22.7	19.3	18.9	17.7
	F	19.7	21.8	18.3	18.7	17.3
20 - 24	MF	29.9	51.9	48.4	55.2	54.3
	M	13.1	25.2	24.4	26.7	26.4
	F	16.9	26.7	24.0	28.6	27.9
25 - 29	MF	30.0	41.9	47.0	57.6	63.7
	M	13.2	20.4	22.0	27.5	30.3
	F	16.8	21.5	24.9	30.2	33.4
30 - 34	MF	35.3	42.6	41.6	43.8	49.7
	M	14.5	20.7	19.2	21.4	24.4
	F	20.7	21.9	22.4	22.4	25.3
35 - 39	MF	40.9	47.7	45.6	44.5	44.6
	M	17.4	21.7	19.9	20.5	21.0
	F	23.5	26.0	25.7	24.0	23.6
40 - 44	MF	47.1	49.2	47.3	45.8	49.0
	M	22.8	22.5	19.2	19.7	21.5
	F	24.3	26.7	28.0	26.1	27.5
45 - 49	MF	41.7	52.9	53.9	51.0	50.2
	M	21.5	26.6	23.9	22.5	21.7
	F	20.2	26.3	30.0	28.5	28.5
50 - 54	MF	27.7	45.2	50.7	48.7	51.6
	M	14.7	24.3	25.2	24.0	25.1
	F	13.0	20.8	25.4	24.7	26.5
55 - 59	MF	16.6	29.2	36.9	39.6	43.3
	M	8.9	15.4	19.1	20.1	21.9
	F	7.7	13.8	17.7	19.4	21.4
60 - 64	MF	10.2	17.7	24.8	26.6	28.6
	M	5.3	9.5	13.2	13.9	14.6
	F	4.9	8.3	11.6	12.7	14.0
65 - 69	MF	9.8	10.0	13.0	13.9	16.2
	M	4.6	5.2	6.7	7.3	8.5
	F	5.2	4.8	6.3	6.7	7.7
70 - 74	MF	9.1	9.0	8.7	8.7	9.0
	M	3.9	4.0	4.4	4.3	4.5
	F	5.2	5.0	4.3	4.4	4.5
≥ 75	MF	13.8	17.3	18.2	18.3	19.4
	M	5.2	6.7	7.1	6.9	7.6
	F	8.6	10.7	11.1	11.3	11.8

2.4. 新生嬰兒
NADOS-VIVOS
LIVE BIRTH

	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數	MF	**3 162**	**4 537**	**5 114**	**5 852**	**7 315**
Total	M	**1 616**	**2 342**	**2 657**	**3 061**	**3 894**
	F	**1 546**	**2 195**	**2 457**	**2 791**	**3 421**
懷孕期（星期） Duração da gestação (semanas) Duration of pregnancy (Week)						
< 28		4	9	13	12	14
28 - 31		10	23	23	29	31
32 - 35		29	137	310	181	231
36 - 39		1 518	2 640	4 640	3 515	4 391
≥ 40		1 589	1 712	123	2 113	2 643
不詳 Ignorada Unknown		12	16	5	2	5
胎次 Ordem de nascimento Birth-order						
第一胎	M	824	1 251	1 500	1 726	2 159
1°	F	795	1 215	1 401	1 652	1 951
1st						
第二胎	M	603	865	876	1 066	1 394
2°	F	597	804	810	953	1 226
2nd						
第三胎	M	158	175	233	213	286
3°	F	130	151	199	152	207
3rd						
第四胎或以上	M	31	51	48	56	55
≥ 4°	F	24	24	47	34	37
≥ 4th						
不詳	M	-	-	-	-	-
Ignorada	F	-	1	-	-	-
Unknown						
母親歲組 Grupo etário da mãe Age group of mother						
< 25	M	246	471	511	536	536
	F	228	437	443	496	494
25 - 29	M	473	638	950	1 119	1 568
	F	481	674	866	1 034	1 359
30 - 34	M	579	721	713	840	1 112
	F	559	670	679	754	1 004
35 - 39	M	278	424	396	463	558
	F	245	347	398	428	463
≥ 40	M	40	88	87	103	119
	F	33	67	71	79	101
不詳 Ignorada Unknown	MF	-	-	-	-	1

2.5. 按性別及歲組統計的死亡
ÓBITOS, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
MORTALITY BY GENDER AND AGE GROUP

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數	MF	**1 415**	**1 545**	**1 774**	**1 845**	**1 841**
Total	M	**786**	**840**	**990**	**1 069**	**1 036**
	F	**629**	**705**	**784**	**776**	**805**
< 1	MF	11	11	15	17	18
	M	6	7	7	13	14
	F	5	4	8	4	4
1 - 39	MF	104	102	94	109	96
	M	66	63	59	73	64
	F	38	39	35	36	32
40 - 64	MF	313	382	458	519	523
	M	219	260	312	358	354
	F	94	122	146	161	169
65 - 79	MF	503	469	462	444	460
	M	283	275	285	285	291
	F	220	194	177	159	169
≥ 80	MF	478	581	745	756	743
	M	207	235	327	340	312
	F	271	346	418	416	431
不詳 Ignorado Unknown	MF	6	-	-	-	1

2.6. 按死因統計的死亡
ÓBITOS, POR CAUSAS DE MORTE
MORTALITY BY CAUSE OF DEATH

1/2

死因 Causas de morte Cause of death	2007	2009	2010	2011	2012
總數 **Total**	**1 545**	**1 664**	**1 774**	**1 845**	**1 841**
第一組 - 某些傳染病和寄生蟲病 Grupo 1 - Algumas doenças infecciosas e parasitárias Group 1 - Certain infectious and parasitic diseases	49	51	38	57	33
第二組 - 腫瘤 Grupo 2 - Tumores (neoplasmas) Group 2 - Neoplasms	497	551	585	570	640
第三組 - 血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患 Grupo 3 - Doenças do sangue e dos órgãos hematopoéticos e imunitário Group 3 - Diseases of the blood and blood-forming organs and the immune mechanism	4	7	5	8	7
第四組 - 內分泌、營養和代謝疾病 Grupo 4 - Doenças endócrinas, nutricionais e metabólicas Group 4 - Endocrine, nutritional and metabolic diseases	81	96	77	89	84
第五組 - 精神和行爲障礙 Grupo 5 - Perturbações mentais e de comportamento Group 5 - Mental and behavioural disorders	5	7	4	4	4
第六組 - 神經系統疾病 Grupo 6 - Doenças do sistema nervoso Group 6 - Diseases of the nervous system	14	7	15	23	10
第九組 - 循環系統疾病 Grupo 9 - Doenças do aparelho circulatório Group 9 - Diseases of the circulatory system	369	441	458	500	474
第十組 - 呼吸系統疾病 Grupo 10 - Doenças do aparelho respiratório Group 10 - Diseases of the respiratory system	242	226	263	283	285
第十一組 - 消化系統疾病 Grupo 11 - Doenças do aparelho digestivo Group 11 - Diseases of the digestive system	63	66	81	54	56
第十二組 - 皮膚和皮下組織疾病 Grupo 12 - Doenças da pele e do tecido celular subcutâneo Group 12 - Diseases of the skin and subcutaneous tissue	5	8	7	5	5
第十三組 - 肌肉骨骼系統和結締組織疾病 Grupo 13 - Doenças do sistema osteo-muscular e do tecido conjuntivo Group 13 - Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	2	8	4	1	5

2.6. 按死因統計的死亡
ÓBITOS, POR CAUSAS DE MORTE
MORTALITY BY CAUSE OF DEATH

2/2

死因 Causas de morte Cause of death	2007	2009	2010	2011	2012
第十四組 - 泌尿生殖系統疾病 Grupo 14 - Doenças do aparelho geniturinário Group 14 - Diseases of the genitourinary system	58	42	86	59	51
第十五組 - 妊娠、分娩和產褥期 Grupo 15 - Gravidez, parto e puerpério Group 15 - Pregnancy, childbirth and the puerperium	2	1	-	1	#
第十六組 - 起源於圍生期的某些情況 Grupo 16 - Algumas afecções originadas no período perinatal Group 16 - Certain conditions originating in the perinatal period	6	8	11	11	9
第十七組 - 先天性畸形、變形和染色體異常 Grupo 17 - Malformações congénitas, deformidades e anomalias cromossómicas Group 17 - Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	6	1	1	5	#
第十八組 - 症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者 Grupo 18 - Sintomas, sinais e resultados anormais de exames clínicos e de laboratório, não classificados em outra parte Group 18 - Symptons, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	33	25	28	54	49
第十九組 - 損傷、中毒和外因的某些其他後果 Grupo 19 - Lesões traumáticas, envenenamentos e algumas outras consequências de causas externas Group 19 - Injury, poisoning and certain other consequences of external causes	8	7	12	5	8
第二十組 - 疾病和死亡的外因 Grupo 20 - Causas externas de morbilidade e de mortalidade Group 20 - External causes of morbidity and mortality	101	112	99	116	116

2.7. 結婚登記
CASAMENTOS REGISTADOS
MARRIAGE REGISTRATION

宗 Caso Case

		2002	2007	2010	2011	2012
總數		**1 209**	**2 047**	**3 103**	**3 545**	**3 783**
Total						
Total						
婚前婚姻狀況						
Estado civil anterior						
Marital status before marriage						
未婚	(M)	1 084	1 828	2 719	3 091	3 223
Solteiro	(F)	1 122	1 879	2 805	3 201	3 382
Single						
鰥寡及離婚	(M)	125	219	384	454	560
Viúvo e divorciado	(F)	87	168	298	344	401
Widowed and divorced						
男方歲組						
Grupo etário masculino						
Age group of male						
< 25		135	411	526	559	575
25 - 29		388	637	1 147	1 361	1 484
30 - 34		290	494	654	772	768
35 - 39		165	212	334	330	337
40 - 44		79	113	152	172	222
45 - 54		107	137	193	219	245
≥ 55		45	43	97	132	152
女方歲組						
Grupo etário feminino						
Age group of female						
< 25		292	694	990	1 025	1 023
25 - 29		462	742	1 258	1 538	1 697
30 - 34		243	371	425	540	532
35 - 39		88	126	210	195	226
40 - 44		54	67	94	123	145
≥ 45		70	47	126	124	160

2.8. 離婚登記
DIVÓRCIOS REGISTRADOS
DIVORCE REGISTRATION

宗 Caso Case

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total** **Total**	**385**	**684**	**889**	**998**	**1 230**
兩願離婚 Mútuo consentimento Mutual consent	352	610	809	966	1 158
訴訟 Litigioso Litigation	33	74	80	32	72
婚姻年期 Duração do casamento Duration of marriage					
< 5	~	98	161	219	245
5 - 9	~	185	233	321	502
10 - 14	~	180	178	151	152
15 - 19	~	93	124	103	133
≥ 20	~	128	193	204	198
無子女 Sem filhos Without children	~	227	344	490	588
有子女 Com filhos With children	~	457	545	508	642

2.9. 按國家或地區統計的外地僱員
TRABALHADORES NÃO RESIDENTES POR PAÍS OU TERRITÓRIO
NON-RESIDENT WORKERS BY COUNTRY OR TERRITORY

國家或地區 País ou território Country or territory	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**23 460**	**85 207**	**75 813**	**94 028**	**110 552**
亞洲 ÁSIA ASIA	23 028	83 384	74 409	92 598	109 086
中國大陸 China Continental Mainland China	18 115	47 101	41 895	55 373	66 845
菲律賓 Filipinas Philippines	3 149	10 353	11 423	13 375	16 297
香港 Hong Kong Hong Kong	-	14 103	4 915	5 945	4 962
印尼 Indonésia Indonesia	19	2 635	4 199	4 293	4 175
馬來西亞 Malásia Malaysia	43	1 557	679	808	920
泰國 Tailândia Thailand	497	997	822	890	973
越南 Vietname Vietnam	427	3 513	7 462	8 116	10 176
歐洲 EUROPA EUROPE	263	638	540	593	656
法國 França France	26	45	48	56	60
英國 Reino Unido United Kingdom	41	227	166	198	212
羅馬尼亞 Roménia Romania	-	71	39	44	47
俄羅斯 Federação Russa Russian Federation	132	111	102	85	105
美洲 AMÉRICA AMERICAS	79	597	556	532	529
大洋洲 OCEÀNIA OCEANIA	78	532	259	253	214
非洲 ÁFRICA AFRICA	12	56	49	52	67

2.10. 按國家或地區統計的准許居留人士
INDIVÍDUOS AUTORIZADOS A RESIDIR EM MACAU POR PAÍS OU TERRITÓRIO
INDIVIDUALS GRANTED RIGHT OF ABODE BY COUNTRY OR TERRITORY

國家或地區 País ou território Country or territory	2009	2010	2011	2012
總數 **Total**	**9 489**	**4 455**	**2 812**	**2 371**
亞洲 ÁSIA ASIA	8 884	3 855	2 232	1 888
中國大陸 China Continental Mainland China	7 258	2 226	802	580
菲律賓 Filipinas Philippines	77	88	88	72
香港 Hong Kong Hong Kong	1 168	1 192	1 035	922
中國台灣 Taiwan, China Taiwan, China	137	129	94	145
歐洲 EUROPA EUROPE	222	254	275	274
葡萄牙 Portugal Portugal	137	131	181	216
英國 Reino Unido United Kingdom	28	32	36	18
美洲 AMÉRICA AMERICAS	228	196	193	133
美國 Estados Unidos da América United States of America	125	91	116	66
大洋洲 OCEÀNIA OCEANIA	123	119	93	56
非洲 ÁFRICA AFRICA	20	25	13	14
其他 Outros Others	12	6	6	6

2.11. 中國大陸移民
IMIGRANTES CHINESES
IMMIGRANTS FROM MAINLAND CHINA

省市 Província e municipalidade Province and municipality	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**3 110**	**2 221**	**9 056**	**6 222**	**4 060**
福建省 Fujian Fujian	474	223	2 131	555	385
廣東省 Guangdong Guangdong	2 131	1 514	6 074	4 871	2 772
海南省 Hoi Nam Hainan	34	35	42	52	49
江西省 Kong Sai Jiangxi	11	31	30	40	39
廣西省 Kuong Sai Guangxi	95	77	93	84	126
四川省 Sei Chun Sichuan	22	33	95	84	63
湖南省 Wu Nam Hunan	146	101	209	185	158
湖北省 Wu Pak Hubei	18	23	57	50	71
重慶市 Chong Heng Chongqing	22	29	64	61	68
其他 Outras Others	157	155	261	240	329

2.12. 被遣返的內地非法入境者
IMIGRANTES CHINESES ILEGAIS REPATRIADOS PARA O INTERIOR DA CHINA
ILLEGAL CHINESE IMMIGRANTS REPATRIATED

省市 Província e municipalidade Province and municipality			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**1 198**	**1 575**	**1 302**	**1 266**	**1 151**
廣東省	Guangdong	Guangdong	399	344	290	342	306
中山	Chong San	Zhongshan	104	23	13	29	25
陽江	Ieong Kong	Yangjiang	~	88	77	119	79
江門	Kong Mun	Jiangmen	26	17	18	22	25
新會	San Wui	Xinhui	53	36	21	14	4
台山	Toi San	Taishan	23	48	11	27	7
珠海	Zhuhai	Zhuhai	43	19	32	25	33
其他	Outra	Others	150	113	118	106	133
浙江省	Chit Kong	Zhejiang	~	59	129	114	130
福建省	Fujian	Fujian	117	247	86	110	72
黑龍江省	Hak Long Kong	Heilongjiang	~	51	40	27	23
吉林省	Kat Lam	Jilin	~	74	55	49	38
廣西省	Kuong Sai	Guangxi	~	89	45	60	49
遼寧省	Lio Neng	Liaoning	~	37	55	44	34
湖南省	Wu Nam	Hunan	~	154	135	125	94
湖北省	Wu Pak	Hubei	~	174	100	81	49
其他	Outras	Others	682	346	367	314	356

2.13. 本地居民入境
ENTRADA DOS RESIDENTES
ARRIVAL OF LOCAL RESIDENTS

千人次 '000

通道 Meio de transporte Mode of transport	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**20 103.6**	**25 115.1**	**25 633.2**	**26 346.9**	**23 915.8**
海路 Via marítima By sea	753.2	1 002.5	1 304.6	1 398.1	1 439.2
外港客運碼頭 Porto Exterior Outer Harbour	731.7	940.1	995.5	1 065.4	1 128.6
內港客運碼頭 Porto Interior Inner Harbour	21.5	62.1	85.1	88.5	84.7
氹仔臨時客運碼頭 Terminal Marítimo Provisório da Taipa Provisional Ferry Terminal in Taipa	..	0.3	224.0	244.2	225.9
陸路 Via terrestre By land	19 267.1	23 957.3	24 113.4	24 740.1	22 219.0
關閘邊檢站 Posto Fronteiriço das Portas do Cerco Checkpoint of Border Gate	19 142.7	23 611.1	23 656.6	24 213.7	21 664.3
路氹城邊檢站 Posto Fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	124.3	317.8	345.4	385.3	376.6
跨境工業區邊檢站 Posto Fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Checkpoint of Trans-Border Industrial Park	..	28.4	111.4	141.0	178.1
空路 Via aérea By air	83.3	155.3	215.2	208.7	257.6
國際機場 Aeroporto Airport	82.9	154.9	214.2	207.9	255.7
外港碼頭直升機坪 Heliporto do Porto Exterior Heliport of Outer Harbour	0.4	0.4	1.0	0.8	1.9

2.14. 本地居民出境
SAÍDA DOS RESIDENTES
DEPARTURE OF LOCAL RESIDENTS

千人次 '000

通道 Meio de transporte Mode of transport	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**20 479.9**	**25 095.2**	**25 638.7**	**26 355.1**	**23 919.1**
海路 Via marítima By sea	765.0	1 012.2	1 302.3	1 392.6	1 434.3
外港客運碼頭 Porto Exterior Outer Harbour	731.6	942.6	987.7	1 078.1	1 137.5
內港客運碼頭 Porto Interior Inner Harbour	33.4	69.2	80.3	80.3	75.8
氹仔臨時客運碼頭 Terminal Marítimo Provisório da Taipa Provisional Ferry Terminal in Taipa	..	0.4	234.3	234.2	221.0
陸路 Via terrestre By land	19 630.9	23 926.6	24 121.1	24 752.0	22 226.0
關閘邊檢站 Posto Fronteiriço das Portas do Cerco Checkpoint of Border Gate	19 474.0	23 556.6	23 604.1	24 153.7	21 609.6
路氹城邊檢站 Posto Fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	156.9	341.8	405.8	455.8	439.0
跨境工業區邊檢站 Posto Fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Checkpoint of Trans-Border Industrial Park	..	28.3	111.1	142.5	177.4
空路 Via aérea By air	84.0	156.4	215.3	210.5	258.8
國際機場 Aeroporto Airport	83.7	156.3	215.1	210.5	256.9
外港碼頭直升機坪 Heliporto do Porto Exterior Heliport of Outer Harbour	0.3	0#	0.2	0#	1.9

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

勞動人口 ：在參考期內可參與生產商品或提供服務的年齡在 16 歲及以上人士。包括就業人士及失業人士。

就業人口 ：在參考期內爲賺取報酬、利潤或家庭收入而工作最少一小時的年齡在 16 歲及以上人士。包括沒有上班但與僱主保持正式工作聯繫的僱員、因某些原因而暫時沒有上班的公司東主或股東。

失業人口 ：在參考期沒有工作或與僱主沒有正式的工作聯繫，可隨時接受有酬工作或自己做生意，同時在過去 30 日有尋找工作的年齡在 16 歲及以上人士。

就業不足人口：在參考期內不論其職業身份，非自願地工作少於 35 小時，並可隨時接受更多的工作或正在尋找更多工作的就業人士。

勞動力參與率：勞動人口佔年齡在 16 歲及以上人士的百分比。

失業率 ：失業人口佔勞動人口的百分比。

就業不足率 ：就業不足人口佔勞動人口的百分比。

資料來源

人力資源辦公室、治安警察局、就業調查和人力資源需求及薪酬調查。

其他相關刊物

就業調查（月刊，季刊，年刊）

人力資源需求及薪酬調查（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

População activa : Indivíduos com idade igual ou superior a 16 anos que, no período de referência, constituem a mão-de-obra disponível para a produção de bens e serviços que entram no circuito económico. Abrange a população empregada e a desempregada.

População empregada : Indivíduos com idade igual ou superior a 16 anos que, no período de referência, tinham trabalhado pelo menos uma hora, em contrapartida de remuneração, ou com vista a um lucro ou ganho familiar. Inclui também os trabalhadores por conta de outrem que não estavam ao serviço, mas mantinham um vínculo formal de emprego com o empregador, assim como os proprietários e accionistas de empresas que não se encontravam temporariamente a trabalhar por uma razão específica.

População desempregada:		Indivíduos com idade igual ou superior a 16 anos que, no período de referência, estavam sem emprego ou vínculo a um empregador, mas se encontravam disponíveis para aceitar trabalho remunerado ou por conta própria e tinham feito diligências para encontrar emprego durante os últimos 30 dias.
População subempregada:		Abrange a população empregada que, no período de referência, independentemente da situação na profissão, trabalha menos de 35 horas por razões involuntárias e estava à procura ou se encontrava disponível para trabalho adicional.
Taxa de actividade	:	Percentagem da população activa em relação à população de Macau com idade igual ou superior a 16 anos.
Taxa de desemprego	:	Percentagem da população desempregada em relação à população activa.
Taxa de subemprego	:	Percentagem da população subempregada em relação à população activa.

Fontes de informação

Gabinete para os Recursos Humanos; Corpo de Polícia de Segurança Pública; Inquérito ao Emprego e Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações.

Outras publicações relacionadas

Inquérito ao Emprego (mensal, trimestral, anual)

Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Economically active population: (labour force)		Individuals aged 16 and above who are available to participate in the production of goods and/or services during the reference period. It comprises the employed and unemployed.
Employed population	:	Individuals aged 16 and above who work for pay, profit or family gain for at least 1 hour during the reference period. Including employees who are absent from work but have formal job attachment to employer, as well as company owners or shareholders who are temporary away from work because of particular reason.
Unemployed population	:	Individuals aged 16 and above who do not have a job or formal job attachment during the reference period, are available to work for pay or to start own business, and have sought work during the last 30 days.
Underemployed population	:	Irrespective of status in employment, employed persons who work involuntarily for less than 35 hours during the reference period, and are available to take on additional work or looking for extra work.

Labour force participation rate	:	The percentage share of economically active population (labour force) to the population aged 16 and above.
Unemployment rate	:	The percentage share of the unemployed to the labour force.
Underemployment rate	:	The percentage share of the underemployed to the labour force.

Sources of data

Human Resources Office, Public Security Police Force, Employment Survey and Survey on Manpower Needs and Wages.

Other related publications

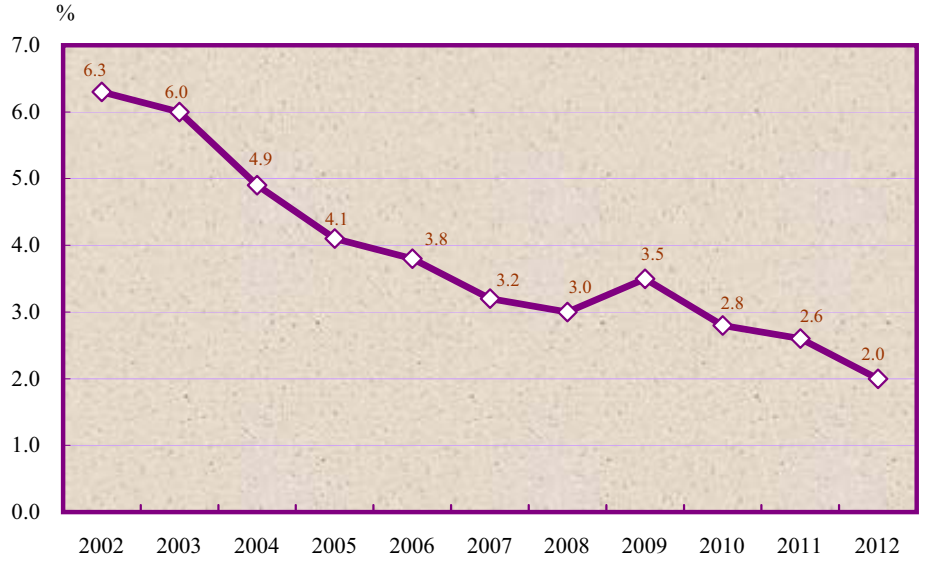
Employment Survey (monthly, quarterly, annual)

Survey on Manpower Needs and Wages (quarterly)

失業率

TAXA DE DESEMPREGO

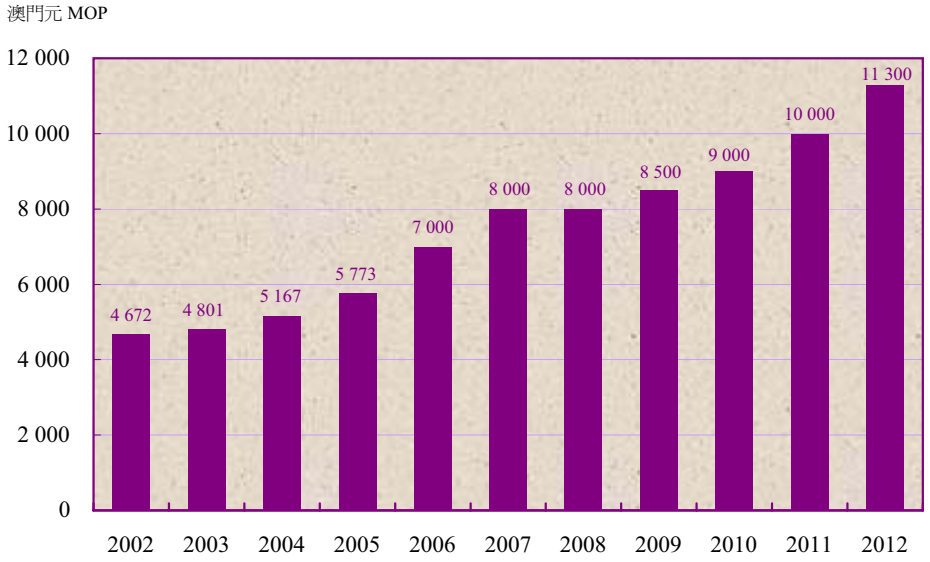
UNEMPLOYMENT RATE



月工作收入中位數

MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL DO EMPREGO

MEDIAN MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS



3.1. 主要指標
PRINCIPAIS INDICADORES
PRINCIPAL INDICATORS

	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總體 Global						
勞動力參與率 (%) Taxa de actividade (%) Labour force participation rate (%)	MF	62.6	68.6	72.0	72.5	72.4
	M	70.9	75.6	78.0	78.1	78.6
	F	55.4	61.9	66.6	67.5	66.8
失業率 (%) Taxa de desemprego (%) Unemployment rate (%)	MF	6.3	3.2	2.8	2.6	2.0
	M	7.9	3.5	3.5	3.0	2.3
	F	4.5	2.9	2.1	2.1	1.7
就業不足率 (%) Taxa de subemprego (%) Underemployment rate (%)	MF	3.4	1.1	1.7	1.1	0.8
	M	4.1	1.4	2.8	1.8	1.3
	F	2.6	0.7	0.6	0.4	0.2
勞動人口 (千) População activa ('000) Labour force ('000)	MF	218.6	302.8	323.9	336.3	350.2
	M	115.4	162.4	165.3	171.1	180.7
就業人口 (千) População empregada ('000) Employed population ('000)	MF	204.9	293.0	314.8	327.6	343.2
	M	106.4	156.6	159.5	165.9	176.6
失業人口 (千) População desempregada ('000) Unemployed population ('000)	MF	13.7	9.8	9.2	8.7	6.9
	M	9.1	5.8	5.9	5.2	4.1
月工作收入中位數 (澳門元) Mediana do rendimento mensal do emprego (MOP) Median monthly employment earnings (MOP)		4 672	8 000	9 000	10 000	11 300
本地居民 Residentes Residents						
勞動力參與率 (%) Taxa de actividade (%) Labour force participation rate (%)		..	..	67.4	67.7	67.0
失業率 (%) Taxa de desemprego (%) Unemployment rate (%)		..	..	3.5	3.2	2.6
勞動居民 (千) Residentes activos ('000) Resident labour force ('000)		..	..	260.6	267.2	270.6
就業居民 (千) Residentes empregados ('000) Employed residents ('000)		..	..	251.5	258.6	263.7
失業居民 (千) Residentes desempregados ('000) Unemployed residents ('000)		..	..	9.1	8.7	6.9
月工作收入中位數 (澳門元) Mediana do rendimento mensal do emprego (MOP) Median monthly employment earnings (MOP)		..	..	10 000	11 000	13 000

3.2. 按性別及歲組統計的勞動人口

POPULAÇÃO ACTIVA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

LABOUR FORCE BY GENDER AND AGE GROUP

千 '000

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數	MF	**218.6**	**302.8**	**323.9**	**336.3**	**350.2**
Total	M	**115.4**	**162.4**	**165.3**	**171.1**	**180.7**
≦ 19	MF	5.4	8.4	5.4	5.0	3.8
	M	2.7	4.4	2.7	2.4	1.9
20 - 24	MF	20.4	34.4	33.8	36.3	35.9
	M	8.1	16.7	16.7	17.7	17.7
25 - 29	MF	26.6	34.7	41.2	48.1	55.2
	M	12.1	17.5	19.9	23.5	27.1
30 - 34	MF	28.6	37.0	36.9	39.1	42.1
	M	13.3	18.8	17.8	19.2	21.8
35 - 39	MF	33.8	39.2	40.9	40.7	40.8
	M	17.1	19.1	19.0	19.3	19.9
40 - 44	MF	37.5	42.5	40.5	41.3	42.5
	M	21.0	21.6	17.8	18.3	19.6
45 - 49	MF	31.0	43.6	46.2	44.3	43.6
	M	18.0	24.3	22.8	21.6	20.7
50 - 54	MF	19.0	33.2	39.0	38.7	39.9
	M	11.7	20.1	22.5	21.5	22.0
55 - 59	MF	9.0	18.9	24.0	25.0	28.0
	M	6.1	12.1	14.7	15.2	17.1
60 - 64	MF	4.1	7.2	11.5	12.8	13.5
	M	2.9	5.1	8.1	8.7	8.9
≧ 65	MF	3.2	3.6	4.5	5.1	5.0
	M	2.3	2.7	3.4	3.7	3.8

3.3. 按性別及歲組統計的就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND AGE GROUP

千 '000

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數	MF	**204.9**	**293.0**	**314.8**	**327.6**	**343.2**
Total	M	**106.4**	**156.6**	**159.5**	**165.9**	**176.6**
≦ 19	MF	4.2	7.4	4.7	4.6	3.5
	M	1.9	3.7	2.3	2.2	1.7
20 - 24	MF	18.8	32.6	32.2	34.2	34.0
	M	7.1	15.5	15.6	16.5	16.6
25 - 29	MF	25.4	34.0	40.4	47.2	54.0
	M	11.3	17.1	19.4	22.9	26.4
30 - 34	MF	27.3	36.1	36.3	38.4	41.7
	M	12.6	18.4	17.5	18.8	21.6
35 - 39	MF	31.9	38.4	40.3	40.0	40.5
	M	16.0	18.8	18.7	18.9	19.7
40 - 44	MF	34.9	41.4	39.7	40.6	41.8
	M	19.2	21.1	17.4	18.0	19.3
45 - 49	MF	28.9	42.4	44.7	43.1	42.8
	M	16.5	23.6	22.0	20.9	20.3
50 - 54	MF	18.0	31.9	37.6	37.7	39.1
	M	11.0	19.3	21.5	20.8	21.6
55 - 59	MF	8.5	18.2	23.1	24.2	27.5
	M	5.7	11.7	14.0	14.5	16.7
60 - 64	MF	3.9	7.0	11.3	12.6	13.3
	M	2.7	4.9	7.8	8.6	8.8
≧ 65	MF	3.1	3.6	4.5	5.1	5.0
	M	2.3	2.7	3.4	3.7	3.8

3.4. 按性別及歲組統計的失業人口

POPULAÇÃO DESEMPREGADA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

UNEMPLOYED POPULATION BY GENDER AND AGE GROUP

千 '000

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數	MF	**13.7**	**9.8**	**9.2**	**8.7**	**6.9**
Total	M	**9.1**	**5.8**	**5.9**	**5.2**	**4.1**
≦ 19	MF	1.2	1.0	0.6	0.4	0.3
	M	0.8	0.8	0.4	0.2	0.2
20 - 24	MF	1.6	1.8	1.6	2.0	1.9
	M	0.9	1.2	1.1	1.2	1.2
25 - 29	MF	1.2	0.8	0.8	0.9	1.2
	M	0.8	0.4	0.6	0.6	0.7
30 - 34	MF	1.2	0.9	0.7	0.7	0.4
	M	0.7	0.5	0.3	0.4	0.2
35 - 39	MF	1.9	0.9	0.6	0.7	0.3
	M	1.1	0.3	0.3	0.4	0.2
40 - 44	MF	2.6	1.1	0.8	0.7	0.6
	M	1.9	0.5	0.4	0.3	0.3
45 - 49	MF	2.1	1.2	1.4	1.2	0.8
	M	1.5	0.7	0.8	0.6	0.4
50 - 54	MF	1.0	1.2	1.4	1.0	0.7
	M	0.7	0.8	1.0	0.7	0.4
55 - 59	MF	0.6	0.7	1.0	0.8	0.5
	M	0.4	0.5	0.8	0.6	0.4
60 - 64	MF	0.2	0.2	0.3	0.2	0.2
	M	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1
≧ 65	MF	0#	-	-	0#	-
	M	0#	-	-	0#	-

3.5. 按性別及歲組統計的勞動力參與率

TAXA DE ACTIVIDADE POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

LABOUR FORCE PARTICIPATION RATE BY GENDER AND AGE GROUP

%

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總體	MF	**62.6**	**68.6**	**72.0**	**72.5**	**72.4**
Global	M	**70.9**	**75.6**	**78.0**	**78.1**	**78.6**
	F	**55.4**	**61.9**	**66.6**	**67.5**	**66.8**
≦ 19	MF	11.7	16.4	17.6	17.1	13.7
	M	11.8	16.8	17.1	16.0	13.6
	F	11.7	15.9	18.1	18.2	13.8
20 - 24	MF	70.2	73.7	74.0	72.1	68.7
	M	65.5	73.8	72.6	71.6	69.6
	F	73.6	73.7	75.4	72.5	67.8
25 - 29	MF	87.9	90.6	92.8	93.0	93.4
	M	93.2	94.7	97.1	96.2	96.8
	F	83.9	86.8	89.1	90.1	90.3
30 - 34	MF	83.2	90.7	92.8	94.4	92.4
	M	96.5	97.6	97.7	98.0	98.1
	F	74.3	84.6	88.6	91.2	86.9
35 - 39	MF	80.9	87.9	90.9	92.1	93.0
	M	96.3	95.9	97.5	98.1	97.9
	F	69.5	81.4	85.8	87.2	88.7
40 - 44	MF	81.6	87.0	87.9	91.4	91.0
	M	93.9	97.2	95.5	98.1	97.2
	F	69.9	78.5	82.7	86.8	86.3
45 - 49	MF	79.3	85.5	86.2	85.6	87.1
	M	89.6	94.5	94.6	94.8	94.8
	F	68.4	76.4	79.4	78.4	81.1
50 - 54	MF	72.5	78.9	78.7	79.3	80.7
	M	84.3	89.6	90.1	89.2	91.2
	F	59.2	66.5	67.2	69.7	70.6
55 - 59	MF	59.8	68.9	69.1	66.6	68.5
	M	76.1	83.5	81.8	79.0	82.8
	F	41.1	52.5	55.5	53.7	53.8
60 - 64	MF	41.7	45.1	49.6	50.5	49.4
	M	56.2	60.6	65.1	65.5	63.6
	F	26.4	27.9	31.9	33.8	34.3
≧ 65	MF	10.2	10.4	12.0	13.1	12.3
	M	17.7	17.9	20.1	21.2	20.1
	F	4.7	4.5	5.1	6.4	5.6

3.6. 按性別及歲組統計的失業率

TAXA DE DESEMPREGO POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

UNEMPLOYMENT RATE BY GENDER AND AGE GROUP

%

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總體	MF	**6.3**	**3.2**	**2.8**	**2.6**	**2.0**
Global	M	**7.9**	**3.5**	**3.5**	**3.0**	**2.3**
	F	**4.5**	**2.9**	**2.1**	**2.1**	**1.7**
≦ 19	MF	22.7	12.2	11.9	8.3	7.0
	M	30.1	17.1	15.1	9.2	8.5
	F	15.2	6.9	8.8	7.5	5.5
20 - 24	MF	7.7	5.1	4.7	5.6	5.4
	M	11.4	7.1	6.4	7.0	6.5
	F	5.3	3.3	3.0	4.3	4.3
25 - 29	MF	4.5	2.2	1.9	1.8	2.1
	M	6.4	2.1	2.8	2.5	2.6
	F	2.8	2.4	1.1	1.3	1.6
30 - 34	MF	4.3	2.4	1.8	1.8	1.0
	M	5.4	2.4	1.7	2.1	1.1
	F	3.3	2.5	1.9	1.5	0.9
35 - 39	MF	5.7	2.2	1.5	1.8	0.7
	M	6.4	1.6	1.8	1.9	1.0
	F	5.0	2.7	1.3	1.7	0.5
40 - 44	MF	7.0	2.5	1.9	1.8	1.4
	M	8.9	2.4	2.3	1.8	1.3
	F	4.6	2.7	1.6	1.8	1.5
45 - 49	MF	6.9	2.8	3.1	2.7	1.9
	M	8.3	2.9	3.4	2.9	2.1
	F	4.8	2.7	2.8	2.4	1.7
50 - 54	MF	5.3	3.7	3.7	2.6	1.9
	M	6.3	4.0	4.6	3.1	2.0
	F	3.6	3.3	2.6	2.1	1.7
55 - 59	MF	6.2	3.8	4.0	3.3	1.8
	M	6.8	3.8	5.1	4.2	2.3
	F	5.0	3.9	2.2	1.9	1.0
60 - 64	MF	4.7	3.1	2.3	1.3	1.3
	M	6.3	4.4	2.9	1.6	1.3
	F	0.9	-	0.8	0.9	1.3
≧ 65	MF	1.1	-	-	0.2	-
	M	1.1	-	-	0.3	-
	F	1.2	-	-	-	-

3.7. 按性別及歲組統計的就業不足率

TAXA DE SUBEMPREGO POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

UNDEREMPLOYMENT RATE BY GENDER AND AGE GROUP

%

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總體	MF	**3.4**	**1.1**	**1.7**	**1.1**	**0.8**
Global	M	**4.1**	**1.4**	**2.8**	**1.8**	**1.3**
	F	**2.6**	**0.7**	**0.6**	**0.4**	**0.2**
≦ 19	MF	2.8	1.1	0.9	0.7	0.6
	M	2.3	1.0	1.7	1.5	1.2
	F	3.3	1.2	-	-	-
20 - 24	MF	1.5	0.2	0.6	0.5	0.2
	M	1.6	0.2	1.1	0.7	0.3
	F	1.5	0.2	0.2	0.3	0.1
25 - 29	MF	1.5	0#	0.2	0.3	0.1
	M	1.9	0.1	0.4	0.5	0.3
	F	1.2	-	-	0.1	-
30 - 34	MF	1.7	0.2	0.3	0.2	0.1
	M	2.6	0.2	0.6	0.4	0.1
	F	0.9	0.2	0.1	0.1	-
35 - 39	MF	3.8	0.9	0.8	0.4	0.2
	M	4.5	1.3	1.4	0.7	0.3
	F	3.2	0.5	0.2	0.1	0.1
40 - 44	MF	4.7	1.2	1.6	0.8	0.8
	M	5.2	1.4	2.6	1.2	1.3
	F	3.9	1.0	0.8	0.4	0.3
45 - 49	MF	5.5	2.2	3.3	1.8	1.4
	M	7.0	2.8	5.1	3.0	2.2
	F	3.6	1.4	1.5	0.7	0.7
50 - 54	MF	4.5	2.1	3.8	2.7	1.8
	M	4.9	2.7	5.7	4.2	2.9
	F	4.0	1.3	1.1	0.9	0.5
55 - 59	MF	3.3	2.0	4.0	2.6	2.0
	M	3.5	1.9	6.0	3.7	3.0
	F	2.9	2.2	0.9	0.7	0.3
60 - 64	MF	1.4	1.0	2.2	2.5	2.2
	M	1.2	1.2	2.5	3.1	3.2
	F	1.9	0.6	1.4	1.2	0.3
≧ 65	MF	2.2	0.3	0.6	0.2	0.2
	M	2.1	-	0.8	0.3	0.3
	F	2.6	1.3	-	-	-

3.8. 按性別及職業統計的就業人口
POPULAÇÃO EMPREGADA, POR PROFISSÃO E SEXO
EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND OCCUPATION

千 '000

職業 Profissão Occupation	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	MF M	**204.9** **106.4**	**293.0** **156.6**	**314.8** **159.5**	**327.6** **165.9**	**343.2** **176.6**
立法議員、政府官員、社團領導人、企業領導及經理 Deputados da assembleia legislativa, quadros do governo, dirigentes de associações, directores e dirigentes de empresas Legislators, government officials, association leaders, company directors and managers	MF M	12.2 9.4	14.6 10.6	14.8 10.1	16.6 11.4	19.1 13.1
專業人員 Especialistas das profissões intelectuais e científicas Professionals	MF M	6.9 4.0	9.8 5.3	11.1 6.8	12.0 6.5	13.4 7.6
技術員及輔助專業人員 Técnicos e profissionais de nível intermédio Technicians and associate professionals	MF M	18.9 10.1	28.7 15.1	29.3 15.6	30.5 15.6	36.6 18.7
文員 Empregados administrativos Clerks	MF M	36.2 12.6	83.2 32.0	84.4 30.9	90.4 34.0	97.1 37.0
直接提供博彩投注服務 (如荷官、籌碼兌換員等) Ligados directamente às lotarias e jogos de aposta (ex: “croupiers”, ficheiros, etc.) Betting-related (e.g. croupiers, cage cashiers, etc.)	MF M	~ ~	39.1 18.7	37.3 15.4	40.1 17.7	44.6 19.2
服務及銷售人員 Pessoal dos serviços e vendedores Service and sales workers	MF M	43.4 24.4	61.5 33.5	69.0 35.4	75.1 39.0	72.2 37.5
漁農業熟練工作者 Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca Skilled agricultural and fishery workers	MF M	1.3 1.0	0.9 0.7	1.2 0.8	1.5 1.0	1.2 0.9
工業工匠及手工藝工人 Trabalhadores da produção industrial e artesãos Craftsmen and similar workers	MF M	23.0 18.5	27.6 26.2	25.6 24.4	28.9 27.7	30.3 28.8
機台、機器操作員、司機及裝配員 Operadores de instalações e máquinas, condutores e montadores Plant and machine operators, drivers and assemblers	MF M	27.7 10.3	19.2 13.6	19.1 15.1	15.2 12.5	15.9 14.0
非技術工人 Trabalhadores não qualificados Unskilled workers	MF M	35.3 16.0	47.5 19.6	60.2 20.4	57.4 18.2	57.5 19.0
不詳 Ignorada Unknown	MF M	- -	- -	0# 0#	0.1 0#	- -

3.9. 按性別及行業統計的就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO

EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND INDUSTRY

1/2

千 '000

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數	MF	**204.9**	**293.0**	**314.8**	**327.6**	**343.2**
Total	M	**106.4**	**156.6**	**159.5**	**165.9**	**176.6**
農業、捕魚業及採礦工業	MF	0.4	0.3	0.6	0.8	0.8
Agricultura, pesca e indústrias extractivas	M	0.2	0.2	0.3	0.4	0.4
Agriculture, Fishing, Mining & Quarrying						
製造業	MF	42.0	20.7	15.2	12.8	10.3
Indústrias transformadoras	M	12.9	8.1	7.6	6.6	4.9
Manufacturing						
紡織業	MF	4.6	1.9	1.0	0.6	0.6
Indústria têxtil	M	1.4	0.9	0.5	0.2	0.2
Textiles						
製衣業	MF	28.4	12.1	6.9	5.2	3.4
Indústria do vestuário	M	5.3	2.9	2.3	1.5	1.2
Wearing Apparel						
其他製造業	MF	9.0	6.6	7.3	7.0	6.2
Outras indústrias transformadoras	M	6.2	4.4	4.8	4.9	3.5
Other Manufacturing						
水電及氣體生產供應業	MF	1.2	1.2	0.9	1.3	1.5
Produção e distribuição de electricidade, gás e água	M	1.0	1.0	0.7	1.0	1.3
Electricity, Gas & Water Supply						
建築	MF	15.3	31.1	27.1	28.2	32.3
Construção	M	14.0	26.5	23.3	24.9	28.7
Construction						
批發及零售業	MF	31.4	39.4	41.4	43.4	42.3
Comércio por grosso e a retalho	M	17.2	19.9	19.8	20.5	20.0
Wholesale & Retail Trade						
車輛及車用燃料銷售業	MF	2.3	3.0	2.9	3.4	3.9
Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis	M	1.7	2.3	2.4	2.6	3.3
Sale of Motor Vehicles & Retail Sale of Automotive Fuel						
批發業	MF	7.8	9.0	8.4	8.6	7.8
Comércio por grosso	M	5.2	5.1	5.1	5.1	4.8
Wholesale Trade						
零售業	MF	21.3	27.4	30.1	31.5	30.6
Comércio por retalho	M	10.3	12.5	12.4	12.9	12.0
Retail Trade						
酒店及飲食業	MF	23.6	34.0	42.8	46.1	53.0
Hotéis, restaurantes e similares	M	11.4	16.8	20.1	21.6	28.3
Hotels, Restaurants & Similar Activities						
酒店業	MF	5.5	12.3	15.5	17.8	27.1
Hotéis e similares	M	2.9	6.8	7.6	8.3	14.9
Hotels & Similar Activities						
飲食業	MF	18.1	21.7	27.2	28.4	25.9
Restaurantes e similares	M	8.5	10.0	12.5	13.3	13.5
Restaurants & Similar Activities						

3.9. 按性別及行業統計的就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO

EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND INDUSTRY

2/2

千 '000

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	MF	13.1	17.1	18.2	16.0	16.0
	M	9.5	12.5	13.8	12.0	11.5
運輸及貯藏 Transportes e armazenagem Transport & Storage	MF	10.9	14.7	15.8	14.1	14.3
	M	8.2	11.0	12.3	10.7	10.4
郵政及通訊 Correios e telecomunicações Post & Telecommunications	MF	2.2	2.4	2.4	1.9	1.7
	M	1.3	1.5	1.5	1.3	1.1
金融業 Actividades financeiras Financial Intermediation	MF	6.3	8.1	7.3	8.1	8.2
	M	2.9	3.1	3.1	3.2	3.2
不動產及工商服務業 Actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Real Estate & Business Activities	MF	11.0	20.1	27.5	28.0	24.3
	M	7.4	11.4	17.0	17.1	14.3
公共行政及社保事務 Administração pública e segurança social Public Administration & Social Security	MF	17.4	23.5	21.4	23.0	25.1
	M	12.2	15.2	13.5	14.5	15.8
教育 Educação Education	MF	10.2	12.3	11.5	12.3	13.1
	M	3.1	3.8	3.7	3.9	4.2
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & Social Welfare	MF	4.3	6.3	8.1	8.5	8.6
	M	1.4	1.8	2.6	2.4	2.6
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	MF	23.5	72.7	75.4	82.0	89.5
	M	12.5	35.9	33.2	37.0	40.9
博彩業 Lotarias e outros jogos de aposta Gaming	MF	9.5	62.6	62.8	70.1	78.8
	M	4.6	31.3	27.5	32.1	36.3
其他 Outras actividades Other Activities	MF	14.1	10.1	12.6	11.9	10.7
	M	7.9	4.6	5.7	4.9	4.7
家務工作 Trabalho doméstico Domestic Work	MF	4.8	6.0	17.4	16.8	18.0
	M	0.3	0.5	0.8	0.9	0.5
其他及不詳 Outros e ignorado Others and Unknown	MF	0.4	0.1	0.1	0.2	0.1
	M	0.2	0#	0.1	0#	0.1

3.10. 按行業統計的月工作收入中位數

MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL DO EMPREGO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

MEDIAN MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS BY INDUSTRY

澳門元 MOP

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2002	2007	2010	2011	2012
總體 **Global**	**4 672**	**8 000**	**9 000**	**10 000**	**11 300**
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	2 758	5 000	5 700	6 500	7 500
水電及氣體生產供應業 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas & Water Supply	12 648	14 000	16 000	17 500	16 000
建築 Construção Construction	4 145	8 000	9 500	10 100	11 700
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale & Retail Trade	4 430	6 000	7 500	8 000	9 000
酒店及飲食業 Hotéis, restaurantes e similares Hotels, Restaurants & Similar Activities	4 054	6 000	7 000	7 500	8 300
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	5 851	8 000	8 500	10 000	11 000
金融業 Actividades financeiras Financial Intermediation	7 923	10 000	13 000	12 000	14 000
不動產及工商服務業 Actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Real Estate & Business Activities	3 731	6 000	6 500	7 000	8 000
公共行政及社保事務 Administração pública e segurança social Public Administration & Social Security	13 745	15 000	19 500	20 700	25 000
教育 Educação Education	8 690	10 000	14 000	15 000	16 000
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & Social Welfare	7 756	10 300	10 000	12 000	15 000
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	5 965	12 000	12 000	13 000	14 500
博彩業 Lotarias e outros jogos de aposta Gaming	~	12 000	13 000	13 700	15 000
其他 Outras actividades Other Activities	~	7 000	6 000	8 000	8 500
家務工作 Trabalho doméstico Domestic Work	2 813	2 800	2 900	3 000	3 100

3.11. 按行業統計的每週工作時數中位數

MEDIANA SEMANAL DE HORAS TRABALHADAS, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

MEDIAN WEEKLY HOURS WORKED BY INDUSTRY

小時 hora hour

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2002	2007	2010	2011	2012
總體 **Global**	**47.8**	**46.8**	**46.5**	**46.3**	**46.4**
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	47.8	47.0	46.8	46.9	46.7
水電及氣體生產供應業 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas & Water Supply	43.3	41.8	42.9	42.2	42.6
建築 Construção Construction	44.6	46.7	45.3	45.9	46.6
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale & Retail Trade	52.9	48.8	47.5	46.9	47.3
酒店及飲食業 Hotéis, restaurantes e similares Hotels, Restaurants & Similar Activities	55.5	48.8	47.6	47.5	47.3
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	47.0	47.2	45.8	46.1	46.0
金融業 Actividades financeiras Financial Intermediation	43.9	43.2	42.7	42.6	42.5
不動產及工商服務業 Actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Real Estate & Business Activities	54.2	47.8	47.6	46.9	46.8
公共行政及社保事務 Administração pública e segurança social Public Administration & Social Security	39.1	39.0	39.6	39.2	38.1
教育 Educação Education	41.3	42.0	42.4	42.0	41.5
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & Social Welfare	43.3	43.4	43.8	42.6	43.7
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	53.9	46.9	46.7	46.6	46.6
家務工作 Trabalho doméstico Domestic Work	55.2	48.2	48.8	48.7	49.3

3.12. 按行業統計的年終外地僱員

TRABALHADORES NÃO RESIDENTES NO FIM DO ANO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

END-YEAR NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY

1/2

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2003	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**24 970**	**85 207**	**75 813**	**94 028**	**110 552**
小計 Subtotal	24 970	85 191	75 809	94 023	110 546
農、林、牧及狩獵業 Agricultura, produção animal, caça e silvicultura Agriculture, Farming of Animals, Hunting & Forestry	-	8	47	32	70
採礦業 Indústrias extractivas Mining and Quarrying	-	-	48	7	-
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	13 716	13 186	5 498	5 079	4 647
水電及氣體生產供應業 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas & Water Supply	21	42	45	60	73
建築業 Construção Construction	1 715	11 530	5 009	11 757	15 377
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale & Retail Trade	166	3 672	6 922	9 531	11 646
酒店及飲食業 Hotéis, restaurantes e similares Hotels, Restaurants & Similar Activities	2 556	12 703	16 771	27 105	34 020
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	1 029	1 786	2 321	2 727	3 182
金融業 Actividades financeiras Financial Intermediation	48	219	379	470	507
不動產及工商服務業 Actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Real Estate & Business Activities	554	5 473	8 853	7 240	9 019
公共行政及社保事務 Administração pública e segurança social Public administration & social security	136	154	193	187	185
教育 Educação Education	306	593	825	935	1 135
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & Social Welfare	262	685	1 088	1 230	1 434

3.12. 按行業統計的年終外地僱員

TRABALHADORES NÃO RESIDENTES NO FIM DO ANO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

END-YEAR NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY

2/2

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2003	2007	2010	2011	2012
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	1 804	25 305	11 998	11 396	11 159
博彩業 Lotarias e outros jogos de aposta Gaming	577	22 386	7 877	6 715	5 966
直接聘用的建築工人 Trabalhadores da construção empregados directamente Directly-employed construction workers	-	13 083	4 568	2 781	1 427
家務工作 Trabalho doméstico Domestic Work	2 650	9 830	15 802	16 256	18 085
國際組織及外駐機構 Organismos internacionais e outras instituições extra-territoriais International & Extra-Territorial Organisations and Bodies	7	5	10	11	7
非居民爲自身利益從事活動 Actividade que o não residente exerce pessoal e directamente em proveito próprio Non-residents exercising activities for direct personal gains	-	16	4	5	6

3.13. 按行業及職業統計的全職外地僱員平均薪酬
REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES A TEMPO COMPLETO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E PROFISSÃO

AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME NON-RESIDENT EMPLOYEES BY INDUSTRY AND OCCUPATION

澳門元 MOP

行業分類及職業 Classificação das actividades económicas e profissão Classification of industry and occupation			2002	2007	2010	2011	2012
總體 Global							
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	3 207	3 721	4 980	5 200	5 920
水電及氣體生產供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas and water supply	20 146	14 064	15 270	12 290	13 560
批發零售業	Comércio por grosso e a retalho	Wholesale and retail trade	12 078	8 272	10 270	8 890	8 990
酒店飲食業	Hotéis, restaurantes e similares	Hotels and restaurants	4 329	9 143	9 700	9 480	10 100
運輸通訊及倉儲業	Transportes, armazenagem e comunicações	Transport, storage and communications	11 306	16 472	14 900	14 690	14 610
銀行業	Bancos	Banking	25 316	31 866	22 380	21 990	23 740
保安服務業	Actividades de segurança	Security services	-	6 039	8 130	8 330	8 950
公共污水廢物處理業	Actividades de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos	Public sewage and refuse disposal activities	-	16 061	16 520	17 760	14 340
企業領導人員及經理	Directores e quadros dirigentes de empresas	Directors and managers of companies					
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	12 061	18 315	23 980	30 510	29 700
水電及氣體生產供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas and water supply	56 278	35 000	38 600	23 940	26 690
批發零售業	Comércio por grosso e a retalho	Wholesale and retail trade	34 954	30 165	39 440	35 190	32 870
酒店飲食業	Hotéis, restaurantes e similares	Hotels and restaurants	20 634	43 815	44 940	37 150	38 830
運輸通訊及倉儲業	Transportes, armazenagem e comunicações	Transport, storage and communications	33 287	38 782	36 000	38 130	37 050
銀行業	Bancos	Banking	27 256	48 931	46 710	42 490	47 600
保安服務業	Actividades de segurança	Security services	-	35 141	28 830	30 590	36 220
公共污水廢物處理業	Actividades de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos	Public sewage and refuse disposal activities	-	48 581	43 390	42 520	41 980

3.13. 按行業及職業統計的全職外地僱員平均薪酬
REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES A TEMPO COMPLETO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E PROFISSÃO
AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME NON-RESIDENT EMPLOYEES BY INDUSTRY AND OCCUPATION

2/5

澳門元 MOP

行業分類及職業 Classificação das actividades económicas e profissão Classification of industry and occupation			2002	2007	2010	2011	2012
專業人員	Especialistas das profissões intelectuais e científicas	Professionals					
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	9 058	9 465	11 440	17 650	11 000
水電及氣體生產供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas and water supply	13 274	9 527	12 030	12 330	14 010
批發零售業	Comércio por grosso e a retalho	Wholesale and retail trade	-	21 171	38 810	25 950	21 150
酒店飲食業	Hotéis, restaurantes e similares	Hotels and restaurants	19 960	22 775	25 240	31 750	25 820
運輸通訊及倉儲業	Transportes, armazenagem e comunicações	Transport, storage and communications	21 307	26 352	20 640	23 030	20 900
銀行業	Bancos	Banking	32 273	31 966	22 270	25 360	22 360
保安服務業	Actividades de segurança	Security services	-	-	20 010	-	-
公共污水廢物處理業	Actividades de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos	Public sewage and refuse disposal activities	-	28 640	21 300	27 730	20 720
技術員及輔助專業人員	Técnicos e profissionais de nível intermédio	Technicians and associate professionals					
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	4 528	6 662	7 590	8 620	8 910
水電及氣體生產供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas and water supply	18 475	20 350	12 160	12 910	16 800
批發零售業	Comércio por grosso e a retalho	Wholesale and retail trade	11 087	13 310	15 280	12 500	13 270
酒店飲食業	Hotéis, restaurantes e similares	Hotels and restaurants	11 189	12 764	17 630	17 950	19 030
運輸通訊及倉儲業	Transportes, armazenagem e comunicações	Transport, storage and communications	23 283	30 160	32 810	31 760	30 230
銀行業	Bancos	Banking	16 993	19 382	16 590	15 690	16 910
保安服務業	Actividades de segurança	Security services	-	12 737	10 710	13 750	11 820
公共污水廢物處理業	Actividades de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos	Public sewage and refuse disposal activities	-	14 446	10 970	12 690	12 940

3.13. 按行業及職業統計的全職外地僱員平均薪酬
REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES A TEMPO COMPLETO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E PROFISSÃO
AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME NON-RESIDENT EMPLOYEES BY INDUSTRY AND OCCUPATION

3/5

澳門元 MOP

行業分類及職業 Classificação das actividades económicas e profissão Classification of industry and occupation			2002	2007	2010	2011	2012
文員	Empregados administrativos	Clerks					
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	4 464	5 160	6 060	6 200	6 810
水電及氣體生產供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas and water supply	-	-	7 770	8 240	8 610
批發零售業	Comércio por grosso e a retalho	Wholesale and retail trade	9 394	5 553	7 150	6 870	7 390
酒店飲食業	Hotéis, restaurantes e similares	Hotels and restaurants	3 267	5 782	6 510	7 730	9 010
運輸通訊及倉儲業	Transportes, armazenagem e comunicações	Transport, storage and communications	4 266	7 678	7 970	9 200	10 040
銀行業	Bancos	Banking	3 000	6 381	9 820	11 520	11 550
保安服務業	Actividades de segurança	Security services	-	7 685	7 100	8 080	9 590
公共污水廢物處理業	Actividades de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos	Public sewage and refuse disposal activities	-	9 600	11 030	-	-
服務及銷售人員	Pessoal dos serviços e vendedores	Services and sales workers					
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	4 522	4 386	5 980	6 360	6 650
水電及氣體生產供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas and water supply	-	-	6 130	6 030	6 160
批發零售業	Comércio por grosso e a retalho	Wholesale and retail trade	6 050	5 976	7 740	7 810	8 620
酒店飲食業	Hotéis, restaurantes e similares	Hotels and restaurants	3 453	6 199	7 320	8 030	8 670
運輸通訊及倉儲業	Transportes, armazenagem e comunicações	Transport, storage and communications	13 790	12 029	12 680	13 810	13 740
銀行業	Bancos	Banking	-	-	12 490	14 770	#
保安服務業	Actividades de segurança	Security services	-	5 876	7 990	8 210	8 850

3.13. 按行業及職業統計的全職外地僱員平均薪酬
REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES A TEMPO COMPLETO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E PROFISSÃO
AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME NON-RESIDENT EMPLOYEES BY INDUSTRY AND OCCUPATION

4/5

澳門元 MOP

行業分類及職業 Classificação das actividades económicas e profissão Classification of industry and occupation			2002	2007	2010	2011	2012
工業工匠及手工藝工人	Trabalhadores da produção industrial e artesãos	Craftsmen and similar workers					
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	3 397	4 253	5 230	5 330	6 570
水電及氣體生產供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas and water supply	-	-	7 460	7 970	10 080
批發零售業	Comércio por grosso e a retalho	Wholesale and retail trade	5 230	6 266	7 530	8 230	8 460
酒店飲食業	Hotéis, restaurantes e similares	Hotels and restaurants	4 995	7 929	8 480	9 750	10 840
運輸通訊及倉儲業	Transportes, armazenagem e comunicações	Transport, storage and communications	4 428	6 177	6 620	8 490	9 530
保安服務業	Actividades de segurança	Security services	-	5 174	6 670	8 000	8 360
公共污水廢物處理業	Actividades de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos	Public sewage and refuse disposal activities	-	9 589	9 920	10 340	10 180
機台、機器操作員、司機及裝配員	Operadores de instalações e máquinas, condutores e montadores	Plant and machine operators, drivers and assemblers					
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	3 079	3 504	4 430	4 150	4 820
水電及氣體生產供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas and water supply	3 600	-	7 260	7 480	8 430
批發零售業	Comércio por grosso e a retalho	Wholesale and retail trade	4 500	5 764	6 430	6 430	7 970
酒店飲食業	Hotéis, restaurantes e similares	Hotels and restaurants	3 419	6 084	6 010	6 860	7 510
運輸通訊及倉儲業	Transportes, armazenagem e comunicações	Transport, storage and communications	8 958	7 771	8 410	8 830	10 690
銀行業	Bancos	Banking	7 596	11 886	12 870	13 110 [a]	14 680 [a]
公共污水廢物處理業	Actividades de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos	Public sewage and refuse disposal activities	-	10 573	9 320	9 520	9 720

3.13. 按行業及職業統計的全職外地僱員平均薪酬
REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES A TEMPO COMPLETO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E PROFISSÃO
AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME NON-RESIDENT EMPLOYEES BY INDUSTRY AND OCCUPATION

5/5

澳門元 MOP

行業分類及職業 Classificação das actividades económicas e profissão Classification of industry and occupation			2002	2007	2010	2011	2012
非技術工人	Trabalhadores não qualificados	Unskilled workers					
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	3 165	3 445	4 170	4 490	4 710
水電及氣體生產供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas and water supply	-	-	5 780	5 700	6 240
批發零售業	Comércio por grosso e a retalho	Wholesale and retail trade	3 000	5 125	5 890	6 270	6 480
酒店飲食業	Hotéis, restaurantes e similares	Hotels and restaurants	2 782	4 953	5 840	6 550	7 260
運輸通訊及倉儲業	Transportes, armazenagem e comunicações	Transport, storage and communications	5 616	5 622	6 370	7 110	7 560
銀行業	Bancos	Banking	-	-	6 680	6 900	#
保安服務業	Actividades de segurança	Security services	-	3 913	7 140	7 010	8 440
公共污水廢物處理業	Actividades de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos	Public sewage and refuse disposal activities	-	9 669	-	-	-

註 1： 製造業、酒店飲食業、銀行業和水電及氣體生產供應業指9月份資料；博彩業、批發零售業、保安服務業、運輸通訊及倉儲業和公共污水廢物處理業指12月份資料。

Nota 1： Os dados referentes às indústrias transformadoras, hotéis, restaurantes e similares, bancos, produção e distribuição de electricidade, gás e água reportam-se a Setembro e os dados relativos às lotarias e outros jogos de aposta, comércio por grosso e a retalho, actividades de segurança, transportes, armazenagem e comunicações, actividade de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos, reportam-se a Dezembro.

Note 1： Data on manufacturing; hotels and restaurants; banking; and electricity, gas and water supply refer to the month of September. Data on gaming; wholesale and retail trade; security services; transport, storage and communications; and public sewage and refuse disposal activities refer to the month of December.

註 2： 平均薪酬不包括雙糧、年終賞金、花紅及其他同類獎金

Nota 2： As remunerações médias excluem os subsídios de férias e natal, os prémios do fim de ano (13º mês, as participações nos lucros e similares)

Note 2： Average earnings excluding double-pay, year-end bonuses, profit-sharing bonuses and other similar bonuses

a 包括工業工匠及手工藝工人
Incluídos os trabalhadores da produção industrial e artesãos
Including craftsmen and similar workers

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

消費物價指數 ：一項系統地量度住戶普遍購買的消費商品及服務價格變動的經濟指標。

綜合消費物價指數 ：反映消費物價變化對澳門整體人口的影響。

甲類消費物價指數 ：反映消費物價變化對本澳每月平均消費開支在 6,000 至 18,999 澳門元之間約 50%住戶的影響。

乙類消費物價指數 ：反映消費物價變化對本澳每月平均消費開支在 19,000 至 34,999 澳門元之間約 30%住戶的影響。

車輛及車用燃料銷售業 ：包括機動車及摩托車貿易、保養及維修；車輛用燃料的零售。

在職員工 ：場所內工作之所有人士，包括有薪酬員工及無薪酬員工；亦包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤的人士；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。

經營費用 ：由第三者提供予場所使用之商品及服務總數。包括：物料、水費、燃料費、電費、維修及保養、場所租金、銀行費用、物業保險、貨物運輸、儲存、通訊、市場推廣及宣傳、電腦及資訊、外出公幹、專利權及商標、由第三者提供之其他服務及其他經營費用。

營業額及其他收益 ：提供服務、銷售商品及轉售貨品和產品予他人所得的收益，但未扣除任何成本。不包括利息收益及保險賠償。

增加值總額 ：相等於營業額及其他收益加庫存變動，再減去購入作出售的商品及服務總額、佣金支付及經營費用後之數額。

資料來源

消費物價調查、批發及零售業調查和零售業銷售額調查。

其他相關刊物

消費物價指數 (月刊，年刊)
能源調查 (季刊)
批發及零售業調查 (年刊)
零售業銷售額調查 (季刊)

Explicação de termos

Índice de Preços no Consumidor (IPC)	: É um indicador económico que mede sistematicamente a evolução dos preços de bens e serviços consumidos geralmente pelos familiares.
IPC Geral	: Permite conhecer como a variação de preços no consumidor influência a generalidade da população de Macau.
IPC-A	: Reflecte a evolução de preços no consumidor para 50% das famílias residentes, cuja despesa média mensal em consumo está compreendida entre 6.000 e 18.999 Patacas.
IPC-B	: Reflecte a evolução de preços no consumidor para 30% das famílias residentes, cuja despesa média mensal em consumo varia entre 19.000 e 34.999 Patacas.
Comércio de veículos automóveis e de seus combustíveis	: Comércio, manutenção e reparação de veículos automóveis e motociclos; comércio a retalho de combustíveis para veículos.
Pessoal ao serviço	: Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, mas excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.
Despesas de exploração	: Somatório das despesas correntes em bens e serviços fornecidos ao estabelecimento por terceiros. São consideradas despesas de exploração: materiais adquiridos, água, combustíveis, electricidade, manutenção e reparação, rendas de instalações, encargos bancários, seguros de propriedade, transportes, armazenagem, comunicações, marketing e publicidade, computadores e informática, viagem por motivo de trabalho, patentes e marcas, outros serviços contratados a terceiros e outras despesas de exploração.
Vendas e outras receitas	: Receitas provenientes da prestação de serviços, de venda de mercadorias e de revenda de produtos antes de qualquer dedução de custos. Exclui os juros recebidos e as indemnizações do seguro.
Valor acrescentado bruto	: Vendas e outras receitas menos compras de bens e serviços para venda menos comissões pagas menos despesas de exploração mais variação de existências.

Fontes de informação

Inquérito aos Preços no Consumidor, Inquérito ao Comércio por Grosso e a Retalho, e Inquérito do Volume de Negócios ao Comércio a Retalho.

Outras publicações relacionadas

Índice de Preços no Consumidor (mensal, anual)
Balanço Energético (trimestral)
Inquérito ao Comércio por Grosso e a Retalho (anual)
Volume de Negócios ao Comércio a Retalho (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Consumer Price Index (CPI)	: An economic indicator that systematically measures the price changes of consumer goods and services generally purchased by households.
Composite CPI	: Reflects the impact of price changes to the general population of Macao.
CPI-A	: Reflects the impact of price changes to about 50% of the households, which had an average monthly consumption expenditure of MOP6,000 to MOP18,999.
CPI-B	: Reflects the impact of price changes to about 30% of the households, which had an average monthly consumption expenditure of MOP19,000 to MOP34,999.
Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	: Sales, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel.
Persons engaged	: All individuals who work for the establishment, including paid and unpaid workers. Also included individuals who are temporarily absent for a short period, on sick leave, on vacation or for other reasons, excluding those who are absent for an undetermined period.
Operating expenses	: Total amount of expenses on goods and services supplied to the establishment by a third party. It includes expenses on materials acquired, water, fuels, electricity, repairs and maintenance, rent of establishment, bank charges, property insurance, transportation of goods, storage, communication, marketing and publicity, computer and information, business travel, patents and trademarks, other contractual services and other operating expenses.
Sales and other receipts	: Receipts from the provision of services, selling of goods and resale of goods and products before any deduction of costs. It excludes interest received and insurance claims.
Gross value added	: Equals sales and other receipts; plus changes in inventories; minus purchases of goods and services for sale, commission paid and operating expenses.

Sources of data

Consumer Prices Survey, Wholesale & Retail Survey and Retail Sales Survey.

Other related publications

Consumer Price Index (monthly, annual)
Balance of Energy (quarterly)
Wholesale and Retail Survey (annual)
Retail Sales Survey (quarterly)

4.1. 綜合消費物價指數
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL)
COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX

4/2008 - 3/2009 = 100

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderações Weight	2002	2007	2010	2011	2012
指數 **Índice** **Index**	**100.00**	**80.11**	**92.28**	**104.25**	**110.30**	**117.04**
食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and Non-Alcoholic Beverages	32.78	70.40	82.92	107.41	116.16	126.06
煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic Beverages and Tobacco	1.12	91.57	97.55	114.23	115.59	150.61
衣履 Vestuário e calçado Clothing and Footwear	6.75	102.44	88.73	110.84	118.30	122.15
住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and Fuels	22.82	70.09	91.59	98.21	101.58	108.45
家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household Goods and Furnishings	3.13	93.90	96.40	102.94	107.60	114.98
醫療 Saúde Health	2.90	82.80	86.65	106.57	113.04	119.61
交通 Transportes Transport	7.88	85.88	96.22	102.97	111.97	114.91
通訊 Comunicações Communication	3.52	120.51	104.48	92.30	82.45	79.01
康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and Culture	5.93	91.42	91.04	104.56	109.95	112.75
教育 Educação Education	5.16	104.06	123.58	99.42	100.93	101.17
雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous Goods and Services	8.02	84.68	94.30	110.61	120.63	127.63

4.2. 甲類消費物價指數
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (IPC - A)
CONSUMER PRICE INDEX (A)

4/2008 - 3/2009 = 100

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderações Weight	2002	2007	2010	2011	2012
指數 **Índice** **Index**	**100.00**	**78.98**	**92.27**	**103.77**	**109.49**	**116.49**
食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and Non-Alcoholic Beverages	36.94	69.19	81.94	107.54	116.33	126.31
煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic Beverages and Tobacco	1.44	91.44	97.34	114.74	115.97	151.88
衣履 Vestuário e calçado Clothing and Footwear	4.82	103.51	88.86	110.95	118.25	122.36
住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and Fuels	27.22	72.89	93.27	98.32	101.51	107.42
家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household Goods and Furnishings	2.19	90.68	93.07	103.47	108.21	114.46
醫療 Saúde Health	2.71	81.11	85.84	107.31	114.05	121.13
交通 Transportes Transport	5.78	87.38	96.92	100.85	109.38	113.01
通訊 Comunicações Communication	4.22	117.30	103.39	92.45	82.74	79.10
康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and Culture	4.71	90.29	91.98	105.02	110.73	114.05
教育 Educação Education	4.00	101.37	123.59	99.13	101.74	102.86
雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous Goods and Services	5.96	85.91	92.89	108.31	116.49	123.30

4.3. 乙類消費物價指數
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (IPC - B)
CONSUMER PRICE INDEX (B)

4/2008 - 3/2009 = 100

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderações Weight	2002	2007	2010	2011	2012
指數 Índice Index	**100.00**	**80.60**	**92.33**	**104.38**	**110.63**	**117.61**
食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and Non-Alcoholic Beverages	32.59	70.91	83.33	107.42	116.20	126.06
煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic Beverages and Tobacco	1.06	90.99	96.99	113.85	115.44	149.96
衣履 Vestuário e calçado Clothing and Footwear	7.63	102.58	89.02	110.59	117.90	121.97
住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and Fuels	20.76	70.76	92.25	98.08	101.59	109.57
家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household Goods and Furnishings	3.60	92.82	95.38	102.50	107.01	114.68
醫療 Saúde Health	2.91	82.45	86.86	106.54	113.43	120.26
交通 Transportes Transport	8.04	83.48	96.40	102.74	112.49	116.34
通訊 Comunicações Communication	3.32	123.19	104.94	92.08	81.95	78.38
康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and Culture	6.45	91.88	91.76	104.78	110.28	112.86
教育 Educação Education	5.03	103.84	120.96	99.00	100.43	100.47
雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous Goods and Services	8.60	83.97	93.97	110.56	120.41	127.36

4.4. 綜合消費物價指數的商品及服務
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR BENS E SERVIÇOS
COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY GOODS AND SERVICES

1/5

4/2008 - 3/2009 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2002	2007	2010	2011	2012
指數	**Índice**	**Index**	**80.11**	**92.28**	**104.25**	**110.30**	**117.04**
食物及非酒精飲品	Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas	Food and Non-Alcoholic Beverages	70.40	82.92	107.41	116.16	126.06
食物	Produtos alimentares	Food	66.06	79.57	109.57	118.51	128.02
穀類及麵包	Cereais e pão	Cereals and bread	65.46	76.36	106.58	115.66	124.61
米	Arroz	Rice	48.89	61.15	108.78	114.88	124.01
麵包及餅乾	Pão e biscoitos	Bread and biscuits	73.25	83.72	108.95	124.24	136.55
粉麵	Massas	Noodles	67.03	74.70	96.74	98.05	101.53
糕餅	Pastéis e bolos	Pastries	77.66	88.54	106.11	114.99	122.43
肉類及其製品	Carne e derivados de carne	Meat and meat products	69.28	77.31	99.70	110.82	120.15
新鮮、冰鮮或急凍牛肉	Carne de vaca fresca, refrigerada ou congelada	Fresh, chilled or frozen beef	58.38	67.03	101.56	116.49	137.18
新鮮、冰鮮或急凍豬肉	Carne de porco fresca, refrigerada ou congelada	Fresh, chilled or frozen pork	67.79	73.84	97.30	109.13	118.34
活、冰鮮或急凍家禽	Aves de capoeira vivas, congeladas ou refrigeradas	Live, chilled or frozen poultry	72.92	83.93	102.17	113.54	121.25
其他肉類製品	Outros produtos de carne	Other meat products	72.92	81.15	102.86	110.61	119.18
魚及海產	Peixes, moluscos e crustáceos	Fish and seafood	63.56	80.60	129.46	140.52	150.16
活或新鮮魚	Peixe fresco ou vivo	Live or fresh fish	59.82	77.77	126.50	143.15	153.17
活或新鮮海產	Produtos do mar frescos ou vivos	Live or fresh seafood	80.77	96.47	152.87	133.04	139.81
牛奶、乳製品及蛋	Leite, lacticínios e ovos	Milk, dairy products and eggs	77.10	86.66	109.85	119.03	127.76
食油及食用脂肪	Óleos e gorduras	Edible oils and fats	51.22	65.46	96.97	102.66	108.88
水果	Fruta	Fruit	64.79	85.40	106.71	114.50	117.64
蔬菜	Produtos hortícolas	Vegetables	59.46	80.65	110.82	115.27	132.29
食糖、果醬、朱古力及糖果	Açúcar, produtos de confeitaria, chocolate e outros produtos à base de açúcar	Sugar, jam, chocolate and confectionery	88.59	92.36	110.61	115.80	123.05
非酒精飲品	Bebidas não alcoólicas	Non-alcoholic beverages	86.39	91.40	103.52	106.51	110.62
咖啡、茶及可可	Café, chá e cacau	Coffee, tea and cocoa	89.60	92.69	105.12	109.19	115.20

4.4. 綜合消費物價指數的商品及服務

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY GOODS AND SERVICES

2/5

4/2008 - 3/2009 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2002	2007	2010	2011	2012
礦泉水、汽水、蔬果汁及其他飲品	Água mineral, gasosa, sumos e outras bebidas	Mineral water, soft drinks, fruit and vegetable juices	85.06	90.91	102.86	105.41	108.73
外出用膳	Refeições adquiridas fora de casa	Eating out	73.88	85.85	106.32	115.16	125.48
中菜	Comida chinesa	Chinese food	74.70	86.27	105.99	114.23	124.52
西餐	Comida ocidental	Western food	72.50	88.04	104.12	110.53	118.19
粥麪	Canja e sopa de fitas	Congee and noodles	68.62	84.72	109.30	119.89	129.40
咖啡室食品	Refrescos de café	Coffee shop refreshments	73.55	84.85	106.71	116.48	128.00
煙酒	Bebidas alcoólicas e tabaco	Alcoholic Beverages and Tobacco	91.57	97.55	114.23	115.59	150.61
酒精飲品	Bebidas alcoólicas	Alcoholic beverages	87.22	93.09	102.80	103.91	110.27
煙草	Tabaco	Tobacco	94.26	100.27	120.00	121.49	171.00
衣履	Vestuário e calçado	Clothing and Footwear	102.44	88.73	110.84	118.30	122.15
衣服	Vestuário	Clothing	100.66	87.67	110.23	117.69	121.81
成衣	Vestuário	Garments	101.95	87.77	110.32	117.85	121.92
男裝成衣	Vestuário de homens	Garments for men	85.50	90.42	110.82	117.21	118.48
女裝成衣	Vestuário de senhoras	Garments for women	122.70	86.54	109.30	116.29	121.13
小童及嬰兒服裝	Vestuário de criança e bebé	Garments for children and infants	94.59	90.12	115.84	132.96	144.52
其他衣物及配件	Outros artigos e acessórios de vestuário	Other articles of clothing and clothing accessories	79.08	87.26	108.55	111.80	114.60
鞋	Calçado	Footwear	109.98	92.45	113.01	120.47	123.35
男裝鞋	Calçado para homem	Footwear for men	107.55	89.37	109.97	112.66	111.20
女裝鞋	Calçado para senhora	Footwear for women	112.78	95.38	114.32	124.75	129.85
童裝鞋	Calçado para criança	Footwear for children	106.43	91.00	117.64	120.92	126.03
住屋及燃料	Habitação e combustíveis	Housing and Fuels	70.09	91.59	98.21	101.58	108.45
實際住屋租金	Rendas de casa efectivamente paga	Actual rentals for housing	61.29	82.62	98.86	102.76	100.92
假設住屋租金	Rendas imputadas a habitação	Imputed rentals for housing	62.98	85.35	97.26	102.92	114.93
住屋保養及維修	Reparação e manutenção da habitação	Maintenance and repair of dwelling	48.88	81.13	121.53	136.89	147.39
供水及雜項服務	Abastecimento de água e serviços relativos a habitação	Water supply and miscellaneous services	98.36	98.82	102.07	103.14	104.42

4.4. 綜合消費物價指數的商品及服務

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY GOODS AND SERVICES

3/5

4/2008 - 3/2009 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2002	2007	2010	2011	2012
水費	Despesas de água	Water charges	100.00	100.00	100.00	102.05	102.05
與住屋有關的雜項服務	Serviços relativos a habitação	Miscellaneous services relating to dwelling	97.64	98.28	102.77	103.51	105.23
電費及氣體燃料	Electricidade e gás	Electricity and gas	116.66	140.73	98.00	93.15	90.59
電費	Despesas de electricidade	Electricity charges	174.45	197.58	97.18	84.21	77.51
石油氣	Gás de petróleo liquefeito	Liquified Petroleum Gas	64.11	88.33	99.67	111.32	117.17
家居設備及用品	Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente	Household Goods and Furnishings	93.90	96.40	102.94	107.60	114.98
傢具及設備	Mobiliário e equipamento doméstico	Furniture and furnishings	100.31	94.17	107.67	116.69	122.75
家居用紡織品	Artigos têxteis e tecidos, de uso doméstico	Household textiles	91.02	91.98	107.59	122.26	131.74
家居設備	Aparelhos domésticos	Household appliances	97.88	95.06	104.57	108.85	110.27
玻璃、餐具及家居器皿	Louças, vidros, cutelarias e outros utensílios domésticos	Glassware, tableware and household utensils	83.56	89.46	108.13	113.09	117.73
家居用工具及設備	Ferramentas e aparelhos domésticos	Household tools and equipment	98.34	97.84	102.19	107.45	114.29
日用品及家居服務	Artigos de utilização corrente e serviços domésticos	Household goods and services	93.95	97.90	100.86	103.47	112.03
非耐用家居物品	Artigos de utilização corrente não duradouros	Non-durable household goods	86.43	91.22	103.36	105.29	108.09
家居服務	Serviços domésticos	Domestic services	96.60	100.29	100.25	103.02	113.00
醫療	Saúde	Health	82.80	86.65	106.57	113.04	119.61
藥物及醫療設備	Medicamentos, equipamentos médicos	Medicines and medical equipment	91.68	94.08	107.17	115.72	123.96
藥物	Medicamentos e vacinas	Pharmaceutical products	83.55	93.89	105.63	111.03	116.10
治療用品	Aparelhos e materiais terapêuticos	Therapeutic products	115.93	97.99	109.58	124.28	137.91
門診醫療服務	Serviços de consultas externas	Out-patient services	78.03	82.81	108.91	116.79	125.06
醫療服務	Serviços médicos de assistência médica	Medical services	76.20	79.75	109.04	116.76	125.92
牙科	Serviços de medicina dentária	Dentistry	82.50	91.87	108.44	116.92	125.22

4.4. 綜合消費物價指數的商品及服務

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY GOODS AND SERVICES

4/5

4/2008 - 3/2009 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2002	2007	2010	2011	2012
輔助醫療服務	Serviços auxiliares para médicos	Paramedical services	83.03	90.86	108.96	116.77	123.08
留院服務	Serviços hospitalares	Hospital services	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
交通	Transportes	Transport	85.88	96.22	102.97	111.97	114.91
購買車輛	Aquisição de veículos	Purchase of vehicles	91.91	96.47	107.73	111.60	112.17
購買汽車	Aquisição de automóvel	Purchase of motor cars	91.35	96.89	107.96	111.84	111.91
購買電單車	Aquisição de motociclo	Purchase of motorcycles	93.28	93.66	106.27	110.11	113.84
車輛用品及服務	Artigos e serviços relativos aos veículos	Products and services for vehicles	72.34	96.26	100.55	114.42	121.50
車輛燃料及潤滑油	Combustíveis e lubrificantes de veículos	Automotive fuels and lubricants	66.40	97.03	96.11	114.37	120.66
車輛保養及維修	Manutenção e reparação de veículos	Maintenance and repair of vehicles	80.24	87.61	113.30	126.93	134.48
與車輛有關的其他服務	Outros serviços relativos aos veículos	Other services in respect of vehicles	97.28	98.54	105.92	109.53	117.99
交通服務	Serviços de transporte	Transport services	94.28	95.30	103.11	108.38	106.60
陸路客運服務	Serviços de transportes rodoviários de passageiros	Passenger transport by road	92.72	96.34	98.62	98.78	100.66
航空客運服務	Serviços de transportes aéreos de passageiros	Passenger transport by air	93.30	89.35	117.42	139.62	127.93
海路客運服務	Serviços de transportes marítimos de passageiros	Passenger transport by sea	99.99	99.99	100.00	100.53	97.93
通訊	Comunicações	Communication	120.51	104.48	92.30	82.45	79.01
通訊設備	Equipamentos de telecomunicações	Telecommunications equipment	180.22	113.07	89.22	82.69	75.37
通訊服務	Serviços de telecomunicações	Telecommunications services	124.43	104.42	92.41	82.40	79.11
康樂及文化	Recreação e cultura	Recreation and Culture	91.42	91.04	104.56	109.95	112.75
影音、攝影及資訊處理設備	Equipamento audio-visual, de fotográfia e de processamento de dados	Audio-video, photographic and information processing equipment	110.73	95.12	88.50	83.20	78.98
其他康樂用品、園藝及寵物	Outros artigos relacionados com lazer e recreação, jardins e animais de estimação	Other recreational items, gardening and pets	83.68	87.67	110.95	117.89	121.24
康樂及文化服務	Serviços culturais e recreativos	Recreational and cultural services	86.25	93.34	105.76	112.94	116.56

4.4. 綜合消費物價指數的商品及服務

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY GOODS AND SERVICES

5/5

4/2008 - 3/2009 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2002	2007	2010	2011	2012
康樂及體育服務	Serviços desportivos e recreativos	Recreational and sporting services	90.82	95.94	108.02	110.75	115.12
文化服務	Serviços culturais	Cultural services	78.03	88.86	101.25	117.29	119.41
報章、書籍及文具	Jornais, livros e artigos de papelaria	Newspapers, books and stationery	86.37	95.03	105.29	112.11	115.84
旅行團	Excursão	Outbound package tours	89.87	82.04	109.74	118.27	124.07
教育	Educação	Education	104.06	123.58	99.42	100.93	101.17
幼兒及小學教育	Ensino infantil e primário	Pre-primary and primary education	89.13	110.09	99.87	107.12	112.31
中學教育	Ensino secundário	Secondary education	100.98	121.52	80.84	86.50	86.92
預科教育	Ensino pré-universitário	Pre-university education	-	119.12	86.24	94.32	89.25
大學教育	Ensino superior	Tertiary education	96.81	97.96	102.34	102.34	102.34
未分級教育	Ensino não definido por níveis	Education not definable by level	75.55	92.72	107.98	112.86	118.44
雜項商品及服務	Produtos e serviços diversos	Miscellaneous Goods and Services	84.68	94.30	110.61	120.63	127.63
個人護理	Cuidados pessoais	Personal care	91.38	93.79	107.16	113.72	119.19
理髮及美容服務	Serviços de cabeleireiro e beleza	Hairdressing and grooming services	78.75	90.43	111.15	125.21	134.71
個人物品	Artigos pessoais	Personal effects	62.69	87.05	121.38	140.39	150.00
首飾及鐘錶	Artigos de joalharia, ourivesaria e de relógios	Jewellery, clocks and watches	51.34	83.54	125.70	154.03	166.90
其他個人物品	Outros artigos pessoais	Other personal effects	89.01	91.51	116.13	123.80	129.44
社會保障	Segurança social	Social protection	78.86	91.32	106.55	115.80	122.58
保險	Seguros	Insurance	108.95	99.07	101.46	111.40	118.03
其他服務	Outros serviços	Other services	77.55	89.56	110.34	117.18	125.36

4.5. 部分食品的平均零售價格

PREÇOS MÉDIOS DE VENDA A RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES

AVERAGE RETAIL PRICE OF SELECTED FOOD ITEMS

1/2

澳門元 MOP

項目 Produtos Item	2002	2007	2010	2011	2012
泰國米 (公斤) Arroz da Tailândia (kg) Rice - Thailand (kg)	5.37	6.59	11.13	11.89	12.90
牛肉 (公斤) Carne de vaca (kg) Beef (kg)	39.20	44.85	71.83	84.13	105.72
牛腰 (公斤) Lombinho (kg) Beef shin (kg)	38.36	44.95	69.56	80.81	100.92
瘦肉 (公斤) Carne magra (kg) Lean meat (kg)	37.34	38.89	52.00	58.05	62.08
豬扒 (公斤) Costeleta de lombo (kg) Pork chops (kg)	37.10	38.37	52.00	58.75	61.72
雞 (公斤) Frango (kg) Chicken (kg)	25.78	27.60	34.03	37.27	38.68
紅衫魚 (公斤) Fio amarelo (kg) Golden thread (kg)	29.32	39.06	63.81	74.33	81.30
鰉魚 (公斤) Pâmpano (kg) Pomfret (kg)	68.81	77.67	142.14	157.47	171.90
撻沙魚 (公斤) Linguado (kg) Sole (kg)	90.70	69.89	148.84	174.71	185.61
鯇魚 (公斤) Carpa verde (kg) Grass carp (kg)	19.32	21.36	36.01	40.36	45.63
大魚頭 (公斤) Cabeça de "Tai U" (kg) Head of "Tai U" (kg)	34.49	38.94	51.51	60.52	73.20
桂花鱸 (公斤) Robalo (kg) Fresh-water perch (kg)	..	52.33	75.91	81.29	96.27
白菜 (公斤) Couve branca (kg) Chinese cabbage (kg)	6.15	9.73	13.14	13.27	15.93
菜心 (公斤) Grelos (kg) Choy sum (kg)	7.47	12.16	17.72	17.40	20.29
中國生菜 (公斤) Alface chinesa (kg) Chinese lettuce (kg)	6.02	8.66	11.11	11.20	13.96

4.5. 部分食品的平均零售價格

PREÇOS MÉDIOS DE VENDA A RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES

AVERAGE RETAIL PRICE OF SELECTED FOOD ITEMS

2/2

澳門元 MOP

項目 Produtos Item	2002	2007	2010	2011	2012
節瓜 (公斤) Cambalenga pequena (Chit qua) (kg) Hairy gourd (kg)	6.22	8.29	11.15	14.65	15.39
番茄 (公斤) Tomate (kg) Tomato (kg)	6.36	8.68	11.25	11.61	15.35
紅蘿蔔 (公斤) Cenoura (kg) Carrot (kg)	7.08	8.73	10.33	10.94	12.28
香蕉 (公斤) Banana (kg) Banana (kg)	6.97	6.71	7.72	8.67	8.95
橙 (個) Laranja (cada) Orange (each)	2.52	3.35	4.11	4.19	4.06
蘋果 (個) Maçã (cada) Apple (each)	2.49	3.12	3.79	4.02	4.27
雞蛋 (隻) Ovos de galinha (cada) Hen eggs (each)	0.72	0.93	1.12	1.17	1.19

4.6. 批發及零售業主要指標
PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO
PRINCIPAL INDICATORS OF WHOLESALE AND RETAIL TRADE

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
場所 (間) Estabelecimentos (Nº) Establishments (No)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	554	739	827	859	862
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	2 194	4 354	4 446	4 524	4 332
零售業 Comércio a retalho Retail trade	4 396	4 909 r	5 357	5 767	5 768
在職員工 (人) Pessoal ao serviço (Nº) Persons engaged (No)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	1 673	2 267	2 803	3 138	2 897
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	7 035	12 551	13 981	14 874	14 511
零售業 Comércio a retalho Retail trade	11 630	15 998 r	21 324	22 793	24 165
有薪酬員工 (人) Pessoal remunerado (Nº) Paid employees (No)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	1 139	1 555	1 923	2 255	2 079
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	5 114	8 390	9 337	10 276	10 278
零售業 Comércio a retalho Retail trade	7 092	10 686 r	16 328	16 564	18 700
員工支出 (千澳門元) Despesas com pessoal ('000 MOP) Compensation of employees ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	90 054	142 884	217 620	250 151	258 002
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	382 820	833 588	1 193 675	1 371 909	1 312 506
零售業 Comércio a retalho Retail trade	477 528	871 073 r	1 840 485	2 076 287	2 544 608

4.6. 批發及零售業主要指標
PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO
PRINCIPAL INDICATORS OF WHOLESALE AND RETAIL TRADE

2/3

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
經營費用 (千澳門元) Despesas de exploração ('000 MOP) Operating expenses ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	103 089	208 978	212 132	210 755	292 844
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	463 905	1 163 972	1 465 705	1 440 160	1 910 182
零售業 Comércio a retalho Retail trade	712 993	1 494 947 r	3 522 853	3 831 557	5 318 636
購入作出售之商品 (千澳門元) Compras de mercadorias para venda ('000 MOP) Purchases of goods ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	981 577	2 200 023	2 496 968	3 112 214	4 330 932
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	5 324 728	12 135 222	13 461 383	14 409 057	17 406 238
零售業 Comércio a retalho Retail trade	3 403 050	7 109 643 r	15 200 823	19 986 501	26 918 981
佣金支出 (千澳門元) Comissões pagas ('000 MOP) Commission paid ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	4103	4 707	4 240	6 386	5 810
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	29721	31 195	27 399	34 203	65 462
零售業 Comércio a retalho Retail trade	18569	4 744 r	79 205	62 159	65 418
庫存變動 (千澳門元) Variação de existências ('000 MOP) Change in inventories ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	17 068	36 588	- 49 065	83 204	156 354
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	24 712	179 217	8 813	153 490	962 072
零售業 Comércio a retalho Retail trade	96 919	367 494 r	349 364	1 323 157	2 759 953

4.6. 批發及零售業主要指標
PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO
PRINCIPAL INDICATORS OF WHOLESALE AND RETAIL TRADE

3/3

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
營業額及其他收益 (千澳門元) Vendas e outras receitas ('000 MOP) Sales and other receipts ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	1 250 368	2 733 239	3 180 823	3 755 780	5 189 159
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	6 512 068	14 927 846	16 834 215	18 268 064	22 093 286
零售業 Comércio a retalho Retail trade	4 778 631	9 652 338 r	23 016 109	29 753 947	40 159 463
增加值總額 (千澳門元) Valor acrescentado bruto ('000 MOP) Gross value added ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	178 667	356 120	418 418	509 629	715 927
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	718 427	1 776 675	1 888 539	2 538 133	3 673 477
零售業 Comércio a retalho Retail trade	740 938	1 410 498 r	4 562 591	7 196 887	10 616 381
固定資本形成總額 (千澳門元) Formação bruta de capital fixo ('000 MOP) Gross fixed capital formation ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	22 802	46 888	52 436	29 990	50 782
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	59 203	293 251	78 477	101 528	169 467
零售業 Comércio a retalho Retail trade	96 205	249 498 r	1 066 298	495 928	609 199

4.7. 主要零售業銷售額
VOLUME DE NEGÓCIOS DO PRINCIPAL COMÉRCIO A RETALHO
VALUE OF MAJOR RETAIL SALES

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

零售類別 Tipo do comércio a retalho Type of retail trade	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**5 223**	**14 195**	**30 642** [r]	**43 479** [r]	**52 961**
汽車 Automóveis Motor vehicles	648	1 744	2 211	2 969	3 567
電單車、其零件及配件 Motociclos e suas peças e acessórios Motorcycles, parts and accessories	73	216	253	246	224
車用燃料 Combustíveis para veículos a motor Automotive fuels	264	672	780	1 004 [r]	1 190
超級市場貨品 Mercadorias de supermercados Goods in supermarkets	566	1 379	2 122	2 616	3 346
百貨貨品 Mercadorias de armazéns e quinquilharias Goods in department stores	720	1 630	4 423	6 294	7 587
家禽、凍肉及燒臘 Aves, carnes congeladas e carnes assadas Poultry, frozen meat and roasted meat	51	81	123	148	188
海味 Produtos do mar secos Dried seafood	29	90	169	196	223
中式食品手信 Alimentos/doces chineses Chinese food products	..	..	364	426 [r]	519
藥房貨品 Mercadorias de farmácia Goods in pharmacies	188	454	791 [r]	1 163 [r]	1 401
化妝、美容及衛生用品 Produtos cosméticos, de beleza e de higiene Cosmetics, beauty products, and sanitary articles	..	469	921	1 268	1 449
成人服裝 Vestuário para adultos Adults' clothing	463	1 210	2 801	3 924	4 946
鞋類 Calçado Footwear	103	200	426 [r]	712 [r]	809
皮具製品 Artigos de couro Leather goods	..	..	3 132 [r]	4 837 [r]	5 599
電器 Electrodomésticos Electrical goods	262	461	643	685	841
傢具及照明用品 Mobiliário e artigos de iluminação Furniture and lighting	58	89	137	153	178
鐘錶及珠寶 Relógios e Joalharia Watches, clocks and jewellery	494	2 192	7 834	12 309	15 795
家用燃料 Combustíveis para uso doméstico Fuels for household use	231	654	610	663	709
通訊設備 Artigos de comunicação Communication equipment	..	350	748	1 103	1 309

4.8. 主要零售業銷貨量指數
ÍNDICE DO VOLUME DE VENDAS DO PRINCIPAL COMÉRCIO A RETALHO
VOLUME INDEX OF MAJOR RETAIL SALES

2008=100

零售類別 Tipo do comércio a retalho Type of retail trade	2009	2010	2011	2012
總數 **Total**	**110.39**	**139.41** r	**179.30** r	**208.43**
汽車 Automóveis Motor vehicles	90.82	125.83	163.13	196.40
電單車、其零件及配件 Motociclos e suas peças e acessórios Motorcycles, parts and accessories	117.12	109.11	101.57	88.90
車用燃料 Combustíveis para veículos a motor Automotive fuels	98.45	102.27	110.53 r	126.54
超級市場貨品 Mercadorias de supermercados Goods in supermarkets	103.70	112.35	132.87	156.42
百貨貨品 Mercadorias de armazéns e quinquilharias Goods in department stores	130.03	162.94	216.18	248.14
家禽、凍肉及燒臘 Aves, carnes congeladas e carnes assadas Poultry, frozen meat and roasted meat	117.50	110.43	121.43	145.11
海味 Produtos do mar secos Dried seafood	134.59	135.60	133.10	141.38
中式食品手信 Alimentos/doces chineses Chinese food products	98.18	123.54	135.07 r	154.88
藥房貨品 Mercadorias de farmácia Goods in pharmacies	100.19	131.76 r	181.94 r	206.72
化妝、美容及衛生用品 Produtos cosméticos, de beleza e de higiene Cosmetics, beauty products, and sanitary articles	106.79	140.89	189.29	209.68
成人服裝 Vestuário para adultos Adults' clothing	114.95	144.89	190.12	227.65
鞋類 Calçado Footwear	100.54	116.98 r	183.29 r	201.72
皮具製品 Artigos de couro Leather goods	112.98	193.56 r	282.72 r	315.23
電器 Electrodomésticos Electrical goods	114.29	142.74	155.63	201.28
傢具及照明用品 Mobiliário e artigos de iluminação Furniture and lighting	131.84	116.38	119.86	132.38
鐘錶及珠寶 Relógios e Joalharia Watches, clocks and jewellery	124.94	172.07	220.28	261.56
家用燃料 Combustíveis para uso doméstico Fuels for household use	81.73	86.41	84.30	87.92
通訊設備 Artigos de comunicação Communication equipment	121.42	148.93	237.62	308.37

註：資料由2009年開始公佈。
Nota: Os dados foram divulgados a partir de 2009.
Note: Data available since 2009.

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

醫院護理服務 ： 擁有人力及技術資源，能爲病患者或傷者提供留院或門診形式的專科醫療診治服務之單位。

初級衛生護理服務 ： 爲病患者或傷者提供非專科性質的基本醫療診治服務之單位。

住院病床使用率 ： 實際佔用的住院病床數目與可應用的住院病床數目的百分比。

註冊學生 ： 指於參考學年初已在某一教育機構辦理入學手續之學生。

高等教育 ： 指透過理論、實踐等在科學、文化及技術領域提供的培訓教育；高等教育包括大學教育及高等專科教育。

幼兒、小學及中學教育： 指有系統的，且主要專爲兒童及青少年開辦的，由幼兒教育至中學教育的課程。中學教育包括職業技術教育。

特殊教育 ： 指爲有需要人士提供適合其身心發展的受教育機會，包括爲資優學生和身心存在障礙的學生(如精神、感官、身體、溝通等方面有特殊教育需要人士)所開辦的課程。

回歸教育 ： 指向在適齡期內未修讀或未完成小學或中學教育人士提供的相應程度的教育。

就學率 ： 就讀於某一程度的註冊學生人數，與應就讀該程度的指定年齡的年終人口之比。
就讀幼兒教育的指定年齡爲 3-5 歲，小學 6-11 歲，中學 12-17 歲，而高等教育爲 18-22 歲。

師生比 ： 指於參考學年初每名教師對應的註冊學生人數。

資料來源

醫院、衛生中心、診所、教育暨青年局、高等教育輔助辦公室及高等教育機構。

其他相關刊物

醫療統計 (年刊)、教育調查 (年刊)

Explicação de termos

Cuidados de saúde hospitalares	:	Unidade de saúde que detém recursos humanos e técnicos e que presta serviços de saúde em áreas específicas aos utentes internos e externos.
Cuidados de saúde primários	:	Unidade de saúde que presta serviços básicos de saúde, em áreas não especializadas, aos doentes.
Taxa de ocupação das camas de internamento	:	Relação entre o número de camas de internamento ocupadas e o total de camas de internamento disponíveis.
Aluno matriculado	:	Aquele que se encontra inscrito numa instituição de ensino no início do ano lectivo de referência.
Ensino superior	:	Formação académica leccionada nas áreas da ciência, cultura e tecnologia, sob forma teórica e prática. Inclui o ensino universitário e o ensino superior especializado.
Ensino infantil, primário e secundário	:	Destina-se a crianças e jovens, facultando a progressão sistemática desde o ensino infantil até ao ensino secundário. O ensino secundário inclui o ensino técnico-profissional.
Ensino especial	:	Proporciona aos educandos com necessidades educativas especiais oportunidades de acesso a uma educação adaptada ao seu desenvolvimento físico e psicológico, incluindo a organização de cursos para alunos sobredotados e com limitações físicas e psicológicas (tais como deficiências mentais, sensoriais, corporais e de comunicação).
Ensino recorrente	:	Concebido e planeado para estudantes que não frequentaram ou não completaram os ensinos primário ou secundário dentro da faixa etária correspondente a cada um dos ensinos.
Taxa de escolarização	:	É o rácio entre o número de alunos matriculados num determinado nível de ensino e a população existente no fim do ano que pretence ao grupo etário desse nível de ensino. A idade específica para o nível de ensino infantil é dos 3 até aos 5 anos, para o primário é dos 6 aos 11 anos, para o secundário é dos 12 até aos 17 anos e para o superior é dos 18 aos 22 anos.
Relação docente/discente	:	Refere-se ao número de alunos matriculados por docente no início do ano lectivo de referência.

Fontes de informação

Hospitais, centros de saúde, consultórios de medicina, Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Gabinete de Apoio ao Ensino Superior e instituições de ensino superior.

Outras publicações relacionadas

Estatísticas da Saúde (anual), Inquérito ao Ensino (anual)

Glossary

Hospital Care	:	A health care establishment with human and technical resources to provide specialized medical treatment with in-patient and out-patient facilities for the sick or the injured.
Primary Health Care	:	A health care establishment where non-specialized basic health care services are provided for the sick and the injured.
Occupancy rate of in-patient beds	:	Ratio of in-patient beds actually occupied to number of in-patient beds available
Students enrolled	:	Students who have completed the admission process at an educational institution as at the beginning of the reference academic year.
Higher education	:	Refers to instruction by theory, practice and the like in science, culture and technology; it includes university education and post-secondary education providing associate degree or diploma programmes.
Pre-primary, primary and secondary education	:	Refers to systematic education designed and intended for children and young people by which they may progress from pre-primary through secondary education; secondary education also covers vocational-technical education.
Special education	:	Refers to education designed and intended for students who have special needs, such as gifted children and students with mental, sensory, corporal and communication problems, etc., to cope with their mental and physical development.
Recurrent education	:	Designed and intended for students who have not attended or completed primary or secondary education at the respective age group.
Enrolment rate	:	The ratio of the number of students enrolled in a specified educational level to the end-year population of a specified age group. Age groups are defined as follows: 3 to 5 years old for pre-primary, 6 to 11 years old for primary, 12 to 17 years old for secondary and 18 to 22 years old for higher education.
Pupil-teacher ratio	:	Number of students enrolled per teacher at the beginning of the reference academic year.

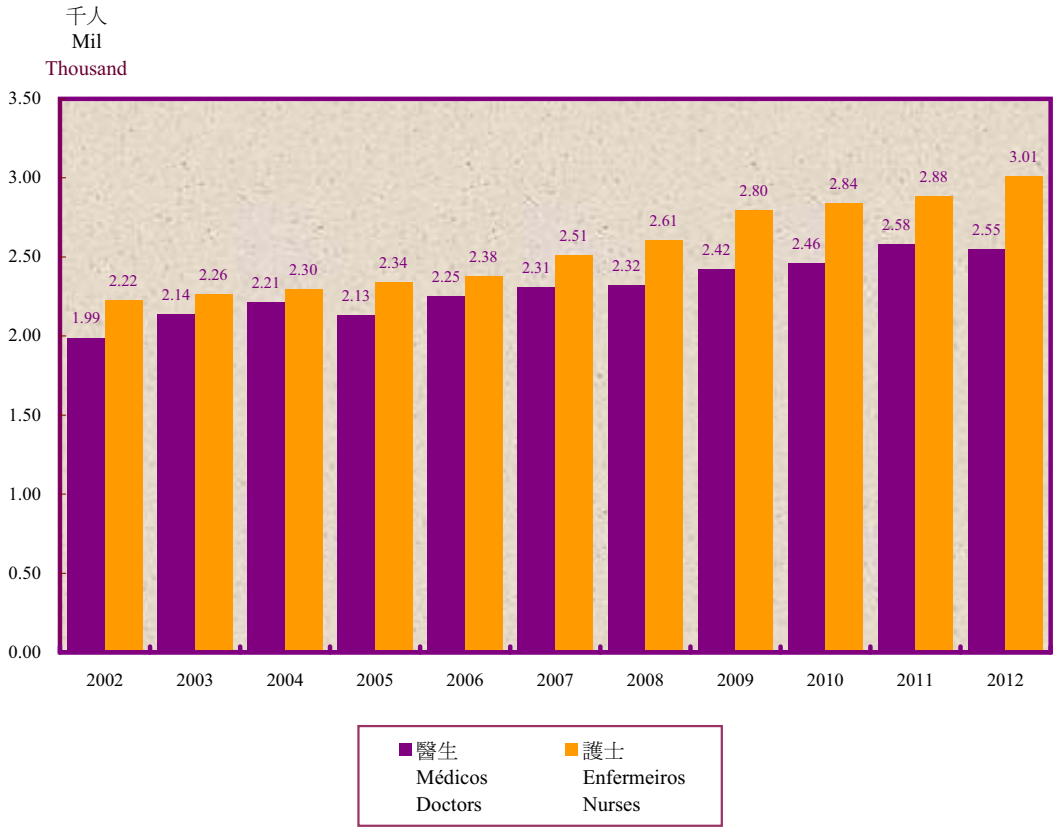
Sources of data

Hospitals, health centres, Education and Youth Affairs Bureau, Tertiary Education Services Office and institution of higher education.

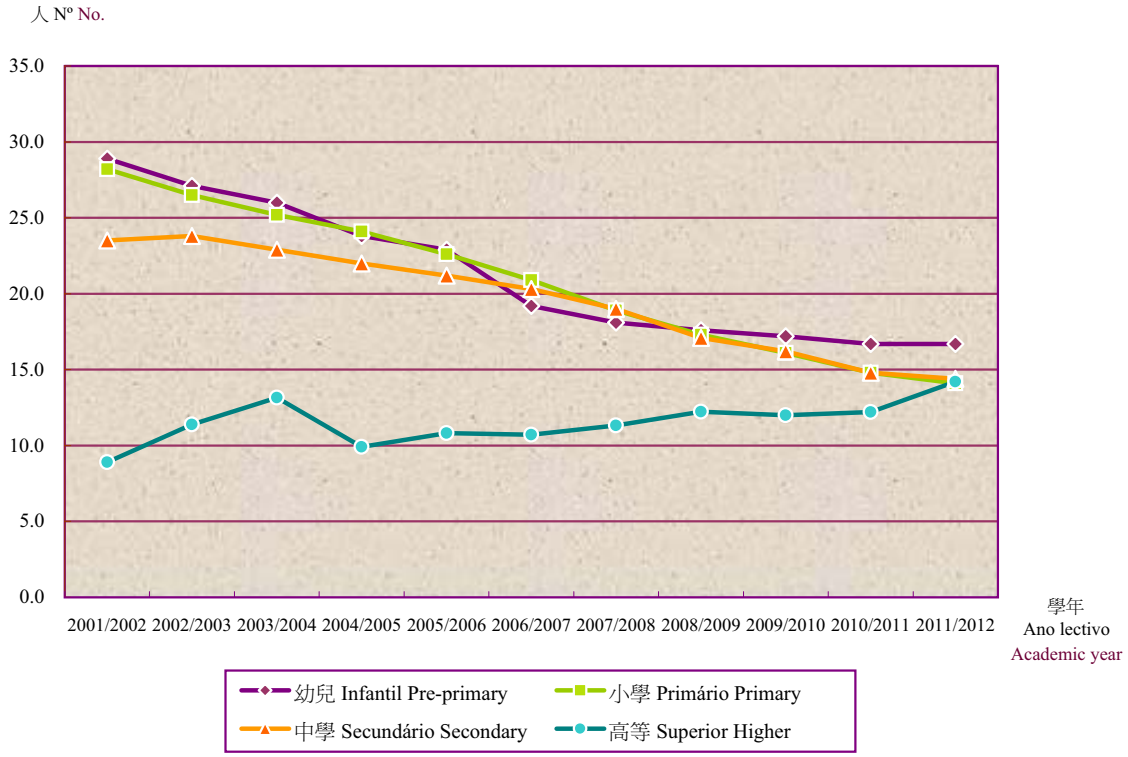
Other related publication

Health Statistics (annual) and Education Survey (annual)

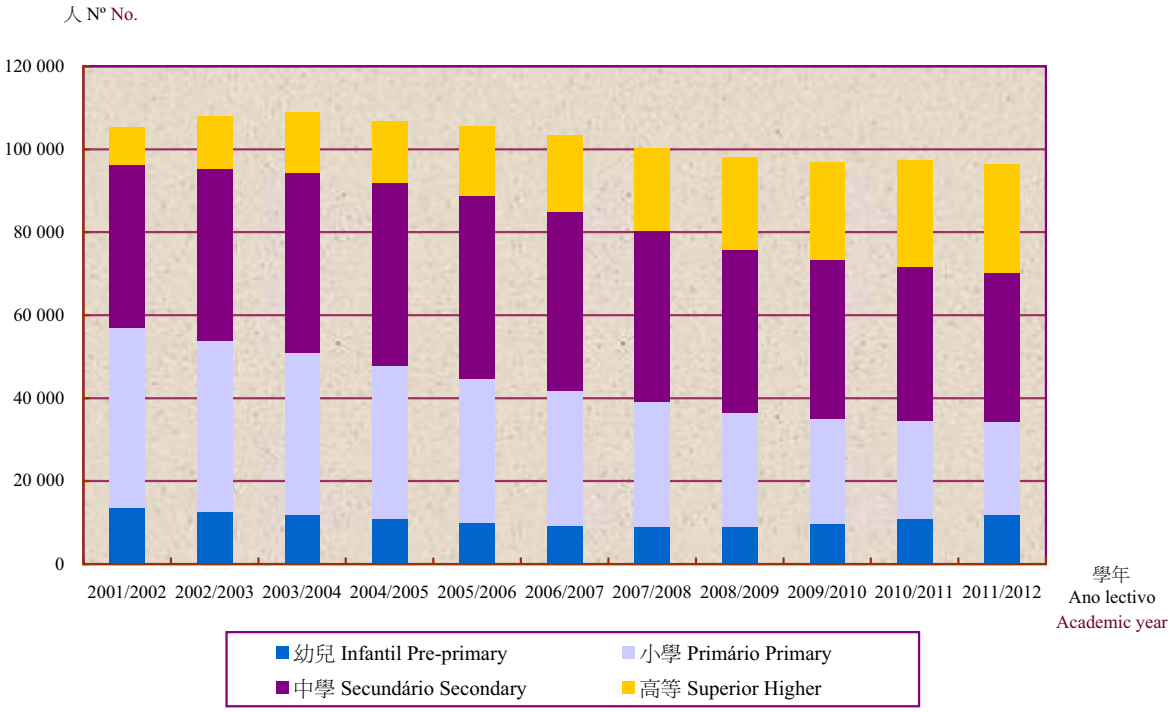
每千人口與醫生/護士比例
MÉDICOS/ENFERMEIROS POR 1 000 HABITANTES
DOCTORS/NURSES PER 1 000 POPULATION



師生比
RELAÇÃO DOCENTE/DISCENTE
PUPIL-TEACHER RATIO



註冊學生數目
NÚMERO DE ALUNOS MATRICULADOS
STUDENT ENROLLED



5.1. 醫療資料摘要
SÍNTESE DE DADOS DA SAÚDE
SUMMARY DATA OF HEALTH

	2007	2010	2011	2012
醫院 Hospitais Hospital	3	4 r	4	4
初級衛生護理場所 Estabelecimentos de cuidados de saúde primários Primary health care establishments	477	608 r	614 r	675
住院病床 Camas em internamento In-patient beds	1 014	1 173	1 222	1 354
住院人次 Nº de internados No. of In-patients	42 375	42 096	44 186	48 409
住院病床使用率 (%) Taxa de ocupação das camas destinadas a internamento (%) Occupancy rate of in-patient bed (%)	76.9	73.1 r	72.9	69.6
手術宗數 Nº de serviços operatórios No. of operations	12 833	14 720	15 456	16 705
急診人次 Nº de utilizadores de serviços de urgência No. of Emergency service users	300 580	293 939	397 759	429 731
醫院門診求診人次 (千) Consultas externas efectuadas nos hospitais ('000) Consultations in out-patient department of hospitals ('000)	1 093	1 213	1 311	1 371
初級衛生護理服務求診人次 (千) Atendimentos nos cuidados de saúde primários ('000) Consultations in primary health care ('000)	1 695	3 063 r	3 342 r	3 404
註冊西醫生 Médico registado Registered doctor	1 226	1 330	1 438	1 482
註冊牙醫生/牙醫師 Médico dentista registado/Odontologista registada Registered dentist/odontologist	177	201	207	221
註冊中醫生/中醫師 Médico/mestre registado de medicina chinesa Registered doctor of Chinese medicine/Chinese herbalist	440	491	534	569
註冊護士 Enfermeiro registado Registered nurse	1 335	1 536	1 606	1 751
每千人口的醫生 Médico por mil habitantes Doctors per 1000 population	2.3	2.5	2.6	2.5

註：由2010年起，初級衛生護理服務場所包括中醫診所。
Nota: Os consultórios de medicina tradicional chinesa estão incluídos nos estabelecimentos de cuidados de saúde primários a partir de 2010.
Note: Starting 2010, primary health care establishments include clinics of traditional Chinese medicine.

5.2. 按專科統計的住院者
INTERNADOS, SEGUNDO A ESPECIALIDADE
IN-PATIENTS BY MEDICAL SPECIALITY

人次 Nº No.

專科 Especialidade Medical specialty			2002	2007	2010	2011	2012
總數 Total							
新入院	**Admitidos entrados**	**New admission**	**30 725**	**41 675**	**41 342**	**43 506**	**47 679**
留院總日數	**Dias de internamento (nº total)**	**In-patient bed day**	**248 478**	**284 577**	**313 127**	**325 073**	**343 977**
婦產科	Ginecologia/Obstetrícia	Gynaecology/Obstetrics					
新入院	Admitidos entrados	New admission	7 074	9 773	9 903	10 897	12 429
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	34 099	35 078	39 063	41 608	48 919
兒科 / 新生兒科	Pediatria/Neonatologia	Paediatrics/Neonatology					
新入院	Admitidos entrados	New admission	5 925	7 943	6 212	8 836	9 874
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	31 442	32 691	35 817	39 152	44 028
普通外科	Cirurgia geral	General Surgery					
新入院	Admitidos entrados	New admission	4 904	3 603	4 082	3 362	3 347
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	45 528	23 919	26 117	21 177	22 125
胸肺科	Pneumologia	Pneumology					
新入院	Admitidos entrados	New admission	738	2 572	3 214	2 782	2 793
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	7 901	21 425	27 614	31 858	33 442
骨科及創傷科	Ortopedia e traumatologia	Orthopaedics and Traumatology					
新入院	Admitidos entrados	New admission	525	2 311	2 140	2 197	2 343
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	10 603	26 371	26 793	29 362	30 954
腸胃科	Gastroenterologia	Gastroenterology					
新入院	Admitidos entrados	New admission	52	2 004	2 099	2 127	2 363
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	449	10 454	11 348	11 796	11 699
泌尿科	Urologia	Urology					
新入院	Admitidos entrados	New admission	656	1 917	1 978	1 854	1 985
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	5 432	10 835	13 393	12 375	12 113
心臟科	Cardiologia	Cardiology					
新入院	Admitidos entrados	New admission	322	2 014	1 959	1 704	1 893
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	3 404	13 240	11 942	13 658	14 535
眼科	Oftalmologia	Ophthalmology					
新入院	Admitidos entrados	New admission	613	1 314	1 642	1 712	1 802
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	2 404	3 123	3 260	3 327	3 576
普通內科	Medicina interna	Internal Medicine					
新入院	Admitidos entrados	New admission	~	1 256	1 041	1 253	1 193
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	~	15 801	18 724	22 265	23 508
神經內科	Neurologia	Neurology					
新入院	Admitidos entrados	New admission	12	1 343	1 304	1 168	1 391
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	123	12 432	13 236	12 258	13 623
其他	Outras	Other					
新入院	Admitidos entrados	New admission	9 904	5 625	5 768	5 614	6 266
留院總日數	Dias de internamento (nº total)	In-patient bed day	107 093	79 208	85 820	86 237	85 455

5.3. 按專科統計的醫院門診求診者
ATENDIMENTOS DE CONSULTAS EXTERNAS HOSPITALARES, POR ESPECIALIDADE
OUT-PATIENT CONSULTATONS BY MEDICAL SPECIALTY

人次 Nº No.

專科 Especialidade Medical specialty	2010	2011	2012
總數 **Total**	**1 213 116**	**1 310 924**	**1 370 666**
內科 Medicina interna Internal Medicine	178 068	192 376	223 579
物理治療及復康科 Medicina física e reabilitação Physiotherapy and Rehabilitation	146 499	157 825	160 257
普通外科 Cirurgia geral General Surgery	114 145	123 302	123 569
兒科 / 新生兒科 Pediatria / Neonatalogia Paediatrics / Neonatology	103 199	113 458	115 032
中醫 Serviço na medicina chinesa Chinese Medicine Practice	103 437	107 103	118 813
婦產科 Ginecologia / Obstetrícia Gynaecology / Obstetrics	89 196	97 917	102 566
皮膚科 Dermatologia Dermatology	69 245	72 815	75 003
耳鼻喉科 Otorrinolaringologia Otorhinolaryngology	60 312	65 476	70 516
眼科 Oftalmologia Ophthalmology	61 709	63 858	64 360
血液 / 腫瘤科 Hemato-oncologia Hemato-Oncology	35 497	37 151	38 384
口腔科 / 牙科 Estomatologia / Odontologia Stomatology / Odontology	35 531	37 084	36 108
骨科及創傷科 Ortopedia e traumatologia Orthopaedics and Traumatology	26 459	29 689	29 955
其他 Outras Other	189 819	212 870	212 524

5.4. 按服務類別統計的初級衛生護理求診者
ATENDIMENTOS DE CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, POR TIPO
MEDICAL CONSULTATIONS OF PRIMARY HEALTH CARE BY TYPE

人次 Nº No.

服務類別 Tipo de consultas Type of medical consultation	2010 r	2011 r	2012
總數 **Total**	**3 062 645**	**3 342 388**	**3 404 213**
中醫 Medicina e terapêutica chinesas Chinese Medicine and Therapy	1038 360	1064 488	1134 909
全科 Clínica geral General Medicine	732 439	832 139	1057 933
常規衛生護理服務 Serviços de rotina Routine Health Care Services	559 579	556 672	593 659
內科 Medicina interna Internal Medicine	177 699	250 785	165 048
口腔科 / 牙科 Estomatologia / Odontologia Stomatology / Odontology	176 623	168 154	161 381
兒科 / 新生兒科 Pediatria / Neonatalogia Paediatrics / Neonatology	92 499	140 963	84 353
皮膚科 Dermatologia Dermatology	39 057	50 590	74 529
婦產科 Ginecologia / Obstetrícia Gynaecology / Obstetrics	38 545	41 471	45 643
眼科 Oftalmologia Ophthalmology	20 043	20 864	39 555
其他 Outros Other	187 801	216 262	47 203

5.5. 輔助診斷及治療服務使用者
UTILIZADORES DOS EXAMES AUXILIARES DE DIAGNÓSTICO E TERAPÊUTICA
USERS OF AUXILIARY DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC EXAMINATION

人次 Nº No.

類別 Tipo Type	2002	2007	2010 r	2011 r	2012
總數 **Total**	**2 683 186**	**3 905 318**	**4 924 069**	**5 338 368**	**5 804 642**
化驗 Laboratoriais Laboratory test	2 231 615	2 343 615	3 914 682	4 213 507	4 632 771
X光攝影 Radiografia Radiography	141 200	169 434	259 152	271 756	274 807
病理解剖 Anatomopatológicos Anatomic pathology	42 549	189 401	241 425	256 575	269 347
物理治療 Fisiatria Physiotherapy	113 034	150 886	207 685	250 530	258 618
超聲波掃描 Ultrassónicos ecografia Ultrasonography	43 514	60 624	82 735	107 954	122 439
生理記錄圖 Fisiográficos Physiography	47 086	62 357	98 477	107 584	110 086
透析 Diálise Dialysis	28 103	36 432	50 434	56 573	64 333
斷層攝影 Tomografia axial computadorizada Computed tomography	10 035	12 186	25 812	28 208	26 068
內窺鏡 Endoscópicos Endoscopy	9 959	14 517	14 967	16 120	17 590
磁力共振 Ressonância magnética Magnetic resonance	1 815	5 607	8 069	8 141	9 173
其他 Outros Others	14 276	21 305	20 631	21 420	19 410

5.6. 按性別統計的必須申報疾病
DOENÇAS DE DECLARAÇÃO OBRIGATÓRIA, POR SEXO
COMMUNICABLE DISEASES BY GENDER

人次 Nº No.

國際疾病分類（第十修訂版） CID - 10ª revisão ICD -10th Revision	性別 Sexo Gender	2010	2011	2012
總數	**MF**	**4 571**	**4 647**	**7 741**
Total	**M**	**2 572**	**2 452**	**4 109**
	F	**1 999**	**2 195**	**3 632**
流行性感冒	MF	1 632	1 556	4 090
Influenza	M	806	753	2 044
Influenza	F	826	803	2 046
腸病毒感染	MF	1 023	1 184	2 039
Infecção por enterovirus	M	643	673	1 120
Enterovirus infection	F	380	511	919
肺結核	MF	371	339	371
T.B pulmonar	M	235	216	253
Tuberculosis of lung	F	136	123	118
水痘	MF	632	331	329
Varicela	M	408	199	189
Varicella (chickenpox)	F	224	132	140
由諾沃克因子引起急性胃腸炎	MF	183	168	203
Gastroenteropatia aguda pelo agente de Norwalk	M	82	54	110
Acute gastroenteropathy due to Norwalk agent	F	101	114	93
輪狀病毒性腸炎	MF	140	221	152
Enterite por rotavirus	M	78	118	80
Rotaviral enteritis	F	62	103	72
細菌性食物中毒	MF	92	91	134
Intoxicação alimentar bacteriana	M	40	48	72
Bacterial food intoxication	F	52	43	62
流行性腮腺炎	MF	81	67	85
Parotidite infecciosa (papeira)	M	49	41	49
Mumps	F	32	26	36
猩紅熱	MF	16	130	76
Escarlatina	M	13	87	42
Scarlet fever	F	3	43	34
沙門氏菌感染	MF	65	93	57
Infecção por salmoneloses	M	34	48	32
Salmonella infection	F	31	45	25
其他	MF	336	467	205
Outros	M	184	215	118
Others	F	184	215	87

5.7. 疫苗接種
VACINAS
VACCINATIONS

劑 Nº No.

疫苗種類 Tipo de vacina Type of vaccine	2002	2007	2010 r	2011 r	2012
總數 **Total**	**121 210**	**112 144**	**318 718**	**283 640**	**254 141**
流行性感冒 (包含甲型H1N1(豬)流感病毒) Gripe (incluiu vírus de Gripe A H1N1 (gripe suína)) Influenza (including H1N1 virus (Swine Influenza))	3 898	40 778	66 014	121 813	84 193
乙型肝炎 Hepatite B Hepatitis B	23 422	10 447	20 587	22 298	24 587
白喉、破傷風及百日咳 Difteria, tétano e tosse convulsa Diphtheria, Tetanus and Whooping Cough	11 995	12 374	16 405	16 861	22 476
破傷風 Tétano Tetanus	25 953	9 031	20 082	20 943	21 743
B型流感嗜血桿菌 Haemophilus B Haemophilus B	~	~	16 296	17 951	21 673
水痘 Varicela Varicella	1 046	3 591	8 477	10 014	4 676
麻疹、腮腺炎及德國麻疹 Sarampo, papeira e rubéola Measles, Mumps and Rubella	18 652	7 397	7 485	7 290	11 526
卡介苗 B.C.G. B.C.G.	1 472	37	5 097	5 866	7 382
子宮頸癌疫苗 Vacina contra o cancro do colo uterino HPV vaccine	~	~	~	5 630	6 886
肺炎鏈球菌結合疫苗 P.C.V. P.C.V.	~	~	~	~	23 326
其他 Outros Other	34 772	28 489	158 275	54 974	25 673

5.8. 師生資料摘要
SÍNTESE DOS DADOS SOBRE ALUNOS E DOCENTES
SUMMARY DATA ON STUDENT AND TEACHING STAFF

	性別 Sexo Gender	2001/2002	2006/2007	2009/2010	2010/2011	2011/2012
註冊學生 Alunos matriculados Student enrolled						
高等教育	MF	9 094	18 484	23 562	25 539	26 217
Ensino superior	M	3 750	8 015	10 267	11 224	11 462
Higher education	F	5 344	10 469	13 295	14 315	14 755
幼兒、小學及中學教育	MF	96 177	84 816	73 324	71 813	70 159
Ensino infantil, primário e secundário	M	49 312	43 692	37 945	37 222	36 433
Pre-primary, primary and secondary education	F	46 865	41 124	35 379	34 591	33 726
特殊教育	MF	644	490	502	551	560
Ensino especial	M	424	313	328	355	361
Special education	F	220	177	174	196	199
回歸教育	MF	3 169	2 870	3 366	3 161	2 706
Ensino recorrente	M	1 814	1 539	2 003	1 893	1 640
Recurrent education	F	1 355	1 331	1 363	1 268	1 066
教學人員 Docentes Teaching staff						
高等教育	MF	1 017	1 726	1 963	2 088	1 982
Ensino superior	M	644	1 198	1 324	1 330	1 286
Higher education	F	373	528	639	758	696
幼兒、小學及中學教育	MF	4 091	4 414 r	4 678 r	4 939 r	5 134
Ensino infantil, primário e secundário	M	1 057	1 138 r	1 212 r	1 304 r	1 345
Pre-primary, primary and secondary education	F	3 034	3 276 r	3 466 r	3 635 r	3 789

註：2001/2002學年幼兒、小學及中學教育包括回歸及預科教育資料。
Nota: Os dados do ensino infantil, primário e secundário do ano lectivo 2001/2002 incluíram os do ensino recorrente e pré-universitário.
Note: For 2001/2002 academic year, data on pre-primary, primary and secondary education include recurrent and pre-university education.

5.9. 教育服務指標
INDICADORES DOS SERVIÇOS EDUCATIVOS
INDICATORS OF EDUCATION SERVICES

	2001/2002	2006/2007	2009/2010	2010/2011	2011/2012
就學率 (%) Taxa de escolarização (%) Enrolment rate (%)					
高等教育（18-22 歲） Ensino superior (18-22 anos) Higher education (18-22 years old)	27.7	35.9	50.6	58.7	54.7
中學教育（12-17 歲） Ensino secundário (12-17 anos) Secondary education (12-17 years old)	84.5	94.1	90.1	93.8	97.6
小學教育（6-11 歲） Ensino primário (6-11 anos) Primary education (6-11 years old)	105.8	101.0	100.9	102.1	99.3
幼兒教育（3-5 歲） Ensino infantil (3-5 anos) Pre-primary education (3-5 years old)	91.2	91.3	92.2	90.8	92.1
每班平均人數 Dimensão média das turmas (pessoas) Average class size (person)					
中學教育 Ensino secundário Secondary education	43.4	39.6	34.5	33.9	33.0
小學教育 Ensino primário Primary education	41.8	34.2	29.7	28.9	27.6
幼兒教育 Ensino infantil Pre-primary education	35.2	27.2	24.9	25.7	26.3
師生比 Relação docente/discente Pupil-teacher ratio					
高等教育 Ensino superior Higher education	8.9	10.7	12.0	12.2	14.2
中學教育 Ensino secundário Secondary education	23.5	20.3	16.2	14.8	14.4
小學教育 Ensino primário Primary education	28.2	20.9	16.1	14.8	14.1
幼兒教育 Ensino infantil Pre-primary education	28.9	19.2	17.2	16.7	16.7

註：2001/2002及2006/2007學年幼兒、小學及中學教育包括回歸及預科教育資料。
Nota: Os dados do ensino infantil, primário e secundário dos anos lectivos 2001/2002 e 2006/2007 incluíram os do ensino recorrente e pré-universitário.
Note: For 2001/2002 and 2006/2007 academic year, data on pre-primary, primary and secondary education include recurrent and pre-university education.

5.10. 按性別統計的高等教育學年終學生

ALUNOS DO ENSINO SUPERIOR NO FINAL DO ANO LECTIVO, SEGUNDO O SEXO

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION AT END OF ACADEMIC YEAR BY GENDER

1/2

人 Nº No.

	性別 Sexo Gender	2001/2002	2006/2007	2009/2010	2010/2011	2011/2012
學年終學生	**MF**	**8 520**	**17 462**	**22 289**	**24 156**	**25 212**
Alunos no final do ano lectivo	**M**	**3 460**	**7 510**	**9 646**	**10 550**	**10 934**
Student at end of academic year	**F**	**5 060**	**9 952**	**12 643**	**13 606**	**14 278**
博士學位	MF	37	450	523	584	603
Doutoramento	M	21	330	365	392	373
Doctoral degree	F	16	120	158	192	230
碩士學位	MF	1 117	2 245	2 474	2 963	3 544
Mestrado	M	550	1 036	1 128	1 288	1 543
Master degree	F	567	1 209	1 346	1 675	2 001
學士學位	MF	4 356	11 182	15 929	17 875	19 042
Licenciatura	M	1 897	4 743	6 816	7 787	8 335
Bachelor degree	F	2 459	6 439	9 113	10 088	10 707
其他	MF	3 010	3 585	3 363	2 734	2 023
Outros	M	992	1 401	1 337	1 083	683
Others	F	2 018	2 184	2 026	1 651	1 340
主修科目 Nome de curso Program of study						
師範及教育科學	MF	832	812	1 041	984	1 012
Formação de professores / formadores e	M	149	214	355	363	349
ciências da educação	F	683	598	686	621	663
Teacher training and education						
藝術	MF	134	262	441	540	622
Artes	M	53	103	185	222	236
Arts	F	81	159	256	318	386
人文學	MF	1 207	1 427	1 744	1 841	1 942
Humanidades	M	299	324	470	504	550
Humanities	F	908	1 103	1 274	1 337	1 392
社會及行爲科學	MF	25	642	978	1 145	1 552
Ciências sociais e do comportamento	M	9	254	366	448	632
Social and behavioural science	F	16	388	612	697	920
新聞及資訊 / 傳播學	MF	-	233	781	1 008	1 125
Jornalismo e informação	M	-	55	182	266	316
Journalism and information	F	-	178	599	742	809
商業管理	MF	3 144	7 088	8 323	8 971	8 903
Ciências empresariais	M	1 213	3 277	3 924	4 260	4 262
Business and administration	F	1 931	3 811	4 399	4 711	4 641
法律	MF	766	1 274	1 119	1 164	1 254
Direito	M	418	587	507	527	540
Law	F	348	687	612	637	714

5.10. 按性別統計的高等教育學年終學生

ALUNOS DO ENSINO SUPERIOR NO FINAL DO ANO LECTIVO, SEGUNDO O SEXO

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION AT END OF ACADEMIC YEAR BY GENDER

2/2

人 Nº No.

	性別 Sexo Gender	2001/2002	2006/2007	2009/2010	2010/2011	2011/2012
計算機學 / 電腦學	MF	621	467	528	577	975
Informática	M	518	406	446	482	759
Computing	F	103	61	82	95	216
工程學及工程行業	MF	271	328	365	440	570
Engenharia e comérico da engenharia	M	234	295	338	402	485
Engineering and engineering trades	F	37	33	27	38	85
建築學	MF	89	166	185	239	263
Arquitectura e construção	M	70	134	147	179	193
Architecture and building	F	19	32	38	60	70
醫療	MF	652	1 021	926	888	1 141
Saúde	M	188	283	299	283	382
Health	F	464	738	627	605	759
社會服務	MF	365	256	430	499	530
Serviços sociais	M	79	54	104	128	136
Social services	F	286	202	326	371	394
個人服務	MF	367	3 037	4 719	5 167	5 158
Serviços pessoais	M	195	1 154	1 787	1 984	1 971
Personal services	F	172	1 883	2 932	3 183	3 187
其他	MF	47	449	709	693	165
Outros	M	35	370	536	502	123
Others	F	12	79	173	191	42

5.11. 按性別統計的高等教育畢業生
FINALISTAS DO ENSINO SUPERIOR, SEGUNDO O SEXO
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION BY GENDER

1/2

人 Nº No.

	性別 Sexo Gender	2001/2002	2006/2007	2009/2010	2010/2011	2011/2012
總數	**MF**	**2 194**	**3 941**	**5 433**	**5 804**	**6 158**
Total	**M**	**833**	**1 460**	**2 135**	**2 430**	**2 449**
	F	**1 361**	**2 481**	**3 298**	**3 374**	**3 709**
本地生	MF	~	3 134	3 933	3 862	4 227
Alunos residentes	M	~	1 120	1 501	1 515	1 606
Resident students	F	~	2 014	2 432	2 347	2 621
博士學位	MF	2	16	64	125	81
Doutoramento	M	2	7	45	97	58
Doctoral degree	F	-	9	19	28	23
碩士學位	MF	229	470	468	690	764
Mestrado	M	101	188	211	296	311
Master degree	F	128	282	257	394	453
學士學位	MF	954	2 503	3 736	4 041	4 350
Licenciatura	M	392	930	1 443	1 622	1 749
Bachelor degree	F	562	1 573	2 293	2 419	2 601
其他	MF	1 009	952	1 165	948	963
Outros	M	338	335	436	415	331
Others	F	671	617	729	533	632
主修科目						
Nome de curso						
Program of study						
師範及教育科學	MF	224	232	380	236	242
Formação de professores / formadores e	M	40	62	111	83	77
ciências da educação	F	184	170	269	153	165
Teacher training and education						
藝術	MF	37	95	105	84	118
Artes	M	18	35	44	41	44
Arts	F	19	60	61	43	74
人文學	MF	211	354	482	549	507
Humanidades	M	64	65	99	145	140
Humanities	F	147	289	383	404	367
社會及行爲科學	MF	24	127	147	231	276
Ciências sociais e do comportamento	M	13	43	52	76	79
Social and behavioural science	F	11	84	95	155	197
新聞及資訊 / 傳播學	MF	-	56	110	100	234
Jornalismo e informação	M	-	13	20	18	58
Journalism and information	F	-	43	90	82	176
商業管理	MF	871	1 387	1 930	2 252	2 254
Ciências empresariais	M	336	548	842	1 003	984
Business and administration	F	535	839	1 088	1 249	1 270

5.11. 按性別統計的高等教育畢業生
FINALISTAS DO ENSINO SUPERIOR, SEGUNDO O SEXO
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION BY GENDER

2/2

人 Nº No.

	性別 Sexo Gender	2001/2002	2006/2007	2009/2010	2010/2011	2011/2012
法律	MF	104	263	249	270	266
Direito	M	54	118	101	116	113
Law	F	50	145	148	154	153
計算機學 / 電腦學	MF	151	106	147	181	187
Informática	M	118	90	125	145	162
Computing	F	33	16	22	36	25
醫療	MF	244	346	381	211	260
Saúde	M	44	88	126	74	94
Health	F	200	258	255	137	166
社會服務	MF	131	76	100	143	123
Serviços sociais	M	30	12	20	35	16
Social services	F	101	64	80	108	107
個人服務	MF	142	708	1 172	1 265	1 522
Serviços pessoais	M	71	240	419	464	543
Personal services	F	71	468	753	801	979
其他	MF	55	191	230	282	169
Outros	M	45	146	176	230	139
Others	F	10	45	54	52	30

5.12. 獎學金、助學金及貸學金發放
BOLSAS DE ESTUDO E EMPRÉSTIMOS CONCEDIDOS
STUDENT GRANTS AND LOANS GRANTED

	2001/2002	2006/2007	2009/2010	2010/2011	2011/2012
總數 Total					
宗 Nº No.	**8 936**	**7 657**	**9 363**	**10 819**	**14 112**
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	**87 303**	**123 578**	**260 307**	**252 780**	**330 828**
中學 / Ensino secundário / Secondary education					
宗 Nº No.	1 801	856	825	915	1 799
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	5 250	2 527	1 363	1 345	1 309
高等 / Ensino superior / Higher education					
宗 Nº No.	4 953	6 259	7 857	9 204	9 835
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	79 717	119 103	254 305	248 303	327 285
澳門 / Macau / Macao					
宗 Nº No.	2 949	4 418	4 494	5 137	5 433
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	51 211	82 409	136 606	134 971	148 243
中國大陸 / China Continental / Mainland China					
宗 Nº No.	1 351	987	1 210	1 314	1 305
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	14 663	13 283	21 244	23 199	31 349
葡萄牙 / Portugal					
宗 Nº No.	18	89	203	211	215
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	408	3 900	10 411	9 919	9 449
中國台灣 / Taiwan, China					
宗 Nº No.	544	661	1 529	1 899	2 069
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	11 226	16 818	48 407	50 717	61 017
其他 / Outros / Others					
宗 Nº No.	91	104	421	643	813
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	2 209	2 692	37 638	29 498	77 227
其他 / Outros / Others					
宗 Nº No.	2 182	542	681	700	2 478
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	2 337	1 949	4 639	3 131	2 234

白頁

Página vazia

Blank page

說明

資料來源

民政總署、文化局、旅遊局、教育暨青年局、體育發展局、新聞局、電信管理局、消防局、公開映演甄審委員會、澳門格蘭披治大賽車委員會、社團、博物館、圖書館、電影院、高等教育機構、會展及表演場地調查。

NOTAS EXPLICATIVAS

Fontes de informação

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; Instituto Cultural, Direcção dos Serviços de Turismo; Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; Instituto do Desporto; Gabinete de Comunicação Social; Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações; Corpo de Bombeiros, Comissão de Classificação de Espectáculos; Comissão do Grande Prémio de Macau, associações, museus, bibliotecas, cinemas; instituições de ensino superior; Inquérito sobre locais onde se realizam as reuniões, conferências, exposições e espectáculos.

EXPLANATORY NOTES

Sources of data

Civic and Municipal Affairs Bureau, Cultural Affairs Bureau, Macao Government Tourist Office, Education and Youth Affairs Bureau, Macao Sports Development Board, Government Information Bureau, Bureau of Telecommunications Regulation, Fire Services Bureau, Performance Classification Committee, Macau Grand Prix Committee, associations, libraries, museums, cinemas, institution of higher education, Survey on Venues for MICE Events and Performances.

白頁

Página vazia

Blank page

6.1. 報章、博物館、發射站及電影院
JORNAIS, MUSEUS, ESTAÇÕES EMISSORAS E CINEMAS
PUBLISHING, MUSEUM, BROADCASTING STATION AND CINEMA

			2002	2007	2010	2011	2012
報章(份)	Jornais (Nº)	Newspapers (No.)					
日報	Jornais diários	Daily newspapers					
中文	De língua chinesa	In Chinese	8	8	9	9	10
葡文	De língua portuguesa	In Portuguese	3	3	3	3	3
英文	De língua inglesa	In English	..	2	2	2	3
發行量 (千份)	Tiragem ('000)	Circulation ('000)	61 393	74 051	85 366	90 821	112 921
期刊雜誌(份)	Periódicos (Nº)	Periodicals (No.)	10	23	38	41	39
發行量(千份)	Tiragem ('000)	Circulation ('000)	1 442	4 000	7 492	8 481	10 842
博物館(間)	Museus (Nº)	Museum (No.)	15	20	21	21	21
參觀人次(千)	Visitantes ('000)	Visitors ('000)	1 231	1 985	1 805	2 959 r	3 634
電視及聲音無線電廣播發射站(個)	Estações emissoras de teledifusão e radiodifusão televisiva e sonora (Nº)	Television, sound and radio broadcasting stations (No.)	6	7	10	10	10
業餘無線電准照(個)	Licença de amadores (Nº)	Licence on amateur communication (No.)	98	149	155	146	145
電影院(間)	Cinemas (Nº)	Cinema (No.)	6	4	4	5	5
銀幕(個)	Tela (Nº)	Screen (No.)	11	7	7	16	16
座位	Lotação	Seating capacity	5 455	2 857	2 857	3 682	3 682

註 1 ：部分刊物未能提供發行量。
Nota 1: Não foram disponibilizados os dados relativos à tiragem de alguns periódicos.
Note 1: Circulation data on some periodicals are not available.

註2 ：部分博物館未能提供入場人次。
Nota 2: Não foram disponibilizados os dados relativos ao número de visitantes de alguns museus.
Note 2: Visitor data on some museums are not available.

6.2. 公眾圖書館及閱書報室
BIBLIOTECAS E SALAS DE LEITURA PÚBLICAS
PUBLIC LIBRARIES AND READING ROOMS

	2002	2007	2010	2011	2012
圖書館及閱書報室(間) Bibliotecas e salas de leitura (Nº) Libraries and reading rooms (No.)	37	45	55	54	60
總面積(平方呎) Área total (Pes^2) Total area (Sq. feet)	98 224	333 150 r	448 330	453 714	464 862
工作人員 (人) Pessoal ao serviço (Nº) Staff (No.)	182	262	268	301	313
座位數目(個) Assentos (Nº) Seating capacity (No.)	2 128	3 273	4 450	4 617	4 971
購書總支出(千澳門元) Despesas totais na aquisição de livros ('000 MOP) Total expenses on book purchased ('000 MOP)	17 300	30 639	54 136	58 677	67 765
藏書籍(冊) Livros (Nº) Books (No.)	675 959	1 105 534	1 821 262	2 003 949	1 946 457
期刊雜誌(份) Periódicos (Nº) Periodicals (No.)	7 728	10 272	10 615	10 531	10 748
多媒體資料(套) Materiais multimédia (Conjunto) Multi-media materials (Set)	25 091	188 303	1 162 029	4 319 431	4 750 336
電子書籍 Livros electrónicos Electronic books	~	51 517	878 641	4 022 912	4 426 444
電子期刊雜誌 Periódicos electrónicos Electronic journals	~	65 417	196 413	214 382	247 711
提供予公眾上網的電腦設備(台) Computadores ligados à internet destinados ao público (Nº) Computers with internet access for the public (No.)	196	417	718	728	767
接待人次 Visitantes (Nº) Visitors (No.)	2 087 231	3 507 354	4 062 561	4 108 584	4 409 936
借書冊次 Livros emprestados (Nº) No. of book loaned	626 677	792 837	878 453	865 588	824 580
電腦使用人次 Utilizadores de computadores (Nº) Computer users (No.)	174 882	409 858	1 002 192	626 615	619 907

6.3. 公開表演及展覽
EXPOSIÇÕES E ESPECTÁCULOS PÚBLICOS
PUBLIC PERFORMANCE AND EXHIBITION

活動分類 Tipo de evento Type of event			2002	2007	2010	2011	2012
總數							
Total							
場數	**Nº de sessões**	**No. of performances**	**12 411**	**11 735**	**14 575**	**14 715**	**34 756**
觀眾人次	**Nº de espectadores**	**No. of audiences**	**1 694 825**	**2 341 910**	**3 151 360**	**3 713 827**	**6 859 488**
舞蹈							
Dança							
Dancing performance							
場數	Nº de sessões	No. of performances	49	190	170	214	257
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audiences	22 236	98 193	167 918	165 848	85 553
音樂會							
Concerto							
Concert							
場數	Nº de sessões	No. of performances	192	323	312	445	493
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audiences	98 486	185 101	179 634	204 281	324 530
綜合表演							
Variedades							
Variety show							
場數	Nº de sessões	No. of performances	111	399	230	1 304	733
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audiences	289 574	83 828	181 489	300 273	1 043 855
戲劇							
Teatro							
Theatre							
場數	Nº de sessões	No. of performances	205	181	228	565	738
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audiences	61 163	77 796	93 435	187 006	197 033
電影							
Filmes							
Movies							
場數	Nº de sessões	No. of performances	11 186	9 143	9 166	9 734	31 243
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audiences	289 711	554 304	631 831	647 549	1 854 029
展覽							
Exposições							
Exhibition							
場數	Nº de sessões	No. of performances	123	110	479	901	462
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audiences	824 331	710 698	1 024 201	1 416 795	2 442 807
其他							
Outros							
Others							
場數	Nº de sessões	No. of performances	545	1 389	3 990	1 552	830
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audiences	109 324	631 990	872 852	792 075	911 681

註 ： 2012年資料包括會展及表演場地調查數據。

Nota: Em 2012 incluem-se dados derivados do 'Inquérito sobre locais onde se realizam as reuniões, conferencias, exposições e espectaculos'.

Note: Data for 2012 include relevant information from Survey on Venues for MICE Events and Performances.

6.4. 影片及表演甄審

CLASSIFICAÇÃO DE FILMES E ESPECTÁCULOS

FILMS AND PERFORMANCES BY CLASSIFICATION GROUP

數目 Nº No.

		2002	2007	2010	2011	2012
影片 Filmes Film		**330**	**213** r	**295**	**260**	**443**
	A	35	32	52	37	65
	B	87	86 r	144	133	174
	C	178	89	88	83	173
	D	29	6	11	5	30
	P	1	-	-	2	1
表演 Espectáculos Performance		**201**	**363**	**354**	**411**	**481**
	A	141	211	171	199	273
	B	9	105	150	185	168
	C	8	10	13	16	26
	D	27	23	15	9	10
	P	16	14	5	2	4

按五月二十日第15/78/M號法令第十二條第一款的規定：

Nos termos do nº 1 do art. 12º do Decreto-Lei nº 15/78/M, de 20 de Maio :

In accordance with Clause 1 of Article 12 of Decree Law No. 15/78/M of 20 May:

A組 —— 老少咸宜。
Grupo A Para todos.
Group A Suitable for all.

B組 —— 未滿13歲不宜觀看。
Grupo B Não aconselhável a menores de 13 anos.
Group B Not suitable for persons under 13.

C組 —— 未滿18歲不宜觀看，13歲以下禁止觀看。
Grupo C Não aconselhável a menores de 18 anos, mas interdito a menores de 13 anos.
Group C Not suitable for persons under 18 and prohibited for those under 13.

D組 —— 未滿18歲禁止觀看。
Grupo D Interdito a menores de 18 anos.
Group D Prohibited for persons under 18.

P色情組 —— 受七月八日第10/78/M號法律第三條規定所限制。
Pornográfico Sujeito ao estabelecido no art. 3º da Lei nº 10/78/M, de 8 de Julho.
Pornography Subject to the provisions of Article 3 of Law No. 10/78/M of 8 July.

6.5. 體育設施
INSTALAÇÕES DESPORTIVAS
SPORTS FACILITIES

數目 Nº No.

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**603**	**674**	**748**	**752**	**575**
賽事場地 Instalações para eventos desportivos Facilities for sports events	265	253	260	264	56
其他運動場地 Outras Instalações desportivas Other sports facilities					
乒乓球場 Ténis de mesa Table tennis	62	65	70	70	70
露天游泳池 Piscinas descobertas Outdoor swimming pools	29	44	55	56	62
健身室 Salas de musculação Fitness room	42	44	58	59	59
羽毛球場 Campos de badminton Badminton courts	~	8	21	21	33
舞蹈室 Sala de danças Dancing room	31	31	33	33	33
有上蓋游泳池 Piscinas cobertas Indoor swimming pools	20	20	24	27	23
其他 Outras Others	127	177	195	191	210
特別場地 Instalações especiais Special facilities					
攀爬場 Escalada Climbing	3	6	7	7	5
水上活動中心 Centro náutico Nautical centre	2	4	4	4	4
其他 Outras Others	9	9	8	6	5
健康徑 Trilho Exercise trails	13	13	13	14	15

註 ： 體育發展局根據體育場地調查結果，調整2012年體育設施的定義。

Nota: O Instituto do Desporto ajustou a definição de instalações desportivas do ano 2012, em conformidade com os resultados do inquérito às instalações desportivas.

Note: Macao Sport Development Board adjusts definition of sports facilities based on a survey on these facilities.

6.6. 政府轄下體育設施使用人次

UTENTES DE INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO

USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**3 978 858**	**6 042 400** [r]	**6 939 104** [r]	**6 727 139** [r]	**6 911 608**
體育發展局 Instituto do Desporto Macao Sports Development Board					
鮑思高體育中心 Centro Desportivo do Colégio D. Bosco D. Bosco College Sports Centre	193 050	201 206	208 021	259 141	207 190
蓮峰體育中心（球場） Centro Desportivo Lin Fong (Campo do futebol) Lin Fong Sports Centre (football field)	536 201	451 937	397 469	228 527	314 851
蓮峰體育中心（泳池） Centro Desportivo Lin Fong (Piscinas) Lin Fong Sports Centre (swimming pools)	419 688	410 824	488 548	370 371	354 159
奧林匹克體育中心 Centro Desportivo Olímpico Olympic Sports Centre	934 065	1 797 625	2 330 349	2 160 625	2 384 799
巴波沙體育中心 Centro Desportivo Tamagnini Barbosa Tamagnini Barbosa Sports Centre	161 686	165 977	178 134	193 899	205 024
得勝體育中心 Centro Desportivo da Vitória Vitória Sports Centre	165 182	156 317	185 197	181 285	191 037
澳門東亞運動會體育館 Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau Macau East Asian Games Dome	..	..	75 551	408 387	298 791
塔石體育館 Pavilhão Polidesportivo Tap Seac Tap Seac Multi-Sport Pavilion	571 458	749 967	669 127	722 487	838 337
保齡球中心 Centro de Bowling Bowling Centre	..	173 238	137 565	139 919	122 244
國際射擊中心 Centro Internacional de Tiro International Shooting Range	..	55 622	99 748	111 679	120 588
運動醫學中心 Centro de Medicina Desportiva Sports Medicine Centre	6 191	17 647	16 646	16 110	17 017
運動培訓中心 Centro de Formação Sports Training Centre	..	30 188	42 105	41 634	58 063
竹灣水上活動中心 Centro Náutico de Cheoc-Van Cheoc-Van Nautical Centre	36 700	28 673	11 518	22 212	28 702
黑沙水上活動中心 Centro Náutico de Hác-Sá Hac-Sa Nautical Centre	22 705	35 299	7 102	22 459	29 175
南灣湖水上活動中心 Centro Náutico da Praia Grande Nam Van Lake Nautical Centre	..	..	282 482	279 160	297 088
嘉模泳池 Piscina do Carmo Carmo Swimming Pool	127 662	120 496	102 493	102 408	117 123

6.6. 政府轄下體育設施使用人次

UTENTES DE INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO

USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT

2/4

	2002	2007	2010	2011	2012
路環小型賽車場 Kartódromo de Coloane Karting Track of Coloane	26 010	28 841	16 763	16 629	3 844
網球學校 Academia de Ténis Tennis Academy	..	61 990	64 112	56 912	56 008
澳門科技大學足球/田徑運動場 Campo de Futebol e de Atletismo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau Football and Athletics Field of Macau University of Science and Technology	..	51 973	23 855	24 387	31 508
其他(包括望廈體育館) Outros (incluindo a Pavilhão de Mong Há) Others (including Mong Ha Sports Pavilion)	99 726	422 362	392 540	184 131	..
教育暨青年局 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude Education and Youth Affairs Bureau					
鮑思高粵華小學體育館 Pavilhão do Colégio D. Bosco (Yuet Wah) Gymnasium of Don Bosco (Yuet Wah) Primary School	23 017	42 116	42 894	41 185	54 576
中葡職業技術學校體育館及游泳池 Pavilhão Desportivo e Piscina da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional Gymnasium and Swimming Pool of Macao Luso-Chinese Technical and Vocational School	53 664	78 867	60 565	42 053	87 474
澳門浸信中學室外運動場 Campos Desportivos ao Ar Livre da Escola Cham Son de Macau Outdoor Sports Field of Macao Baptist College	5 906	11 191	18 035	21 751	~
中葡學校運動場 Campo Desportivo da Escola Luso-Chinesa Sports Fields of Government Schools	28 355	28 385	26 118	23 893	23 335
東南學校室內運動場 Ginásio da Escola Tong Nam Indoor sports halls of Tong Nam School	..	709	1 594	1 524	4 256
黑沙環青年活動中心室外球場 Campos de Jogos ao Ar Livre do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta Outdoor Sports Field of Youth Activities Centre of Areia Preta	~	20 620	19 676	19 196	26 813
駿菁活動中心 Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo Youth Centre of Bairro do Hipódromo	~	87 215	71 957	104 197	128 688
外港青年活動中心 Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior Youth Activities Centre of "Exterior Port"	~	~	~	~	1 060
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais Civic and Municipal Affairs Bureau					
綜藝館 Fórum Forum	131 810	79 160	53 602	49 668 r	82 736
嘉模康體活動中心 Campo Desportivo e Recreativo do Carmo Recreation Centre of Carmo	..	..	156 812	173 597	55 928

6.6. 政府轄下體育設施使用人次

UTENTES DE INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO

USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT

3/4

	2002	2007	2010	2011	2012
祐漢活動中心 Centro de Actividades do Iao Hon Iao Hon Activity Centre	28 334	24 113	23 915	22 024	25 890
氹仔黑橋市政康樂中心 Centro Recreativo Municipal da Ponte Negra Community Recreation Centre of Black Bridge of Taipa	6 219	12 872	15 987	22 545	21 077
新花園泳池 Piscina Estoril Estoril Swimming Pool	81 846	88 281	106 166	107 955	132 318
黑沙泳池 Piscina de Hac-Sá Hac-Sa Swimming Pool	42 818	42 722	43 381	45 233	47 897
竹灣泳池 Piscina de Cheoc Van Cheoc-Van Swimming Pool	35 569	44 493	92 413	46 856	41 746
孫中山泳池 Piscina Dr. Sun Yat Sen Dr. Sun Iat Sen Swimming Pool	51 412	22 154	24 299	23 213	21 701
黑沙水庫水上樂園 Centro de Diversões Aquáticas Water Activities Centre	12 957	1 938	4 006	4 530	4 728
路環黑沙水庫郊野公園滑草場 Pista de Escorrega Relva Sintética do Parque de Hac-Sá no Reservatório da Coloane Grass-Ski Track at Hac-Sa Reservoir Park in Coloane	..	6 153	6 815	7 633	6 408
氹仔大潭山郊野公園滑草場 Pista de Escorrega Relva Sintética do Parque Natural da Taipa Grande Grass-Ski Track on Big Taipa Hill	54 829	5 234	3 951	14 812	18 665
籃球場 Campos de basquetebol Basketball courts	635	972	777	502	446
羽毛球場 Campos de badminton Badminton courts	1 008	508	479	190	524
足球場 Campos de futebol Football fields	14 798	11 223	5 735	3 024	5 055
乒乓球室 Salas de ténis de mesa Table tennis courts	8 881	46 509	75 870	68 634	85 736
網球場 Campos de ténis Tennis courts	11 640	2 255	2 106	826	1 234
黑沙海灘渡假屋 Casa de Férias da Colónia Balnear da Praia de Hac-Sá Hac-Sa Vacation House	..	..	481	352	371
黑沙海灘露營場地 Parque de Campismo da Colónia Balnear da Praia de Hac-Sá Hac-Sa Campsite	..	..	1 388	1 077	1 821
兒童電動車 Carros eléctricos para criança Electric cars for children	6 514	31 803	19 753	16 274	20 474

6.6. 政府轄下體育設施使用人次

UTENTES DE INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO

USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT

4/4

	2002	2007	2010	2011	2012
其他 Outros Others	1 536	6 665	~	~	194
澳門理工學院體育館 Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau IPM Multisport Pavilion	3 306	270 924	194 372	178 583	175 404
澳門大學 Universidade de Macau University of Macao					
室內綜合體育館 Complexo desportivo do interior Indoor Sports Complex	40 657	64 134	56 120	62 328	63 206
小型室內運動室 Pequenas salas de desporto Indoor sports halls	8 028	14 166	20 485	19 265	24 860
壁球場 Campos de squash Squash courts	11 569	11 437	12 217	9 440	8 934
網球場 Campos de ténis Tennis courts	13 226	17 092	10 866	11 180	11 566
健身室 Sala de musculação Exercise rooms	..	8 307	36 944	41 237	50 939

6.7. 體育會
CLUBES DESPORTIVOS
SPORTS CLUBS

數目 Nº No.

			2002	2007	2010	2011	2012
總數 Total			**697**	**962**	**1 010**	**973**	**1 132**
球類	Desportos com bola	Balls					
手球	Andebol	Handball	31	38	39	32	35
羽毛球	Badminton	Badminton	27	29	30	27	27
籃球	Basquetebol	Basketball	54	68	69	85	91
保齡球	Bowling	Bowling	16	71	71	71	71
足球	Futebol	Soccer	75	93	112	35	168
門球	Gatebol	Gateball	10	11	10	10	11
高爾夫球	Golfe	Golf	3	3	4	4	3
草地曲棍球	Hóquei em campo	Field-hockey	7	13	12	6	6
雪屐曲棍球	Hóquei em patins	Roller hockey	3	4	6	6	6
藤球	Sepak takraw	Sepak takraw	..	3	3	4	5
壁球	Squash	Squash	6	8	6	6	6
網球	Ténis	Tennis	7	8	11	11	11
乒乓球	Ténis de mesa	Table tennis	64	64	56	68	71
排球	Voleibol	Volleyball	32	21	20	21	23
木球	Woodball	Woodball	3	7	8	8	8
武術	Artes marciais	Martial arts					
中國武術	Artes marciais chinesas	Martial arts	56	69	79	83	83
拳擊	Boxe	Boxing	13	11	11	8	9
泰拳	Boxe tailandês	Thai boxing	15	20	11	8	8
劍擊	Esgrima	Fencing	5	4	7	7	7
柔道	Judo	Judo	18	18	23	21	21
空手道	Karate-do	Karate	14	16	16	16	16
劍道	Kendo	Kendo	~	4	4	4	4
跆拳道	Taekwondo	Taekwondo	7	7	7	7	7
水上活動	Desportos náuticos	Water sports					
龍舟	Barcos de dragão	Dragon boat	8	12	15	15	16
獨木舟	Canoagem	Canoeing	5	9	6	6	6
游泳	Natação	Swimming	24	24	25	25	25
釣魚體育	Pesca desportiva	Fishing	6	28	26	26	26
賽艇	Remo	Rowing	..	6	6	6	6
風帆	Vela	Wind-surfing	6	6	6	6	6
田徑	Atletismo	Track and field					
田徑	Atletismo	Track and field	45	54	44	41	42
鐵人三項	Triatlo	Triathlon	11	8	8	8	8
其他	Outros	Others					
單車	Ciclismo	Cycling	9	9	9	9	13
健美	Culturismo	Body building	~	5	5	5	5
體育舞蹈	Desporto de dança	Athletic dancing	5	6	10	10	10
傷健運動	Desporto-deficientes	Sports for the disabled	~	21	21	21	21
長者體育	Desporto dos idosos	Sports for elderly	7	44	55	60	65
冰上運動	Desporto sobre gelo	Ice sports	~	17	17	17	17
體操	Ginástica	Gymnastics	14	14	13	13	13
射擊	Tiro	Shooting	12	14	22	22	22
中國象棋	Xadrez chinês	Chinese chess	11	12	11	11	11
其他	Outros	Others	68	83	96	124	123

6.8. 註冊運動員
DESPORTISTAS INSCRITOS
REGISTERED ATHLETES

數目 Nº No.

			2002	2007	2010	2011	2012
總數 Total			**30 682**	**42 317**	**43 508**	**42 629**	**51 278**
球類	Desportos com bola	Balls					
手球	Andebol	Handball	408	432	224	288	618
羽毛球	Badminton	Badminton	151	266	205	175	175
籃球	Basquetebol	Basketball	648	806	972	1 176	1 248
保齡球	Bowling	Bowling	270	225	128	135	135
足球	Futebol	Soccer	2 838	2 260	3 542	1 170	6 064
門球	Gatebol	Gateball	113	201	117	134	159
高爾夫球	Golfe	Golf	213	272	381	371	374
草地曲棍球	Hóquei em campo	Field-hockey	278	210	222	108	108
雪屐曲棍球	Hóquei em patins	Roller hockey	35	315	297	290	290
欖球	Râguebi	Rugby	79	70	78	95	94
藤球	Sepak takraw	Sepak takraw	..	434	40	40	40
壁球	Squash	Squash	502	553	135	136	139
網球	Ténis	Tennis	427	990	190	180	898
乒乓球	Ténis de mesa	Table tennis	460	390	442	487	632
排球	Voleibol	Volleyball	384	98	1 701	1 786	1 786
木球	Woodball	Woodball	68	160	120	120	120
武術	Artes marciais	Martial arts					
中國武術	Artes marciais chinesas	Martial arts	3 779	4 521	4 939	4 964	4 969
拳擊	Boxe	Boxing	160	275	267	193	138
泰拳	Boxe tailandês	Thai boxing	229	319	272	301	260
劍擊	Esgrima	Fencing	174	184	242	246	255
柔道	Judo	Judo	2 642	839	859	905	899
空手道	Karate-do	Karate	1 839	1 839	956	902	498
劍道	Kendo	Kendo	42	20	23	23	45
跆拳道	Taekwondo	Taekwondo	344	510	402	394	391
水上活動	Desportos náuticos	Water sports					
龍舟	Barcos de dragão	Dragon boat	20	120	530	530	562
獨木舟	Canoagem	Canoeing	498	294	529	644	802
游泳	Natação	Swimming	1 362	1 702	1 554	1 554	1 554
釣魚體育	Pesca desportiva	Fishing	290	620	642	442	496
賽艇	Remo	Rowing	..	153	202	260	308
風帆	Vela	Wind-surfing	390	330	292	35	68
田徑	Atletismo	Track and field					
田徑	Atletismo	Track and field	690	593	549	482	484
鐵人三項	Triatlo	Triathlon	42	38	162	162	162
其他	Outras	Others					
汽車會	Automóvel Clube	Automobile club	344	425	380	403	335
橋牌	Bridge	Bridge	25	70	72	76	72
單車	Ciclismo	Cycling	168	135	96	77	106
健美	Culturismo	Body building	~	273	311	311	319
體育舞蹈	Desporto dança	Athletic dancing	558	898	1 584	1 279	1 503
傷健運動	Desporto-deficientes	Sports for the disabled	800	981	1 178	1 197	1 298
長者體育	Desporto dos idosos	Sports for elderly	150	16 055	14 271	15 385	17 297
冰上運動	Desporto sobre gelo	Ice sports	~	177	203	203	203
射擊	Tiro	Shooting	322	435	651	667	670
國際象棋	Xadrez	Chess	368	390	617	511	522
中國象棋	Xadrez chinês	Chinese chess	109	162	157	157	139
圍棋	Xadrez "Wei Qi"	Weiqi chess	150	141	141	715	715
其他	Outras	Others	8 313	2 136	2 633	2 920	3 328

6.9. 體育發展局資助金額
SUBSÍDIOS ATRIBUÍDOS PELO INSTITUTO DO DESPORTO
SUBSIDIES GRANTED BY MACAO SPORTS DEVELOPMENT BOARD

千澳門元 '000MOP

			2002	2007	2010	2011	2012
總數 Total			**32 896**	**90 517**	**120 174**	**138 271**	**156 320**
球類	Desportos com bola	Balls					
手球	Andebol	Handball	380	514	803	1 318	1 821
羽毛球	Badminton	Badminton	2 003	4 240	7 107	8 320	12 469
籃球	Basquetebol	Basketball	856	2 108	1 876	3 201	3 023
保齡球	Bowling	Bowling	253	1 529	2 680	2 446	4 668
足球	Futebol	Soccer	379	2 074	2 218	4 058	5 240
門球	Gatebol	Gateball	186	285	514	699	1 702
雪屐曲棍球	Hóquei em patins	Roller hockey	509	2 176	1 172	1 169	1 679
壁球	Squash	Squash	204	244	341	1 553	1 806
網球	Ténis	Tennis	81	1 064	1 489	943	1 701
乒乓球	Ténis de mesa	Table tennis	694	1 309	1 779	14 568	2 291
排球	Voleibol	Volleyball	708	1 255	1 184	2 593	1 209
其他	Outras	Others	1 239	1 346	1 010	1 609	1 433
武術	Artes marciais	Martial arts					
中國武術	Artes marciais chinesas	Martial arts	1 769	9 485	14 481	12 113	23 184
劍擊	Esgrima	Fencing	550	649	735	1 025	1 256
柔道	Judo	Judo	618	1 100	2 369	1 021	2 900
空手道	Karate-do	Karate	1 418	2 081	3 278	3 161	4 043
跆拳道	Taekwondo	Taekwondo	301	971	2 419	2 987	3 169
其他	Outras	Others	391	207	966	388	940
水上活動	Desportos náuticos	Water sports					
龍舟	Barcos de dragão	Dragon boat	784	4 784	8 558	7 545	4 744
游泳	Natação	Swimming	2 696	7 889	13 222	11 103	10 683
其他	Outras	Others	707	442	849	896	947
田徑	Atletismo	Track and field					
田徑	Atletismo	Track and field	1 392	2 999	2 740	2 963	3 109
鐵人三項	Triatlo	Triathlon	1 078	676	596	741	795
其他	Outras	Others					
汽車會	Automóvel Clube	Automobile club	4 284	7 245	7 708	8 036	12 118
單車	Ciclismo	Cycling	841	2 643	2 352	1 418	1 011
體育舞蹈	Desporto dança	Athletic dancing	1 451	4 505	7 082	5 558	7 033
傷健運動	Desporto-deficientes	Sports for the disabled	1 188	1 830	2 240	3 697	4 186
長者體育	Desporto dos idosos	Sports for elderly	185	602	895	1 625	1 298
冰上運動	Desporto sobre gelo	Ice sports	~	447	943	2 111	1 515
舉重	Halterofilismo	Weight lifting	~	2 718	4 550	2 951	2 209
射擊	Tiro	Shooting	286	2 072	2 760	3 346	3 378
國際象棋	Xadrez	Chess	65	87	695	1 181	1 011
其他	Outras	Others	5 400	18 941	18 563	21 928	27 749

說明

詞彙解釋

社會保障制度 ：由社會保障機構執行的一套保障系統或制度，包括爲居民提供基本退休生活保障，以及對遭遇危難及意外者或有需要援助者提供必要的保障，範圍包括患病、失業、家庭負擔、殘障、老弱及死亡等。

資料來源

社會工作局、退休基金會、社會保障基金。

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Regime de Segurança social : Sistema ou regime destina-se a fornecer uma protecção básica para aposentadorias dos residentes, de resposta a riscos, eventualidades, ou necessidades, assegurado pelas instituições de segurança social. Cobre as eventualidades de doença, desemprego, encargos familiares, invalidez, velhice e morte.

Fontes de informação

Instituto de Acção Social, Fundo de Pensões e Fundo de Segurança Social.

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Social security system : System of aid provided by social security organizations, including basic protection to retirement of residents, as well as in time of emergency, adversity and necessity. It covers sickness, unemployment, family expenses, disability, aging and death.

Sources of data

Social Welfare Bureau, Pension Fund and Social Security Fund.

白頁

Página vazia

Blank page

7.1. 社會工作局的社會服務支出
DESPESAS DOS SERVIÇOS SOCIAIS DO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
EXPENSES ON SOCIAL SERVICES OF SOCIAL WELFARE BUREAU

千澳門元 '000 MOP

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**189 310**	**506 874**	**971 268**	**1 062 112**	**1 399 916**
給予民間機構的財政資助 Apoio financeiro a instituições particulares Subvention to private institutions	116 914	236 966	399 543	452 785	541 239
給予個人及家庭的經濟援助 Apoio económico a indivíduos e famílias Subvention to individuals and families	67 498	200 282	342 390	287 078	372 091
敬老金 Subsídio para idosos Subsidy for senior citizens	..	65 236	224 004	241 575	318 488
殘疾津貼 Subsídio de invalidez Subsidy for the disabled	..	..	..	76 345	152 424
社會設施 Equipamentos sociais Social service facilities	2 401	2 213	1 343	1 024	1 383
社區活動及其他服務 Actividades comunitárias e outros serviços Community activities and other services	747	685	2 417	1 990	2 430
其他 Outras Others	1 750	1 492	1 571	1 315	11 861

7.2. 按服務類別統計之社會服務設施
EQUIPAMENTOS SOCIAIS, POR TIPO DE SERVIÇOS
SOCIAL SERVICE FACILITIES BY TYPE OF SERVICE

1/2

數目 Nº No.

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**175** [r]	**190**	**209**	**216**	**226**
兒童及青少年服務 Serviço de apoio a crianças e jovens Children and youth service					
托兒所－非牟利 Creche－sem fins lucrativos Nursery－non-profit making	33	31	30	31	32
托兒所－牟利 Creche－com fins lucrativos Nursery－profit making	15	2	2	2	4
兒童及青少年院舍 Lar de crianças e jovens Home for children and youth	8	9	9	9	9
社區青少年工作隊 Equipa de intervenção comunitária para jovens Community working group of teenage	1	2	2	3	3
青少年及家庭綜合服務 Serviços gerais de apoio à juventude e família Gerneral integrated service for family and teenage	..	..	1	1	1
長者服務 Serviço de apoio aos idosos Elderly service					
安老院舍－非牟利 Lar para idosos－sem fins lucrativos Home for the elderly－non-profit making	10	10	10	10	10
安老院舍－牟利 Lar para idosos－com fins lucrativos Home for the elderly－profit making	8	9	10	9	9
長者日間中心 Centro de dia para idosos Multi-service day centre for the elderly	9	9	10	10	10
耆康中心 Centro de convívio para idosos Recreational centre for the elderly	24	24	24	24	24
家居照顧及支援服務 Serviço de cuidados domiciliários integrados e de apoio Home care and supportive service	4	4	5	5	5
獨居長者服務 Serviço para idosos isolados Service for the elderly living alone	1	5	22	27	28
平安通呼援服務 Serviços de Tele-Assistência Peng On Tung Telephone Support Service Peng On Tung	..	..	1	1	1
復康服務 Serviço de reabilitação Rehabilitation service					
復康院舍 Lar de pessoas deficientes Home for the disabled	5	5	5	5	6
康復中心 Centro de reabilitação Rehabilitation centre	15	18	17	17	17
復康巴士服務 Serviço de autocarro de reabilitação Rehabilitation bus service	1	2	2	2	2
復康綜合服務 Serviços gerais de reabilitação Rehabilitation complex	..	1	1	1	1

7.2. 按服務類別統計之社會服務設施
EQUIPAMENTOS SOCIAIS, POR TIPO DE SERVIÇOS
SOCIAL SERVICE FACILITIES BY TYPE OF SERVICE

2/2

數目 Nº No.

	2002	2007	2010	2011	2012
評估中心 Centro de avaliação Assessment centre	..	1	1	1	1
社區服務 Serviço comunitário Community service	10	14	14	14	14
防治賭毒服務 Serviço de prevenção e tratamento do jogo problemático e da toxicodependência Service for prevention and treatment of problem gambling and drug dependence					
戒毒復康院舍及中途宿舍 Lar de tratamento e reabilitação da toxicodependência e Residência temporária Rehabilitation home for drug dependence and Temporary home	6	6	5	5	5
預防藥物依賴服務 Serviço de prevenção da toxicodependência Service of prevention for drug dependence	2	4	3	4	4
戒毒外展服務 Serviço de Desintoxicação, Extensivo ao Exterior Outreaching service for drug dependence	..	2	2	3	3
戒毒復康服務 Serviço de reabilitação para os toxicodependentes Treatment and social rehabilitation service for drug dependence	1	1	1	1	1
防治問題賭博服務 Serviço de prevenção e tratamento do jogo problemático Service for prevention and treatment of problem gambling	..	..	..	..	6
家庭服務 Serviço familiar Family service					
家庭服務中心/服務站 Centro/posto de apoio à família Family service centre/station	7	11	13	12	12
臨時收容中心 Centro de acolhimento temporário Temporary sheltered centre	3	4	4	4	4
輔導服務機構 Instituição de aconselhamento Counselling service institution	2	2	2	2	1
社會工作中心 Centro de acção social Social work centre	6	6	6	6	6
飯堂 Cantina Canteen	3	1	..	..	..
災民中心 Centro de Sinistrados Centre for victims of disaster	1	1	1	1	1
單親網絡互助服務 Serviço da rede de apoio mútuo a famílias monoparentais Single parent families mutual support networking service	..	5	5	5	5
新來澳人士服務 Serviço de apoio a novos imigrantes Multi-service for new immigrants	..	1	1	1	1

7.3. 社會工作局轄下的社會服務設施使用人次
UTENTES DOS EQUIPAMENTOS SOCIAIS A CARGO DO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
USERS OF SOCIAL SERVICE FACILITIES OF SOCIAL WELFARE BUREAU

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 Total	**11 810**	**22 230**	**21 594**	**26 139**	**26 332**
長者日間中心 Centro de dia para idosos Multi-service day centre for the elderly	93	87	83	84	65
耆康中心 Centro de convívio para idosos Recreational centre for the elderly	87	64	80	74	65
戒毒綜合服務中心 Complexo de apoio a toxicodependentes Drug treatment complex centre	326	349	447	478	548
災民中心 Centro de sinistrado Centre for victims of disaster	15	20	18	16	39
健康生活教育中心 Centro de educação de vida sadia Healthy life education centre	9 940	20 673	19 701	19 556	18 808
禁毒教育資源中心 Centro de apoio à educação para o combate ao abuso de drogas Anti-drug education resource centre	..	174	~	262	330
復康服務綜合評估中心 Centro de avaliação geral de reabilitação Assessment centre for rehabilitation	..	79	793	268	4 408
問題賭博輔助中心 Centro de aconselhamento para a problemática do jogo Counselling service for problem gambling	..	626	472	5 401	2 069
其他 Outros Others	1 349	158	..	..	..

7.4. 社會工作局定期資助的社會服務
SERVIÇOS SOCIAS SUBSIDIADOS REGULARMENTE PELO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
REGULAR SUBSIDIES FOR SOCIAL SERVICES GRANTED BY SOCIAL WELFARE BUREAU

			2002	2007	2010	2011	2012
服務名額	**Lotação (Nº)**	**Capacity (No.)**	**11 615 r**	**13 867**	**15 428**	**16 530 r**	**16 912**
托兒所	Creche	Nursery	3 226	3 177	3 560	4 160 r	4 287
兒童及青少年院舍	Lar de crianças e jovens	Home for children and youth	540	599	616	599	599
青少年及家庭綜合服務	Serviços gerais de apoio à juventude e família	Gerneral integrated service for family and teenage	..	..	435	435	435
安老院舍	Lar para idosos	Home for the elderly	753	858	824	824	834
長者日間中心	Centro de dia para idosos	Day centre for the elderly	672	692	919	1 381	1 381
耆康中心	Centro de convívio para idosos	Recreational centre for the elderly	1 736	1 756	1 772	1 772	1 822
復康院舍	Lar de pessoas deficientes	Home for the disabled	367	362	405	432	468
康復中心	Centro de reabilitação	Rehabilitation centre	557	963	963	993	1 090
復康綜合服務	Serviços gerais de reabilitação	Rehabilitation complex service	..	38	41	41	41
社區中心	Centro comunitário	Community centre	3 250	4 582	4 582	4 582	4 582
戒毒復康院舍及中途宿舍	Lar de tratamento e reabilitação da toxicodependência e residência temporária	Rehabilitation home for drug dependence and Temporary home	66	70	62	62	62
家庭服務中心/服務站	Centro/posto de apoio à família	Family service centre/station	394	686	1 119	1 119	1 181
臨時收容中心	Centro de acolhimento temporário	Temporary shelter centre	54	84	130	130	130
資助金額（千澳門元）	**Montante de subsídios ('000 MOP)**	**Amount of subsidies ('000 MOP)**	**107 884 r**	**211 827**	**326 646**	**375 139 r**	**452 787**
社會互助團體	Associações de solidariedade social	Social solidarity associations	2 365	16 291	38 112	39 892	44 967
托兒所	Creche	Nursery	23 872	28 447	35 075	51 749	76 485
兒童及青少年院舍	Lar de crianças e jovens	Home for children and youth	12 790	21 964	29 157	30 154	34 520
社區青少年工作隊	Equipa de intervenção comunitária para jovens	Community working group of teenage	983	5 857	9 511	12 748 r	14 752
青少年及家庭綜合服務	Serviços gerais de apoio à juventude e família	Gerneral integrated service for family and teenage	..	..	4 375	4 979 r	5 352
安老院舍	Lar para idosos	Home for the elderly	18 772	35 299	51 774	50 289 r	39 946
長者日間中心	Centro de dia para idosos	Day centre for the elderly	7 113	11 296	16 171	17 409	28 553
耆康中心	Centro de convívio para idosos	Recreational centre for the elderly	5 965	9 687	11 345	13 828	18 560
家居照顧及支援服務	Serviço de cuidados domiciliários integrados e de apoio	Home care and supporting service	2 618	6 181	7 453	9 601	11 611
獨居長者服務	Serviço para idosos isolados	Service for the lone elderly	386	463 a	895	1 350	1 990
平安通呼援服務	Serviços de Tele--Assistência Peng On Tung	"Peng On Tung" call service for the elderly	..	..	3 847	3 889	4 533
復康院舍	Lar de pessoas deficientes	Home for the disabled	11 974	18 593	28 261	33 176	41 304

7.4. 社會工作局定期資助的社會服務
SERVIÇOS SOCIAS SUBSIDIADOS REGULARMENTE PELO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
REGULAR SUBSIDIES FOR SOCIAL SERVICES GRANTED BY SOCIAL WELFARE BUREAU

2/2

			2002	2007	2010	2011	2012
康復中心	Centro de reabilitação	Rehabilitation centre	9 294	22 515	32 716	36 156 r	47 492
復康巴士服務	Serviço de autocarro de reabilitação	Rehabilitation bus service	203	2 628	4 788	5 031	5 709
復康綜合服務	Serviços gerais de reabilitação	Rehabilitation complex service	..	2 138	3 132	3 783	3 184
社區中心	Centro comunitário	Community centre	4 217	9 615	13 955	15 532 r	19 197
戒毒復康院舍及中途宿舍	Lar de tratamento e reabilitação da toxicodependência e residência temporária	Rehabilitation home for drug dependence and Temporary home	2 233	5 106	6 834	7 883	8 597
預防藥物依賴服務	Serviço de prevenção da toxicodependência	Service of prevention for drug dependence	803	1 677	2 693	3 499	3 268
戒毒外展服務	Serviço de desintoxicação, extensivo ao exterior	Outreaching service for drug dependence	84	881	4 133	6 099 r	6 772
防治問題賭博服務	Serviço de prevenção e tratamento do jogo problemático	Service for prevention and treatment of problem gambling	..	..	..	..	2 877
家庭服務中心/服務站	Centro/posto de apoio à família	Family service centre/station	1 907	5 120	11 815	16 714 r	19 646
臨時收容中心	Centro de acolhimento temporário	Temporary shelter centre	1 584	3 850	4 826	5 202	6 038
輔導服務機構	Instituição de aconselhamento	Counselling service institution	721	1 338	2 381	2 606 r	3 507
單親網絡互助服務	Serviço da rede de apoio mútuo a famílias monoparentais	Single parent families mutual support networking service	..	2 441	2 885	3 031	3 335
新來澳人士服務	Serviço de apoio a novos imigrantes	Multi-service for new immigrants	..	440	512	539	592

a 其中4間機構未能提供資料。
Quatro destas instituições não disponibilizaram dados.
Data on 4 centres were not available.

7.5. 家庭暴力
VIOLÊNCIA DOMÉSTICA
DOMESTIC VIOLENCE

數目 Nº No.

			2006	2007	2010	2011	2012
總數 Total							
家庭	**Família**	**Family**	**101**	**97**	**81**	**76**	**58**
個人	**Individual**	**Individual**	**109**	**110**	**84**	**89**	**61**
虐妻	Maus tratos às mulheres	Wife abuse					
個人	Individual	Individual	52	52	35	33	24
虐夫	Maus tratos aos maridos	Husband abuse					
個人	Individual	Individual	3	1	3	1	1
虐兒	Maus tratos às crianças	Child abuse					
家庭	Família	Family	23	22	22	17	14
個人	Individual	Individual	28	27	23	22	17
虐老	Maus tratos aos idosos	Abuse of the elderly					
家庭	Família	Family	-	2	1	3	1
個人	Individual	Individual	-	2	1	3	1
家庭成員暴力	Violência por membro da família	Violence by family member					
家庭	Família	Family	33	32	23	27	18
個人	Individual	Individual	36	36	25	32	18

註： 由於受害者可遭受多種虐待，故總數可少於分類的總和。
Nota: As vítimas podem sofrer mais de um tipo de violência, pelo que o total pode ser inferior à soma dos diferentes tipos de violência.
Note: Sum of the partial figures may not correspond to the total as victims may suffer more than one type of abuse.

7.6. 領取敬老金人士
INDIVÍDUOS QUE RECEBERAM SUBSÍDIOS PARA IDOSOS
RECIPIENTS OF SUBSIDY FOR SENIOR CITIZENS

	性別 Sexo Gender	2009	2010	2011	2012
總數	**MF**	**41 640**	**43 741**	**47 874**	**52 439**
Total	**M**	**17 840**	**18 886**	**21 059**	**28 954**
	F	**23 800**	**24 855**	**26 815**	**23 485**
歲組 Grupo etário Age group					
65-69	MF	11 443	12 398	15 266	31 436
	M	5 721	6 138	7 681	15 771
	F	5 722	6 260	7 585	15 665
70-74	MF	9 851	9 988	10 296	9 235
	M	4 613	4 815	5 040	5 409
	F	5 238	5 173	5 256	3 826
75-79	MF	8 665	8 798	9 204	6 782
	M	3 556	3 594	3 878	4 256
	F	5 109	5 204	5 326	2 526
80-84	MF	6 461	6 872	6 978	3 402
	M	2 367	2 614	2 625	2 340
	F	4 094	4 258	4 353	1 062
≥85	MF	5 220	5 685	6 130	1 584
	M	1 583	1 725	1 835	1 178
	F	3 637	3 960	4 295	406
居住地 Local de residência Place of residence					
澳門 Macau Macao		39 470	41 282	44 684	48 142
中國大陸 China Continental Mainland China		743	787	946	1 085
香港 Hong Kong		980	1 217	1 659	2 100
其他 Outros Others		447	455	585	1 112

7.7. 公務員退休及公積金制度

REGIME DE APOSENTAÇÃO E REGIME DE PREVIDÊNCIA DOS FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS

PENSION FUND AND PROVIDENCE FUND OF THE CIVIL SERVANTS

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**					
供款人 **Subscritor** **Subscriber**	**11 602**	**21 457**	**25 059**	**26 041**	**26 913**
供款額(千澳門元) **Montante ('000 MOP)** **Amount**	**224 252**	**627 917** r	**564 547**	**640 094**	**672 567**
退休及撫恤制度 Regime de aposentação e sobrevivência Retirement and widower scheme					
供款人 Subscritor Subscriber	11 602	12 151	11 415	11 102	10 774
供款額(千澳門元) Montante ('000 MOP) Amount	224 252	311 035 r	344 491	374 829	375 645
公積金制度 Regime de previdência Provident Fund					
供款人 Contribuinte Contributor	..	9 306	13 644	14 939	16 139
供款額(千澳門元) Montante ('000 MOP) Amount	..	316 882	220 056	265 265	296 922

7.8. 公務員退休金 / 津貼 / 公積金的發放
PAGAMENTOS DE PENSÃO / SUBSÍDIO / MONTANTE DE PREVIDÊNCIA DOS FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS
PAYMENT OF CIVIL SERVANTS' PENSION / SUBSIDY / PROVIDENT FUND

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**					
受益人次/Beneficiário/Recipient	**3 113**	**6 348**	**9 200**	**11 683**	**13 676**
金額/Montante/Amount(千澳門元/'000 MOP)	**62 146**	**235 127**	**431 344**	**600 769**	**775 537**
公務員退休金 Pensão de aposentação e reforma Retirement pension					
受益人/Beneficiário/Recipient	421	1 113	1 737	2 035	2 321
金額/Montante/Amount(千澳門元/'000 MOP)	47 359	180 836	329 965	439 701	561 342
撫恤金 Pensão de sobrevivência Widower pension					
受益人/Beneficiário/Recipient	84	170	231	246	250
金額/Montante/Amount(千澳門元/'000 MOP)	3 947	6 959	12 181	14 389	17 373
家庭及房屋津貼 Subsídio de família e de residência Family and housing subsidy					
受益人次/Beneficiário/Recipient	402	1 120	1 662	3 139	3 687
金額/Montante/Amount(千澳門元/'000 MOP)	2 558	7 700	10 771	32 627	49 560
死亡及喪葬津貼 Subsídio de morte e de funeral Death and funeral subsidy					
受益人/Beneficiário/Recipient	8	14	22	32	34
金額/Montante/Amount(千澳門元/'000 MOP)	162	538	708	1 774	2 370
聖誕及第十四個月津貼 Subsídio de Natal e de 14º mês Christmas and double-pay					
受益人次/Beneficiário/Recipient	927	2 518	3 790	4 318	5 000
金額/Montante/Amount(千澳門元/'000 MOP)	7 832	31 224	56 163	76 308	96 991
公積金 Montante de previdência Provident fund					
受益人/Beneficiário/Recipient	..	134	202	232	333
金額/Montante/Amount(千澳門元/'000 MOP)	..	7 489	20 983	35 225	46 973
其他 Outros Others					
受益人次/Beneficiário/Recipient	1 271	1 279	1 556	1 681	2 051
金額/Montante/Amount(千澳門元/'000 MOP)	288	381	573	745	928

7.9. 社會保障基金受益人及供款僱主
BENEFICIÁRIOS E ENTIDADES EMPREGADORAS QUE CONTRIBUÍRAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL
RECIPIENT AND EMPLOYER-DONOR OF SOCIAL SECURITY FUND

	2002	2007	2010	2011	2012
受益人 **Beneficiários** **Recipient**	**138 514**	**228 125**	**276 348**	**337 115**	**343 634**
首次供款人士 Que descontaram pela 1ª vez First-time deduction	13 209	22 881	17 932	49 150	16 519
僱員 Trabalhadores Employee	8 568	21 266	17 604	19 403	15 045
自僱人士 Trabalhadores por conta própria Self-employed	4 641	1 615	328	..	..
任意性制度供款 Regime facultativo Arbitrary Scheme	..	..	..	29 747	1 474
供款僱主 **Entidades empregadoras que contribuíram** **Employer-donor**	**9 421**	**15 278**	**34 294**	**19 373**	**19 885**
首次供款 Que contribuíram pela 1ª vez First-time donor	1 405	3 175	3 319	2 481	2 355
從前已供款 Que contribuíram nos anos anteriores With previous contributions	8 016	12 103	30 975	16 892	17 530
上年度有供款但參考年未供款 **Contribuintes que não contribuíram no ano de referência mas que contribuíram no ano anterior** **Previous donor with unpaid contribution for the reference year**	**903**	**1 657**	**4 186**	**17 513**	**1 989**

7.10. 按性別及歲組統計社會保障基金受益人
BENEFICIÁRIOS QUE DESCONTARAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR SEXO E GRUPO ETÁRIO
RECIPIENT OF THE SOCIAL SECURITY FUND BY GENDER AND AGE GROUP

	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數	**MF**	**138 514**	**228 125**	**276 348**	**337 115**	**343 634**
Total	**M**	**63 641**	**107 094**	**131 044**	**160 848**	**163 776**
	F	**74 873**	**121 031**	**145 304**	**176 267**	**179 858**
14 - 19	MF	3 112	9 788	6 821	8 473	7 681
	M	1 386	4 956	3 314	4 273	3 832
	F	1 726	4 832	3 507	4 200	3 849
20 - 24	MF	9 826	27 129	31 748	35 645	34 171
	M	4 381	13 348	15 918	17 918	17 116
	F	5 445	13 781	15 830	17 727	17 055
25 - 29	MF	12 768	19 076	30 295	37 438	40 570
	M	5 586	9 255	14 910	18 706	20 225
	F	7 182	9 821	15 385	18 732	20 345
30 - 34	MF	14 879	17 666	20 724	26 718	28 944
	M	5 863	7 591	9 566	12 797	13 959
	F	9 016	10 075	11 158	13 921	14 985
35 - 39	MF	18 233	21 376	24 098	30 005	29 287
	M	7 018	8 037	9 871	13 416	13 358
	F	11 215	13 339	14 227	16 589	15 929
40 - 44	MF	23 412	25 635	26 870	33 951	34 970
	M	10 432	9 881	10 215	13 597	14 213
	F	12 980	15 754	16 655	20 354	20 757
45 - 49	MF	21 760	33 031	37 611	43 804	39 941
	M	10 457	15 118	15 825	18 533	16 498
	F	11 303	17 913	21 786	25 271	23 443
50 - 54	MF	15 325	31 818	41 267	45 450	46 746
	M	7 819	15 775	20 161	22 148	22 366
	F	7 506	16 043	21 106	23 302	24 380
55 - 59	MF	9 552	22 762	32 562	38 291	41 157
	M	5 219	11 869	16 519	19 689	20 959
	F	4 333	10 893	16 043	18 602	20 198
60 - 64	MF	5 563	13 314	16 604	18 644	20 602
	M	3 120	7 276	9 792	10 735	11 580
	F	2 443	6 038	6 812	7 909	9 022
≥ 65	MF	4 084	6 530	7 748	18 696	19 565
	M	2 360	3 988	4 953	9 036	9 670
	F	1 724	2 542	2 795	9 660	9 895

7.11. 按性別及行業統計社會保障基金受益人
BENEFICIÁRIOS QUE DESCONTARAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR SEXO E RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
RECIPIENT OF THE SOCIAL SECURITY FUND BY GENDER AND INDUSTRY

	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**MF** **M** **F**	**138 514** **63 641** **74 873**	**228 125** **107 094** **121 031**	**276 348** **131 044** **145 304**	**337 115** **160 848** **176 267**	**343 634** **163 776** **179 858**
僱員 Empregados Employees	MF M F	126 115 57 744 68 371	203 874 94 693 109 181	247 244 117 217 130 027	254 289 121 178 133 111	263 055 125 453 137 602
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	MF M F	23 846 6 943 16 903	19 037 5 753 13 284	7 804 3 415 4 389	6 693 3 040 3 653	6 137 2 844 3 293
水電及氣體生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas and Water Supply	MF M F	974 806 168	1 050 824 226	1 058 833 225	1 101 851 250	1 112 848 264
建築業 Construção Construction	MF M F	3 531 2 508 1 023	11 952 8 411 3 541	17 618 12 159 5 459	16 784 11 323 5 461	17 814 11 857 5 957
批發及零售業；酒店及飲食業 Comércio por grosso e a retalho; hotéis, restaurantes e similares Wholesale and Retail Trade; Hotels, Restaurants & Similar Activities	MF M F	36 131 16 149 19 982	64 452 27 827 36 625	69 387 30 745 38 642	68 393 30 697 37 696	69 320 31 208 38 112
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	MF M F	5 489 3 253 2 236	6 282 3 878 2 404	6 328 3 985 2 343	6 713 4 333 2 380	6 543 4 203 2 340
金融業；不動產及工商服務業 Actividades financeiras, actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Financial Intermediation; Real Estate & Business Activities	MF M F	21 148 10 876 10 272	48 547 25 017 23 530	57 398 27 979 29 419	62 360 30 712 31 648	64 580 31 786 32 794
公共行政及社保事務；文娛博彩及其他服務業 Administração pública e segurança social; actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Public Administration & Social Security; Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	MF M F	34 797 17 123 17 674	50 046 21 954 28 092	83 315 37 077 46 238	86 048 38 520 47 528	89 930 40 332 49 598
其他 Outros Others	MF M F	199 86 113	2 508 1 029 1 479	4 336 1 024 3 312	6 197 1 702 4 495	7 619 2 375 5 244
自願供款制度受益人 Beneficiários do regime de pagamento voluntário Recipient under voluntary deduction scheme	MF M F	7 767 2 513 5 254	12 061 3 724 8 337	17 590 5 803 11 787	.. .. ..	.. .. ..
自僱人士 Trabalhadores por conta própria Self-employed	MF M F	4 632 3 384 1 248	12 190 8 677 3 513	11 514 8 024 3 490	.. .. ..	.. .. ..
任意性制度受益人 Beneficiários do regime facultativo Recipient under Arbitrary scheme	MF M F	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	82 826 39 670 43 156	80 579 38 323 42 256

7.12. 按行業統計繳付外地僱員聘用費的僱主及外地僱員
ENTIDADES EMPREGADORAS E TRABALHADORES NÃO RESIDENTES QUE PAGARAM A TAXA DE CONTRATAÇÃO DE TRABALHADORES NÃO RESIDENTES, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
EMPLOYERS AND NON-RESIDENT WORKERS PAYING THE NON-RESIDENT WORKERS EMPLOYMENT LEVY BY INDUSTRY

			2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**			
僱主	**Entidades empregadoras**	**Employer**	**5 456**	**7 952**	**9 063**
外地僱員	**Trabalhadores não residentes**	**Non-resident worker**	**43 525**	**74 601**	**91 453**
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing			
僱主	Entidades empregadoras	Employer	285	366	389
外地僱員	Trabalhadores não residentes	Non-resident worker	3 457	3 881	3 593
水電及氣體生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas and Water Supply					
僱主	Entidades empregadoras	Employer	5	6	8
外地僱員	Trabalhadores não residentes	Non-resident worker	11	43	73
建築業	Construção	Construction			
僱主	Entidades empregadoras	Employer	459	843	1 055
外地僱員	Trabalhadores não residentes	Non-resident worker	2 841	10 204	13 652
批發及零售業；酒店及飲食業 Comércio por grosso e a retalho; hotéis, restaurantes e similares Wholesale and Retail Trade; Hotels, Restaurants & Similar Activities					
僱主	Entidades empregadoras	Employer	3 144	4 521	5 114
外地僱員	Trabalhadores não residentes	Non-resident worker	17 533	32 047	41 386
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications					
僱主	Entidades empregadoras	Employer	153	193	226
外地僱員	Trabalhadores não residentes	Non-resident worker	1 262	2 026	2 360
金融業；不動產及工商服務業 Actividades financeiras; actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Financial Intermediation; Real Estate & Business Activities					
僱主	Entidades empregadoras	Employer	493	725	820
外地僱員	Trabalhadores não residentes	Non-resident worker	8 589	11 092	12 976
公共行政及社保事務；文娛博彩及其他服務業 Administração pública e segurança social; actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Public Administration & Social Security; Recreational, Cultural, Gaming & Other Services					
僱主	Entidades empregadoras	Employer	892	1 265	1 408
外地僱員	Trabalhadores não residentes	Non-resident worker	9 731	15 169	17 220
其他	Outras	Others			
僱主	Entidades empregadoras	Employer	25	33	43
外地僱員	Trabalhadores não residentes	Non-resident worker	101	139	193

7.13. 按行業統計的社會保障基金供款僱主
ENTIDADES EMPREGADORAS QUE CONTRIBUÍRAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

EMPLOYER-DONOR OF THE SOCIAL SECURITY FUND BY INDUSTRY

行業分類 Ramo de actividade económica Classification of Industry	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**9 421**	**15 278**	**34 294**	**19 373**	**19 885**
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	961	977	792	746	722
水電及氣體生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas and Water Supply	2	6	9	9	10
建築業 Construção Construction	478	1 403	2 167	2 320	2 483
批發及零售業；酒店及飲食業 Comércio por grosso e a retalho; hotéis, restaurantes e similares Wholesale and Retail Trade; Hotels, Restaurants & Similar Activities	5 094	7 897	9 493	9 778	10 046
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	292	398	405	406	420
金融業；不動產及工商服務業 Actividades financeiras; actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Financial Intermediation; Real Estate & Business Activities	1 218	1 980	2 522	2 619	2 688
公共行政及社保事務；文娛博彩及其他服務業 Administração pública e segurança social; actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Public Administration & Social Security; Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	1 306	2 521	3 215	3 213	3 269
其他 Outros Others	70	96	15 691	282	247

7.14. 按在職員工數目統計的社會保障基金供款僱主

ENTIDADES EMPREGADORAS QUE CONTRIBUÍRAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR NÚMERO DE PESSOAS AO SERVIÇO

EMPLOYER-DONOR OF SOCIAL SECURITY FUND BY NUMBER OF PERSON ENGAGED

在職員工數目 Número de pessoas ao serviço Number of person engaged		2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**僱主** **Entidades empregadoras** **Employer**	**9 421**	**15 278**	**34 294**	**19 373**	**19 885**
	僱員 **Trabalhadores** **Workers**	**137 541**	**254 278**	**359 059**	**254 289**	**263 055**
≤ 4人 Pessoas Persons	僱主 Entidades empregadoras Employer	6 059	9 463	24 526	11 958	12 345
	僱員 Trabalhadores Workers	12 175	19 455	35 592	22 872	23 721
5 - 9人 Pessoas Persons	僱主 Entidades empregadoras Employer	1 555	2 856	4 643	4 150	4 246
	僱員 Trabalhadores Workers	10 037	18 546	30 807	27 055	27 632
10 - 19人 Pessoas Persons	僱主 Entidades empregadoras Employer	800	1 447	2 801	1 823	1 840
	僱員 Trabalhadores Workers	10 687	19 494	37 307	23 933	24 340
20 - 49人 Pessoas Persons	僱主 Entidades empregadoras Employer	529	884	1 497	919	924
	僱員 Trabalhadores Workers	16 509	26 784	44 234	27 307	27 734
50 - 99人 Pessoas Persons	僱主 Entidades empregadoras Employer	237	335	438	275	278
	僱員 Trabalhadores Workers	16 848	22 961	30 014	18 604	19 057
≥ 100人 Pessoas Persons	僱主 Entidades empregadoras Employer	241	293	389	248	252
	僱員 Trabalhadores Workers	71 285	147 038	181 105	134 518	140 571

7.15. 按企業法律身份統計的社會保障基金供款僱主

ENTIDADES EMPREGADORAS QUE CONTRIBUÍRAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR NATUREZA JURÍDICA DA EMPRESA

EMPLOYER-DONOR OF THE SOCIAL SECURITY FUND BY LEGAL STATUS OF ENTERPRISE

企業法律身份 Natureza jurídica da empresa Legal status of enterprise	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**9 421**	**15 278**	**34 294**	**19 373**	**19 885**
公共企業 Empresa pública Public enterprise	56	63	58	60	53
個人企業 Empresário individual Individual enterprise	5 887	8 100	9 546	9 774	9 828
無限公司 Sociedade em nome colectivo Collective company	205	342	346	308	262
兩合公司 Sociedade em comandita Limited partnership	96	120	100	7	6
股份有限公司 Sociedade anónima Limited company	185	277	287	274	267
有限公司 Sociedade por quotas Joint-stock company	2 439	5 483	7 260	7 673	8 102
基金會 Fundação Foundation	8	10	13	12	14
社團 Associação Association	312	483	592	584	615
其他及未分類 Outras e desconhecida Others and Unknown	233	400	16 092	681	738

7.16. 社會保障基金的發放
PAGAMENTO DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL
PAYMENT OF THE SOCIAL SECURITY FUND

1/2

			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**					
受益人數	**Nº de beneficiários**	**No. of recipients**	**38 711**	**33 608**	**54 793**	**72 005**	**81 423**
次數	**Nº de prestações**	**No. of payments**	**236 351**	**237 136**	**523 134**	**606 855**	**882 441**
金額 (千澳門元)	**Montante ('000 MOP)**	**Amount ('000 MOP)**	**346 098**	**317 533**	**748 401**	**1 102 249**	**1 305 634**
養老金	Pensão de velhice	Old-age pension					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	7 734	13 811	37 379	56 185	63 561
次數	Nº de prestações	No. of payments	87 347	170 091	457 216	522 288	783 143
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	100 328	228 007	644 792	973 395	1 141 427
殘疾金	Pensão de invalidez	Disability pension					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	727	1 056	1 439	1 546	2 054
次數	Nº de prestações	No. of payments	7 594	10 838	15 035	17 962	24 507
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	8 672	14 369	23 107	34 309	44 466
額外給付	Prestação extraordinária	Special payment					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	12 328	16 463	34 347	52 331	58 676
次數	Nº de prestações	No. of payments	12 328	16 463	34 347	52 331	58 676
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	12 213	22 182	52 862	70 232	93 578
失業津貼	Subsídio de desemprego	Unemployment benefit					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	11 563	4 984	5 956	3 228	2 701
次數	Nº de prestações	No. of payments	11 563	5 138	6 219	3 228	2 830
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	25 792	10 760	13 037	7 205	6 008
疾病津貼	Subsídio de doença	Sickness allowance					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	1 249	2 035	2 377	2 724	2 520
次數	Nº de prestações	No. of payments	1 249	2 113	2 526	2 724	2 609
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	1 584	2 338	2 722	3 319	3 046
出生津貼	Subsídio de nascimento	Birth allowance					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	1 778	3 081	4 199	4 488	6 144
次數	Nº de prestações	No. of payments	1 805	3 115	4 256	4 488	6 232
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	1 805	3 113	4 255	4 555	6 234
結婚津貼	Subsídio de casamento	Marriage allowance					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	936	1 657	2 480	2 585	2 784
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	936	1 657	2 480	2 585	2 782

7.16. 社會保障基金的發放
PAGAMENTO DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL
PAYMENT OF THE SOCIAL SECURITY FUND

2/2

			2002	2007	2010	2011	2012
喪葬津貼	Subsídio de funeral	Funeral subsidy					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	459	580	826	1 139	1 490
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	597	754	1 073	1 480	1 937
社會救濟金	Pensão social	Social security pension					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	5 028	3 271	..	..	..
次數	Nº de prestações	No. of payments	56 749	26 730	..	..	..
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	42 396	22 190	..	..	..
其他	Outros	others					
受益人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	9 237	3 133	137	110	169
次數	Nº de prestações	No. of payments	56 321	411	229	110	170
金額 (千澳門元)	Montante ('000 MOP)	Amount ('000 MOP)	151 775	1 263	4 073	5 169	6 156

註： 根據第6/2007號行政法規，社會救濟金由2007年7月1日起改由社會工作局發放。
Nota: A pensão social passou a ser atribuída pelo Instituto de Acção Social a partir de 1 de Julho de 2007, nos termos do Regulamento Administrativo nº 6/2007.
Note: According to the administrative regulation No. 6/2007, the Social Welfare Bureau was responsible to grant social security pension starting July 1, 2007.

7.17. 社會保障制度供款收入及發放支出
CONTRIBUIÇÕES E DESPESAS DE REGIME DE SEGURANÇA SOCIAL
CONTRIBUTIONS AND EXPENSES OF SOCIAL SECURITY FUND

千澳門元 '000 MOP

	2002	2007	2010	2011	2012
供款收入 **Contribuições** **Contribution / deduction**	**78 887**	**141 958**	**157 160**	**304 564**	**180 667**
僱主 Empregadores Employers	53 318	96 525	100 883	83 889	89 486
僱員 Trabalhadores Workers	23 364	38 997	49 247	44 700	44 729
自僱人士 Trabalhadores por conta própria Self-employed	2 205	6 436	7 030	1 762	8
任意性制度 Regime facultativo Arbitrary scheme	..	..	..	174 213	46 444
發放支出 **Despesas** **Expenses**	**346 098**	**317 533**	**748 401**	**1 102 249**	**1 305 634**
福利發放 Prestações concedidas Payments granted	209 609	308 986	747 719	1 102 060	1 305 567
特別援助 Apoio especial Special aid	136 489	8 547	682	189	67

說明

計算公式

$$\text{結案率：}\frac{\text{已結案案件}}{\text{上年度積存案件} + \text{受理案件}} \times 100\%$$

資料來源

保安協調辦公室、法院、檢察院、澳門監獄、少年感化院。

其他相關刊物

統計月刊

NOTAS EXPLICATIVAS

Fórmula

$$\text{Taxa de resolução:}\frac{\text{Processos concluídos}}{\text{Processos previamente pendentes} + \text{Processos entrados}} \times 100\%$$

Fontes de informação

Gabinete Coordenador de Segurança, Tribunais, Ministério Público, Estabelecimento Prisional de Macau e Instituto de Menores.

Outra publicação relacionada

Boletim Mensal de Estatística

Formula

$$\text{Rate of conclusion:} \quad \frac{\text{Cases concluded}}{\text{Cases pending previously + Cases filed}} \times 100\%$$

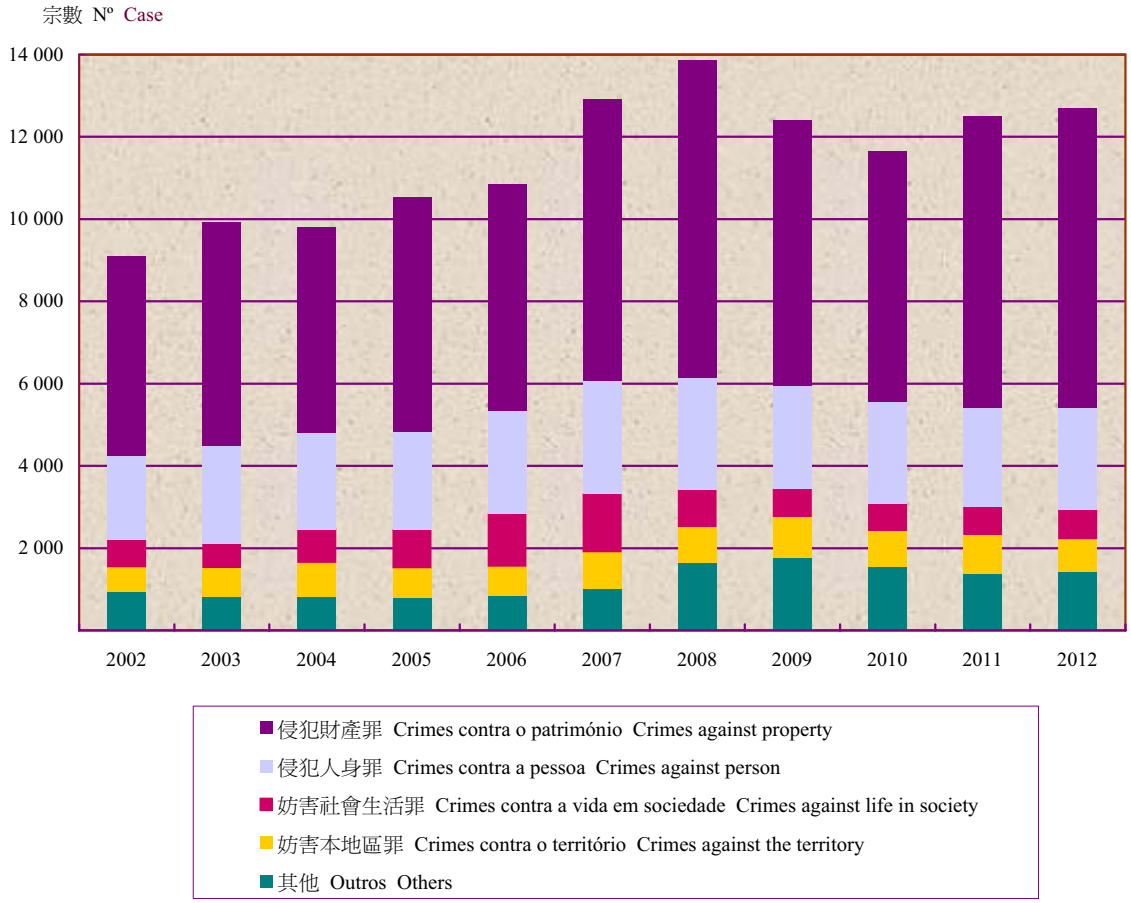
Sources of data

Security Forces Coordination Office, Courts, Public Prosecution Office, Macao Prison and Young Offenders Institute.

Other related publication

Monthly Bulletin of Statistics

罪案數目
CRIMES
CRIMES



8.1. 刑事罪案分類

INFRACÇÕES CRIMINAIS REGISTADAS, SEGUNDO OS GRUPOS

CRIMINAL OFFENCES BY TYPE

1/2

數目 Nº No.

主要類別及項目 Principais grupos e espécies Type of offence	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**9 088**	**12 921**	**11 649**	**12 512**	**12 685**
侵犯人身罪 Crimes contra a pessoa Crimes against person	2 034	2 760	2 472	2 428	2 479
侵犯生命罪 Crimes contra a vida Homicide	3	11	4	7	7
侵犯身體完整性罪 Crimes contra a integridade física Assault	1 485	1 945	1 836	1 729	1 755
侵犯人身自由罪 Crimes contra a liberdade pessoal Crimes against personal freedom	347	412	288	311	326
侵犯性自由及性自決罪 Crimes contra a liberdade e autodeterminação sexuais Sexual offences	48	75	102	91	94
侵犯名譽罪 Crimes contra a honra Libel	77	154	92	146	166
侵犯受保護之私人生活罪 Crimes contra a privacidade Crimes against privacy	74	163	150	144	131
侵犯財產罪 Crimes contra o património Crimes against property	4 849	6 835	6 095	7 080	7 283
侵犯所有權罪 Crimes contra a propriedade Burglary	4 293	5 726	5 056	6 093	6 167
一般侵犯財產罪 Crimes contra o património em geral Crimes against general property	556	1 109	1 039	987	1 116
妨害社會生活罪 Crimes contra a vida em sociedade Crimes against life in society	670	1 420	661	670	701
妨害家庭罪 Crimes contra a família Crimes against family	4	3	6	2	2
僞造罪 Crimes de falsificação Forgery	580	1 334	590	601	640

8.1. 刑事罪案分類

INFRACÇÕES CRIMINAIS REGISTADAS, SEGUNDO OS GRUPOS

CRIMINAL OFFENCES BY TYPE

2/2

數目 Nº No.

主要類別及項目 Principais grupos e espécies Type of offence	2002	2007	2010	2011	2012
公共危險罪 Crimes de perigo comum Crimes of public danger	78	81	61	61	59
危害公共秩序及公共安寧罪 Crimes contra a ordem e tranquilidade públicas Crimes against public order and tranquility	8	2	4	6	-
妨害本地區罪 Crimes contra o território Crimes against the territory	603	888	867	955	795
妨害行政當局罪 Crimes contra a autoridade pública Crimes against public authority	241	500	628	710	576
妨害公正之實現 Crimes contra a realização da justiça Obstruction of justice	354	374	221	231	204
執行公共職務時所犯的罪 Crimes cometidos no exercício de funções públicas Dereliction of public duties	8	14	18	14	15
其他 Outros Others	932	1 018	1 554	1 379	1 427

8.2. 各級法院的案件
PROCESSOS NOS TRIBUNAIS
CASELOAD OF THE COURTS

數目 Nº No.

法院 Tribunais Courts			2002	2007	2010	2011	2012
總數							
TOTAL							
上年度積存	**Previamente pendentes**	**Pending previously**	**5 967**	**10 758**	**13 297**	**11 437**	**9 278**
受理	**Entrados**	**Filed**	**9 700**	**16 934**	**17 507**	**16 747**	**17 626**
結案率(%)	**Taxa de resolução (%)**	**Rate of conclusion (%)**	**63.2**	**52.4**	**62.9**	**67.2**	**66.2**
初級法院							
Tribunal Judicial de Base							
Court of First Instance							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	4 237	8 949	11 108	8 871	6 681
受理	Entrados	Filed	6 648	12 216	12 343	11 701	12 282
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	62.9	47.6	62.2	66.9	66.0
初級法院-刑事起訴法庭							
Tribunal Judicial de Base - Juízo de Instrução Criminal							
Court of First Instance - Criminal indictment							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	1 466	1 521	1 387	1 410	1 710
受理	Entrados	Filed	2 609	3 695	3 752	3 816	4 007
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	63.3	71.2	72.5	70.3	69.1
行政法院							
Tribunal Administrativo							
Administrative Court							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	149	37	40	127	169
受理	Entrados	Filed	174	124	265	250	193
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	66.6	49.7	58.4	55.2	70.4
中級法院							
Tribunal de Segunda Instância							
Court of Second Instance							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	110	235	753	1 015	712
受理	Entrados	Filed	252	835	1 071	904	1 057
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	65.7	56.0	44.4	62.9	56.1
終審法院							
Tribunal de Última Instância (T.U.I.)							
Court of Final Appeal (C.F.A.)							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	5	16	9	14	6
受理	Entrados	Filed	17	64	76	76	87
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	81.8	51.3	83.5	93.3	89.3

8.3. 初級法院的案件
PROCESSOS NO TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE
CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE

1/2

數目 Nº No.

			2002	2007	2010	2011	2012
總數							
TOTAL							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	4 237	8 949	11 108	8 871	6 681
受理	Entrados	Filed	6 648	12 216	12 343	11 701	12 282
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	62.9	47.6	62.2	66.9	66.0
民事案件							
Processos cíveis							
Civil cases							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	2 735	2 390	2 470	2 666	2 621
受理	Entrados	Filed	2 200	1 936	2 356	2 335	2 574
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	46.0	48.4	44.8	46.4	43.8
訴訟							
Acções							
Proceedings							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	791	938	886	970	1 038
受理	Entradas	Filed	996	997	1 106	1 217	1 292
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	52.3	52.8	51.3	51.9	48.6
執行							
Execuções							
Executions							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	1 248	937	1 099	1 202	1 117
受理	Entradas	Filed	457	313	480	378	421
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	23.5	32.0	23.9	27.2	23.2
財產清冊							
Inventários							
Inventories							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	252	252	216	222	192
受理	Entrados	Filed	235	229	232	224	266
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	48.5	52.6	50.5	58.1	49.6
其他							
Outros							
Others							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	444	263	269	272	274
受理	Entrados	Filed	512	397	538	516	595
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	77.8	72.7	78.3	72.8	72.1
刑事案件							
Processos criminais							
Criminal cases							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	899	5 309	6 443	4 456	2 027
受理	Entrados	Filed	3 683	7 388	7 509	6 772	6 875
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	84.4	46.4	68.1	81.5	82.6
合議庭普通刑事案							
Comum colectivo							
Common collective (Full Court)							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	320	1 207	1 932	1 665	1 160
受理	Entrados	Filed	504	888	987	969	1 081
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	78.3	35.8	43.0	57.5	70.0
獨任庭普通刑事案							
Comum singular							
Common singular							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	282	1 747	2 916	1 756	394
受理	Entrados	Filed	726	1 678	1 758	1 776	1 819
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	79.5	37.5	62.4	88.5	86.3

8.3. 初級法院的案件
PROCESSOS NO TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE
CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE

2/2

數目 Nº No.

			2002	2007	2010	2011	2012
輕微違反案							
Contravencional							
Minor infraction							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	271	2 040	1 346	749	202
受理	Entrados	Filed	1 650	3 795	3 576	2 861	2 816
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	83.9	49.8	84.8	94.3	87.9
其他							
Outros							
Others							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	26	315	249	286	271
受理	Entrados	Filed	803	1 027	1 188	1 166	1 159
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	82.1	59.6	62.7	73.8	81.0
未成年人司法管轄案件							
Processos de jurisdição de menores							
Custodial cases of minor							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	472	265	229	234	277
受理	Entrados	Filed	474	582	389	408	382
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	48.5	67.9	32.1	57.5	63.6
其中/Dos quais/Of which：							
社會保護措施							
Protecção social							
Social protection							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	211	198	200	218	224
受理	Entrados	Filed	272	304	294	290	283
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	55.5	56.8	55.9	56.5	58.4
輕微民事案件							
Processos do juízo de pequenas causas cíveis							
Civil cases of minor causes							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	~	280	1 281	766	1 037
受理	Entrados	Filed	~	834	1 207	1 392	1 574
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	~	57.5	69.2	51.9	61.4
勞資案件							
Processos laborais							
Labour cases							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	131	705	685	749	719
受理	Entrados	Filed	291	1 476	882	794	877
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	60.0	40.1	52.2	52.2	54.6
民事							
Cíveis							
Civil							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	94	633	587	602	612
受理	Entrados	Filed	141	1 338	637	521	584
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	46.8	39.7	50.8	44.4	49.1
刑事							
Criminais							
Criminal							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	37	72	98	147	107
受理	Entrados	Filed	150	138	245	273	293
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	76.5	44.3	57.1	72.9	71.3

8.4. 初級法院刑事起訴法庭的案件
PROCESSOS NO TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE - JUÍZO DE INSTRUÇÃO CRIMINAL
CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE - CRIMINAL INDICTMENT

數目 Nº No.

			2002	2007	2010	2011	2012
總數							
TOTAL							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	1 466	1 521	1 387	1 410	1 710
受理	Entrados	Filed	2 609	3 695	3 752	3 816	4 007
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	63.3	71.2	72.5	70.3	69.1
卷宗運作							
Movimento processual							
Procedural movement							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	199	37	33	43	43
受理	Entrados	Filed	108	193	174	207	219
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	37.5	71.7	79.2	82.8	86.3
執行徒刑及保安處分							
Execução de penas e medidas de segurança							
Execution of penalty and security measures							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	1 160	1 422	1 320	1 334	1 641
受理	Entrados	Filed	550	587	650	744	717
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	27.6	31.6	32.2	28.6	27.8
徒刑之執行							
Execução de penas							
Execution of penalty							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	~	879	798	854	1 080
受理	Entrados	Filed	~	284	384	425	365
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	~	27.8	27.5	23.3	24.1
假釋案							
Concessão de liberdade condicional							
Concession of parole							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	~	467	450	405	490
受理	Entrados	Filed	~	261	230	274	306
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	~	37.0	40.4	35.2	34.5
其他							
Outros							
Others							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	~	76	72	75	71
受理	Entrados	Filed	~	42	36	45	46
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	~	35.6	32.4	47.5	28.2
偵查階段的司法介入							
Intervenção jurisdicional na fase do inquérito							
Judicial interventions during inquiry phase							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	107	62	34	33	25
受理	Entrados	Filed	1 951	2 915	2 658	2 397	2 656
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	96.7	97.9	98.8	99.0	99.1
其他							
Outros							
Others							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	~	~	-	-	1
受理	Entrados	Filed	~	~	270	468	415
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	~	~	100.0	99.8	99.8

8.5. 檢察院統計之案件
PROCESSOS NO MINISTÉRIO PÚBLICO
CASES OF THE PUBLIC PROSECUTION OFFICE

數目 Nº No.

	2002	2007	2010	2011	2012
年初積存 Pendentes no início do ano Brought forward at beginning of year	12 515	11 877	9 575	9 423	10 597
移交檢察院的刑事偵查 Processos de investigação criminal remetidos ao Ministério Público Criminal investigation remitted to the Public Prosecutions Office	9 225	11 671	10 691	11 734	12 172
重開之卷宗 Processos reabertos Case re-open	~	92	88	88	78
已完結的刑事偵查 Processos de investigação criminal concluídos Criminal investigation concluded	7 922	13 000	10 935	10 648	11 633
展開控訴的刑事偵查 Processos de investigação criminal desencadeada por denúncia Criminal investigation proceeded for indictment	1 134	2 483	2 601	2 644	2 877
命令歸檔的刑事偵查 Processos de investigação criminal arquivados Criminal investigation filed	6 788	10 517	8 110	7 785	8 559
等待進一步證據的刑事偵查 Processos de investigação criminal à espera de mais provas Criminal investigation awaiting additional evidence	13 703	10 640	9 423	10 597	11 214
起訴人數 Nº de arguidos Number of persons indicted	1 481	3 174	3 368	3 308	3 742
羈押人數 Nº de arguidos em prisão preventiva Number of detainees	123	174	197	239	266

8.6. 法院及檢察院的工作人員
PESSOAL AO SERVIÇO DOS TRIBUNAIS E DO MINISTÉRIO PÚBLICO
PERSONNEL OF THE COURT AND THE PUBLIC PROSECUTION OFFICE

	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**395**	**556**	**637**	**700**	**684**
司法官 Magistrado Magistrate	46	58	66	74	73
辦公室主任及副主任 Chefe e chefe adjunto do Gabinete Chief and deputy chief of Cabinet	2	2	2	2	4
辦公室顧問 Assessor do Gabinete Advisor	2	3	5	5	4
書記長 Secretário judicial Judicial secretary	4	5	5	5	4
司法文員 Oficial de justiça Judicial officer	127	196	228	220	216
其他 Outros Others	214	292	331	394	383

8.7. 在囚人士
RECLUSOS
PRISONERS

人 Nº No.

	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
年初人數 Início do ano At beginning of year	MF	886	859	930	929	1 030
	M	784	773	803	788	872
監禁 Entrados Imprisoned	MF	299	337	380	421	488
	M	240	279	297	340	403
釋放 Saídos Released	MF	257	384	381	320	406
	M	211	328	312	256	342
刑期屆滿 Termo da pena End of prison term	MF	105	99	128	109	186
	M	85	85	115	90	155
假釋 Liberdade condicional On parole	MF	109	193	185	156	167
	M	94	161	148	128	139
無罪釋放 Absolvição Acquittal	MF	9	20	7	13	13
	M	8	20	6	11	12
其他 Outros motivos Other reasons	MF	34	72	61	42	40
	M	24	62	43	27	36
年終人數 Fim do ano At end of year	MF	928	812	929	1 030	1 112
	M	813	724	788	872	933
歲組 Grupo etário Age group						
< 20	MF	119	64	40	27	25
	M	110	60	37	20	22
20-29	MF	371	285	306	349	331
	M	332	267	268	308	284
30-39	MF	285	269	295	299	349
	M	242	235	251	256	301
40-49	MF	118	148	198	252	264
	M	101	121	158	202	212
≥ 50	MF	35	46	90	103	143
	M	28	41	74	86	114
刑罰種類 Situação penal Penal status						
被判有罪 Condenados Convicted	MF	794	604	702	844	874
	M	702	544	596	718	728
羈押 Preventivos Remanded in custody	MF	134	208	227	186	238
	M	111	180	192	154	205

8.8. 少年感化院院生
INTERNADOS NO INSTITUTO DE MENORES
DETAINEES OF THE YOUNG OFFENDERS INSTITUTE

人 Nº No.

	性別 Sexo Gender	2002	2007	2010	2011	2012
年初人數	MF	54	80	51	43	26
Início do ano	M	44	62	39	36	21
At beginning of year	F	10	18	12	7	5
入院	MF	38	30	14	12	8
Internamento	M	33	27	13	10	6
Detained	F	5	3	1	2	2
離院	MF	25	64	22	29	14
Saídos	M	21	47	16	25	10
Released	F	4	17	6	4	4
年終人數	MF	67	46	43	26	20
Fim do ano	M	56	42	36	21	17
At end of year	F	11	4	7	5	3
16歲 Com idade de 16 anos Aged 16		16	18	16	7	8
17歲 Com idade de 17 anos Aged 17		10	5	5	7	6

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

詞彙解釋

旅客 ：任何到訪慣常活動地區外的地方，且逗留時間少於一年的人士。旅客到訪目的並非在該地參與任何有償活動。

旅客消費 ：旅客購買作自用或送贈他人的商品及服務消費；包括旅客或他人(如：親友或僱主)支付的消費。旅客消費不包括博彩、捐款、購買資產及用作再出售商品的支出。

客房 ：將所有客房減去由員工佔用、維修及作其他用途的客房數目。

床位 ：客房內的床位數目。單人床作一個床位計而雙人床則作兩個床位計算。

入住率 ：入住客房數目佔客房總數的百分比。

酒店住客 ：所有在參考期間開始時仍入住，以及在該期間登記入住的住客總數。

旅遊物價指數 ：量度不同時期旅客購買的商品及服務價格變化的指標。

在職員工 ：場所內工作之所有人士，包括有薪酬員工及無薪酬員工；亦包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤的人士；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。

經營費用 ：由第三者提供予場所使用之商品及服務總數。包括：自用物料、燃料、電費、保養及維修、場所租金、機器及設備租金、非勞工保險費、銀行費用、電腦及資訊、市場推廣及宣傳、通訊、貨物運輸、由第三者提供之其他服務及其他經營費用等。

營業額及其他收益 ：提供服務、銷售商品及轉售貨品和產品予他人所得的收益，但未扣除任何成本。不包括利息收益及保險賠償。

增加值總額 ：相等於營業額及其他收益加庫存變動，再減去購入作出售的商品及服務總額、佣金支付及經營費用後之數額。

資料來源

治安警察局、每月酒店業調查、每月旅行社調查、旅客消費調查、旅遊物價指數、旅行社調查及酒店業調查。

其他相關刊物

入境旅客(月刊)
旅行團及酒店入住率(月刊)
旅客消費調查(季刊)
旅遊物價指數(季刊)

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Visitante	:	Refere-se a qualquer pessoa que viaja para um lugar distinto do seu ambiente habitual por um período inferior a um ano com o objectivo de não exercer uma actividade remunerada nesse lugar.
Despesa dos visitantes:	:	Refere-se à despesa relativa à aquisição de bens e serviços quer para consumo próprio quer para oferecimento a outrem, incluindo as despesas pagas por eles ou por outras pessoas (parentes ou empregadores), mas excluindo a despesa no jogo, os donativos, as despesas relacionadas com a aquisição de capital fixo ou de mercadorias, para revenda.
Quartos	:	Total dos quartos de dormir existentes, menos os quartos ocupados por pessoal do estabelecimento, os quartos em obras de reparação ou alteração e os quartos utilizados com outras finalidades que não o alojamento de hóspedes.
Lugares-cama	:	Número de camas nos quartos. Consideram-se para efeitos estatísticos a cama de casal com dois lugares-cama e a cama individual com um lugar-cama.
Taxa de ocupação	:	Relação entre o número de quartos ocupados pelos hóspedes e o total dos quartos.
Hóspedes	:	Corresponde à soma do número de hóspedes no início do período de referência e os registados durante esse mesmo período.
Índice de Preços Turísticos (IPT)	:	Um indicador que mede as variações de preços de bens e serviços adquiridos pelos visitantes em diferentes períodos.
Pessoal ao serviço	:	Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, mas excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.
Despesas de exploração	:	Somatório das despesas correntes em bens e serviços fornecidos ao estabelecimento por terceiros, valorizadas pelos preços globais facturados ao estabelecimento. São consideradas despesas de exploração: materiais adquiridos para autoconsumo; custo dos combustíveis; custo da electricidade; manutenção e reparação; renda de instalações; aluguer de maquinaria e equipamento; seguros excepto os dos trabalhadores; encargos bancários; computadores e informática; *marketing* e publicidade; comunicações; transportes de

mercadorias e outros serviços contratados, e, outras despesas de exploração.

Vendas e outras receitas : Receitas provenientes da prestação de serviços, de venda de mercadorias e de revenda de produtos antes de qualquer dedução de custos. Exclui os juros recebidos e as indemnizações do seguro.

Valor acrescentado bruto : Vendas e outras receitas menos compras de bens e serviços para venda menos comissões pagas menos despesas de exploração mais variação de existências.

Fontes de informação

Corpo de Polícia de Segurança Pública, Inquérito mensal aos Estabelecimentos Hoteleiros, Inquérito mensal às Agências de Viagens, Inquérito às Despesas dos Visitantes, Índice de Preços Turísticos, Inquérito às Agências de Viagens e Inquérito aos Hotéis e Similares.

Outras publicações relacionadas

Movimento de Visitantes (mensal)

Excursões e Ocupação Hoteleira (mensal)

Inquérito às Despesas dos Visitantes (trimestral)

Índice de Preços Turísticos (trimestral)

Estatísticas do Turismo (anual)

Inquérito às Agências de Viagens (anual)

Inquérito aos Hotéis e Similares (anual)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Visitor : Any person taking a trip to a main destination outside his/her usual environment, for less than a year, for any main purpose other than to be employed by a resident entity in the country or place visited.

Visitor Spending : The amount paid by visitor for the purchase of goods and services for own use or to give away, including expenses paid by the visitors or reimbursed by others such as relatives, friends or employers. Visitor expenditure excludes gaming expenses, donations, expenses on purchase of assets and goods for resale.

Guest rooms : Total number of guest rooms, less those occupied by establishment personnel, under repair or renovation, and used for other purposes.

Bedplaces : The number of bedplaces in guest rooms. A double bed is counted as two bedplaces and a single bed is counted as one.

Occupancy rate : The ratio of rooms occupied by guests to guest rooms.

Hotel guests	:	The number of guests staying at the beginning of the reference period and checked-in during that period.
Tourist Price Index (TPI)	:	An indicator that measures the price change of goods and services consumed by visitors over time.
Persons engaged	:	All individuals who work for the establishment, including paid and unpaid workers. Also included individuals who are temporarily absent for a short period, on sick leave, on vacation or for other reasons, excluding those who are absent for an undetermined period.
Operating expenses	:	The total amount of expenses on goods and services supplied to the establishment by a third party. It includes expenses on materials acquired; fuels; electricity; repairs and maintenance; rent of establishment; rents of machinery and equipment; premiums on non-labour insurance; bank charges; computer and information; marketing and publicity; communications; transportation of goods; other contract services and other operating expenses.
Sales and other receipts	:	Receipts from the provision of services, selling of goods and resale of goods and products before any deduction of costs. It excludes interest received and insurance claims.
Gross value added	:	Equals sales and other receipts; plus changes in inventories; minus purchases of goods and services for sale, commission paid and operating expenses.

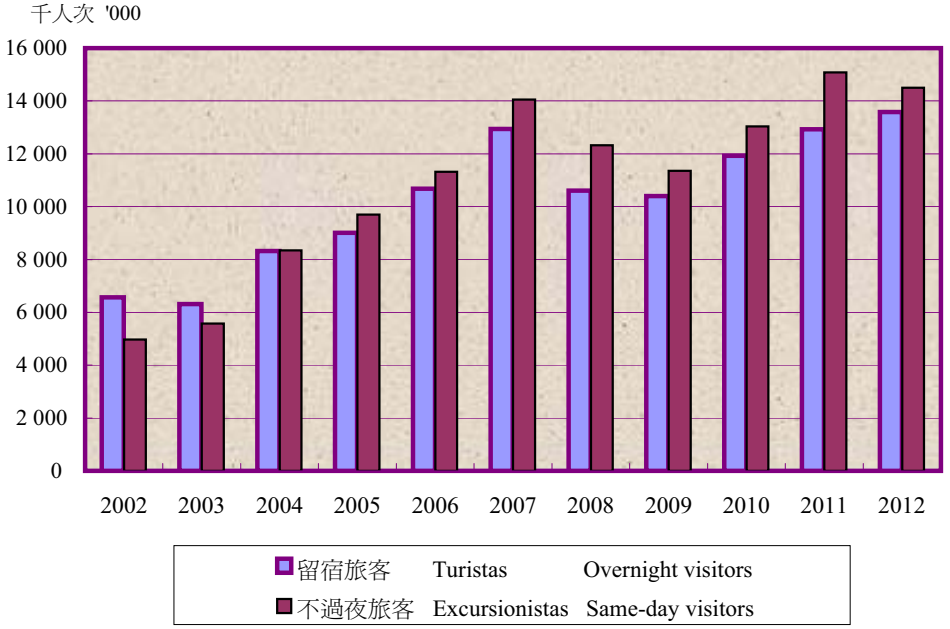
Sources of data

Public Security Police Force, Monthly Survey of Hotels and Similar Establishments, Monthly Survey of Travel Agencies, Visitor Expenditure Survey, Tourist Price Index, Travel Agencies Survey and Hotels and Similar Establishments Survey.

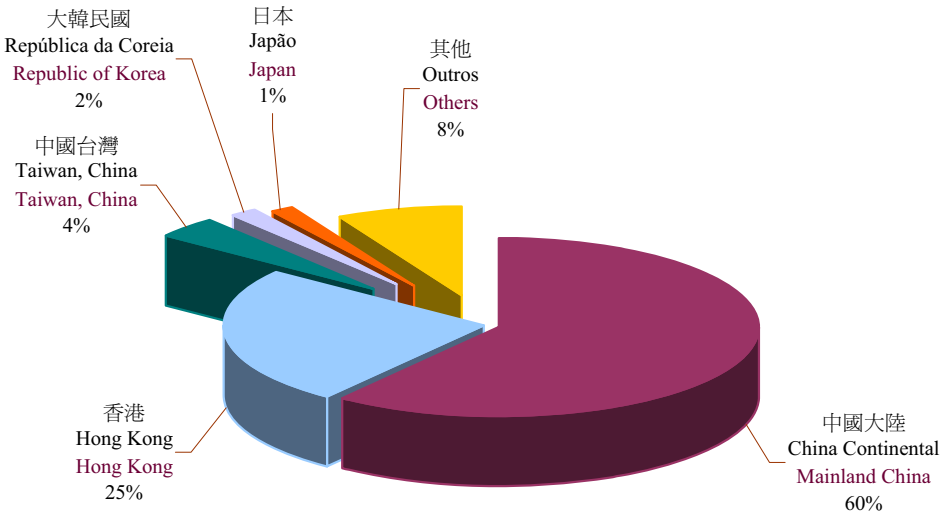
Other related publications

Visitor Arrivals (monthly)
Package Tours and Hotel Occupancy Rate (monthly)
Visitor Expenditure Survey (quarterly)
Tourist Price Index (quarterly)
Tourism Statistics (annual)
Travel Agencies Survey (annual)
Hotels and Similar Establishments Survey (annual)

入境旅客
ENTRADA DE VISITANTES
VISITOR ARRIVALS



2012年按原居地的入境旅客
ENTRADA DE VISITANTES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA, 2012
VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE, 2012



9.1. 按原居地統計的入境旅客
ENTRADA DE VISITANTES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**11 530.8**	**27 003.4**	**24 965.4**	**28 002.3**	**28 082.3**
中國大陸	China Continental	Mainland China	4 240.4	14 873.5	13 229.1	16 162.7	16 902.5
個人遊	Com Visto Individual	Individual Visit Scheme	..	7.2	5 486.2	6 588.7	7 131.9
香港	Hong Kong	Hong Kong	5 101.4	8 177.0	7 466.1	7 582.9	7 081.2
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	1 532.9	1 444.3	1 292.7	1 215.2	1 072.1
印度	Índia	India	10.6	45.5	169.1	169.7	150.8
印尼	Indonésia	Indonesia	19.4	133.4	208.4	220.4	209.1
日本	Japão	Japan	142.6	299.4	413.5	396.0	396.0
馬來西亞	Malásia	Malaysia	31.3	402.1	338.1	324.5	301.8
菲律賓	Filipinas	Philippines	54.7	256.2	247.8	268.7	283.9
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	50.4	225.4	331.8	398.8	444.8
新加坡	Singapura	Singapore	30.9	189.7	257.2	280.6	205.7
泰國	Tailândia	Thailand	24.6	140.7	212.4	196.4	231.3
越南	Vietname	Vietnam	6.5	46.6	48.4	11.4	13.9
巴西	Brasil	Brazil	2.5	9.3	8.3	10.5	10.3
加拿大	Canadá	Canada	28.6	78.8	79.1	79.8	83.5
美國	Estados Unidos da América	U.S.A.	76.9	202.2	188.3	196.1	188.7
法國	França	France	16.3	36.4	41.4	42.7	42.5
德國	Alemanha	Germany	10.7	26.3	28.8	28.8	29.3
荷蘭	Holanda	Netherlands	4.8	12.8	12.7	12.8	12.5
意大利	Itália	Italy	4.3	11.8	13.5	13.1	13.0
葡萄牙	Portugal	Portugal	10.1	14.7	13.6	13.3	14.5
俄羅斯	Federação Russa	Russian Federation	3.0	6.1	11.7	16.5	26.8
西班牙	Espanha	Spain	2.1	7.1	8.4	8.7	8.2
瑞士	Suíça	Switzerland	2.8	5.7	6.6	7.1	7.5
英國	Reino Unido	United Kingdom	40.5	78.0	60.4	61.6	59.5
澳洲	Austrália	Australia	31.0	118.0	111.8	111.8	113.3
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	5.5	15.4	14.6	14.9	14.4
南非	África do Sul	South Africa	1.7	4.4	4.6	5.2	4.7
其他	Outros	Others	44.2	142.7	147.0	152.0	160.7

註： 2008年起，入境旅客不包括外地僱員及學生。
Nota: A partir de 2008 o número de visitantes não inclui os trabalhadores não residentes, nem os estudantes estrangeiros.
Note: Excluding non-resident workers and foreign students starting 2008.

9.2. 按原居地統計的不過夜旅客
EXCURSIONISTAS POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
SAME-DAY VISITORS BY PLACE OF RESIDENCE

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**4 965.7**	**14 058.2**	**13 039.5**	**15 077.1**	**14 505.0**
中國大陸	China Continental	Mainland China	689.7	7 432.8	6 918.1	8 821.4	8 831.5
香港	Hong Kong	Hong Kong	2 577.1	4 314.7	3 975.9	4 164.7	3 760.9
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	1 379.7	1 203.5	937.4	810.9	657.3
印度	Índia	India	5.0	15.1	26.6	28.0	28.4
印尼	Indonésia	Indonesia	8.0	40.7	50.9	60.5	54.3
日本	Japão	Japan	85.5	134.0	176.4	164.2	158.3
馬來西亞	Malásia	Malaysia	16.3	238.2	160.2	151.8	136.0
菲律賓	Filipinas	Philippines	14.5	56.8	97.7	108.9	113.4
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	22.2	102.0	151.9	190.3	204.5
新加坡	Singapura	Singapore	16.1	87.8	104.7	126.1	90.0
泰國	Tailândia	Thailand	7.2	54.3	77.8	75.7	93.7
越南	Vietname	Vietnam	1.0	4.4	6.3	0.9	0.9
巴西	Brasil	Brazil	1.0	3.8	3.6	4.7	5.1
加拿大	Canadá	Canada	13.7	38.7	36.2	36.6	35.2
美國	Estados Unidos da América	U.S.A.	43.5	101.9	93.8	97.0	92.4
法國	França	France	8.3	18.4	20.4	21.5	22.0
德國	Alemanha	Germany	7.2	16.4	16.1	16.6	16.7
荷蘭	Holanda	Netherlands	2.6	6.8	6.3	6.5	6.2
意大利	Itália	Italy	2.9	6.6	7.0	7.0	6.8
葡萄牙	Portugal	Portugal	1.3	2.8	2.5	2.4	2.3
俄羅斯	Federação Russa	Russian Federation	1.0	2.7	5.7	8.1	14.0
西班牙	Espanha	Spain	1.2	3.9	4.9	4.9	4.6
瑞士	Suíça	Switzerland	1.9	3.2	3.5	3.9	3.9
英國	Reino Unido	United Kingdom	19.9	37.2	28.5	29.2	27.9
澳洲	Austrália	Australia	15.7	55.3	54.5	55.3	53.2
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	2.8	7.5	7.0	7.1	6.7
南非	África do Sul	South Africa	0.7	1.7	2.0	2.3	2.0
其他	Outros	Others	19.7	67.2	63.8	70.6	76.4

註： 2008年起，入境旅客不包括外地僱員及學生。
Nota: A partir de 2008 o número de visitantes não inclui os trabalhadores não residentes, nem os estudantes estrangeiros.
Note: Excluding non-resident workers and foreign students starting 2008.

9.3. 旅客消費
DESPESA DOS VISITANTES
VISITOR SPENDING

澳門元 MOP

			2002	2007	2010	2011	2012
旅客總消費 (百萬澳門元)			**..**	**..**	**37 892**	**45 328**	**52 345**
Despesa total dos visitantes (Milhões de MOP)							
Total visitor spending (Million MOP)							
人均消費			1 454	1 637	1 518	1 619	1 864
Despesa per-capita							
Per-capita spending							
中國大陸	China Continental	Mainland China	2 655	3 080	2 039	2 048	2 385
香港	Hong Kong	Hong Kong	957	1 085	811	916	906
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	984	1 447	677	1 052	1 356
日本	Japão	Japan	1 003	995	1 394	1 360	1 497
東南亞	Sudeste Asiático	Southeast Asia	1 748	1 452	1 319	1 288	1 405
美洲	Américas	Americas	1 440	1 304	1 064	1 094	1 086
歐洲	Europa	Europe	1 140	905	1 148	1 045	1 109
大洋洲	Oceânia	Oceania	1 056	1 267	1 254	1 348	1 268
其他	Outros	Others	1 024	893	1 581	1 546	1 501
人均一般消費			829	945	745	817	950
Despesa per-capita (excluindo compras)							
Per-capita general spending							
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 062	1 152	749	809	1 008
香港	Hong Kong	Hong Kong	736	856	656	750	739
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	629	998	495	752	960
日本	Japão	Japan	541	798	1 240	1 213	1 338
東南亞	Sudeste Asiático	Southeast Asia	1 261	962	951	917	1 025
美洲	Américas	Americas	1 131	1 055	878	920	927
歐洲	Europa	Europe	926	741	1 011	945	1 010
大洋洲	Oceânia	Oceania	831	1 007	1 022	1 142	1 087
其他	Outros	Others	867	776	1 311	1 338	1 304
人均購物消費			625	692	773	801	914
Despesa per-capita em compras							
Per-capita shopping spending							
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 593	1 928	1 290	1 239	1 377
香港	Hong Kong	Hong Kong	220	229	155	166	167
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	355	450	182	301	396
日本	Japão	Japan	462	197	154	147	159
東南亞	Sudeste Asiático	Southeast Asia	487	490	369	371	380
美洲	Américas	Americas	309	249	185	174	159
歐洲	Europa	Europe	214	164	136	100	99
大洋洲	Oceânia	Oceania	225	260	232	206	181
其他	Outros	Others	157	117	270	207	197

註: 由2010年起，資料是經統計推算的結果，前期的爲樣本值。
Nota: A partir de 2010 os dados sobre a despesa dos visitantes foram extrapolados. Dados anteriores a 2010 foram calculados a partir de amostras.
Note: Starting 2010, data on visitor spending are extrapolated results. Data prior to 2010 were sample results.

9.4. 按原居地統計的隨團入境旅客
ENTRADA DE VISITANTES EM EXCURSÕES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
VISITOR ARRIVALS IN PACKAGE TOURS BY PLACE OF RESIDENCE

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**2 102.6**	**4 233.7**	**5 745.2**	**7 536.5**	**9 122.3**
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 425.2	2 911.9	4 067.1	5 485.7	6 521.7
廣東省	Província de Guangdong	Guangdong Province	~	~	~	1 347.6	2 511.0
香港	Hong Kong	Hong Kong	57.0	376.0	279.8	348.1	417.1
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	457.2	327.2	277.2	469.9	784.4
印度	Índia	India	1.8	13.2	89.4	124.4	89.9
印尼	Indonésia	Indonesia	5.9	14.4	76.6	104.4	96.5
日本	Japão	Japan	68.7	139.4	273.4	218.0	244.1
馬來西亞	Malásia	Malaysia	8.4	97.3	127.9	114.4	140.3
菲律賓	Filipinas	Philippines	7.3	17.2	60.4	61.3	73.5
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	18.5	83.8	166.5	298.5	396.5
新加坡	Singapura	Singapore	5.9	37.1	68.8	100.1	93.8
泰國	Tailândia	Thailand	9.4	62.6	116.1	111.1	158.1
越南	Vietname	Vietnam	2.0	4.1	37.6	13.4	15.0
巴西	Brasil	Brazil	0.7	0.8	1.0	0.9	1.5
加拿大	Canadá	Canada	2.6	6.4	4.0	4.5	4.2
美國	Estados Unidos da América	U.S.A.	9.3	75.4	30.7	29.4	23.0
法國	França	France	2.0	7.9	3.4	3.5	3.4
德國	Alemanha	Germany	2.9	2.9	3.1	2.5	2.1
荷蘭	Holanda	Netherlands	0.4	0.5	2.0	1.5	1.2
意大利	Itália	Italy	0.9	1.1	2.4	1.5	1.7
葡萄牙	Portugal	Portugal	3.1	4.2	2.5	2.2	4.3
俄羅斯	Federação Russa	Russian Federation	0.3	0.4	2.8	2.5	5.1
西班牙	Espanha	Spain	1.6	1.8	1.9	1.3	1.6
瑞士	Suíça	Switzerland	0.9	0.4	1.4	1.0	0.8
英國	Reino Unido	United Kingdom	3.9	35.1	8.5	7.4	8.8
澳洲	Austrália	Australia	3.5	5.1	12.2	7.2	8.7
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	1.2	2.5	3.4	2.1	2.4
南非	África do Sul	South Africa	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2
其他	Outros	Others	1.8	4.9	24.9	19.7	22.4

9.5. 酒店場所及客房
CAPACIDADE DOS ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS
CAPACITY OF THE HOTEL INDUSTRY

數目 Nº No.

	2002	2007	2010	2011	2012
有營業場所 **Estabelecimentos com actividade** **Operating establishments**	**68**	**82**	**91**	**95**	**100**
酒店總數 Total de hotéis Hotels - total	35	52	60	63	67
五星級 Hotéis de 5 estrelas 5-Star	8	15	23	26	28
四星級 Hotéis de 4 estrelas 4-Star	9	12	13	13	14
三星級 Hotéis de 3 estrelas 3-Star	8	13	12	12	12
二星級 Hotéis de 2 estrelas 2-Star	10	12	12	12	13
公寓 Pensões Guesthouses	33	30	31	32	33
客房 **Quartos** **Guest rooms**	**8 954**	**16 148**	**20 091**	**22 356**	**26 069**
酒店總數 Total de hotéis Hotels - total	8 360	15 586	19 521	21 746	25 436
五星級 Hotéis de 5 estrelas 5-Star	3 104	8 408	11 988	14 204	16 626
四星級 Hotéis de 4 estrelas 4-Star	2 681	3 952	4 338	4 333	5 562
三星級 Hotéis de 3 estrelas 3-Star	1 807	2 378	2 397	2 411	2 410
二星級 Hotéis de 2 estrelas 2-Star	768	848	798	798	838
公寓 Pensões Guesthouses	594	562	570	610	633
床位 **Lugares-cama** **Bedplaces**	**18 628**	**36 467**	**48 386**	**54 666**	**66 577**
酒店總數 Total de hotéis Hotels - total	17 534	35 471	47 294	53 453	65 324
五星級 Hotéis de 5 estrelas 5-Star	6 351	20 536	30 672	36 956	44 876
四星級 Hotéis de 4 estrelas 4-Star	5 913	7 795	9 773	9 736	13 618
三星級 Hotéis de 3 estrelas 3-Star	3 700	5 398	5 171	5 111	5 109
二星級 Hotéis de 2 estrelas 2-Star	1 570	1 742	1 678	1 650	1 721
公寓 Pensões Guesthouses	1 094	996	1 092	1 213	1 253

9.6. 酒店入住率
TAXA DE OCUPAÇÃO DO SECTOR HOTELEIRO
OCCUPANCY RATE

%

場所分類 Classificação dos estabelecimentos Classification of establishments	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**67**	**77**	**80**	**84**	**83**
酒店總數 Total de hotéis Hotels - total	69	78	81	85	84
五星級 Hotéis de 5 estrelas 5-Star	67	75	79	83	84
四星級 Hotéis de 4 estrelas 4-Star	74	84	84	89	86
三星級 Hotéis de 3 estrelas 3-Star	80	81	82	86	80
二星級 Hotéis de 2 estrelas 2-Star	36	66	77	79	76
公寓 Pensões Guesthouses	38	57	57	61	61

9.7. 按原居地統計的酒店住客
HÓSPEDES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
HOTEL GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**3 154.8**	**5 739.7**	**7 755.2**	**8 612.1**	**9 541.4**
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	3 044.4	5 615.1	7 633.0	8 477.5	9 374.8
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	808.8	1 880.2	3 901.0	4 550.9	5 273.5
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	1 248.0	2 173.3	2 229.6	2 350.8	2 643.9
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	858.8	1 230.6	1 121.6	1 160.9	1 041.3
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	128.8	331.0	380.9	414.9	416.0
公寓	Pensões	Guesthouses	110.4	124.6	122.2	134.7	166.6
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 451.3	2 806.7	4 012.2	4 703.7	5 373.1
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	1 392.6	2 729.4	3 922.5	4 600.4	5 235.8
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	244.2	699.3	1 606.0	1 986.7	2 520.6
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	607.7	1 062.5	1 309.3	1 497.5	1 658.3
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	478.0	737.0	702.8	772.8	717.1
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	62.7	230.6	304.4	343.4	339.8
公寓	Pensões	Guesthouses	58.7	77.3	89.7	103.3	137.3
香港	Hong Kong	Hong Kong	1 249.2	1 667.6	1 620.5	1 632.0	1 703.5
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	1 210.7	1 639.9	1 603.3	1 615.3	1 688.8
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	429.6	741.8	1 004.4	1 077.6	1 128.0
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	500.4	574.5	430.2	394.8	444.2
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	236.1	276.0	141.6	118.6	88.9
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	44.6	47.7	27.1	24.2	27.7
公寓	Pensões	Guesthouses	38.5	27.7	17.2	16.7	14.7
澳門	Macau	Macao	158.7	298.2	467.0	560.4	658.7
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	151.8	291.0	459.3	552.9	652.2
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	54.9	108.4	324.5	414.7	471.0
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	64.3	130.8	73.2	72.8	110.6
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	24.7	42.5	52.1	56.4	61.1
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	7.9	9.4	9.4	9.0	9.4
公寓	Pensões	Guesthouses	6.9	7.2	7.8	7.5	6.6
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	166.3	171.5	289.8	334.0	362.7
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	162.3	167.3	287.7	332.0	361.1
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	22.0	56.2	190.7	244.0	267.2
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	36.6	73.1	58.6	53.2	66.4
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	98.3	33.1	35.3	32.0	24.8
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	5.4	4.9	3.1	2.8	2.7
公寓	Pensões	Guesthouses	4.1	4.3	2.1	2.0	1.6

9.7. 按原居地統計的酒店住客
HÓSPEDES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
HOTEL GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE

2/3

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2002	2007	2010	2011	2012
日本	Japão	Japan	39.7	147.6	228.3	233.1	243.5
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	39.5	147.0	227.7	232.4	242.9
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	24.0	66.0	124.0	139.4	151.2
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	5.4	42.0	59.0	54.6	59.5
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	8.0	36.0	42.6	36.5	30.0
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	2.1	3.1	2.1	1.9	2.1
公寓	Pensões	Guesthouses	0.3	0.5	0.6	0.6	0.6
馬來西亞	Malásia	Malaysia	4.9	84.3	120.2	120.9	117.6
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	4.8	83.3	119.6	120.4	116.7
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	1.6	15.8	41.1	45.9	49.0
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	2.2	40.6	48.1	42.9	41.6
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	0.9	21.3	25.0	27.6	22.1
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.1	5.7	5.5	4.0	4.0
公寓	Pensões	Guesthouses	0.1	0.9	0.5	0.6	0.9
菲律賓	Filipinas	Philippines	3.4	38.2	69.7	72.3	70.2
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	3.3	36.4	68.5	71.4	69.1
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	1.0	8.1	25.5	27.6	28.7
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	1.1	11.0	15.9	12.9	14.6
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	1.0	12.6	18.0	19.0	14.0
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.2	4.6	9.1	12.0	11.8
公寓	Pensões	Guesthouses	0.2	1.8	1.2	0.8	1.1
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	13.0	77.9	127.5	152.3	186.2
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	12.6	77.7	127.3	152.1	186.0
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	5.1	24.0	73.2	90.2	111.3
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	6.3	37.9	37.8	44.1	57.9
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	0.9	14.7	15.5	17.0	15.9
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.3	1.1	0.7	0.7	0.9
公寓	Pensões	Guesthouses	0.4	0.2	0.2	0.3	0.2
新加坡	Singapura	Singapore	6.2	71.3	116.0	117.2	99.7
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	6.1	71.0	115.7	116.9	99.3
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	2.7	21.5	53.7	61.4	58.3
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	1.9	37.5	45.0	37.7	30.5
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	1.3	10.4	14.3	16.0	9.0
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.2	1.6	2.6	1.8	1.5
公寓	Pensões	Guesthouses	0.1	0.3	0.3	0.4	0.3

9.7. 按原居地統計的酒店住客
HÓSPEDES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA
HOTEL GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE

3/3

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2002	2007	2010	2011	2012
泰國	Tailândia	Thailand	4.6	44.3	107.2	103.8	111.1
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	4.3	43.7	106.4	103.2	110.0
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	1.4	8.9	54.1	59.2	59.4
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	1.3	25.7	31.3	27.1	31.7
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	1.4	7.6	17.2	13.7	14.4
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.2	1.5	3.8	3.2	4.5
公寓	Pensões	Guesthouses	0.3	0.6	0.9	0.6	1.0
美國	Estados Unidos da América	U.S.A.	12.9	60.5	58.3	58.2	66.9
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	12.7	60.2	58.0	57.9	66.6
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	6.6	34.9	33.8	36.1	44.3
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	3.0	17.9	15.7	13.5	16.1
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	2.0	5.3	6.9	6.9	5.2
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	1.1	2.0	1.6	1.3	1.0
公寓	Pensões	Guesthouses	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3
英國	Reino Unido	United Kingdom	7.0	18.0	18.6	20.2	21.5
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	6.8	17.8	18.5	20.0	21.3
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	3.5	9.9	12.2	13.3	13.7
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	2.2	5.8	3.9	4.4	5.6
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	0.5	1.5	1.9	1.9	1.7
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.4	0.6	0.4	0.3	0.3
公寓	Pensões	Guesthouses	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
澳洲	Austrália	Australia	4.5	36.7	42.5	43.2	50.2
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	4.4	36.6	42.4	43.0	50.0
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	2.2	18.9	25.0	29.4	33.9
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	1.3	14.2	11.1	8.8	11.1
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	0.7	2.6	5.6	4.3	4.4
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.3	0.9	0.7	0.5	0.6
公寓	Pensões	Guesthouses	0	0.1	0.1	0.1	0.2
其他	Outros locais	Others	33.2	216.8	477.6	461.0	476.5
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	32.5	213.7	476.3	459.6	474.9
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	10.0	66.6	332.9	325.4	337.0
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	14.3	99.9	90.5	86.5	95.8
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	5.1	29.9	42.6	38.1	32.6
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	3.1	17.3	10.3	9.6	9.6
公寓	Pensões	Guesthouses	0.7	3.1	1.2	1.3	1.6

9.8. 酒店業主要指標
PRINCIPAIS INDICADORES DOS HOTÉIS E ESTABELECIMENTOS SIMILARES
PRINCIPAL INDICATORS OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
場所 (間) Estabelecimentos (Nº) Establishments (No.)	70	80	91	91	95
在職員工 (人) Pessoal ao serviço (Nº) Persons engaged (No.)	6 331	14 158	26 337	26 721	33 052
有薪酬員工 (人) Pessoal remunerado (Nº) Paid employees (No.)	6 310	14 124	26 310	26 689	33 020
員工支出 (千澳門元) Despesas com pessoal ('000 MOP) Compensation of employees ('000 MOP)	566 754	1 483 384	3 732 689	4 192 724	5 829 687
經營費用 (千澳門元) Despesas de exploração ('000 MOP) Operating expenses ('000 MOP)	440 925	1 801 798	4 444 004	5 476 880	7 246 744
購貨及佣金支出 (千澳門元) Compras de mercadorias e comissões pagas ('000 MOP) Purchase of goods and commission paid ('000 MOP)	148 112	434 201	1 372 216	1 786 586	2 402 988
庫存變化 (千澳門元) Variação de existências ('000 MOP) Change in inventories ('000 MOP)	-357	203 739	162 834	111 998	201 106
營業額及其他收益 (千澳門元) Vendas e outras receitas ('000 MOP) Sales and other receipts ('000 MOP)	1 459 558	3 618 027	10 844 691	14 262 028	18 778 034
增加值總額 (千澳門元) Valor acrescentado bruto ('000 MOP) Gross value added ('000 MOP)	870 164	1 585 768	5 191 304	7 110 560	9 329 407
固定資本形成總額 (千澳門元) Formação bruta de capital fixo ('000 MOP) Gross fixed capital formation ('000 MOP)	424 226	9 602 429	2 591 152	4 879 033	16 588 698

9.9. 旅行社主要指標
PRINCIPAIS INDICADORES ESTATÍSTICOS POR AGÉNCIAS DE VIAGENS
PRINCIPAL INDICATORS OF TRAVEL AGENCY

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
場所 (間) Estabelecimentos (Nº) Establishments (No.)	103	145	169	177	186
在職員工 (人) Pessoal ao serviço (Nº) Persons engaged (No.)	1 215	1 743	2 864	3 034	3 379
有薪酬員工 (人) Pessoal remunerado (Nº) Paid employees (No.)	1 171	1 691	2 780	2 935	3 296
員工支出 (千澳門元) Despesas com pessoal ('000 MOP) Compensation of employees ('000 MOP)	87 358	140 209	334 759	368 410	445 457
經營費用 (千澳門元) Despesas de exploração ('000 MOP) Operating expenses ('000 MOP)	80 342	141 187	226 170	257 312	454 814
佣金支付 (千澳門元) Comissões pagas (Mil Patacas) Commission paid ('000 MOP)	8 550	1 589	4 821	3 182	6 434
購入作出售的商品及服務 (千澳門元) Compra de bens e serviços para venda ('000 MOP) Purchase of goods and services for sale ('000 MOP)	1 101 439	2 026 131	2 834 980	3 920 784	4 456 220
庫存變化 (千澳門元) Variação de existências ('000 MOP) Change in inventories ('000 MOP)	-529	1 199	-238	-966	-810
營業額及其他收益 (千澳門元) Vendas e outras receitas ('000 MOP) Sales and other receipts ('000 MOP)	1 359 849	2 407 070	3 575 043	4 743 813	5 537 071
增加值總額 (千澳門元) Valor acrescentado bruto ('000 MOP) Gross value added ('000 MOP)	168 988	239 363	508 833	561 568	618 793
固定資本形成總額 (千澳門元) Formação bruta de capital fixo ('000 MOP) Gross fixed capital formation ('000 MOP)	36 625	97 100	38 436	59 572	199 923

9.10. 旅遊物價指數
ÍNDICE DE PREÇOS TURÍSTICOS
TOURIST PRICE INDEX

10/2009 - 09/2010=100

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderações Weight	2002	2007	2010	2011	2012
指數 **Índice** **Index**	**100.00**	**60.97**	**79.19**	**101.52**	**117.21**	**124.31**
食品及煙酒類 Alimentação, bebidas alcoólicas e tabaco Food, alcoholic beverages and tobacco	12.78	77.62	82.31	100.53	112.05	120.07
衣履類 Vestuário e calçado Clothing and footwear	15.81	83.01	85.58	101.12	105.85	116.60
住宿類 Alojamento Accommodation	23.06	57.75	88.73	105.42	143.05	142.14
餐飲類 Restauração Restaurant services	17.47	63.26	79.87	100.91	112.75	127.39
交通及通訊類 Transportes e comunicações Transport and communications	8.11	84.67	93.83	99.97	104.91	110.00
藥物及個人物品類 Medicamentos e bens de uso pessoal Medicine and personal goods	6.33	87.73	93.26	100.37	102.59	107.11
娛樂及文化活動類 Divertimento e actividades culturais Entertainment and cultural activities	2.07	85.39	93.25	99.61	104.51	115.97
雜項物品類 Bens diversos Miscellaneous goods	14.38	32.96	58.49	94.78	113.51	121.06

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

詞彙解釋

企業 : 指單一的法律實體，具有組織自主權及擁有運用資源的決策權，在一個或多個地點從事經濟活動。

僱員 : 由場所或企業聘用，並收取固定薪酬的人士。包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤的人士，但不包括那些已缺勤，但缺勤時間未能確定者，亦不包括博彩中介人及博彩中介人合作人。

經營費用 : 由第三者提供予企業使用之商品及服務總數。包括：自用物料、水費、燃料、電費、保養及維修、企業租金、機器及設備租金、車輛租金、非勞工保險、銀行費用、通訊、市場推廣及宣傳、離澳公幹、電腦及資訊、工作制服，飲品及食品，免費船票及機票、免費酒店客房、由第三者提供的其他服務及其他經營費用。

博彩及相關服務收益 : 包括來自顧客投注中所得的收入、餐飲服務、賞錢、外幣兌換及其他未列明的收益等，但不包括利息收益及保險賠償。

增加值總額 : 相等於博彩及相關服務收益加庫存變化，再減去購入作出售的商品及服務價值、佣金、回贈博彩客戶的支出及經營費用後之數額。

資料來源

博彩監察協調局、博彩業調查和人力資源需求及薪酬調查。

其他相關刊物

博彩業調查（年刊）
人力資源需求及薪酬調查（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Empresa : É uma única unidade jurídica, dotada de autonomia de organização e de decisão na afectação dos recursos às suas actividades de produção, exercendo actividades económicas, num ou em vários locais.

Empregados	:	Indivíduos que são contratados pelo estabelecimento ou pela empresa e recebem remuneração regular. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, porém, excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado, bem como os promotores e colaboradores de jogos.
Despesas de exploração	:	Somatório das despesas correntes em bens e serviços fornecidos à empresa por terceiros. São consideradas despesas de exploração: materiais adquiridos para autoconsumo; água; combustíveis; electricidade; manutenção e reparação; rendas de instalações; aluguer de maquinaria e equipamento; aluguer de veículos; seguros excepto os dos trabalhadores; encargos bancários; comunicações; *marketing* e publicidade; viagem por motivo de trabalho; computadores e informática; uniformes; comidas e bebidas; bilhetes gratuitos de barco, avião e helicóptero, quartos gratuitos de hotéis; outros serviços contratados e outras despesas de exploração.
Receitas do jogo e dos serviços relacionados	:	Incluem as receitas provenientes de apostas dos clientes; as receitas das comidas e bebidas; as gorjetas; as do câmbio de moeda e outras receitas não especificadas, mas não incluem juros recebidos e indemnizações de seguros.
Valor acrescentado bruto	:	Receitas do jogo e dos serviços relacionados menos compras de bens e serviços para venda, menos comissões pagas menos despesas de ofertas a clientes menos despesas de exploração e mais variação de existências.

Fontes de informação

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, Inquérito ao Sector do Jogo e Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações.

Outras publicações relacionadas

Inquérito ao Sector do Jogo (anual)
Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary:

Enterprise	:	A legal entity that has decision-making autonomy of its principal function and resource usage, and engages in economic activities in one or more locations.
Employees	:	Individuals who are employed by an establishment or enterprise and receive regular payments for work rendered, including those who are on sick leave, vacation or absent from work for other reasons, but excluding those who are absent for an undetermined period. Junket promoters and Junket associates are also excluded.

Operating expenses	:	Total amount of expenses on goods and services supplied to the enterprise by a third party. It includes expenses on materials acquired; water supply; fuel; electricity; repairs and maintenance; rent of enterprise; rent of machinery and equipment; rent of vehicles; premiums on non-labour insurance; bank charges; communications; marketing and publicity; business travels; computer and information; uniform; food and beverage; complimentary ferry and air tickets; complimentary hotel rooms; other contract services and other operating expenses.
Receipts from gaming and related services	:	Receipts from providing gaming activities; food and beverages; gratuities; currency exchange and other related services but exclude interest received and insurance claims.
Gross value added	:	Equals receipts from gaming & related services; plus changes in inventories; minus purchases of goods and services for sale; commission paid; customer rebate and operating expenses.

Sources of data

Gaming Inspection and Coordination Bureau, Gaming Sector Survey, and Survey on Manpower Needs and Wages.

Other related publications

Gaming Sector Survey (annual)
Survey on Manpower Needs and Wages (quarterly)

白頁

Página vazia

Blank page

10.1. 博彩業主要指標
PRINCIPAIS INDICADORES DO SECTOR DO JOGO
PRINCIPAL INDICATORS OF THE GAMING INDUSTRY

指標 Indicadores Indicator	2004	2006	2009	2010	2011
企業數目 (間) Empresas (Nº) Enterprises (No.)	8	10	10	10	10
員工支出 (百萬澳門元) Despesas com pessoal (Milhões MOP) Compensation of employees (Million MOP)	1 914	4 982	10 266	10 706	12 268
經營費用 (百萬澳門元) Despesas de exploração (Milhões MOP) Operating expenses (Million MOP)	4 328	7 255	10 361	11 886	14 203
購貨、佣金及客戶回贈支出 (百萬澳門元) Compras de mercadorias, comissões pagas e despesas relativas a ofertas aos clientes (Milhões MOP) Purchase of goods, commission paid and customer rebate (Million MOP)	16 239[a]	17 153[a]	39 337	65 436	94 757
博彩及相關服務收益 (百萬澳門元) Receitas do jogo e dos serviços relacionados (Milhões MOP) Receipts from gaming and related services (Million MOP)	44 043	58 037	121 360	190 621	270 113
庫存變化 (百萬澳門元) Variação de existências (Milhões MOP) Change in inventories (Million MOP)	34	22	35	38	-26
增加值總額 (百萬澳門元) Valor acrescentado bruto (Milhões MOP) Gross value added (Million MOP)	23 511	33 652	71 697	113 336	161 128
固定資本形成總額 (百萬澳門元) Formação bruta de capital fixo (Milhões MOP) Gross fixed capital formation (Million MOP)	3 107	3 586	2 948	1 099	2 241

a 不包括客戶回贈支出。
Não incluem despesas relativas a ofertas aos clientes.
Excluding customer rebate.

10.2. 博彩業摘要資料
RESUMO DO SECTOR DO JOGO
SUMMARY DATA ON GAMING INDUSTRY

1/2

	2004	2007	2010	2011	2012
幸運博彩 Jogo de fortuna ou azar Games of chance					
承批公司 (間) Concessionária (Nº) Concessionaire (No.)	3	6	6	6	6
娛樂場 (間) Casino (Nº) Casino (No.)	15	28	33	34	35
賭枱 (張) Mesa de jogos (Nº) Gaming table (No.)	1 092	4 375	4 791	5 302	5 485
角子機 (部) Máquina de jogos (Nº) Slot machine (No.)	2 254	13 267	14 050	16 056	16 585
博彩毛收入(不計賞錢) (百萬澳門元) Receita bruta do jogo (excluindo as gorjetas) (Milhões MOP) Gross gaming revenue (gratuities excluded) (Million MOP)	43 511	83 847	189 588	269 058	305 235
幸運博彩毛收入 (百萬澳門元) Receita bruta do jogo de fortuna ou azar (Milhões MOP) Gross revenue of games of chance (Million MOP)	41 378	83 022	188 343	267 867	304 139
貴賓百家樂 Bacará VIP VIP Baccarat	29 783	55 762	135 648	196 126	210 850
百家樂 Bacará Baccarat	5 981	16 515	34 917	48 669	66 251
角子機 Máquina de jogos Slot machine	640	3 594	8 618	11 425	13 244
骰寶 Cussec Cussec	1 212	2 755	3 555	4 774	5 546
廿一點 Blackjack Blackjack	1 211	1 917	2 290	2 712	2 950
其他 Outros Others	2 551	2 479	3 315	4 161	5 298
互相博彩及彩票毛收入（百萬澳門元） Receita bruta das apostas mútuas e lotarias (Milhões MOP) Gross revenue of pari-mutuels and lotteries (Million MOP)	2 133	825	1 245	1 192	1 096

10.2. 博彩業摘要資料
RESUMO DO SECTOR DO JOGO
SUMMARY DATA ON GAMING INDUSTRY

2/2

	2004	2007	2010	2011	2012
互相博彩及彩票投注額 (百萬澳門元) Montante apostado nas apostas mútuas e lotarias (Milhões MOP) Betting amount from pari-mutuels and lotteries (Million MOP)	18 093	7 667	9 963	9 590	10 071
賽馬 Corridas de cavalos Horse racing	8 173	2 080	2 273	2 269	1 828
賽狗 Corridas de galgos Greyhound racing	376	459	1 659	1 440	985
體育彩票 Lotarias desportivas Sports lottery	9 523	5 103	6 007	5 858	7 235
彩票 Lotarias Lottery	20	25	24	23	23

10.3. 按職業統計的年終僱員
TRABALHADORES NO FIM DO ANO, POR PROFISSÃO
END-YEAR EMPLOYEES BY OCCUPATION

	2004	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**21 264**	**44 743**	**44 806**	**50 198**	**54 835**
企業領導人員及經理 Directores e quadros dirigentes de empresas Directors and managers of companies	369	1 851	1 325	1 502	1 816
專業人員 Especialistas das profissões intelectuais e científicas Professionals	87	336	304	250	270
技術員及輔助專業人員 Técnicos e profissionais de nível intermédio Technicians and associate professionals	759	1 424	1 605	1 546	2 348
文員 Empregados administrativos Clerks	12 688	35 579	33 255	38 330	41 034
荷官 "Croupiers" Croupiers	..	19 456	19 149	22 345	23 895
兌換、賭場監場、巡場、投注員等 Empregados de tesouraria, ficheiros e caixas, chefes e fiscais de banca, operadores de serviços de apostas, etc. Hard and soft count clerks, cage cashiers, pit bosses, casino floorpersons, betting service operators, etc.	11 637 [a]	11 030	11 923	13 491	14 696
服務及銷售人員 Pessoal dos serviços e vendedores Services and sales workers	4 920	5 832	5 977	6 318	6 977
賭場侍應生、角子機服務員、護衛及保安、閉路電視監察員等 Assistentes de sala de jogos e/ou de "slot machine", guardas de segurança, operadores de sistemas de vigilância, etc. Casino & slot machine attendants, security guards, surveillance room operators, etc.	3 989	5 341	5 171	5 539	6 177
漁農業熟練工作者 Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca Skilled agricultural and fishery workers	967	588	519	522	522
技工、機器操作員及司機 Mecânicos, operadores de máquinas e condutores Mechanics, machine operators and drivers	316	424	486	542	737
非技術工人 Trabalhadores não qualificados Unskilled workers	1 158	1 709	1 335	1 188	1 131

a 包括荷官
Incluídos os "croupiers"
Including croupiers

10.4. 按職業統計的年終空缺
VAGAS NO FIM DO ANO, POR PROFISSÃO
END-YEAR VACANCIES BY OCCUPATION

	2004	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**7 104**	**3 411**	**3 761**	**2 274**	**2 144**
企業領導人員及經理 Directores e quadros dirigentes de empresas Directors and managers of companies	24	19	72	34	34
專業人員 Especialistas das profissões intelectuais e científicas Professionals	10	11	1	19	2
技術員及輔助專業人員 Técnicos e profissionais de nível intermédio Technicians and associate professionals	118	118	109	94	64
文員 Empregados administrativos Clerks	4 673	1 872	3 273	1 824	1 755
荷官 "Croupiers" Croupiers	..	914	2 121	1 504	1 209
兌換、賭場監場、巡場、投注員等 Empregados de tesouraria, ficheiros e caixas, chefes e fiscais de banca, operadores de serviços de apostas, etc. Hard and soft count clerks, cage cashiers, pit bosses, casino floorpersons, betting service operators, etc.	..	771	1 037	198	393
服務及銷售人員 Pessoal dos serviços e vendedores Services and sales workers	1 900	994	223	240	223
賭場侍應生、角子機服務員、護衛及保安、閉路電視監察員等 Assistentes de sala de jogos e/ou de "slot machine", guardas de segurança, operadores de sistemas de vigilância, etc. Casino & slot machine attendants, security guards, surveillance room operators, etc.	1 874	764	163	201	155
漁農業熟練工作者 Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca Skilled agricultural and fishery workers	10	-	-	10	9
技工、機器操作員及司機 Mecânicos, operadores de máquinas e condutores Mechanics, machine operators and drivers	1	109	35	16	15
非技術工人 Trabalhadores não qualificados Unskilled workers	368	288	48	37	42

10.5. 全職僱員十二月平均薪酬
REMUNERAÇÕES MÉDIAS EM DEZEMBRO DOS TRABALHADORES A TEMPO COMPLETO
AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME EMPLOYEES IN DECEMBER

澳門元 MOP

			2004	2007	2010	2011	2012
總數							
Total							
總體	**Global**	**Global**	**10 730**	**14 899**	**15 700**	**16 720**	**18 040**
本地僱員	**Emp. Resid.**	**Resid. Emp.**	**9 870**	**14 159**	**15 530**	**16 680**	**18 080**
外地僱員	**Emp. Não Resid.**	**Non-resid. Emp.**	**20 174**	**23 092**	**19 840**	**17 440**	**17 370**
企業領導人員及經理							
Directores e quadros dirigentes de empresas							
Directors and managers of companies							
總體	Global	Global	58 190	40 152	47 370	45 830	46 320
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	60 580	34 521	44 660	42 930	43 580
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	55 761	46 475	57 800	58 580	61 930
專業人員							
Especialistas das profissões intelectuais e científicas							
Professionals							
總體	Global	Global	29 352	28 308	30 250	33 150	35 080
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	33 030	25 566	28 890	32 060	32 690
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	22 487	36 987	33 800	37 620	46 300
技術員及輔助專業人員							
Técnicos e profissionais de nível intermédio							
Technicians and associate professionals							
總體	Global	Global	18 955	17 561	21 250	21 200	21 310
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	16 348	16 518	20 930	21 050	21 070
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	26 101	29 011	27 370	23 400	24 110
文員							
Empregados administrativos							
Clerks							
總體	Global	Global	11 251	14 789	15 540	16 700	17 960
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	10 859	14 562	15 560	16 740	18 010
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	19 284	20 678	14 100	13 920	14 050
荷官							
"Croupiers"							
Croupiers							
總體	Global	Global	..	13 163	13 610	14 700	15 990
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	..	13 163	13 610	14 700	15 990
兌換、賭場監場、巡場、投注員等							
Empregados de tesouraria, ficheiros e caixas, chefes e fiscais de banca, operadores de serviços de apostas, etc.							
Hard and soft count clerks, cage cashiers, pit bosses, casino floorpersons, betting service operators, etc.							
總體	Global	Global	11 420 [a]	18 313	19 330	20 770	21 890
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	11 002 [a]	17 991	19 390	20 840	21 980
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	19 289	21 119	14 080	13 630	13 390
服務及銷售人員							
Pessoal dos serviços e vendedores							
Services and sales workers							
總體	Global	Global	6 311	8 958	10 060	10 640	11 860
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	5 996	9 223	10 210	11 060	12 250
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	9 342	7 841	9 020	8 640	10 280

10.5. 全職僱員十二月平均薪酬
REMUNERAÇÕES MÉDIAS EM DEZEMBRO DOS TRABALHADORES A TEMPO COMPLETO
AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME EMPLOYEES IN DECEMBER

2/2

澳門元 MOP

			2004	2007	2010	2011	2012
賭場侍應生、角子機服務員、護衛及保安、閉路電視監察員等							
Assistentes de sala de jogos e/ou de "slot machine", guardas de segurança, operadores de sistemas de vigilância, etc.							
Casino & slot machine attendants, security guards, surveillance room operators, etc							
總體	Global	Global	6 246	9 058	10 400	10 930	12 180
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	6 056	9 375	10 540	11 330	12 480
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	7 980	7 844	9 420	8 950	10 840
漁農業熟練工作者							
Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca							
Skilled agricultural and fishery workers							
總體	Global	Global	7 586	8 667	8 540	8 740	9 000
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	6 244	8 094	7 150	7 630	10 800
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	11 454	10 238	11 480	10 450	7 140
技工							
Mecânicos							
Mechanics							
總體	Global	Global	8 450	14 065	13 650	14 110	14 550 [b]
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	8 373	13 175	13 850	14 160	14 660 [b]
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	9 857	19 788	9 760	13 260	11 860 [b]
機器操作員及司機							
Operadores de máquinas e condutores							
Machine operators and drivers							
總體	Global	Global	4 743	8 749	9 350	10 760	..
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	4 743	8 749	9 400	10 800	..
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	..	..	7 500	7 750	..
非技術工人							
Trabalhadores não qualificados							
Unskilled workers							
總體	Global	Global	5 106	6 764	6 870	7 650	8 810
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	5 097	6 784	6 900	7 690	8 950
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	10 000	3 492	3 590	4 720	6 130

註： 平均薪酬不包括雙糧、年終賞金、花紅及其他同類獎金
Nota : Remunerações médias excluem-se os subsídios de férias e natal, os prémios do fim de ano (13º mês, as participações nos lucros e similares)
Note : Average earnings excluding double-pay, year-end bonuses, profit-sharing bonuses and other similar bonuses

a 包括荷官
Incluídos os “croupiers”
Including croupiers

b 包括機器操作員及司機
Incluídos os operadores de máquinas e condutores
Including machine operators and drivers

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

場所 ：受單一法律實體所控制，在單一地點單獨地或主要從事一項經濟活動的經濟單位。

在職員工 ：場所內工作之所有人士，包括有薪酬員工及無薪酬員工；亦包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤的人士；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。

員工支出 ：支付予員工之現金報酬、實物報酬及其他福利支出總和。

經營費用 ：由第三者提供予場所使用之商品及服務總數。包括：自用物料、用水、燃料、電費、保養及維修、場所租金、的士租金、機器及設備租金、非勞工保險費、銀行費用、電腦及資訊、市場推廣及宣傳、儲存、通訊、離澳公幹、專利權及商標、港口、機場或其他終點站提供的服務、貨物運輸、由第三者提供之其他服務及其他經營費用等。

營業額及其他收益 ：提供服務及銷售商品所得的收益，但未扣除任何成本。收益來自客運、貨運、倉儲、佣金、通訊、貨品銷售及其他未列明收益等。但不包括利息收益及保險賠償。

增加值總額 ：相等於營業額及其他收益加庫存變化，再減去購入作出售的商品及服務總額、佣金支付及經營費用後之數額。

固定資本形成總額 ：固定資產(包括新、舊及場所自產自用之固定資產)之購置減固定資產銷售後之數值。固定資產包括樓宇、傢具、機器及設備、交通工具、其他可使用一年或以上之耐用物品，以及現存固定資產的大型修復工程、改裝和擴建。由於固定資產的購置是以整體價格計算，故亦包括運輸及安裝費。而固定資產銷售不包括廢料出售。

資料來源

治安警察局、交通事務局、澳門海關、澳門機場管理有限公司、海事及水務局、澳門郵政、澳門電訊有限公司、電信管理局、對外商品貿易統計和運輸、倉儲及通訊業調查。

其他相關刊物

運輸及通訊統計(月刊)
運輸、倉儲及通訊業調查(年刊)

Explicação de termos

Estabelecimento : Unidade económica que, sob a autoridade de uma única entidade jurídica, exerce exclusiva ou principalmente um único tipo de actividade económica, num só local.

Pessoal ao serviço : Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, mas excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.

Despesas com pessoal : Montante dos ordenados e salários pagos, mais as remunerações em espécie e outros encargos, e, outras despesas com pessoal.

Despesas de exploração : Somatório das despesas correntes em bens e serviços fornecidos ao estabelecimento por terceiros, valorizadas pelos preços globais facturados ao estabelecimento. São consideradas despesas de exploração: materiais adquiridos para autoconsumo; custo da água; custo dos combustíveis; custo da electricidade; manutenção e reparação; renda de instalações; aluguer de táxis; aluguer de maquinaria e equipamento; seguros excepto os dos trabalhadores; encargos bancários; computadores e informática; *marketing* e publicidade; armazenagem; comunicações; viagem por motivo de trabalho; patentes e marcas; serviços prestados em portos, aeroportos e outras estações terminais; transportes de mercadorias e outros serviços contratados, e, outras despesas de exploração.

Vendas e outras receitas : Receitas provenientes de prestação de serviços e da venda de mercadorias antes de qualquer dedução de custos. Inclui receitas de transportes de passageiros, transportes de mercadorias, armazéns, comissões, comunicações, venda de mercadorias e outras receitas não especificadas. Exclui os juros recebidos e as indemnizações do seguro.

Valor acrescentado bruto : Vendas e outras receitas menos compras de bens e serviços para venda menos comissões pagas menos despesas de exploração mais variação de existências.

Formação bruta de capital fixo : Aquisição de todos os bens de capital fixo (novos, usados e produzidos pelo estabelecimento para uso próprio) deduzidas as vendas dos bens de capital fixo. Os bens de capital fixo compreendem edifícios, mobiliário, maquinaria e equipamento, veículos e outros bens duradouros, cuja vida produtiva é de um ano ou mais. Nas aquisições estão incluídas as grandes obras de reparação, alteração e ampliação executada nos bens existentes. As aquisições são valorizadas a preços globais facturados ao estabelecimento, incluindo custos com transportes e instalação. As vendas para sucata não se incluem.

Fontes de informação

Corpo de Polícia de Segurança Pública; Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; Serviços de Alfândega de Macau, Administração de Aeroportos, Lda.; Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; Correios de Macau; Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.; Direcção dos Serviços de

Regulação de Telecomunicações; Estatísticas do Comércio Externo de Mercadorias e Inquérito ao Sector dos Transportes, Armazenagem e Comunicações.

Outras publicações relacionadas

Estatísticas dos Transportes e Comunicações (mensal)
Inquérito ao Sector dos Transportes, Armazenagem e Comunicações (anual)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Establishment : An economic unit which engages, under a single legal entity, in one or predominantly one kind of economic activity at a single location.

Persons engaged : All individuals who work for the establishment, including paid and unpaid workers. Also included are individuals who are temporary absent for a short period, on sick leave, on vacation or for other reasons; excluding those who are absent for an undetermined period.

Compensation of employees : The sum of wages and salaries, payments in kind, and other benefits paid to employees.

Operating expenses : The total amount of expenses on goods and services supplied to the establishment by a third party. It includes expenses on materials acquired; water supply; fuels; electricity; repairs and maintenance; rent of establishment; rents of taxis; rents of machinery and equipment; premiums on non-labour insurance; bank charges; computer and information; marketing and publicity; warehousing; communications; business travels; patents and trademarks; services provided at ports, airports and other terminals; transportation of goods; other contract services and other operating expenses.

Sales and other receipts : Receipts from the provision of services and selling of goods before any deduction of costs. It includes receipts from passenger transport; cargo transport; storage; commissions; communications; sales of goods and other receipts not specified above, but excludes interest received and insurance claims.

Gross value added : Equals the sales and other receipts; plus changes in inventories; minus purchases of goods and services for sale; commission paid and operating expenses.

Gross fixed capital formation : Equals the value of total acquisitions of new, used and self-produced fixed assets, less the proceeds from sales of fixed assets. Fixed assets include buildings; furniture; machinery and equipment; vehicles and other durable goods with a usable span of one year or more. Also included are major repairs; alterations and extensions made to the existing assets. Acquisitions of fixed assets are valued at gross price including transportation and installation fees. Proceeds from sales of fixed assets should exclude the sale of scrap.

Sources of data

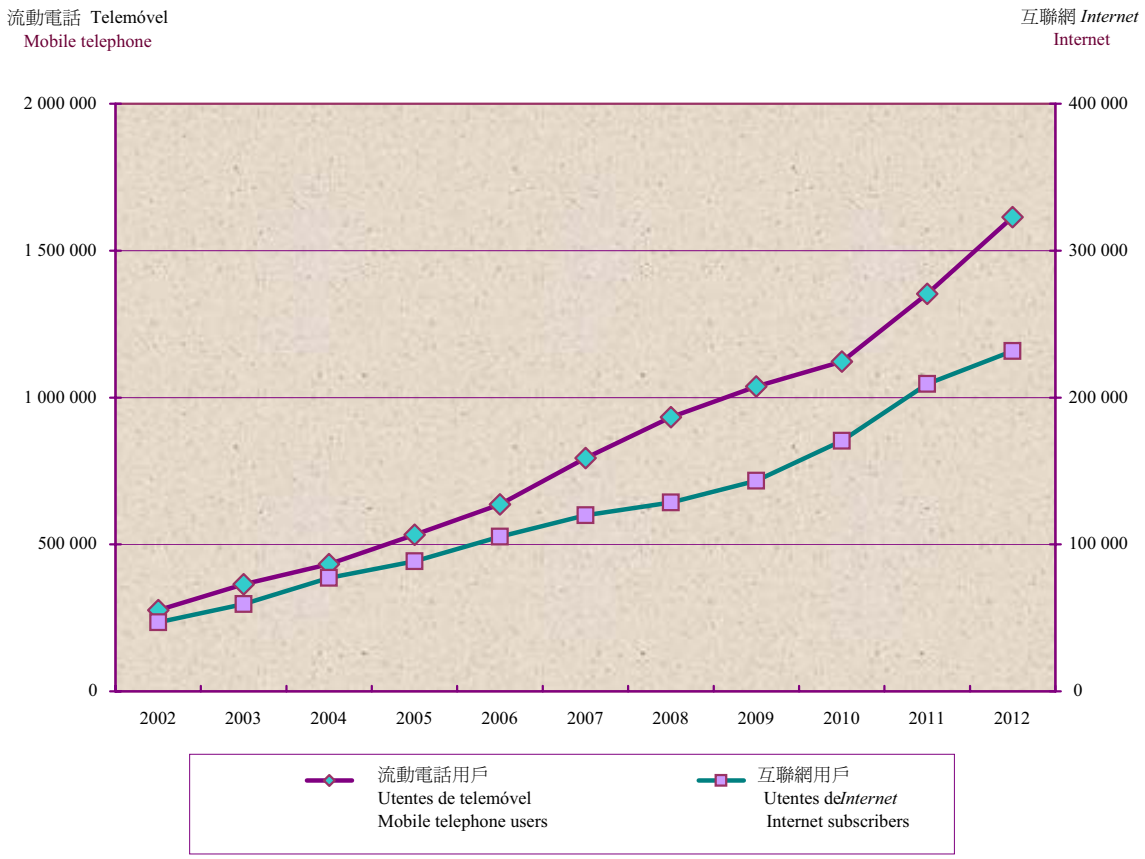
Public Security Police, Transport Bureau, Macao Customs Service, Administration of Airports Ltd, Marine and Water Bureau, Macao Post, Macao Telecommunications Company Ltd., Bureau of Telecommunications Regulation, External Merchandise Trade Statistics and Transport, Storage and Communications Survey.

Other related publications

Transport and Communications Statistics (monthly)
Transport, Storage and Communications Survey (annual)

行駛機動車數目
VEÍCULOS EM CIRCULAÇÃO
LICENSED MOTOR VEHICLES

流動電話用戶及互聯網用戶
UTENTES DE TELEMÓVEL E *INTERNET*
MOBILE TELEPHONE USERS AND INTERNET SUBSCRIBERS



11.1. 新登記、撤銷登記及行駛機動車
VEÍCULOS COM NOVAS MATRÍCULAS, MATRÍCULAS CANCELADAS E VEÍCULOS EM CIRCULAÇÃO
NEW REGISTRATION, CANCELLED REGISTRATION AND LICENSED MOTOR VEHICLES

1/3

架 Nº No.

機動車級別及用途 Veículos por classes e finalidade Motor vehicle by class and usage			2002	2007	2010	2011	2012
新登記機動車	Novas matrículas	New registration					
總數	**Total**	**Total**	**10 105**	**21 977**	**15 915**	**17 702**	**17 621**
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	4 372	7 792	6 492	7 632	9 068
私家車	Particular	Private car	4 053	6 964	6 046	7 144	8 405
計程車	Táxis	Taxi	67	176	55	58	166
教學車	Instrução	Instruction car	1	45	8	4	2
旅遊車	Turismo	Coach	18	122	43	74	106
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	6	31	33	15	14
貨車	Mercadorias	Truck	95	301	129	152	196
其他	Outros	Others	132	153	178	185	179
重型汽車	Automóveis pesados	Heavy automobile	127	641	195	680	240
私家車	Particular	Private car	8	1	-	1	1
公共汽車	Autocarro	Bus	-	47	-	436	6
校車	Transporte escolar	School bus	1	3	3	-	-
旅遊車	Turismo	Coach	52	273	56	147	112
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	-	-	18	1	-
貨車	Mercadorias	Truck	24	169	32	38	60
其他	Outros	Others	42	148	86	57	61
電單車	Motociclos	Motorcycle	5 606	13 544	9 228	9 390	8 313
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	2 883	8 260	6 925	7 488	6 833
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	2 723	5 284	2 303	1 902	1 480

11.1. 新登記、撤銷登記及行駛機動車

VEÍCULOS COM NOVAS MATRÍCULAS, MATRÍCULAS CANCELADAS E VEÍCULOS EM CIRCULAÇÃO

NEW REGISTRATION, CANCELLED REGISTRATION AND LICENSED MOTOR VEHICLES

2/3

架 Nº No.

機動車級別及用途 Veículos por classes e finalidade Motor vehicle by class and usage			2002	2007	2010	2011	2012
撤銷登記機動車	Matrículas canceladas	Cancelled registration					
總數	**Total**	**Total**	**3 190**	**10 973**	**9 921**	**7 719**	**7 513**
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	1 251	3 777	3 381	2 824	3 072
私家車	Particular	Private car	1 081	3 354	3 018	2 510	2 777
計程車	Táxis	Taxi	67	177	55	59	88
教學車	Instrução	Instruction car	1	5	7	3	7
旅遊車	Turismo	Coach	7	12	18	19	16
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	27	31	21	24	14
貨車	Mercadorias	Truck	66	195	140	117	97
其他	Outros	Others	2	3	122	92	73
重型汽車	Automóveis pesados	Heavy automobile	86	338	178	357	167
私家車	Particular	Private car	12	11	4	4	4
公共汽車	Autocarro	Bus	-	125	1	19	7
校車	Transporte escolar	School bus	2	6	3	-	2
旅遊車	Turismo	Coach	24	40	22	96	29
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	-	1	3	5	-
貨車	Mercadorias	Truck	40	92	101	95	68
其他	Outros	Others	8	63	44	138	57
電單車	Motociclos	Motorcycle	1 853	6 858	6 362	4 538	4 274
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	972	3 255	2 655	2 108	2 084
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	881	3 603	3 707	2 430	2 190

11.1. 新登記、撤銷登記及行駛機動車

VEÍCULOS COM NOVAS MATRÍCULAS, MATRÍCULAS CANCELADAS E VEÍCULOS EM CIRCULAÇÃO

NEW REGISTRATION, CANCELLED REGISTRATION AND LICENSED MOTOR VEHICLES

3/3

架 Nº No.

機動車級別及用途 Veículos por classes e finalidade Motor vehicle by class and usage			2002	2007	2010	2011	2012
行駛機動車	Veículos em circulação	Licensed motor vehicles					
總數	**Total**	**Total**	**122 345**	**174 520**	**196 634**	**206 349**	**217 335**
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	55 809	76 117	83 879	88 581	95 063
私家車	Particular	Private car	50 809	69 457	76 497	81 014	87 197
計程車	Táxis	Taxi	755	832	980	980	1 058
教學車	Instrução	Instruction car	83	180	265	290	314
旅遊車	Turismo	Coach	159	597	719	763	796
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	396	349	353	342	344
貨車	Mercadorias	Truck	2 117	2 721	2 810	2 847	2 944
其他	Outros	Others	1 490	1 981	2 255	2 345	2 410
重型汽車	Automóveis pesados	Heavy automobile	4 372	6 107	6 335	6 570	6 649
私家車	Particular	Private car	105	59	45	41	33
公共汽車	Autocarro	Bus	540	600	584	1 000	1 018
校車	Transporte escolar	School bus	107	87	86	84	82
旅遊車	Turismo	Coach	561	1 247	1 451	1 507	1 592
教學車	Instrução	Instruction car	-	7	23	25	31
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	60	71	77	73	73
貨車	Mercadorias	Truck	1 695	2 145	2 042	1 988	1 982
其他	Outros	Others	1 304	1 891	2 027	1 852	1 838
電單車	Motociclos	Motorcycle	62 164	92 296	106 420	111 198	115 623
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	28 147	48 106	62 551	67 882	72 915
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	34 017	44 190	43 869	43 316	42 708

11.2. 按來源地統計之新登記機動車
VEÍCULOS COM NOVAS MATRÍCULAS POR LOCAL DE ORIGEM
NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY ORIGIN

1/2

架 Nº No.

來源地 Local de origem Origin			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**10 105**	**21 977**	**15 915**	**17 702**	**17 621**
客運汽車	Passageiros	Passenger car	4 344	7 815	6 431	8 071	8 993
貨車	Mercadorias	Truck	155	618	256	241	315
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	2 883	8 260	6 925	7 488	6 833
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	2 723	5 284	2 303	1 902	1 480
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 452	1 364	647	1 104	597
客運汽車	Passageiros	Passenger car	40	198	57	588	86
貨車	Mercadorias	Truck	27	74	22	5	31
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	1 075	691	476	408	322
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	310	401	92	103	158
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	1 971	10 386	8 079	8 279	7 165
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	1 608	7 244	6 156	6 637	5 934
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	363	3 142	1 923	1 642	1 231
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	162	252	153	407	458
客運汽車	Passageiros	Passenger car	159	247	149	386	430
貨車	Mercadorias	Truck	2	5	4	21	28
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	1	-	-	-	-
日本	Japão	Japan	5 483	8 881	4 867	4 396	4 761
客運汽車	Passageiros	Passenger car	3 184	6 375	4 168	3 848	4 298
貨車	Mercadorias	Truck	98	504	216	196	237
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	164	284	195	195	135
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	2 037	1 718	288	157	91
泰國	Tailândia	Thailand	3	24	46	219	301
客運汽車	Passageiros	Passenger car	3	13	1	42	59
貨車	Mercadorias	Truck	-	-	3	5	-
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	-	11	42	172	242
印度	Índia	India	-	-	71	58	52
客運汽車	Passageiros	Passenger car	-	-	67	55	29
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	-	-	4	3	23

11.2. 按來源地統計之新登記機動車
VEÍCULOS COM NOVAS MATRÍCULAS POR LOCAL DE ORIGEM
NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY ORIGIN

2/2

架 Nº No.

來源地 Local de origem Origin			2002	2007	2010	2011	2012
印尼	Indonésia	Indonesia	-	-	91	63	70
客運汽車	Passageiros	Passenger car	-	-	90	63	70
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	-	-	1	-	-
英國	Reino Unido	United Kingdom	29	103	191	350	533
客運汽車	Passageiros	Passenger car	29	102	187	349	530
貨車	Mercadorias	Truck	-	-	3	-	-
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	-	1	1	1	3
法國	França	France	123	15	28	46	90
客運汽車	Passageiros	Passenger car	105	12	13	26	70
貨車	Mercadorias	Truck	9	3	-	-	-
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	8	-	15	20	20
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	1	-	-	-	-
意大利	Itália	Italy	30	49	39	88	284
客運汽車	Passageiros	Passenger car	14	3	23	54	195
貨車	Mercadorias	Truck	-	1	-	-	-
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	8	22	16	34	89
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	8	23	-	-	-
德國	Alemanha	Germany	554	593	1 344	2 076	2 567
客運汽車	Passageiros	Passenger car	533	572	1 340	2 063	2 552
貨車	Mercadorias	Truck	19	21	4	13	13
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	2	-	-	-	2
美國	Estados Unidos da América	United States of America	34	79	156	202	205
客運汽車	Passageiros	Passenger car	32	72	140	187	186
貨車	Mercadorias	Truck	-	1	1	-	1
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	2	6	15	15	18
南非	África do Sul	South Africa	193	128	103	179	143
客運汽車	Passageiros	Passenger car	193	128	103	179	143
其他	Outros	Others	71	103	100	235	395
客運汽車	Passageiros	Passenger car	52	93	93	231	345
貨車	Mercadorias	Truck	-	9	3	1	5
重型電單車 (50 cc 以上)	Motociclos com mais de 50 cc	Motorcycle over 50 cc	15	1	4	3	45
輕型電單車 (50 cc 或以下)	Ciclomotores até 50 cc	Motorcycle up to 50 cc	4	-	-	-	-

11.3. 按汽缸容積統計之新登記機動車
VEÍCULOS COM NOVAS MATRÍCULAS POR CILINDRADA
NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY CYLINDER CAPACITY

架 Nº No.

類別及汽缸容積（立方公分） Classes e cilindrada (cm³) Class and cylinder capacity (cm³)	2002	2007	2010	2011	2012
總數 Total	**10 105**	**21 977**	**15 915**	**17 702**	**17 621**
汽車[a] Automóveis[a] Automobile[a]	4 499	8 433	6 687	8 312	9 308
≤ 750 cc	136	311	171	148	118
751 cc - 1500 cc	1 959	3 017	1 695	2 095	2 510
1501 cc - 3750 cc	2 155	4 340	4 252	4 946	5 822
3751 cc - 6000 cc	180	518	468	646	610
6001 cc - 8000 cc	38	86	77	435	182
> 8000 cc	31	161	23	41	47
電單車 Motociclos Motorcycle	5 606	13 544	9 228	9 390	8 313
≤ 50 cc	2 723	5 284	2 303	1 902	1 480
51 cc - 125 cc	2 611	7 739	6 006	6 349	5 558
126 cc - 250 cc	252	382	759	967	1 055
251 cc - 600 cc	9	88	44	81	60
> 600 cc	11	51	116	91	160

a 包括沒有汽缸容積之電動汽車及半掛車
Inclui automóvel eléctrico e semi-reboque sem clindrada
Including electric car and semi-trailer with no cylinder capacity

11.4. 道路規則、駕駛及機器考試合格
APROVAÇÃO EM EXAMES DE CÓDIGO, CONDUÇÃO E MECÂNICA
PASSES IN ROAD REGULATION, DRIVING AND MECHANIC TESTS

數目 Nº No.

考試類別 Tipo de exames Type of test	2002	2007	2010	2011	2012
道路規則 Código Road regulation	5 401	8 636	6 725	9 895	10 807
駕駛 Condução Driving	8 590	13 334	14 454	15 770	14 001
輕型汽車 Automóveis ligeiros Light automobile	3 350	5 063	6 450	6 900	6 014
重型汽車 Automóveis pesados Heavy automobile	558	837	1 403	1 968	2 233
電單車 Motociclos e ciclomotores Motorcycle	4 682	7 434	6 601	6 902	5 754
機器 Mecânica Mechanic	514	604	106	226	342
其他 Outros Others	13	55	49	24	16

11.5. 交通意外及違反交通條例

ACIDENTES DE VIAÇÃO E TRANSGRESSÕES ÀS LEIS DE TRÂNSITO

TRAFFIC ACCIDENTS AND VIOLATIONS OF TRAFFIC REGULATION

數目 Nº No.

項目 Discriminação Item	2002	2007	2010	2011	2012
意外宗數 No de acidentes No. of accidents	10 523	12 974	13 155	14 102	14 688
致命 Com mortos Fatal	21	17	10	12	17
受傷 Com pessoas feridas With injuries	295	496	487	400	428
只損毀機動車 Só com prejuízos de veículos With damaged vehicle only	569	863	1 281	1 404	1 630
現場和解 Resolvidos no local Settled on the spot	9 638	11 598	11 377	12 286	12 613
涉及交通意外的行人及車輛 Peões e veículos envolvidos de acidentes Pedestrians and vehicles involved in accidents	20 273	24 811	24 885	26 705	27 845
行人 Peões Pedestrian	672	806	728	783	788
輕型汽車 Automóveis ligeiros Light automobile	10 485	12 918	12 896	13 904	15 135
計程車 Táxis Taxi	1 306	1 467	1 684	1 692	1 484
重型客車 Automóveis pesados de passageiros Heavy passenger car	811	1 233	1 178	1 641	2 078
重型貨車 Automóveis pesados de mercadorias Heavy truck	528	706	501	791	843
50 cc 以上的重型電單車 Motociclos com mais de 50 cc Motorcycle over 50 cc	2 285	3 841	4 951	5 335	5 330
50 cc或以下的輕型電單車 Ciclomotores até 50 cc Motorcycle up to 50 cc	4 074	3 728	2 834	2 431	2 053
單車及三輪車 Bicicletas e triciclos Bicycle and tricycle	112	112	113	128	134

11.5. 交通意外及違反交通條例

ACIDENTES DE VIAÇÃO E TRANSGRESSÕES ÀS LEIS DE TRÂNSITO

TRAFFIC ACCIDENTS AND VIOLATIONS OF TRAFFIC REGULATION

2/2

數目 Nº No.

項目 Discriminação Item	2002	2007	2010	2011	2012
傷亡人數 Nº de vítimas No. of victims	3 349	4 462	5 313	5 517	5 268
死亡 Pessoas mortas Fatalities	22	17	10	12	18
留醫 Pessoas hospitalizadas Hospitalized	345	361	306	262	254
輕傷 Pessoas com ferimentos ligeiros Minor injuries	2 982	4 084	4 997	5 243	4 996
違反交通條例 Transgressões às leis de trânsito Violations of traffic regulation	219 316	558 182	404 410	466 160	439 433
輕型及重型汽車 Veículos ligeiros e pesados Light and heavy automobile	135 148	350 614	235 417	308 799	300 649
輕型及重型電單車 Ciclomotores e motociclos Motorcycle	83 755	207 423	167 862	157 097	138 466
行人 Peões Pedestrian	413	145	1 131	264	318

11.6. 商業飛機航班
VOOS DE AVIÕES COMERCIAIS
COMMERCIAL FLIGHTS

航班 Nº No.

出發地及目的地 Partidas e chegadas Origin and destination			2002	2007	2010	2011	2012
出發地	**Partidas**	**Origin**	**17 026**	**24 742**	**17 327**	**17 703**	**19 285**
中國大陸	China Continental	Mainland China	6 202	8 194	4 840	5 957	7 072
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	9 883	10 898	6 559	5 683	5 324
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	36	474	450	641	751
日本	Japão	Japan	-	97	585	381	488
泰國	Tailândia	Thailand	353	1 505	1 495	1 682	2 567
菲律賓	Filipinas	Philippines	105	637	887	1 100	987
越南	Vietname	Vietnam	..	8	96	-	160
新加坡	Singapura	Singapore	250	655	848	1 056	749
馬來西亞	Malásia	Malaysia	24	1 667	1 315	1 139	1 109
其他	Outras	Others	173	607	252	64	78
目的地	**Chegadas**	**Destination**	**17 090**	**24 699**	**17 327**	**17 701**	**19 278**
中國大陸	China Continental	Mainland China	6 207	8 200	4 836	5 965	7 069
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	9 891	10 855	6 568	5 694	5 329
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	35	473	452	637	750
日本	Japão	Japan	-	94	583	382	485
泰國	Tailândia	Thailand	343	1 507	1 493	1 678	2 562
菲律賓	Filipinas	Philippines	107	636	883	1 098	993
越南	Vietname	Vietnam	..	8	98	-	159
新加坡	Singapura	Singapore	92	555	840	1 059	749
馬來西亞	Malásia	Malaysia	24	1 665	1 312	1 134	1 107
其他	Outras	Others	391	706	262	54	75

11.7. 空運貨物流量
CARGA AÉREA
AIR CARGO

公噸 ton tonne

來源地及目的地 Partida e chegada Origin and destination			2002	2007	2010	2011	2012
來源地	**Partida**	**Origin**	**21 225**	**22 758**	**13 597**	**9 826**	**6 393**
中國大陸	China Continental	Mainland China	767	581	349	261	323
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	19 059	19 374	10 819	7 637	4 108
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	9	519	202	135	86
日本	Japão	Japan	-	3	420	213	165
泰國	Tailândia	Thailand	283	267	680	553	638
菲律賓	Filipinas	Philippines	61	79	448	642	716
新加坡	Singapura	Singapore	817	1 385	98	69	85
馬來西亞	Malásia	Malaysia	1	203	61	115	104
其他	Outros	Others	228	347	520	200	168
目的地	**Chegada**	**Destination**	**58 731**	**69 625**	**32 361**	**24 950**	**16 348**
中國大陸	China Continental	Mainland China	8 242	8 619	1 649	1 433	1 491
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	29 333	43 623	23 143	19 525	9 089
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	120	611	434	313	555
日本	Japão	Japan	-	21	2 183	583	529
泰國	Tailândia	Thailand	286	1 235	1 556	1 465	2 338
菲律賓	Filipinas	Philippines	70	85	220	33	57
新加坡	Singapura	Singapore	53	-	845	788	842
馬來西亞	Malásia	Malaysia	2	587	954	719	1 205
盧森堡	Luxemburgo	Luxembourg	8 379	5 464	-	-	-
美國	Estados Unidos da América	United States of America	7 803	3 523	-	-	-
其他	Outros	Others	4 443	5 857	1 376	90	241

11.8. 空運轉口貨物流量
CARGA AÉREA EM TRÂNSITO
TRANSIT AIR CARGO

公噸 ton tonne

國家/地區 Países/Territorios County/Territory	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**31 303**	**88 553**	**6 208**	**4 748**	**5 054**
中國大陸 China Continental Mainland China	10 739	47 821	3 925	3 049	3 278
中國台灣 Taiwan, China Taiwan, China	9 719	35 681	1 256	932	1 065
大韓民國 República da Coreia Republic of Korea	55	95	62	186	290
日本 Japão Japan	-	-	149	84	34
泰國 Tailândia Thailand	606	235	406	453	374
菲律賓 Filipinas Philippines	33	60	69	21	8
新加坡 Singapura Singapore	10 060	4 447	12	-	1
其他 Outros Others	91	213	329	23	5

11.9. 外港碼頭直升機航班

MOVIMENTO DE HELICÓPTEROS NO PORTO EXTERIOR

HELICOPTER FLIGHTS AT THE OUTER HARBOUR

航班 Nº No.

出發地及目的地 Partidas e chegadas Origin and destination	2002	2007	2010	2011	2012
出發地 **Origem** **Origin**	**9 531**	**10 332**	**9 377**	**9 983**	**9 164**
香港 Hong Kong Hong Kong	8 884	8 836	7 652	8 148	7 458
中國大陸 China Continental Mainland China	647	1 496	1 725	1 835	1 706
目的地 **Destino** **Destination**	**9 528**	**10 369**	**9 377**	**9 987**	**9 168**
香港 Hong Kong Hong Kong	8 886	8 824	7 650	8 151	7 462
中國大陸 China Continental Mainland China	642	1 545	1 727	1 836	1 706

11.10. 邊檢站汽車流量
MOVIMENTO DE AUTOMÓVEIS POR POSTO FRONTEIRIÇO
VEHICLE TRAFFIC BY CHECKPOINT

1/2

架次 Nº No.

邊檢站 Posto Fronteiriço Checkpoint			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**2 445 579**	**3 807 517**	**3 812 243**	**4 135 910**	**4 465 854**
入境	Entrada	In	1 219 853	1 905 677	1 900 933	2 047 054	2 222 373
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy Passenger car	44 873	200 673	337 569	400 534	471 706
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy Truck	239 058	337 120	178 361	165 854	163 814
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	935 922	1 367 884	1 385 003	1 480 666	1 586 853
出境	Saída	Out	1 225 726	1 901 840	1 911 310	2 088 856	2 243 481
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy Passenger car	45 278	208 006	336 482	408 324	479 667
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy Truck	238 901	337 343	179 744	167 740	160 778
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	941 547	1 356 491	1 395 084	1 512 792	1 603 036
關閘	Portas do Cerco	Border Gate	2 383 834	3 076 428	3 143 507	3 403 848	3 713 635
入境	Entrada	In	1 191 342	1 555 794	1 592 013	1 712 609	1 875 298
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy Passenger car	34 684	186 859	320 368	386 014	459 350
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy Truck	227 191	29 873	25 329	24 029	23 962
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	929 467	1 339 062	1 246 316	1 302 566	1 391 986
出境	Saída	Out	1 192 492	1 520 634	1 551 494	1 691 239	1 838 337
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy Passenger car	34 445	194 170	318 504	391 691	465 412
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy Truck	226 838	273	147	175	204
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	931 209	1 326 191	1 232 843	1 299 373	1 372 721
路氹城邊檢站	Posto fronteiriço do CoTai	Checkpoint of CoTai	61 745	727 059	649 410	708 572	727 508
入境	Entrada	In	28 511	347 937	299 781	323 018	335 117
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy Passenger car	10 189	13 814	17 201	14 520	12 356
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy Truck	11 867	306 263	150 164	137 539	135 980
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	6 455	27 860	132 416	170 959	186 781
出境	Saída	Out	33 234	379 122	349 629	385 554	392 391
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy Passenger car	10 833	13 836	17 978	16 633	14 255
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy Truck	12 063	335 934	176 362	162 902	156 123
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	10 338	29 352	155 289	206 019	222 013

11.10. 邊檢站汽車流量
MOVIMENTO DE AUTOMÓVEIS POR POSTO FRONTEIRIÇO
VEHICLE TRAFFIC BY CHECKPOINT

2/2

架次 Nº No.

邊檢站 Posto Fronteiriço Checkpoint			2002	2007	2010	2011	2012
跨境工業區	Parque Industrial Transfronteiriço	Trans-Border Industrial Park	..	4 030	19 326	23 490	24 711
入境	Entrada	In	..	1 946	9 139	11 427	11 958
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy Passenger car	..	984	2 868	4 286	3 872
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	..	962	6 271	7 141	8 086
出境	Saída	Out	..	2 084	10 187	12 063	12 753
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy Passenger car	..	1 136	3 235	4 663	4 451
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	..	948	6 952	7 400	8 302

註： 跨境工業區邊檢站於2006年開始運作。
Nota : O Parque Industrial Transfronteiriço entrou em funcionamento em 2006.
Note : Checkpoint of Trans-Border Industrial Park operates starting 2006.

11.11. 按出發地及目的地統計的客輪班次
MOVIMENTO DE EMBARCAÇÕES DE PASSAGEIROS POR PARTIDA E CHEGADA
PASSENGER FERRY BY ORIGIN AND DESTINATION

班次 Nº No.

出發地及目的地 Partida e chegada Origin and destination			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**		**77 467**	**105 105**	**147 200**	**146 060**	**139 955**
香港	Hong Kong		70 398	87 699	121 299	120 854	112 691
港島	Ilha de Hong Kong	Hong Kong Island	52 822	62 278	82 773	82 888	79 237
九龍	Kowloon		17 576	21 695	25 001	23 878	22 824
屯門	Tuen Mun		..	..	..	2 110	1 853
香港國際機場	Aeroporto Internacional de Hong Kong	Hong Kong International Airport	..	3 726	13 525	11 978	8 777
中國大陸	China Continental	Mainland China	7 069	17 406	25 901	25 206	27 264
灣仔	Wanzai		5 172	10 454	11 202	12 298	13 992
蛇口	Shekou		726	4 206	9 365	9 228	9 688
深圳	Shenzhen		1 171	2 012	3 634	3 446	3 584
出發地	Partida	Origin	38 482	52 359	74 122	73 075	70 045
香港	Hong Kong		34 951	43 984	61 149	60 457	56 418
港島	Ilha de Hong Kong	Hong Kong Island	25 454	31 655	42 239	41 703	39 866
九龍	Kowloon		9 497	10 592	12 480	12 366	12 224
屯門	Tuen Mun		..	..	..	1 060	969
香港國際機場	Aeroporto Internacional de Hong Kong	Hong Kong International Airport	..	1 737	6 430	5 328	3 359
中國大陸	China Continental	Mainland China	3 531	8 375	12 973	12 618	13 627
灣仔	Wanzai		2 586	5 227	5 601	6 149	6 996
蛇口	Shekou		363	2 053	4 716	4 608	4 839
深圳	Shenzhen		582	728	1 799	1 744	1 792
目的地	Chegada	Destination	38 985	52 746	73 078	72 985	69 910
香港	Hong Kong		35 447	43 715	60 150	60 397	56 273
港島	Ilha de Hong Kong	Hong Kong Island	27 368	30 623	40 534	41 185	39 371
九龍	Kowloon		8 079	11 103	12 521	11 512	10 600
屯門	Tuen Mun		..	..	..	1 050	884
香港國際機場	Aeroporto Internacional de Hong Kong	Hong Kong International Airport	..	1 989	7 095	6 650	5 418
中國大陸	China Continental	Mainland China	3 538	9 031	12 928	12 588	13 637
灣仔	Wanzai		2 586	5 227	5 601	6 149	6 996
蛇口	Shekou		363	2 153	4 649	4 620	4 849
深圳	Shenzhen		589	1 284	1 835	1 702	1 792

11.12. 貨櫃貨物毛重
PESO BRUTO DA CARGA CONTENTORIZADA
GROSS WEIGHT OF CONTAINERIZED CARGO

公噸 ton tonne

通道 Meio de transportes Mode of transport			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**476 820**	**405 123**	**224 098**	**218 053**	**237 961**
進口	Importações	Import	161 080	267 733	171 248	175 483	198 927
出口	Exportações	Export	72 759	65 319	24 302	27 369	21 985
轉口	Trânsito	Transit	242 981	72 071	28 548	15 200	17 050
內港	Porto Interior	Inner Harbour	136 305	162 237	145 479	139 155	131 916
進口	Importações	Import	87 749	140 213	126 578	120 361	116 648
出口	Exportações	Export	38 009	17 155	16 290	16 438	13 928
轉口	Trânsito	Transit	10 547	4 869	2 612	2 357	1 339
關閘	Portas do Cerco	Border Gate	89 402	4 357	2 170	2 019	1 416
進口	Importações	Import	6 719	3 758	1 357	1 170	678
出口	Exportações	Export	2 189	-	12	29	27
轉口	Trânsito	Transit	80 494	599	801	820	711
九澳港	Porto de Ka Hó	Ka Ho Harbour	232 375	167 051	32 901	43 804	75 364
進口	Importações	Import	66 454	89 858	20 453	36 406	66 907
出口	Exportações	Export	32 548	37 725	3 207	5 088	3 732
轉口	Trânsito	Transit	133 373	39 468	9 241	2 310	4 725
路氹城邊檢站	Posto fronteiriço do CoTai	Checkpoint of CoTai	18 738	70 888	43 258	31 798	25 136
進口	Importações	Import	158	33 812	22 760	16 863	14 088
出口	Exportações	Export	13	10 040	4 765	5 768	4 225
轉口	Trânsito	Transit	18 567	27 036	15 733	9 167	6 823
跨境工業區	Parque Industrial Transfronteiriço	Trans-Border Industrial Park	..	591	290	1 277	4 130
進口	Importações	Import	..	92	101	684	606
出口	Exportações	Export	..	399	28	47	72
轉口	Trânsito	Transit	..	100	161	546	3 452

註 : 跨境工業區邊檢站於2006年開始運作。
Nota : O Parque Industrial Transfronteiriço entrou em funcionamento em 2006.
Note : Checkpoint of Trans-Border Industrial Park operates starting 2006.

11.13. 貨櫃流量
MOVIMENTO DE CONTENTORES
CONTAINER FLOW

櫃次 Nº No.

通道 Meio de transportes Mode of transport			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**8 825**	**10 000**	**5 383**	**4 550**	**4 054**
進口	Importações	Import	2 091	4 453	2 423	1 993	1 935
出口	Exportações	Export	1 092	3 406	2 193	1 867	1 628
轉口	Trânsito	Transit	5 642	2 141	767	690	491
關閘	Portas do Cerco	Border Gate	7 190	115	138	119	90
進口	Importações	Import	1 669	54	46	30	19
出口	Exportações	Export	931	-	-	-	-
轉口	Trânsito	Transit	4 590	61	92	89	71
內港	Porto Interior	Inner Harbour	45 750	64 604	59 377	66 565	71 247
進口	Importações	Import	22 281	35 413	38 740	44 571	45 804
出口	Exportações	Export	22 734	28 463	20 430	21 824	25 381
轉口	Trânsito	Transit	735	728	207	170	62
九澳港	Porto de Ka Hó	Ka Ho Harbour	30 532	32 120	6 441	8 564	16 584
進口	Importações	Import	10 733	12 394	2 154	3 664	8 449
出口	Exportações	Export	11 880	15 772	3 948	4 844	8 073
轉口	Trânsito	Transit	7 919	3 954	339	56	62
路氹城邊檢站	Posto fronteiriço do CoTai	Checkpoint of CoTai	1 635	9 750	5 067	4 000	2 994
進口	Importações	Import	422	4 345	2 322	1 745	1 403
出口	Exportações	Export	161	3 334	2 075	1 665	1 173
轉口	Trânsito	Transit	1 052	2 071	670	590	418
跨境工業區	Parque Industrial Transfronteiriço	Trans-Border Industrial Park	..	135	178	431	970
進口	Importações	Import	..	54	55	218	513
出口	Exportações	Export	..	72	118	202	455
轉口	Trânsito	Transit	..	9	5	11	2

註： 跨境工業區邊檢站於2006年開始運作。
Notas : O Parque Industrial Transfronteiriço entrou em funcionamento em 2006.
Notes : Checkpoint of Trans-Border Industrial Park operates starting 2006.

貨櫃流量指載貨貨櫃及空櫃進出澳門的總次數。
Os valores referem-se ao número total de vezes que os contentores (cheios e vazios) entraram e saíram de Macau.
Container flow refers to the total number of laden and empty container trips entering and exiting Macao.

11.14. 海路貨櫃總吞吐量
MOVIMENTO GERAL DE CONTENTORES POR VIA MARÍTIMA
SEABORNE CONTAINER THROUGHPUT

標準貨櫃單位 TEU

通道 Meio de transportes Mode of transport			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**106 171**	**138 685**	**91 318**	**101 989**	**119 927**
進口	Importações	Import	45 203	67 010	55 390	64 490	73 056
出口	Exportações	Export	47 482	63 741	35 090	37 199	46 705
轉口	Trânsito	Transit	13 485	7 934	838	300	165
內港	Porto Interior	Inner Harbour	60 006	88 472	81 476	89 258	95 214
進口	Importações	Import	28 565	48 055	52 015	58 898	60 206
出口	Exportações	Export	30 168	39 272	29 187	30 130	34 921
轉口	Trânsito	Transit	1 273	1 146	274	230	87
九澳港	Porto de Ka Hó	Ka Ho Harbour	46 166	50 213	9 843	12 730	24 712
進口	Importações	Import	16 639	18 956	3 375	5 592	12 850
出口	Exportações	Export	17 314	24 469	5 904	7 069	11 784
轉口	Trânsito	Transit	12 213	6 789	564	70	78

註： 一標準貨櫃單位爲 20 呎 x 8 呎 x 8 呎。
Nota : TEU - unidade padrão para um contentor de 20 x 8 x 8 pés.
Note : TEU - Twenty-foot Equivalent Unit with standard size of 20 feet x 8 feet x 8 feet.

11.15. 按船旗統計的離澳貨船
EMBARCAÇÕES DE CARGA SAÍDAS DE MACAU POR BANDEIRA
CARGO VESSEL DEPARTURES BY FLAG

船旗 Bandeira da embarcação Flag			2002	2007	2010	2011	2012
中國大陸	China Continental	Mainland China					
船次	Nº	No.	8 090	7 362	3 011	5 429	8 622
千總噸	'000 Arqueação bruta	'000 Gross tonnage	2 959	4 850	2 125	3 114	4 027
千淨噸	'000 Arqueação líquida	'000 Net tonnage	1 645	2 719	1 213	1 750	2 278
香港	Hong Kong	Hong Kong					
船次	Nº	No.	3 525	2 915	1 842	3 249	2 892
千總噸	'000 Arqueação bruta	'000 Gross tonnage	1 909	2 062	1 325	2 161	1 985
千淨噸	'000 Arqueação líquida	'000 Net tonnage	985	1 061	639	1 035	967
巴拿馬	Panamá	Panama					
船次	Nº	No.	209	148	16	17	16
千總噸	'000 Arqueação bruta	'000 Gross tonnage	210	231	43	39	32
千淨噸	'000 Arqueação líquida	'000 Net tonnage	92	78	14	14	13
其他	Outros	Others					
船次	Nº	No.	68	12	22	34	37
千總噸	'000 Arqueação bruta	'000 Gross tonnage	253	39	30	47	62
千淨噸	'000 Arqueação líquida	'000 Net tonnage	98	12	10	18	25

11.16. 按類別統計之寄出郵件
CORRESPONDÊNCIA POSTAL EXPEDIDA POR CATEGORIA
OUTGOING MAIL BY CATEGORY

千 '000

類別 Categoria Category			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**	**Total**	**20 904**	**27 759**	**31 368**	**33 319**	**32 249**
普通信件	Correspondência ordinária	Ordinary mail	20 483	27 259	30 668	32 467	31 415
掛號信件	Correspondência registada	Registered mail	416	493	691	845	826
郵包	Encomenda	Parcel	5	7	8	8	8

11.17. 電訊
TELECOMUNICAÇÕES
TELECOMMUNICATIONS

項目 Rubricas Item	2002	2007	2010	2011	2012
電話用戶 (期末) Utentes de telefone (fim do período) Telephone users (end-period)	452 244	972 336	1 290 635	1 519 504	1 775 990
固網電話 Linhas de telefone de rede fixa Fixed-line telephone	176 106	178 013	168 374	166 310	162 533
流動電話 Telemóveis Mobile telephone	276 138	794 323	1 122 261	1 353 194	1 613 457
用戶 Utentes Users	172 699	356 117	459 330	525 209	564 576
儲值咭 Cartões SIM pré-pagos Stored-value GSM cards	103 439	438 206	662 931	827 985	1 048 881
直駁長途電話之地區 Ligações automáticas para destinos internacionais Destinations for International Direct Dial	234	235	251	251	251
互聯網用戶(期末) Utentes de internet (fim do período) No. of internet subscribers (end-period)	46 874	119 913	170 462	209 223	231 582
登記用戶 Assinantes Registered subscribers	46 609	119 711	170 289	209 041	231 417
固網寬頻 Banda larga Broadband	16 954	112 498	131 229	137 259	144 297
無線相容性認證 *Wi-Fi* Wi-Fi	..	..	37 712	71 006	86 464
團體用戶 Utente colectivo Group subscribers	124	38	30	30	30
租用專線(條) Linha alugada (Nº) Leased line (No.)	141	164	143	152	135
互聯網使用時數 (千小時) Horas utilizadas na internet ('000 horas) Hours of internet usage ('000 hours)	27 380	178 604	422 769	527 611	678 396
登記用戶 Assinantes Registered subscribers	27 355	178 604	422 769	527 611	678 396
固網寬頻 Banda larga Broadband	14 833	176 717	422 668	527 550	678 345
無線相容性認證 *Wi-Fi* Wi-Fi	..	..	17	31	45

11.18. 按收發地統計之長途電話通話時間
CHAMADAS INTERNACIONAIS POR LOCAL DE ORIGEM E DESTINO
INTERNATIONAL CALLS BY ORIGIN AND DESTINATION

1/2

千分鐘 '000 minutos '000 minutes

收發地 Local de origem e destino Origin and destination			2002	2007	2010	2011	2012
接收	**Recebidas**	**Incoming**	**113 450**	**189 879**	**231 339**	**249 759**	**264 590**
中國大陸	China Continental	Mainland China	35 079	81 443	143 401	145 180	152 014
香港	Hong Kong	Hong Kong	53 289	69 296	49 089	66 130	68 874
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	7 680	11 654	13 069	9 611	10 851
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	245	487	2 164	2 552	3 017
日本	Japão	Japan	273	2 157	1 211	1 065	1 520
印尼	Indonésia	Indonesia	79	212	700	558	375
泰國	Tailândia	Thailand	484	1 556	62	57	82
馬來西亞	Malásia	Malaysia	54	252	785	1 680	2 635
菲律賓	Filipinas	Philippines	186	50	45	41	69
新加坡	Singapura	Singapore	199	3 269	1 014	943	1 090
澳洲	Austrália	Australia	875	1 371	62	85	92
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	26	4	14	16	17
英國	Reino Unido	United Kingdom	605	637	592	829	1 573
法國	França	France	144	30	..	24	21
葡萄牙	Portugal	Portugal	1 083	1 030	757	581	1 121
美加	Estados Unidos da América e Canadá	United States of America & Canada	6 017	14 552	16 575	18 344	18 980
其他	Outros	Others	7 132	1 878	1 800	2 063	2 256

11.18. 按收發地統計之長途電話通話時間
CHAMADAS INTERNACIONAIS POR LOCAL DE ORIGEM E DESTINO
INTERNATIONAL CALLS BY ORIGIN AND DESTINATION

2/2

千分鐘 '000 minutos '000 minutes

收發地 Local de origem e destino Origin and destination			2002	2007	2010	2011	2012
撥出	**Feitas**	**Outgoing**	**154 075**	**247 451**	**310 257**	**348 795**	**388 170**
中國大陸	China Continental	Mainland China	64 446	120 465	196 750	231 701	270 214
香港	Hong Kong	Hong Kong	52 765	70 217	52 600	53 457	49 003
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	9 168	8 582	7 177	6 325	5 770
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	459	1 511	1 952	1 951	1 804
日本	Japão	Japan	577	1 121	1 240	1 117	1 012
印尼	Indonésia	Indonesia	197	2 973	7 416	10 126	12 315
泰國	Tailândia	Thailand	1 223	2 461	2 292	2 295	2 115
馬來西亞	Malásia	Malaysia	465	2 623	1 679	1 476	1 393
菲律賓	Filipinas	Philippines	3 283	10 845	14 702	15 349	17 305
新加坡	Singapura	Singapore	729	1 617	1 620	1 418	1 253
澳洲	Austrália	Australia	2 520	3 057	2 491	1 891	1 527
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	207	196	135	129	98
英國	Reino Unido	United Kingdom	3 487	3 362	2 557	1 960	1 394
法國	França	France	278	271	195	182	155
葡萄牙	Portugal	Portugal	2 717	2 085	1 597	1 470	1 288
美加	Estados Unidos da América e Canadá	United States of America & Canada	8 916	10 126	6 910	6 131	5 185
其他	Outros	Others	2 639	5 938	8 943	11 817	16 339

11.19. 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES

PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010[r]	2011
場所 (間) Estabelecimentos (Nº) Establishments (No.)	1 491	1 922	2 210	2 149	2 143
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	1 462	1 886	2 175	2 119	2 111
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	1 218	1 474	1 739	1 674	1 658
水路運輸 Transportes por água Sea transport	10	13	16	17	17
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	6	11	11	11	11
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	228	388	409	417	425
通訊業 Comunicações Communications	29	36	35	30	32
在職員工 (人) Pessoal ao serviço (Nº) Persons engaged (No.)	9 514	11 974	14 748	14 603	15 504
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	7 757	10 088	12 869	12 714	13 534
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	3 438	3 999	4 746	4 435	4 876
水路運輸 Transportes por água Sea transport	283	399	1 173	1 320	1 197
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	836	1 434	1 396	1 235	1 287
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	3 200	4 256	5 554	5 724	6 174
通訊業 Comunicações Communications	1 757	1 886	1 879	1 889	1 970

11.19. 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES

PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

2/5

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010[r]	2011
有薪酬員工 (人) Pessoal remunerado (Nº) Paid employees (No.)	7 485	11 439	14 298	14 121	15 132
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	5 739	9 564	12 435	12 241	13 172
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	1 506	3 690	4 564	4 230	4 736
水路運輸 Transportes por água Sea transport	283	399	1 172	1 318	1 197
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	836	1 434	1 392	1 232	1 285
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	3 114	4 041	5 307	5 461	5 954
通訊業 Comunicações Communications	1 746	1 875	1 863	1 880	1 960
員工支出 (千澳門元) Despesas com pessoal ('000 MOP) Compensation of employees ('000 MOP)	1 087 049	1 533 956	2 333 675	2 326 981	2 593 562
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	730 877	1 148 445	1 918 600	1 879 403	2 100 689
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	137 709	227 940	295 455	278 018	330 135
水路運輸 Transportes por água Sea transport	22 582	52 763	316 703	326 738	338 641
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	217 101	369 176	526 494	463 117	494 245
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	353 484	498 566	779 948	811 530	937 669
通訊業 Comunicações Communications	356 172	385 512	415 075	447 578	492 872

11.19. 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES

PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

3/5

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010[r]	2011
經營費用 (千澳門元) Despesas de exploração ('000 MOP) Operating expenses ('000 MOP)	2 772 583	6 164 757	5 917 808	6 344 718	7 223 219
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	2 498 536	5 598 085	5 363 268	5 670 008	6 494 729
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	271 902	492 392	591 696	657 258	743 866
水路運輸 Transportes por água Sea transport	58 329	585 885	998 656	1 200 158	1 353 596
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	1 688 585	3 508 743	2 849 731	2 743 757	3 127 096
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	479 720	1 011 065	923 185	1 068 835	1 270 171
通訊業 Comunicações Communications	274 047	566 671	554 540	674 710	728 490
購貨及佣金支出 (千澳門元) Compras de mercadorias e comissões pagas ('000 MOP) Purchase of goods and commission paid ('000 MOP)	1 659 116	2 942 478	3 972 000	5 320 244	7 209 430
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	1 124 983	2 041 965	2 970 787	4 104 324	4 769 365
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	927	2 590	3 676	7 536	13 630
水路運輸 Transportes por água Sea transport	1 092	-	116 975	154 148	276 058
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	7 808	9 349	6 264	9 807	14 843
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	1 115 157	2 030 026	2 843 872	3 932 833	4 464 833
通訊業 Comunicações Communications	534 133	900 513	1 001 213	1 215 919	2 440 065

11.19. 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES

PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

4/5

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010[r]	2011
營業額及其他收益 (千澳門元) Vendas e outras receitas ('000 MOP) Sales and other receipts ('000 MOP)	7 348 121	12 916 661	14 188 202	17 161 793	20 657 422
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	5 421 313	9 883 850	10 561 677	12 999 322	14 814 232
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	550 006	952 739	1 259 210	1 329 213	1 486 572
水路運輸 Transportes por água Sea transport	119 377	805 504	1 284 324	1 521 466	1 735 596
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	2 312 779	4 105 145	2 962 999	3 726 942	4 248 748
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	2 439 152	4 020 462	5 055 144	6 421 701	7 343 316
通訊業 Comunicações Communications	1 926 808	3 032 810	3 626 525	4 162 470	5 843 190
庫存變化 (千澳門元) Variação de existências ('000 MOP) Change in inventories ('000 MOP)	7 044	32 080	5 000	84 065	108 696
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	-1 312	15 126	8 599	2 069	27 936
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	-974	-1 787	939	-1 634	1 497
水路運輸 Transportes por água Sea transport	-7	3	7 103	1 456	66
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	-2 117	14 511	963	2 311	24 723
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	1 785	2 399	-406	-64	1 649
通訊業 Comunicações Communications	8 356	16 954	-3 600	81 996	80 760

11.19. 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES

PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

5/5

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010[r]	2011
增加值總額 (千澳門元) Valor acrescentado bruto ('000 MOP) Gross value added ('000 MOP)	2 923 466	3 841 506	4 303 393	5 580 896	6 333 469
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	1 796 482	2 258 925	2 236 221	3 227 060	3 578 074
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	276 203	455 970	664 777	662 786	730 574
水路運輸 Transportes por água Sea transport	59 949	219 621	175 796	168 616	106 008
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	614 269	601 564	107 967	975 689	1 131 532
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	846 061	981 770	1 287 681	1 419 969	1 609 961
通訊業 Comunicações Communications	1 126 984	1 582 580	2 067 172	2 353 836	2 755 395
固定資本形成總額 (千澳門元) Formação bruta de capital fixo ('000 MOP) Gross fixed capital formation ('000 MOP)	568 758	261 816	1 171 344	330 733	1 085 154
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	140 206	296 927	821 245	114 932	554 809
陸路運輸[a] Transportes terrestres[a] Land transport[a]	41 568	94 640	56 102	13 832	299 025
水路運輸 Transportes por água Sea transport	934	2 310	10 683	5 418	4 181
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	43 757	24 485	713 266	-10 375	18 878
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	53 947	175 492	41 194	106 057	232 725
通訊業 Comunicações Communications	428 552	-35 111	350 100	215 801	530 345

a 凡以個人名義登記之每一陸路運輸車輛均被視爲一間運輸場所。
Quando registado sob nome individual cada veículo de transporte terrestre é contado como um estabelecimento de transporte.
When registered under an individual name, each vehicle for land transport is counted as one transport establishment.

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

場所 ：受單一法律實體所控制，在單一地點只從事或主要從事一項經濟活動的經濟單位。建築業場所可在一個或多個地點從事經濟活動。

在職員工 ：在場所內工作之所有人士，包括有薪酬員工及無薪酬員工；亦包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤的人士；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。

工程價值 ：場所進行的建築工程價值。

增加值總額 ：建築工程價值及其他收益扣除工程消耗與其他由第三者提供之服務。

資料來源

土地工務運輸局、財政局、房屋局、建築工人日薪調查、建築材料價格調查、建築材料銷售調查、建築調查、樓宇價格統計及對外商品貿易統計。

其他相關刊物

私人建築及不動產交易（季刊）
建築工人薪酬及建築材料價格（季刊）
建築業主要指標（季刊）
建築調查（年刊）
建築統計（年刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Estabelecimento : Unidade económica que, sob a autoridade de uma única entidade jurídica, exerce exclusiva ou principalmente um único tipo de actividade económica, num só local. No âmbito do sector da construção, o estabelecimento pode exercer actividade num ou mais locais.

Pessoal ao serviço : Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, mas excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.

Valor das obras : Valor das obras de construção realizadas no estabelecimento.

Valor acrescentado bruto : Valor total das obras de construção e outras receitas menos o consumo das obras e outros serviços contratados.

Fontes de informação

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; Direcção dos Serviços de Finanças; Instituto de Habitação; Inquérito sobre os Índices Salariais e Salários Diários dos Trabalhadores da Construção; Inquérito sobre os Índices e Preços dos Materiais da Construção; Inquérito ao Volume de Venda dos Materiais da Construção; Inquérito à Construção; Estatísticas dos Preços dos Imóveis e as Estatísticas do Comércio Externo de Mercadorias.

Outras publicações relacionadas

Construção Privada e Transacções de Imóveis (trimestral)
Salários dos Trabalhadores da Construção e Preços dos Materiais de Construção (trimestral)
Principais Indicatores do Sector da Construção (trimestral)
Inquérto à Construção (anual)
Estatísticas da Construção (anual)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Establishment : An economic unit which engages, under a single legal entity, in one or predominantly one kind of economic activity at a single location. In the construction context, an establishment may engage in an economic activity in one or more locations.

Persons engaged : All individuals who work for the establishment, including paid and unpaid workers. Also included are individuals who are temporarily absent for a short period, on sick leave, on holiday or other reasons; excluding those who are absent for an indefinite period.

Value of construction work : Total value of construction works performed.

Gross value added : Value of construction work and other receipts less construction input and other operating expenses on contractual service.

Sources of data

Lands, Public Works and Transport Bureau, Financial Services Bureau, Housing Bureau, Daily Wages of Construction Workers Survey, Prices of Construction Materials Survey, Survey on Sales of Construction Materials, Construction Survey, Property Prices Statistics and External Merchandise Trade Statistics.

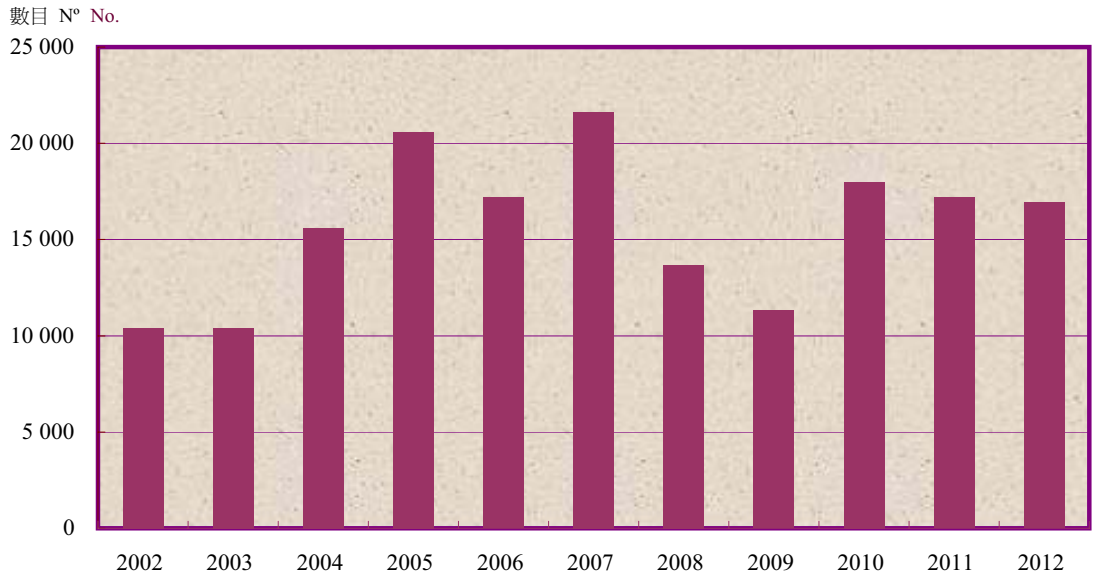
Other related publications

Private Sector Construction and Real Estate Transaction (quarterly)
Wages of Construction Workers and Prices of Construction Materials (quarterly)
Principal Indicators of Construction Sector (quarterly)
Construction Survey (annual)
Construction Statistics (annual)

住宅單位成交數目

TRANSACÇÕES DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS

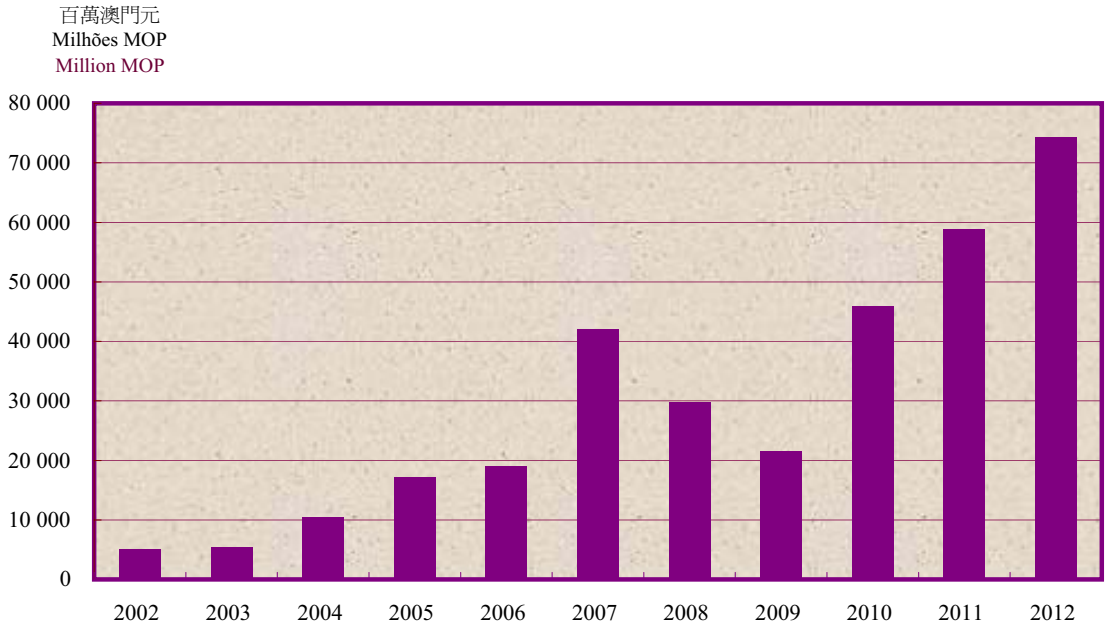
RESIDENTIAL UNITS SOLD



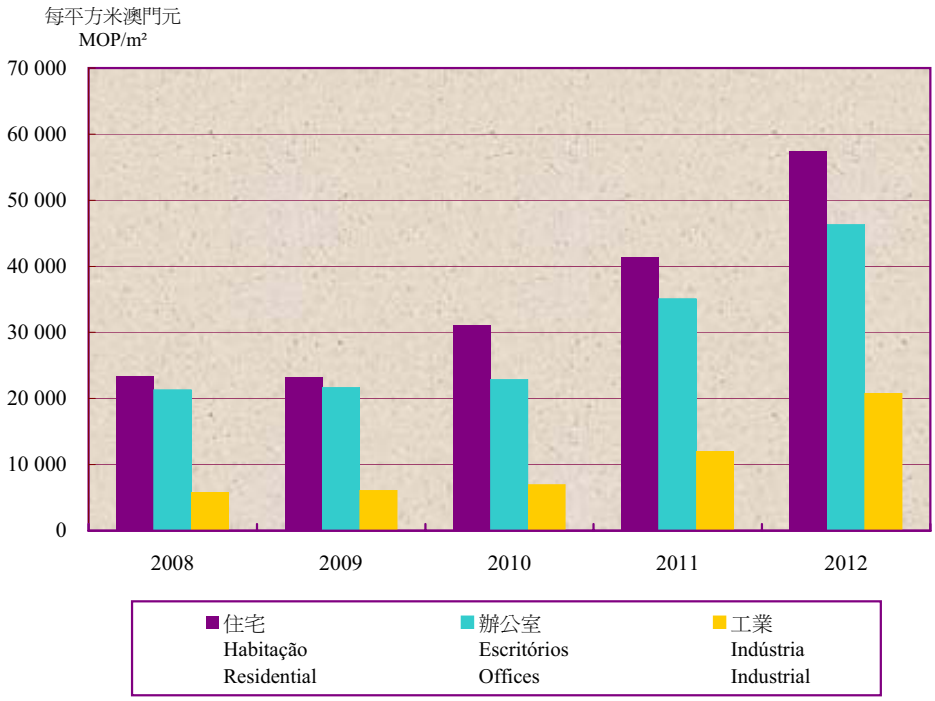
住宅單位成交價值

VALOR DAS TRANSACÇÕES DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS

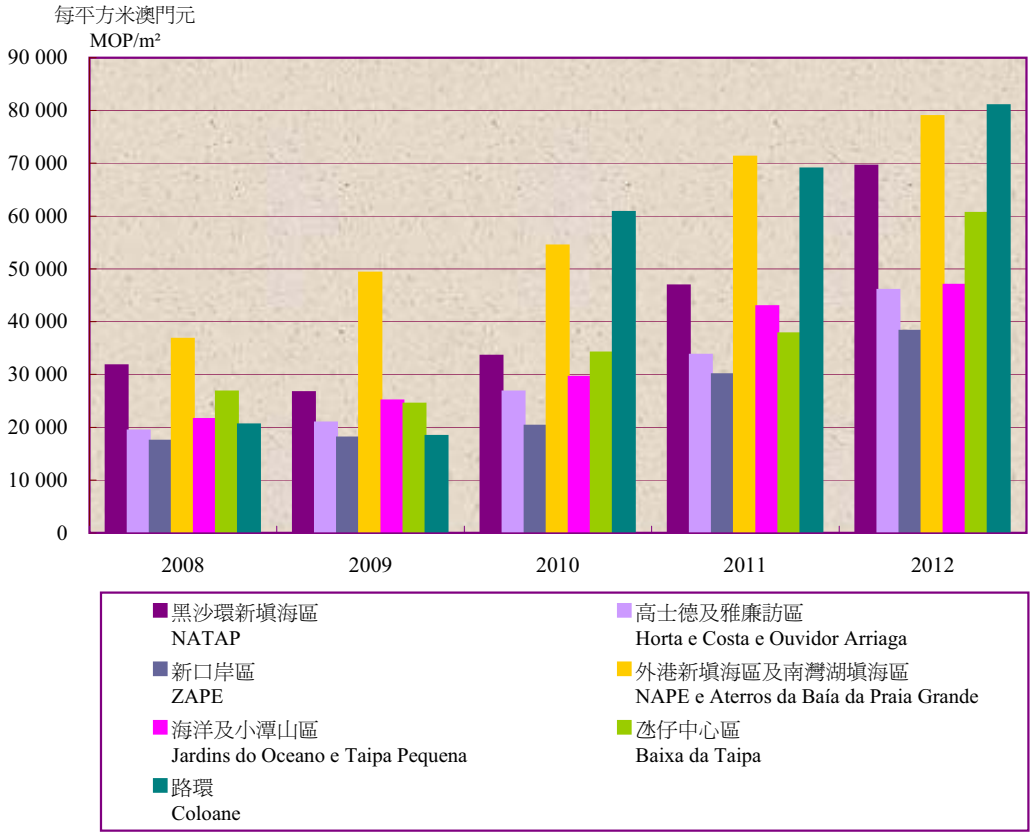
VALUE OF RESIDENTIAL UNITS SOLD



平均成交樓價
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS TRANSACCIONADAS
AVERAGE TRANSACTION PRICE OF BUILDING UNITS



按區域之住宅單位平均成交樓價
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS TRANSACCIONADAS POR ZONAS
AVERAGE TRANSACTION PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT



12.1. 建成樓宇 - 私人建築
EDIFÍCIOS CONCLUÍDOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA
COMPLETION OF BUILDINGS - PRIVATE SECTOR

用途 Finalidade End-use			2002	2007	2010	2011	2012
樓宇 (棟)	**Total de edifícios (Nº)**	**Buildings (No.)**	**26**	**76**	**66 r**	**54**	**62**
住宅、商住兩用	Habitação, habitação e comércio	Residential; residential & commercial	8	32	39 r	34	39
商業	Comércio	Commercial	6	13	10	2	6
辦公室	Escritórios	Office	-	1	-	3	-
工業	Indústria	Industrial	2	1	-	3	-
其他用途	Outras finalidades	Others	10	29	17	12	17
建築面積 (平方米)	**Total de área bruta de construção (m²)**	**Gross floor area (m²)**	**102 549**	**1 926 247**	**1 271 509**	**1 162 506**	**1 568 470**
住宅	Habitação	Residential	36 387	265 266	515 304	128 607	325 051
商業	Comércio	Commercial	4 380	19 871	41 908	14 026	45 997
辦公室	Escritórios	Office	-	1 189	-	38 571	-
工業	Indústria	Industrial	4 851	9 518	-	38 678	-
其他用途	Outras finalidades	Others	56 931	1 630 403	714 297	942 623	1 197 422
樓宇單位 (個)	**Total de fracções autónomas (Nº)**	**Building units (No.)**	**381**	**2 051**	**4 527**	**1 387**	**2 558**
住宅	Habitação	Residential	336	1 856	4 066	1 099	2 443
商業	Comércio	Commercial	30	148	427	63	100
辦公室	Escritórios	Office	-	13	-	168	-
工業	Indústria	Industrial	2	1	-	38	-
其他用途	Outras finalidades	Others	13	33	34	19	15
停車位 (個)	**Total de lugares de estacionamento (Nº)**	**Parking spaces (No.)**					
汽車	De automóveis	For cars	35	4 918	5 072	2 940	4 236
電單車	De motociclos	For motorcycles	-	2 791	1 753	1 185	1 468

12.2. 新動工樓宇 - 私人建築
EDIFÍCIOS INICIADOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA
CONSTRUCTION OF NEW BUILDINGS - PRIVATE SECTOR

用途 Finalidade End-use			2002	2007	2010	2011	2012
樓宇 (棟)	**Total de edifícios (Nº)**	**Buildings (No.)**	**38**	**73**	**55**	**67**	**53**
住宅、商住兩用	Habitação, habitação e comércio	Residential; residential & commercial	22	40	38	48	32
商業	Comércio	Commercial	9	6	9	4	11
辦公室	Escritórios	Office	-	1	1	-	-
工業	Indústria	Industrial	-	7	1	4	1
其他用途	Outras finalidades	Others	7	19	6	11	9
建築面積 (平方米)	**Total de área bruta de construção (m²)**	**Gross floor area (m²)**	**157 494**	**2 199 805**	**183 571**	**367 253**	**304 376**
住宅	Habitação	Residential	103 319	573 461	98 741	210 343	178 753
商業	Comércio	Commercial	11 445	121 192	12 773	7 220	6 112
辦公室	Escritórios	Office	426	38 456	468	312	1 369
工業	Indústria	Industrial	-	40 298	5 998	9 798	10 516
其他用途	Outras finalidades	Others	42 304	1 426 398	65 591	139 580	107 627
樓宇單位 (個)	**Total de fracções autónomas (Nº)**	**Building units (No.)**	**1 326**	**4 390**	**870**	**2 159**	**1 592**
住宅	Habitação	Residential	1 196	4 040	781	2 053	1 526
商業	Comércio	Commercial	107	135	75	85	48
辦公室	Escritórios	Office	9	178	4	1	1
工業	Indústria	Industrial	-	6	1	3	1
其他用途	Outras finalidades	Others	14	31	9	17	16
停車位 (個)	**Total de lugares de estacionamento (Nº)**	**Parking spaces (No.)**					
汽車	De automóveis	For cars	535	7 920	637	1 277	1 029
電單車	De motociclos	For motorcycles	141	1 007	195	718	355

12.3. 批建樓宇 - 私人建築
EDIFÍCIOS APROVADOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA
CONSTRUCTION APPROVALS GRANTED - PRIVATE SECTOR

用途 Finalidade End-use			2002	2007	2010	2011	2012
樓宇 (棟)	**Total de edifícios (Nº)**	**Buildings (No.)**	**44**	**93**	**54**	**71**	**68**
住宅、商住兩用	Habitação, habitação e comércio	Residential; residential & commercial	25	57	39	48	44
商業	Comércio	Commercial	9	8	8	5	12
辦公室	Escritórios	Office	-	1	1	-	-
工業	Indústria	Industrial	1	7	1	4	1
其他用途	Outras finalidades	Others	9	20	5	14	11
建築面積 (平方米)	**Total de área bruta de construção (m²)**	**Gross floor area (m²)**	**163 002**	**2 431 370**	**95 265**	**351 501**	**392 456**
住宅	Habitação	Residential	99 788	786 522	43 634	204 353	237 929
商業	Comércio	Commercial	11 096	136 536	9 637	7 797	6 394
辦公室	Escritórios	Office	-	11 779	468	1 437	244
工業	Indústria	Industrial	11 853	21 093	5 998	9 798	10 516
其他用途	Outras finalidades	Others	40 265	1 475 439	35 527	128 116	137 372
樓宇單位 (個)	**Total de fracções autónomas (Nº)**	**Building units (No.)**	**1 270**	**6 291**	**424**	**2 203**	**2 015**
住宅	Habitação	Residential	1 152	6 142	347	2 084	1 938
商業	Comércio	Commercial	102	104	64	91	54
辦公室	Escritórios	Office	-	1	4	2	-
工業	Indústria	Industrial	1	6	1	3	1
其他用途	Outras finalidades	Others	15	38	8	23	22
停車位 (個)	**Total de lugares de estacionamento (Nº)**	**Parking spaces (No.)**					
汽車	De automóveis	For cars	473	9 184	172	1 216	1 477
電單車	De motociclos	For motorcycles	141	1 495	50	707	426

12.4. 建築材料進口
IMPORTAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
IMPORTS OF CONSTRUCTION MATERIALS

建築材料 Materiais de construção Construction material	2002	2007	2010	2011	2012
沙 (公噸) Areias (ton) Sand (ton)	446 605	1 060 798	350 675	397 952	567 802
(千澳門元) ('000 MOP)	3 529	18 833	8 899	12 497	17 310
碎石 (公噸) Pedra britada (ton) Aggregates (gravel and crushed stones) (ton)	26 836	18 294	1 436	9 060	3 816
(千澳門元) ('000 MOP)	1 325	1 486	152	663	420
水泥 (不包括水泥熟料) (公噸) Cimentos (excluindo o cimento "clinquer") (ton) Cement (excluding clinker cement) (ton)	10 361	243 603	13 449	41 134	111 478
(千澳門元) ('000 MOP)	3 592	85 001	6 270	19 493	47 319
水泥熟料 (公噸) Cimentos "Clinquer" (ton) Clinker cement (ton)	142 500	526 054	222 500	350 000	481 219
(千澳門元) ('000 MOP)	24 637	118 883	50 805	87 859	152 891
磚 (公噸) Tijolos (ton) Bricks (ton)	21 187	59 294	22 608	17 557	16 745
(千澳門元) ('000 MOP)	1 117	5 283	2 517	3 678	3 340
瓷磚及紙皮石 (公噸) Azulejos e ladrilhos (ton) Wall tiles & floor tiles (ton)	11 295	28 001	27 410	21 350	54 775
(千澳門元) ('000 MOP)	26 222	52 524	48 264	44 982	155 954
潔具 (公噸) Artigos sanitários (ton) Sanitary articles (ton)	463	1 414	1 282	1 186	1 412
(千澳門元) ('000 MOP)	6 036	19 402	14 613	17 518	24 068
扁鐵、扁鋼及圓鐵、圓鋼 (公噸) Barras e perfis de ferro macio ou aço (ton) Steel and iron bars (ton)	30 166	475 510	73 415	120 105	201 959
(千澳門元) ('000 MOP)	57 238	1 467 785	344 544	637 114	974 689

12.5. 按職業統計建築工人平均日薪

SALÁRIO DIÁRIO MÉDIO DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO

AVERAGE DAILY WAGES OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

澳門元 MOP

職業 Profissão Occupation			2002	2007	2010	2011	2012
平均日薪	**Salário médio**	**Average wages**	**260**	**551**	**550**	**577**	**565**
專業及半專業技工	Trabalhador especializado e semi-especializado	Skilled worker and semi-skilled worker	282	578	581	590	570
搭棚工人	Montador de andaime	Scaffolder	335	613	634	632	607
三合土及渠務工人	Trabalhador de betão e instalador de cano de esgoto	Concreter and drainlayer	271	552	595	557	579
紮鐵工人	Armador de ferro	Structural iron erector	304	603	620	643	639
模板工人	Carpinteiro de cofragem	Concrete formwork carpenter	296	612	598	605	583
泥水及批盪工人	Assentador de tijolo e estucador	Bricklayer and plasterer	288	548	543	537	528
木藝工人	Carpinteiro de acabamento	Carpenter	310	598	581	521	581
油漆工人	Pintor	Painter	286	571	579	594	583
鐵器工人	Serralheiro da construção civil	Iron worker	293	595	606	625	612
水喉工人	Canalizador	Plumber	285	560	571	607	583
電機工人	Operário de máquina electromecânica	Electrician and electrical worker	281	571	632	620	566
機械操作員	Operador de máquina	Plant operator	266	623	634	620	670
重型貨車司機	Motorista de viatura pesada	Truck driver	209	640	591	613	650
平水 / 墨斗工人	Nivelador	Leveller	~	585	613	644	637
燒焊工人	Soldador	Welder	~	576	652	601	651
消防設備安裝工人	Montador de equipamento de combate a incêndio	Fire service mechanic	~	571	577	632	623
空調設備安裝工人	Montador de sistema de ar condicionado	Air-conditioning mechanic	~	594	613	569	561
其他專業及半專業技工	Outro trabalhador especializado e semi-especializado	Other skilled worker and semi-skilled worker	273	549	522	567	533
非專業工人	Trabalhador não especializado	Unskilled worker	187	356	342	359	366

12.6. 按職業統計建築工人名義薪金指數

ÍNDICES DOS SALÁRIOS NOMINAIS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO

NOMINAL WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

2010 = 100

職業 Profissão Occupation			2002	2007	2010	2011	2012
指數	**Índice**	**Index**	**51.0**	**99.2**	**100.0**	**100.4**	**99.2**
專業及半專業技工	Trabalhador especializado e semi-especializado	Skilled worker and semi-skilled worker	50.8	98.8	100.0	100.0	98.9
搭棚工人	Montador de andaime	Scaffolder	52.8	96.6	100.0	99.7	95.7
三合土及渠務工人	Trabalhador de betão e instalador de cano de esgoto	Concreter and drainlayer	45.5	92.8	100.0	93.7	97.4
紮鐵工人	Armador de ferro	Structural iron erector	49.0	97.2	100.0	103.6	103.0
模板工人	Carpinteiro de cofragem	Concrete formwork carpenter	49.5	102.3	100.0	101.2	97.5
泥水及批盪工人	Assentador de tijolo e estucador	Bricklayer and plasterer	53.1	100.9	100.0	99.0	97.4
木藝工人	Carpinteiro de acabamento	Carpenter	53.4	103.0	100.0	89.8	100.1
油漆工人	Pintor	Painter	49.4	98.7	100.0	102.5	100.7
鐵器工人	Serralheiro da construção civil	Iron worker	48.4	98.2	100.0	103.3	101.0
水喉工人	Canalizador	Plumber	49.9	98.0	100.0	106.3	102.2
電機工人	Operário de máquina electromecânica	Electrician and electrical worker	44.5	90.3	100.0	98.2	89.5
機械操作員	Operador de máquina	Plant operator	42.0	98.2	100.0	97.8	105.6
重型貨車司機	Motorista de viatura pesada	Truck driver	35.3	108.3	100.0	103.7	110.1
平水 / 墨斗工人	Nivelador	Leveller	~	95.6	100.0	105.1	104.1
燒焊工人	Soldador	Welder	~	88.3	100.0	92.2	99.9
消防設備安裝工人	Montador de equipamento de combate a incêndio	Fire service mechanic	~	99.0	100.0	109.5	108.0
空調設備安裝工人	Montador de sistema de ar condicionado	Air-conditioning mechanic	~	96.9	100.0	92.9	91.5
其他專業及半專業技工	Outro trabalhador especializado e semi-especializado	Other skilled worker and semi-skilled worker	52.2	105.1	100.0	108.7	102.0
非專業工人	Trabalhador não especializado	Unskilled worker	54.8	104.1	100.0	105.2	107.2

12.7. 按職業統計建築工人實質薪金指數
ÍNDICES DOS SALÁRIOS REAIS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO
REAL WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

2010 = 100

職業 Profissão Occupation			2002	2007	2010	2011	2012
指數	**Índice**	**Index**	**66.4**	**112.1**	**100.0**	**95.0** r	**88.4**
專業及半專業技工	Trabalhador especializado e semi-especializado	Skilled worker and semi-skilled worker	66.1	111.6	100.0	94.6	88.1
搭棚工人	Montador de andaime	Scaffolder	68.7	109.1	100.0	94.2	85.2
三合土及渠務工人	Trabalhador de betão e instalador de cano de esgoto	Concreter and drainlayer	59.2	104.9	100.0	88.6 r	86.7
紮鐵工人	Armador de ferro	Structural iron erector	63.8	109.8	100.0	98.0	91.7
模板工人	Carpinteiro de cofragem	Concrete formwork carpenter	64.4	115.6	100.0	95.7	86.9
泥水及批盪工人	Assentador de tijolo e estucador	Bricklayer and plasterer	69.1	114.0	100.0	93.6	86.7
木藝工人	Carpinteiro de acabamento	Carpenter	69.5	116.3	100.0	84.9 r	89.2
油漆工人	Pintor	Painter	64.2	111.5	100.0	96.9	89.8
鐵器工人	Serralheiro da construção civil	Iron worker	63.0	111.0	100.0	97.6	90.0
水喉工人	Canalizador	Plumber	65.0	110.7	100.0	100.5	91.0
電機工人	Operário de máquina electromecânica	Electrician and electrical worker	57.9	102.1	100.0	92.9 r	79.7
機械操作員	Operador de máquina	Plant operator	54.6	111.0	100.0	92.5 r	94.0
重型貨車司機	Motorista de viatura pesada	Truck driver	45.9	122.3	100.0	98.0	98.0
平水 / 墨斗工人	Nivelador	Leveller	~	107.9	100.0	99.3	92.7
燒焊工人	Soldador	Welder	~	99.8	100.0	87.1	88.9
消防設備安裝工人	Montador de equipamento de combate a incêndio	Fire service mechanic	~	111.8	100.0	103.6 r	96.2
空調設備安裝工人	Montador de sistema de ar condicionado	Air-conditioning mechanic	~	109.5	100.0	87.8	81.5
其他專業及半專業技工	Outro trabalhador especializado e semi-especializado	Other skilled worker and semi-skilled worker	67.9	118.7	100.0	102.8 r	90.9
非專業工人	Trabalhador não especializado	Unskilled worker	71.3	117.6	100.0	99.4	95.5

12.8. 住宅樓宇建築材料價格指數
ÍNDICES DE PREÇOS DOS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DOS EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO
PRICE INDEX OF CONSTRUCTION MATERIALS FOR RESIDENTIAL BUILDING

2010 = 100

建築材料組別 Grupo dos materiais de construção Group of construction material			權數 Ponderações Weight	2002	2007	2010	2011	2012
指數	**Índice**	**Index**	**100.00**	**~**	**87.8**	**100.0**	**116.0**	**120.1**
鋼鐵	Aço	Steel	28.63	47.3	95.4	100.0	129.4	124.7
鋁	Alumínio	Aluminium	8.58	79.0	101.8	100.0	109.1	111.3
沙	Areia	Sand	0.69	49.7	90.5	100.0	113.1	138.7
混凝土	Betão pronto	Concrete	14.03	86.3	101.1	100.0	120.2	145.7
碎石	Pedra britada	Aggregate	0.03	82.0	92.1	100.0	101.5	101.9
木材	Madeira	Timber	10.70	71.0	90.6	100.0	108.2	110.3
磚	Tijolo	Brick	2.34	44.6	53.4	100.0	108.8	115.9
玻璃	Vidro	Glass	1.28	58.5	71.7	100.0	115.4	119.5
乳膠漆	Tinta emulsionada	Emulsion paint	3.01	81.6	89.9	100.0	106.0	111.5
管道	Tubagem	Pipe	2.46	58.1	74.4	100.0	107.6	109.3
水泥	Cimento	Cement	4.13	78.1	92.2	100.0	109.5	116.3
電線	Cabo eléctrico	Electric wire	4.01	22.4	87.3	100.0	116.8	108.6
混凝土管樁	Estaca prefabricada com betão	Concrete pipe pile	3.26	~	80.5	100.0	108.1	110.8
陶瓷潔具	Lavatório e vaso sanitário cerâmico	Ceramic sanitary ware	1.24	~	~	100.0	102.8	111.3
瓷磚	Ladrilho e azulejo cerâmico	Ceramic paving and wall tile	5.98	~	~	100.0	103.8	109.4
設備	Equipamentos	Equipment	9.62	~	~	100.0	106.4	111.1

12.9. 主要建築材料平均價格
PREÇOS MÉDIOS DOS PRINCIPAIS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE PRICE OF MAJOR CONSTRUCTION MATERIALS

1/2

澳門元 MOP

建築材料 Materiais de construção Construction material	2002	2007	2010	2011	2012
螺紋圓鋼 (公噸) Varão de aço com estria de secção redonda (ton) Spiral and round reinforcing steel bar (ton)	2 068	4 387	4 664	5 949	5 738
光身圓鋼 (公噸) Varão de aço de secção redonda (ton) Round reinforcing steel bar (ton)	2 437	4 003	5 483	5 896	6 725
銀白鋁材 (公噸) Alumínio branco (ton) White aluminium (ton)	~	26 565	25 668	27 888	26 868
粉末噴塗鋁材 (公噸) Alumínio pintura a pó (ton) Powder coating aluminium (ton)	~	27 927	26 530	28 737	28 039
沙 (立方米) Areia (m^3) Sand (m^3)	46	78	82	93	119
混凝土 (立方米) Betão pronto (m^3) Concrete (m^3)	260	323	310	370	444
碎石 (立方米) Pedra britada (m^3) Aggregate (gravel and crushed stone) (m^3)	70	73	82	84	86
普通木夾板 (平方米) Madeira contraplacada vulgar (m^2) Clamping plate (plywood) (m^2)	55	61	58	63	60
構架用木方 (立方米) Barrotes para cofragem (m^3) Ordinary wood column (m^3)	1 568	2 106	2 239	2 440	2 465
山樟門框 (個) Umbral da porta de san cheong (unidade) Door frame (San Cheong) (unit)	158	192	244	265	289
柚木大地板 (平方米) Parquet de teca (grande) (m^2) Floor-board (teak) (m^2)	99	158	186	207	220
柚木夾板 (平方米) Madeira contraplacada de teca (m^2) Clamping plate (teak) (m^2)	28	29	32	34	35
磚 - 中國大陸 (一百塊) Tijolo - China Continental (100 unidades) Brick - Mainland China (100 pieces)	40	43	68	77	82
普通透明玻璃 (平方米) Vidro vulgar (liso transparente) (m^2) Ordinary clear sheet glass (m^2)	52	66	75	87	90
鋼化玻璃 (平方米) Vidro endurecido (m^2) Toughened glass (m^2)	~	185	257	296	276

12.9. 主要建築材料平均價格
PREÇOS MÉDIOS DOS PRINCIPAIS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE PRICE OF MAJOR CONSTRUCTION MATERIALS

2/2

澳門元 MOP

建築材料 Materiais de construção Construction material	2002	2007	2010	2011	2012
乳膠漆 (公升) Tinta emulsionada (L) Emulsion paint (L)	26	26	25	26	27
PVC 電線及電話線（白膠管）(條) Tubo de PVC branco para protecção de cabo eléctrico e telefónico (unidade) White PVC pipe for protecting electric and telephone wire (unit) (長 / Comprimento / Length : 3m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 20mm - 32mm)	8	9	10	11	11
PVC 灰電線管及排水管 (薄) (條) Tubo fino de PVC cinzento para esgoto e protecção de cabo eléctrico e telefónico (unidade) Thin grey PVC pipe for protecting electric and telephone wire and drainpipe (unit) (長 / Comprimento / Length : 4m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 102mm)	42	55	65	71	72
PVC 灰水管 (厚) (條) Tubo grosso de PVC cinzento para abastecimento de água (unidade) Thick grey PVC water supply pipe (unit) (長 / Comprimento / Length : 4m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 32mm)	17	21	24	26	26
PVC 灰水管 (厚) (條) Tubo grosso de PVC cinzento para abastecimento de água (unidade) Thick grey PVC water supply pipe (unit) (長 / Comprimento / Length : 4m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 102mm)	84	94	118	125	132
鍍鋅鋼管(B 級喉) (條) Tubo de aço galvanizado (grau B) (unidade) Galvanized steel pipe (grade B) (unit) (長 / Comprimento / Length : 6m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 19mm)	47	69	94	97	99
普通卜特蘭水泥 - 澳門 (公噸) Cimento Portland - Macau (ton) Portland cement (ordinary) - Macao (ton)	539	604	642	695	738
電線 (單支) (一百米) Cabo eléctrico (mono) (100 m) Electric wire (single) (100 m) (尺寸 / Medidas / Size : 50mm²)	708	2 959	3 252	3 808	3 503
電線 (單支) (一百米) Cabo eléctrico (mono) (100 m) Electric wire (single) (100 m) (尺寸 / Medidas / Size : 10mm²)	157	638	696	875	785
電線 (單支) (一百米) Cabo eléctrico (mono) (100 m) Electric wire (single) (100 m) (尺寸 / Medidas / Size : 2.5mm²)	40	154	247	258	246
混凝土管樁 (米) Estaca prefabricada com betão (m) Concrete pipe pile (m)	~	198	250	268	284

12.10. 建築業主要指標
INDICADORES PRINCIPAIS DO SECTOR DE CONSTRUÇÃO
PRINCIPAL INDICATORS OF THE CONSTRUCTION INDUSTRY

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
場所 (數目) **Estabelecimentos (N°)** **Establishments (No.)**	**959**	**1 600**	**1 293**	**1 178**	**1 320**
地盤開拓 Preparação dos locais de construção Site preparation	16	73	53	51	45
一般樓宇建造 Construção geral de edifícios General building construction	41	99	79	78	88
土木工程 Engenharia civil Civil engineering	54	41	36	32	42
其他專業建築工程 Outras obras especializadas de construção Other specialized construction	76	310	194	177	182
專業安裝 Instalações especiais Specialized installation	305	499	418	332	385
完工工程 Actividades de acabamento Completion of buildings	467	565	507	504	569
備有操作員之建築及拆卸機械的租賃 Aluguer de equipamento de construção e de demolição com operador Hire of construction and demolition equipment with operator	-	13	6	4	9
在職員工 (數目) **Pessoal ao serviço (N°)** **Persons engaged (No.)**	**6 165**	**25 339**	**18 732**	**15 284**	**20 048**
地盤開拓 Preparação dos locais de construção Site preparation	106	665	309	340	436
一般樓宇建造 Construção geral de edifícios General building construction	1 079	5 378	5 335	3 877	4 716
土木工程 Engenharia civil Civil engineering	642	1 148	528	531	1 138
其他專業建築工程 Outras obras especializadas de construção Other specialized construction	852	6 555	2 711	2 326	2 700
專業安裝 Instalações especiais Specialized installation	1 580	6 511	5 176	3 776	5 023

12.10. 建築業主要指標
INDICADORES PRINCIPAIS DO SECTOR DE CONSTRUÇÃO
PRINCIPAL INDICATORS OF THE CONSTRUCTION INDUSTRY

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
完工工程 Actividades de acabamento Completion of buildings	1 906	4 993	4 616	4 424	5 986
備有操作員之建築及拆卸機械的租賃 Aluguer de equipamento de construção e de demolição com operador Hire of construction and demolition equipment with operator	-	89	57	10	49
工程價值及其他收益 (千澳門元) **Valor das obras e outras receitas ('000 MOP)** **Value of construction work and other receipts ('000 MOP)**	**2 900 010**	**40 357 917**	**31 157 409**	**22 478 313**	**24 831 045**
地盤開拓 Preparação dos locais de construção Site preparation	30 650	386 425	147 748	229 282	560 501
一般樓宇建造 Construção geral de edifícios General building construction	1 170 552	20 158 750	12 829 718	10 969 513	8 494 926
土木工程 Engenharia civil Civil engineering	407 325	2 333 307	858 956	912 475	1 675 493
其他專業建築工程 Outras obras especializadas de construção Other specialized construction	169 343	5 906 820	4 287 539	1 965 740	2 722 690
專業安裝 Instalações especiais Specialized installation	537 632	8 114 281	7 814 153	3 758 266	4 993 908
完工工程 Actividades de acabamento Completion of buildings	584 508	3 424 264	5 193 788	4 640 449	6 376 796
備有操作員之建築及拆卸機械的租賃 Aluguer de equipamento de construção e de demolição com operador Hire of construction and demolition equipment with operator	-	34 072	25 507	2 587	6 731
增加值總額 (千澳門元) **Valor acrescentado bruto ('000 MOP)** **Gross value added ('000 MOP)**	**760 125**	**7 341 574**	**5 352 780**	**3 830 225**	**4 842 161**
地盤開拓 Preparação dos locais de construção Site preparation	5 733	69 807	45 938	50 344	144 706
一般樓宇建造 Construção geral de edifícios General building construction	281 629	2 559 342	1 776 117	1 364 549	1 112 487

12.10. 建築業主要指標
INDICADORES PRINCIPAIS DO SECTOR DE CONSTRUÇÃO
PRINCIPAL INDICATORS OF THE CONSTRUCTION INDUSTRY

3/3

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
土木工程 Engenharia civil Civil engineering	52 961	241 861	123 303	116 155	341 866
其他專業建築工程 Outras obras especializadas de construção Other specialized construction	91 433	1 612 976	797 604	649 036	687 746
專業安裝 Instalações especiais Specialized installation	212 393	1 898 155	1 627 168	871 019	1 258 414
完工工程 Actividades de acabamento Completion of buildings	115 978	945 158	973 791	777 680	1 294 602
備有操作員之建築及拆卸機械的租賃 Aluguer de equipamento de construção e de demolição com operador Hire of construction and demolition equipment with operator	-	14 275	8 860	1 442	2 339

12.11. 樓宇單位及停車位買賣
FRACÇÕES AUTÓNOMAS E LUGARES DE ESTACIONAMENTO TRANSACCIONADAS
PURCHASE AND SALE OF BUILDING UNITS AND PARKING SPACES

用途 Finalidade End-use	2002	2007	2010	2011	2012
總數 (個) **Total (Nº)** **(No.)**	**16 831**	**32 250**	**29 617**	**27 624**	**25 419**
(百萬澳門元) **(Milhões MOP)** **(Million MOP)**	**7 942**	**49 081**	**56 754**	**76 255**	**100 906**
住宅 (個) Habitação (Nº) Residential (No.)	10 384	21 628	17 989	17 176	16 917
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	5 069	42 058	45 939	58 861	74 230
商業 (個) Comércio (Nº) Commercial (No.)	1 877	1 823	2 099	2 196	2 189
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	1 819	2 524	5 264	9 686	16 040
辦公室 (個) Escritórios (Nº) Office (No.)	976	1 109	652	932	783
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	404	1 892	1 316	3 010	2 966
工業 (個) Indústria (Nº) Industrial (No.)	180	252	208	194	246
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	125	515	422	911	1 535
停車位 (個) Parques (Nº) Parking space (No.)	3 283	7 273	8 483	6 977	5 122
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	274	1 432	2 322	2 754	3 381
其他 (個) Outras (Nº) Others (No.)	131	165	186	149	162
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	250	661	1 491	1 033	2 753

12.12. 按區域統計的住宅單位買賣

FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS TRANSACCIONADAS, POR ZONAS

PURCHASE AND SALE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

個 Nº No.

區域 Zonas District			2002	2007	2010	2011	2012
全澳	**Macau**	**Macao**	**10 384**	**21 628**	**17 989**	**17 176**	**16 917**
澳門半島	**Península de Macau**	**Macao Peninsula**	**7 800**	**14 916**	**13 528**	**12 862**	**12 435**
青洲區	Ilha Verde	Ilha Verde	244	208	182	914	397
台山區	Tamagnini Barbosa	Tamagnini Barbosa	494	739	966	472	489
黑沙環及祐漢區	Areia Preta e Iao Hon	Areia Preta & Iao Hon	867	1 181	1 140	832	960
黑沙環新填海區	NATAP	NATAP	832	2 690	2 868	2 482	3 069
望廈及水塘區	Móng Há e Reservatório	Móng Há & Reservatório	401	427	383	325	639
筷子基區	Fai Chi Kei	Fai Chi Kei	672	553	436	320	360
林茂塘區	Doca do Lamau	Doca do Lamau	256	1 911	965	1 139	919
高士德及雅廉訪區	Horta e Costa e Ouvidor Arriaga	Horta e Costa & Ouvidor Arriaga	414	644	775	469	477
新橋區	Barca	Barca	677	1 357	1 174	1 044	962
沙梨頭及大三巴區	Patane e São Paulo	Patane & São Paulo	319	800	694	766	615
荷蘭園區	Conselheiro Ferreira de Almeida	Conselheiro Ferreira de Almeida	468	710	606	651	581
東望洋區(松山區)	Ferreira do Amaral (Guia)	Ferreira do Amaral (Guia)	161	107	94	243	248
新口岸區	ZAPE	ZAPE	450	489	514	450	459
外港新填海區及南灣湖填海區	NAPE e Aterros da Baía da Praia Grande	NAPE & Aterros da Baía da Praia Grande	556	973	793	785	685
中區	Baixa de Macau	Baixa de Macau	333	733	541	548	473
下環區	Barra / Manduco	Barra / Manduco	444	1 113	1 100	1 196	891
南西灣及主教山區	Praia Grande e Penha	Praia Grande & Penha	212	281	297	226	211
氹仔	**Taipa**	**Taipa**	**2 483**	**6 650**	**3 532**	**3 317**	**3 440**
海洋及小潭山區	Jardins do Oceano e Taipa Pequena	Jardins do Oceano & Taipa Pequena	382	389	292	507	192
氹仔中心區	Baixa da Taipa	Baixa da Taipa	1 835	4 805	2 864	2 406	2 479
大學及北安灣區	Universidade e Baía de Pac On	Universidade & Baía de Pac On	227	367	222	186	184
北安及大潭山區	Pac On e Taipa Grande	Pac On & Taipa Grande	10	1 010	61	152	505
氹仔舊城及馬場區	Cidade e Hipódromo da Taipa	Cidade & Hipódromo da Taipa	29	79	93	66	80
路環	**Coloane**	**Coloane**	**101**	**62**	**929**	**997**	**1 042**

12.13. 按區域統計的住宅單位買賣價值

VALOR DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS TRANSACCIONADAS, POR ZONAS

VALUE OF PURCHASE AND SALE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

區域 Zonas District			2002	2007	2010	2011	2012
全澳	**Macau**	**Macao**	**5 069**	**42 058**	**45 939**	**58 861**	**74 230**
澳門半島	**Península de Macau**	**Macao Peninsula**	**3 067**	**21 756**	**28 099**	**35 914**	**45 418**
青洲區	Ilha Verde	Ilha Verde	73	97	180	3 337	1 356
台山區	Tamagnini Barbosa	Tamagnini Barbosa	92	295	996	615	872
黑沙環及祐漢區	Areia Preta e Iao Hon	Areia Preta & Iao Hon	192	557	1 115	1 086	1 755
黑沙環新填海區	NATAP	NATAP	246	5 930	8 199	9 262	16 727
望廈及水塘區	Móng Há e Reservatório	Móng Há & Reservatório	216	242	458	526	1 896
筷子基區	Fai Chi Kei	Fai Chi Kei	230	299	479	484	719
林茂塘區	Doca do Lamau	Doca do Lamau	92	3 819	2 156	2 606	3 496
高士德及 雅廉訪區	Horta e Costa e Ouvidor Arriaga	Horta e Costa & Ouvidor Arriaga	174	551	1 603	1 097	1 453
新橋區	Barca	Barca	164	593	1 133	1 500	1 830
沙梨頭及大三巴區	Patane e São Paulo	Patane & São Paulo	63	549	747	1 125	1 034
荷蘭園區	Conselheiro Ferreira de Almeida	Conselheiro Ferreira de Almeida	153	533	774	1 258	1 283
東望洋區(松山區)	Ferreira do Amaral (Guia)	Ferreira do Amaral (Guia)	123	113	209	1 344	887
新口岸區	ZAPE	ZAPE	355	672	960	1 137	1 591
外港新填海區及 南灣湖填海區	NAPE e Aterros da Baía da Praia Grande	NAPE & Aterros da Baía da Praia Grande	537	5 761	5 830	6 492	6 491
中區	Baixa de Macau	Baixa de Macau	125	800	615	967	1 227
下環區	Barra / Manduco	Barra / Manduco	93	438	1 707	2 227	1 687
南西灣及主教山區	Praia Grande e Penha	Praia Grande & Penha	141	507	938	850	1 113
氹仔	**Taipa**	**Taipa**	**1 851**	**20 064**	**12 317**	**15 529**	**21 800**
海洋及小潭山區	Jardins do Oceano e Taipa Pequena	Jardins do Oceano & Taipa Pequena	370	777	851	3 327	965
氹仔中心區	Baixa da Taipa	Baixa da Taipa	1 079	12 265	10 347	9 827	13 346
大學及北安灣區	Universidade e Baía de Pac On	Universidade & Baía de Pac On	215	693	541	589	779
北安及大潭山區	Pac On e Taipa Grande	Pac On & Taipa Grande	6	6 271	431	1 678	6 524
氹仔舊城及馬場區	Cidade e Hipódromo da Taipa	Cidade & Hipódromo da Taipa	181	58	146	108	186
路環	**Coloane**	**Coloane**	**150**	**237**	**5 523**	**7 418**	**7 012**

12.14. 按區域統計的住宅單位平均價格

PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS, POR ZONAS

AVERAGE PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

澳門元/平方米 MOP/m^2

區域 Zonas District			2004	2007	2010	2011	2012
全澳	**Macau**	**Macao**	**8 259**	**20 729**	**31 016**	**41 433**	**57 362**
澳門半島	**Península de Macau**	**Macao Peninsula**	**7 605**	**18 740**	**28 340**	**39 599**	**52 573**
青洲區	Ilha Verde	Ilha Verde	6 501	10 998	24 331	42 510	49 344
台山區	Tamagnini Barbosa	Tamagnini Barbosa	4 120	9 415	24 984	31 256	40 618
黑沙環及祐漢區	Areia Preta e Iao Hon	Areia Preta & Iao Hon	4 176	10 705	21 896	31 125	41 934
黑沙環新填海區	NATAP	NATAP	9 135	26 498	33 538	46 852	69 542
望廈及水塘區	Móng Há e Reservatório	Móng Há & Reservatório	5 695	11 195	24 341	32 954	44 493
筷子基區	Fai Chi Kei	Fai Chi Kei	5 192	11 269	24 247	34 048	44 900
林茂塘區	Doca do Lamau	Doca do Lamau	6 359	23 718	30 441	36 162	58 026
高士德及 雅廉訪區	Horta e Costa e Ouvidor Arriaga	Horta e Costa & Ouvidor Arriaga	5 857	12 528	26 764	33 737	46 017
新橋區	Barca	Barca	4 997	9 165	19 566	28 321	37 346
沙梨頭及大三巴區	Patane e São Paulo	Patane & São Paulo	4 562	12 134	20 508	26 866	37 063
荷蘭園區	Conselheiro Ferreira de Almeida	Conselheiro Ferreira de Almeida	6 022	11 249	21 642	30 118	37 358
東望洋區(松山區)	Ferreira do Amaral (Guia)	Ferreira do Amaral (Guia)	7 316	12 488	24 869	57 748	57 632
新口岸區	ZAPE	ZAPE	11 471	15 479	20 277	30 045	38 237
外港新填海區及 南灣湖填海區	NAPE e Aterros da Baía da Praia Grande	NAPE & Aterros da Baía da Praia Grande	13 093	45 799	54 402	71 220	78 924
中區	Baixa de Macau	Baixa de Macau	6 078	12 781	19 767	28 354	39 257
下環區	Barra / Manduco	Barra / Manduco	4 591	8 600	24 258	33 648	38 898
南西灣及主教山區	Praia Grande e Penha	Praia Grande & Penha	7 371	17 102	31 116	35 134	44 303
氹仔	**Taipa**	**Taipa**	**9 733**	**25 147**	**33 278**	**40 332**	**64 494**
海洋及小潭山區	Jardins do Oceano e Taipa Pequena	Jardins do Oceano & Taipa Pequena	10 892	19 331	29 527	42 935	46 966
氹仔中心區	Baixa da Taipa	Baixa da Taipa	9 611	23 828	34 122	37 783	60 556
大學及北安灣區	Universidade e Baía de Pac On	Universidade & Baía de Pac On	7 718	15 187	22 303	32 961	42 837
北安及大潭山區	Pac On e Taipa Grande	Pac On & Taipa Grande	10 486	35 450	55 785	74 060	96 422
氹仔舊城及馬場區	Cidade e Hipódromo da Taipa	Cidade & Hipódromo da Taipa	4 935	12 028	25 920	29 400	43 104
路環	**Coloane**	**Coloane**	**8 534**	**15 707**	**60 769**	**68 991**	**80 981**

12.15. 按單位實用面積統計的住宅單位平均價格

PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS, POR ÁREA ÚTIL DAS FRACÇÕES

AVERAGE PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY USABLE AREA

澳門元/平方米 MOP/m^2

實用面積（平方米） Área útil das fracções (m^2) Usable area (m^2)	2004	2007	2010	2011	2012
全澳 Macau Macao	**8 259**	**20 729**	**31 016**	**41 433**	**57 362**
< 50.0	4 557	10 849	23 045	35 196	44 342
50.0 - 99.9	7 728	19 197	29 686	41 697	58 746
100.0 - 149.9	11 528	28 616	35 426	45 998	62 851
≧150.0	13 894	36 403	51 715	52 365	81 047
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	**7 605**	**18 740**	**28 340**	**39 599**	**52 573**
< 50.0	4 436	10 746	21 720	34 856	42 253
50.0 - 99.9	7 189	19 003	27 741	40 479	56 096
100.0 - 149.9	12 136	28 500	34 228	43 483	59 281
≧150.0	15 363	46 055	57 100	65 091	78 177
氹仔 Taipa	**9 733**	**25 147**	**33 278**	**40 332**	**64 494**
< 50.0	6 835	12 429	25 858	37 056	52 030
50.0 - 99.9	8 599	19 658	28 025	37 801	58 700
100.0 - 149.9	10 759	28 916	34 152	39 591	69 670
≧150.0	13 099	31 954	45 377	45 524	79 983
路環 Coloane	**8 534**	**15 707**	**60 769**	**68 991**	**80 981**
< 50.0	#	14 615	64 925	68 433	84 191
50.0 - 99.9	6 022	#	57 110	65 948	80 588
100.0 - 149.9	8 281	16 272	57 210	66 502	58 692
≧150.0	9 800	#	67 332	82 879	99 038

12.16. 年終公共房屋
FRACÇÕES AUTÓNOMAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO PÚBLICA, NO FINAL DO ANO
END-YEAR PUBLIC HOUSING

個 Nº No.

房屋類型 Tipo de habitação Type of housing			2002	2007	2010	2011	2012
社會房屋	**Habitação social**	**Social housing**	**9 656**	**6 522**	**8 072**	**8 165**	**8 138**
無間隔 最小實用面積	Estúdio Com áreas úteis totais minimas de	Studio flat Minimum usable area					
23平方米	23m²	23m²	259	264	633	784	813
26.5平方米	26,5m²	26.5m²	218	208	208	208	208
35.5平方米	35,5m²	35.5m²	318	268	268	268	268
47平方米	47m²	47m²	182	173	173	173	173
54平方米	54m²	54m²	77	61	61	61	61
一房	T1	1-bedroom	1 890	1 896	2 467	2 491	2 347
兩房	T2	2-bedroom	5 763	3 344	3 752	3 705	3 850
三房	T3	3-bedroom	876	262	465	438	388
四房或以上	T4 e mais	4-bedroom and more	73	46	45	37	30
經濟房屋	**Habitação económica**	**Economic housing**	**~**	**24 319**	**24 318**	**25 217**	**27 920**
無間隔	Estúdio	Studio flat					
最小實用面積	Com áreas úteis totais minimas de	Minimum usable area					
23平方米	23m²	23m²	~	-	-	-	-
26.5平方米	26,5m²	26.5m²	~	867	867	867	867
35.5平方米	35,5m²	35.5m²	~	1 855	1 855	1 855	1 855
47平方米	47m²	47m²	~	511	511	511	511
54平方米	54m²	54m²	~	603	603	603	603
一房	T1	1-bedroom	~	2 052	2 051	2 339	2 635
兩房	T2	2-bedroom	~	13 713	13 713	13 923	15 806
三房	T3	3-bedroom	~	4 563	4 563	4 916	5 440
四房或以上	T4 e mais	4-bedroom and more	~	155	155	203	203

12.17. 累計出售的經濟房屋

NÚMERO DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS VENDIDAS ACUMULADAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO ECONÓMICA

CUMULATIVE SALE OF ECONOMIC HOUSING

個 Nº No.

房屋類型 Tipo de habitação Type of housing			2002	2007	2010	2011	2012
經濟房屋	**Habitação económica**	**Economic housing**	**~**	**24 160**	**24 216**	**25 006**	**27 791**
無間隔	Estúdio	Studio flat					
最小實用面積	Com áreas úteis totais minimas de	Minimum usable area					
23平方米	23m^2	23m^2	~	-	-	-	-
26.5平方米	26,5m^2	26.5m^2	~	862	862	862	862
35.5平方米	35,5m^2	35.5m^2	~	1 855	1 855	1 855	1 855
47平方米	47m^2	47m^2	~	511	511	511	511
54平方米	54m^2	54m^2	~	603	603	603	603
一房	T1	1-bedroom	~	2 051	2 050	2 210	2 613
兩房	T2	2-bedroom	~	13 615	13 658	13 887	15 740
三房	T3	3-bedroom	~	4 508	4 522	4 875	5 404
四房或以上	T4 e mais	4-bedroom and more	~	155	155	203	203

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

在職員工 ：於場所內工作之所有人士，包括有薪酬員工及無薪酬員工；亦包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤的人士；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。

工業產值及其他收益 ：產品銷售加上庫存變化、爲第三者提供之服務收益，以及來貨原件轉售之毛利。

增加值總額 ：工業產值及其他收益扣除購入物料、水電與燃料費用，由第三者提供之服務費用，加上物料及燃料之庫存變化。

資料來源

工業調查

其他相關刊物

工業調查（年刊）
工業生產指數（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Pessoal ao serviço : Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, mas excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.

Valor de produção e outras receitas : Valor das vendas de produtos industriais acrescidas da variação de existências, de receitas dos serviços prestados para terceiros e da margem bruta da revenda de mercadorias no mesmo estado em que foram adquiridas.

Valor acrescentado bruto : Valor de produção acrescido de outras receitas, variação de existências de materiais e combustíveis, deduzido o custo dos materiais adquiridos, água adquirida, combustíveis, electricidade e custo dos serviços prestados por terceiros.

Fonte de informação

Inquérito Industrial

Outras publicações relacionadas

Inquérito Industrial (anual)
Índice de Produção Industrial (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Persons engaged	: Individuals who work for the establishment, including paid and unpaid workers. Also included are individuals who are temporarily absent for a short period, on sick leave, on holiday or other reasons; excluded are those who are absent for an indefinite period.
Value of production & other receipts	: Sales of products, plus changes in inventories, receipts for work and services rendered to other establishments, and gross margin on goods for resale in the same condition as purchased.
Gross value added	: Value of production & other receipts, less costs of raw materials, water, fuels and electricity acquired, expenses on work and services performed by others, as well as changes in inventories of raw materials and fuels.

Source of data

Industrial Survey

Other related publications

Industrial Survey (annual)
Index of Industrial Production (quarterly)

工業場所及在職員工數目
ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAIS E PESSOAL AO SERVIÇO
INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS AND PERSONS ENGAGED

13.1. 工業主要指標
INDICADORES PRINCIPAIS DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL
PRINCIPAL INDICATORS OF INDUSTRIAL PRODUCTION

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
場所 (數目) **Estabelecimentos (N°)** **Establishments (No.)**	**1 259**	**1 199**	**1 008**	**911**	**900**
採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	1	1	1	1	1
食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	164	186	234	247	269
紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	101	69	32	26	23
製衣業 Indústria do vestuário Manufacture of wearing apparel	447	434	272	212	179
皮具及鞋類製造業 Fabricação de artigos de couro e indústria de calçado Manufacture of luggage, handbags and the like, saddlery, harness and footwear	18	13	3	3	3
出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	109	131	126	143	143
其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	22	18	15	14	17
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	393	344	320	260	260
電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply	3	2	4	4	4
水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water	1	1	1	1	1
在職員工 (數目) **Pessoal ao serviço (N°)** **Persons engaged (No.)**	**42 949**	**34 608**	**19 289**	**14 680**	**13 828**
採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	22	24	17	17	19
食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	1 362	1 994	3 151	3 559	3 579
紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	5 901	3 263	1 250	1 029	776

13.1. 工業主要指標
INDICADORES PRINCIPAIS DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL
PRINCIPAL INDICATORS OF INDUSTRIAL PRODUCTION

2/3

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
製衣業 Indústria do vestuário Manufacture of wearing apparel	28 827	23 007	9 264	4 970	4 220
皮具及鞋類製造業 Fabricação de artigos de couro e indústria de calçado Manufacture of luggage, handbags and the like, saddlery, harness and footwear	1 172	639	48	51	31
出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	1 097	1 030	1 377	1 470	1 344
其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	320	507	431	396	443
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	3 232	3 116	2 687	2 124	2 351
電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply	777	764	813	807	808
水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water	239	264	251	257	257
工業產值及其他收益（千澳門元） Valor de produção e outras receitas ('000 MOP) Value of production and other receipts ('000 MOP)	**16 087 031**	**16 753 839**	**10 685 087**	**8 918 062**	**9 309 928**
採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	13 084	19 157	5 848	9 653	27 696
食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	251 944	348 700	696 430	919 335	1 090 244
紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	3 148 847	2 055 204	1 045 294	941 351	692 724
製衣業 Indústria do vestuário Manufacture of wearing apparel	8 687 529	7 858 069	3 587 238	1 729 482	1 416 771
皮具及鞋類製造業 Fabricação de artigos de couro e indústria de calçado Manufacture of luggage, handbags and the like, saddlery, harness and footwear	395 238	90 246	7 736	7 874	9 189
出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	258 370	379 422	626 401	467 847	486 572
其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	183 408	1 264 230	352 634	317 293	778 011

13.1. 工業主要指標
INDICADORES PRINCIPAIS DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL
PRINCIPAL INDICATORS OF INDUSTRIAL PRODUCTION

指標 Indicadores Indicator	2001	2006	2009	2010	2011
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	1 092 947	1 789 868	1 470 782	1 430 248	1 889 566
電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply	1 787 387	2 613 205	2 528 392	2 746 587	2 517 832
水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water	268 277	335 739	364 332	348 391	401 321
增加值總額 (千澳門元) **Valor acrescentado bruto ('000 MOP)** **Gross value added ('000 MOP)**	**3 855 980**	**4 409 498**	**3 179 202**	**3 054 390**	**3 174 386**
採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	6 926	8 820	2 135	3 975	13 328
食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	94 881	110 271	274 707	371 505	424 421
紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	411 907	479 209	155 219	126 511	109 910
製衣業 Indústria do vestuário Manufacture of wearing apparel	1 699 290	1 383 457	576 725	370 625	270 229
皮具及鞋類製造業 Fabricação de artigos de couro e indústria de calçado Manufacture of luggage, handbags and the like, saddlery, harness and footwear	49 877	18 010	1 894	1 864	2 558
出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	101 680	159 239	197 343	180 138	186 739
其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	33 996	338 066	43 831	23 106	100 816
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	176 106	437 399	424 220	392 869	436 738
電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply	1 149 285	1 312 018	1 430 385	1 425 100	1 431 868
水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water	132 033	163 009	72 744	158 697	197 780

13.2. 工業生產指數
ÍNDICE DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL
INDEX OF INDUSTRIAL PRODUCTION

2008=100

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry			2002	2007	2010	2011	2012
總指數	**Índice global**	**Global Index**	**157.1**	**134.9**	**69.7**	**69.5**	**64.1**
製造業	**Indústrias transformadoras**	**Manufacturing**	**182.4**	**147.8**	**48.3**	**61.0**	**77.7**
食品及飲品製造業	Indústrias alimentares e das bebidas	Manufacture of food products and beverages	~	~	92.7	111.7	113.3
煙草業	Indústria do tabaco	Manufacture of tobacco	58.6	97.0	108.1	155.2	175.1
紡織業	Indústria têxtil	Manufacture of textiles	157.8	168.4	15.4	9.9	8.0
製衣業	Indústria do vestuário	Manufacture of wearing apparel	206.5	144.9	15.8	12.4	9.5
其他非金屬礦物產品製造業	Fabricação de outros produtos minerais não metálicos	Manufacture of other non-metallic mineral products	18.1	135.4	33.2	46.7	89.9
其他製造業	Outras indústrias transformadoras	Others	657.5	192.5	76.4	63.3	66.8
水電及氣體生產供應業	**Produção e distribuição de electricidade,** gás e água	**Electricity, gas & water supply**	**126.9**	**119.8**	**89.4**	**75.8**	**53.9**
電力	Electricidade	Electricity	140.6	125.6	88.9	73.1	46.3
供水業	Água	Water supply	72.8	97.6	98.9	100.0	109.0

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

進口	：	將任何來自外地的貨物運入澳門特別行政區，但屬以再進口及轉運方式運入者除外。
再進口	：	將任何先前從澳門特別行政區出口的貨物運回澳門特別行政區。
出口	：	將任何貨物運離澳門特別行政區，但屬以暫時出口及轉運方式運離者除外。出口是本地產品出口及再出口之和。
本地產品出口	：	將原產地爲澳門特別行政區的任何貨物運離澳門特別行政區。
再出口	：	將任何先前進口至澳門特別行政區的貨物，不經加工運離澳門特別行政區；或雖經加工，但尚不足以取得以澳門特別行政區作爲原產地資格的貨物運離澳門特別行政區。
暫時出口	：	將任何貨物運離澳門特別行政區一段時間，目的是以原有狀態或在外地經加工、改良或維修後再進口。
轉運	：	貨物經過澳門特別行政區而運往下一目的地。
原產地國家/地區	：	農產品之種植國家/地區、礦產之開採國家/地區、工業產品之生產國家/地區，被視爲原產地國家/地區。若工業產品的製造工序是在兩個或以上的國家/地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家/地區爲原產地。再包裝、分類或混合等工序不視爲最後轉變成型工序。
目的地國家/地區	：	目的地是貨物實際到達的最後國家/地區，不論在運輸途中有無中斷。如有中轉國家/地區，只要不在中轉國家/地區進行商業交易，貨物到達的最後國家/地區被視爲目的地。

資料來源

澳門海關、澳門電貿股份有限公司。

其他相關刊物

對外商品貿易統計（月刊，年刊）
對外商品貿易指數（季刊）

Explicação de termos

Importação	:	A entrada na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) de quaisquer mercadorias provenientes do exterior, com excepção das que entrem em regimes de reimportação e de trânsito.
Reimportação	:	O retorno à RAEM de quaisquer mercadorias que, previamente, dela tenham sido exportadas.
Exportação	:	A saída da RAEM de quaisquer mercadorias, com excepção das que saíam em regimes de exportação temporária e de trânsito. O valor da exportação corresponde ao somatório dos fluxos de exportação doméstica e reexportação.
Exportação doméstica	:	A saída da RAEM de quaisquer mercadorias com origem da RAEM.
Reexportação	:	A saída da RAEM de quaisquer mercadorias previamente importadas, sem terem sofrido qualquer transformação, ou de mercadorias que tenham sofrido transformação sem, no entanto, terem adquirido a qualidade de origem da RAEM.
Exportação temporária	:	A saída da RAEM de quaisquer mercadorias, por tempo limitado, com vista à sua reimportação no mesmo estado ou após transformação, aperfeiçoamento ou reparação no exterior.
Trânsito	:	A passagem de mercadorias pela RAEM para o próximo destino.
País de origem	:	Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados. Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.
País de destino	:	Entende-se por país ou local de destino o último país ou local para o qual as mercadorias foram efectivamente expedidas, verificando-se ou não interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

Fontes de informação

Serviços de Alfândega (SA) e Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI Van S.A..

Outras publicações relacionadas

Estatísticas do Comércio Externo de Mercadorias (mensal, anual)
Índices do Comércio Externo de Mercadorias (trimestral)

Glossary

Imports	:	Entry of foreign produced merchandise to Macao, excluding re-imports and transit.
Re-imports	:	Return of merchandise previously exported to Macao.
Exports	:	Merchandise transported out of Macao, excluding temporary exports and transit goods. The value of exports corresponds to the sum of domestic exports and re-exports.
Domestic exports	:	Transport of Macao produced merchandise out of Macao.
Re-exports	:	Transport of merchandise previously imported out of Macao, without processing; even with processing, is not qualified to use Macao as the origin of the merchandise.
Temporary exports	:	Transport of merchandise out of Macao, for a time limit, with the intention of their future re-imports in the same state, or after transformation, improvement or repair outside Macao.
Transit	:	Merchandise passing by Macao to the next destination.
Country of origin	:	The country or territory where the crops are grown, the minerals are mined and products are manufactured. If a production process is carried out in two or more countries or territories, the origin will be the country or territory where the processing of the merchandise takes its final form. Repacking, sorting or mixing is not considered as the final phase of processing.
Country of destination	:	The final country or territory where the goods are delivered, irrespective of interruption during transportation. As far as no commercial exchange has taken place in the transit country or territory, the final country or territory arrived is considered as the destination.

Sources of data

Macao Customs Service and TEDMEV (Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI Van S.A.).

Other related publications

External Merchandise Trade Statistics (monthly, annual)
External Merchandise Trade Index (quarterly)

商品進出口貨值
VALOR DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS
VALUE OF IMPORTS AND EXPORTS OF MERCHANDISE

14.1. 對外商品貿易主要指標
PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS
PRINCIPAL INDICATORS OF EXTERNAL MERCHANDISE TRADE

千澳門元 '000 MOP

指標 Indicadores Indicators	2002	2007	2010	2011	2012
出口 Exportação Exports	18 925 409	20 430 571	6 959 953	6 970 934	8 159 668
本地產品出口 Exportação doméstica Domestic exports	14 773 895	13 515 696	2 389 790	2 390 241	2 284 965
再出口 Reexportação Re-exports	4 151 514	6 914 875	4 570 162	4 580 692	5 874 702
進口 Importação Imports	20 323 390	43 113 859	44 118 398	62 288 890	70 927 777
暫時出口 Exportação temporária Temporary exports	3 209 918	5 107 415	1 401 482	1 062 303	1 308 327
再進口 Reimportação Re-imports	3 840 744	5 460 795	929 703	1 235 804	902 992
轉運 Trânsito Transit	6 861 844	13 684 052	12 838 902	11 615 435	11 695 020
貿易總額 Valor total do comércio externo Total external trade	39 248 799	63 544 430	51 078 351	69 259 824	79 087 444
貿易差額 Saldo da balança Trade balance	-1 397 981	-22 683 288	-37 158 445	-55 317 956	-62 768 109
按年變動 (%) Variação homóloga anual (%) Year-on-year change (%)					
出口 Exportação Exports	+2.4	-0.2	-9.3	+0.2	+17.1
進口 Importação Imports	+6.0	+18.0	+19.6	+41.2	+13.9
出進口比率 (%) Taxa de cobertura (%) Exports/Imports ratio (%)	93.1	47.4	15.8	11.2	11.5

註1： 按照第7/2003號法律，由2003年9月開始，“直接轉運” 改稱爲 “轉運”。
Nota 1: Nos termos da Lei nº 7/2003, a designação “Trânsito directo” passou a denominar-se “Trânsito”, a partir de Setembro de 2003.
Note 1: “Direct transit” is changed to “Transit” starting Sept. 2003, in accordance with Law No. 7/2003.

註2： 貿易差額僅指出口及進口貨值的差額，不包括暫時出口、再進口及轉運貨值。
Nota 2: O saldo da balança refere-se apenas à diferença entre o valor da exportação e valor da importação e não estão incluídos os valores da exportação temporária, reimportação e trânsito.
Note 2: Trade balance is the difference between value of merchandise exports and imports, excluding value of temporary exports, re-imports and transit of merchandise.

14.2. 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION BY BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)

1/4

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC	2002	2007	2010	2011	2012
總數 Total					
進口 Importação Imports	**20 323**	**43 114**	**44 118**	**62 289**	**70 928**
出口 Exportação Exports	**18 925**	**20 431**	**6 960**	**6 971**	**8 160**
食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas Food and beverages					
進口 Importação Imports	2 314	4 302	6 902	9 214	9 376
出口 Exportação Exports	97	123	289	329	397
未加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, primários Food and beverages, primary					
進口 Importação Imports	597	849	1 226	1 544	1 719
出口 Exportação Exports	32	29	21	26	37
工業用未加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, primários, principalmente destinados à indústria Food and beverages, primary, mainly for industry					
進口 Importação Imports	304	301	361	477	477
出口 Exportação Exports	2	10	1	12	5
家庭消費用未加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, primários, principalmente destinados ao consumo particular Food and beverages, primary, mainly for household consumption					
進口 Importação Imports	293	549	865	1 067	1 241
出口 Exportação Exports	30	19	20	15	32
已加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, transformados Food and beverages, processed					
進口 Importação Imports	1 717	3 453	5 676	7 670	7 657
出口 Exportação Exports	65	94	268	302	360
工業用已加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, transformados, principalmente destinados à indústria Food and beverages, processed, mainly for industry					
進口 Importação Imports	71	89	124	155	329
出口 Exportação Exports	0#	1	1	1	1
家庭消費用已加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, transformados, principalmente destinados ao consumo particular Food and beverages, processed, mainly for household consumption					
進口 Importação Imports	1 647	3 364	5 552	7 515	7 328
出口 Exportação Exports	65	93	267	302	359

14.2. 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION BY BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)

2/4

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC	2002	2007	2010	2011	2012
未列明工業物品 Fornecimentos industriais não especificados noutra categoria Industrial supplies not elsewhere specified					
進口 Importação Imports	8 039	9 901	4 326	5 138	5 417
出口 Exportação Exports	3 378	2 704	1 472	1 540	1 404
未加工的未列明工業物品 Produtos primários para fornecimentos industriais não especificados noutra categoria Industrial supplies not elsewhere specified, primary					
進口 Importação Imports	247	218	155	263	253
出口 Exportação Exports	205	87	74	103	88
已加工的未列明工業物品 Produtos transformados para fornecimentos industriais não especificados noutra categoria Industrial supplies not elsewhere specified, processed					
進口 Importação Imports	7 792	9 683	4 170	4 874	5 165
出口 Exportação Exports	3 174	2 617	1 398	1 437	1 316
燃料及潤滑油 Combustíveis e lubrificantes Fuels and lubricants					
進口 Importação Imports	1 464	4 896	5 263	6 584	7 628
出口 Exportação Exports	228	1 211	807	1 148	1 264
未加工的燃料及潤滑油 Combustíveis e lubrificantes, primários Fuels and lubricants, primary					
進口 Importação Imports	0#	0#	368	266	0#
出口 Exportação Exports	#	#	#	#	#
已加工的燃料及潤滑油 Combustíveis e lubrificantes, transformados Fuels and lubricants, processed					
進口 Importação Imports	1 464	4 896	4 895	6 318	7 628
出口 Exportação Exports	#	#	#	#	#
汽油 Carburantes para motores Motor spirit					
進口 Importação Imports	184	402	556	673	751
出口 Exportação Exports	-	#	#	#	#
其他已加工燃料 Outros combustíveis e lubrificantes, transformados Other fuels and lubricants, processed					
進口 Importação Imports	1 280	4 494	4 340	5 644	6 877
出口 Exportação Exports	#	#	#	#	#

14.2. 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION BY BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)

3/4

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC	2002	2007	2010	2011	2012
資本貨物（交通運輸工具除外）及其零件及附件 Bens de capital (exclusão do material de transporte), suas partes e acessórios Capital goods (except transport equipment), and parts and accessories thereof					
進口 Importação Imports	2 677	8 914	6 800	10 243	12 954
出口 Exportação Exports	596	2 005	861	1 200	2 254
資本貨物（交通運輸工具除外） Bens de capital (exclusão do material de transporte) Capital goods (except transport equipment)					
進口 Importação Imports	2 121	6 645	5 777	9 006	11 276
出口 Exportação Exports	437	1 319	609	886	1 630
資本貨物（交通運輸工具除外）的零件及附件 Partes e acessórios para bens de capital (exclusão do material de transporte) Parts and accessories of capital goods (except transport equipment)					
進口 Importação Imports	556	2 269	1 023	1 236	1 678
出口 Exportação Exports	159	686	252	314	624
交通運輸工具及其零件及附件 Material de transporte, suas partes e acessórios Transport equipment and parts and accessories thereof					
進口 Importação Imports	1 109	2 976	2 911	3 671	4 000
出口 Exportação Exports	243	781	171	67	89
載客汽車 Automóveis para transporte de passageiros Passenger motor cars					
進口 Importação Imports	551	1 288	1 793	2 302	3 154
出口 Exportação Exports	23	48	29	16	12
其他交通運輸工具 Outro material de transporte Other transport equipment					
進口 Importação Imports	186	548	293	850	366
出口 Exportação Exports	8	22	84	19	27
工業用其他交通運輸工具 Outro material de transporte destinado à indústria Other transport equipment, industrial					
進口 Importação Imports	124	370	149	677	208
出口 Exportação Exports	5	5	53	3	17
非工業用其他交通運輸工具 Outro material de transporte não destinado à indústria Other transport equipment, non-industrial					
進口 Importação Imports	62	178	144	173	158
出口 Exportação Exports	4	17	32	16	9

14.2. 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION BY BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)

4/4

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC	2002	2007	2010	2011	2012
交通運輸工具的零件及附件 Partes e acessórios para material de transporte Parts and accessories of transport equipment					
進口 Importação Imports	373	1 139	825	519	480
出口 Exportação Exports	212	711	57	32	50
其他未列明的消費品 Bens de consumo não especificados noutra categoria Consumer goods not elsewhere specified					
進口 Importação Imports	4 716	12 114	17 891	27 424	31 474
出口 Exportação Exports	14 384	13 606	3 359	2 687	2 752
其他未列明的耐用消費品 Bens de consumo, duradouros, não especificados noutra categoria Consumer goods not elsewhere specified, durable					
進口 Importação Imports	649	3 867	8 502	13 309	15 871
出口 Exportação Exports	126	526	1 247	617	516
其他未列明的半耐用消費品 Bens de consumo, semi-duradouros, não especificados noutra categoria Consumer goods not elsewhere specified, semi-durable					
進口 Importação Imports	2 527	4 796	4 867	8 487	9 580
出口 Exportação Exports	11 178	10 884	1 292	1 135	1 271
其他未列明的非耐用消費品 Bens de consumo, não duradouros, não especificados noutra categoria Consumer goods not elsewhere specified, non-durable					
進口 Importação Imports	1 540	3 451	4 522	5 628	6 023
出口 Exportação Exports	3 080	2 196	820	935	965

14.3. 按標準國際外貿分類表第四修訂版類別統計的商品進口及出口
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS SECÇÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY SECTION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表類別 Secções da CTCI Section of SITC	2002	2007	2010	2011	2012
總數 Total					
進口 Importação Imports	**20 323**	**43 114**	**44 118**	**62 289**	**70 928**
出口 Exportação Exports	**18 925**	**20 431**	**6 960**	**6 971**	**8 160**
糧食及活動物 Produtos alimentares e animais vivos Food and live animals					
進口 Importação Imports	1 273	2 778	4 142	5 202	5 686
出口 Exportação Exports	57	79	108	139	168
飲料及煙草 Bebidas e tabacos Beverages and tobacco					
進口 Importação Imports	1 403	2 206	3 409	4 942	4 266
出口 Exportação Exports	159	273	473	672	784
未加工的材料，非食用，燃料除外 Matérias em bruto, não comestíveis, excepto os combustíveis Crude materials, inedible, except fuels					
進口 Importação Imports	265	276	196	305	306
出口 Exportação Exports	208	78	73	101	84
礦物燃料、潤滑劑及有關物質 Combustíveis minerais, lubrificantes e materiais conexos Mineral fuels, lubricants and related materials					
進口 Importação Imports	1 471	4 910	5 285	6 597	7 637
出口 Exportação Exports	#	#	#	#	#
動物及植物油、脂肪及蠟 Óleos, gorduras e ceras, de origem animal ou vegetal Animal and vegetable oils, fats and waxes					
進口 Importação Imports	39	83	124	152	158
出口 Exportação Exports	0#	0#	1	1	1
未列明的化學品及有關產品 Produtos químicos e produtos conexos, n.e. Chemicals and related products, n.e.s.					
進口 Importação Imports	721	2 107	3 026	3 681	4 270
出口 Exportação Exports	187	221	269	281	395
主要按材料分類的製成品 Artigos manufacturados, classificados principalmente segundo a matéria-prima Manufactured goods classified chiefly by material					
進口 Importação Imports	7 215	8 194	3 107	3 733	4 155
出口 Exportação Exports	2 847	2 266	1 011	1 026	924
機械及運輸設備 Máquinas e material de transporte Machinery and transport equipment					
進口 Importação Imports	3 954	11 683	10 473	14 230	17 330
出口 Exportação Exports	792	2 618	1 025	1 073	2 205

14.3. 按標準國際外貿分類表第四修訂版類別統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS SECÇÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY SECTION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

2/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表類別 Secções da CTCI Section of SITC	2002	2007	2010	2011	2012
雜項製成品 Artigos manufacturados diversos Miscellaneous manufactured articles					
進口 Importação Imports	3 977	10 868	14 281	23 310	26 970
出口 Exportação Exports	14 451	13 685	3 182	2 529	2 330

14.4. 按主要原產地及目的地統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS DE ORIGEM E DE DESTINO

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION

1/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

國家及地區 Países e territórios Country and territory			2002	2007	2010	2011	2012
全球總數	**MUNDO**	**WORLD**					
進口	**Importação**	**Imports**	**20 323**	**43 114**	**44 118**	**62 289**	**70 928**
出口	**Exportação**	**Exports**	**18 925**	**20 431**	**6 960**	**6 971**	**8 160**
經濟合作與發展組織	OCDE	OECD					
進口	Importação	Imports	6 071[r]	15 474[r]	21 043	29 687	33 004
出口	Exportação	Exports	14 185[r]	12 694[r]	1 472	1 238	1 115
歐洲	EUROPA	EUROPE					
進口	Importação	Imports	2 546	7 817	13 396	20 185	22 521
出口	Exportação	Exports	4 457	3 772	418	393	325
歐洲聯盟	UE	EU					
進口	Importação	Imports	2 394	6 762	9 961	15 507	16 647
出口	Exportação	Exports	4 396	3 722	409	383	316
德國	Alemanha	Germany					
進口	Importação	Imports	378	1 914	1 321	1 546	1 711
出口	Exportação	Exports	1 411	1 298	143	122	82
法國	França	France					
進口	Importação	Imports	869	1 799	4 040	6 302	6 196
出口	Exportação	Exports	628	619	72	88	55
意大利	Itália	Italy					
進口	Importação	Imports	232	683	2 071	4 707	5 386
出口	Exportação	Exports	148	238	15	13	17
英國	Reino Unido	United Kingdom					
進口	Importação	Imports	384	778	852	1 027	1 692
出口	Exportação	Exports	1 028	821	64	47	34
荷蘭	Países Baixos	Netherlands					
進口	Importação	Imports	94	153	206	293	427
出口	Exportação	Exports	523	219	77	85	77
西班牙	Espanha	Spain					
進口	Importação	Imports	36	123	202	214	247
出口	Exportação	Exports	154	122	4	3	11
歐洲自由貿易協會	EFTA	EFTA					
進口	Importação	Imports	63	1 009	3 356	4 521	5 668
出口	Exportação	Exports	47	30	6	9	4
瑞士	Suíça	Switzerland					
進口	Importação	Imports	54	959	3 313	4 466	5 608
出口	Exportação	Exports	20	21	6	9	4
歐洲其他國家	RESTO DA EUROPA	REST OF EUROPE					
進口	Importação	Imports	88	46	78	158	206
出口	Exportação	Exports	14	20	2	1	5

14.4. 按主要原產地及目的地統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS DE ORIGEM E DE DESTINO

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION

2/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

國家及地區 Países e territórios Country and territory			2002	2007	2010	2011	2012
非洲	ÁFRICA	AFRICA					
進口	Importação	Imports	72	149	245	286	234
出口	Exportação	Exports	2	27	13	11	10
美洲	AMÉRICA	AMERICAS					
進口	Importação	Imports	919	2 750	3 149	4 401	4 357
出口	Exportação	Exports	9 588	8 638	940	680	609
北美洲	AMÉRICA DO NORTE	NORTH AMERICA					
進口	Importação	Imports	864	2 520	2 701	3 840	3 816
出口	Exportação	Exports	9 496	8 448	818	587	556
美國	EUA	USA					
進口	Importação	Imports	842	2 429	2 619	3 732	3 680
出口	Exportação	Exports	9 151	8 292	782	556	507
中南美洲	AMÉRICA CENTRAL E DO SUL	CENTRAL AND SOUTH AMERICA					
進口	Importação	Imports	55	230	448	561	540
出口	Exportação	Exports	92	190	122	93	53
亞洲	ÁSIA	ASIA					
進口	Importação	Imports	16 498	31 722	26 814	36 619	43 041
出口	Exportação	Exports	4 631	6 701	4 757	4 750	5 954
韓國	Coreia, República da	Korea, Republic of					
進口	Importação	Imports	1 009	659	646	971	1 695
出口	Exportação	Exports	29	25	7	10	9
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China					
進口	Importação	Imports	1 358	1 499	1 078	1 329	1 403
出口	Exportação	Exports	130	255	176	103	42
香港	Hong Kong	Hong Kong					
進口	Importação	Imports	2 956	4 359	4 628	7 588	8 211
出口	Exportação	Exports	1 100	2 674	3 003	3 109	4 095
日本	Japão	Japan					
進口	Importação	Imports	1 371	3 875	3 812	3 911	4 244
出口	Exportação	Exports	116	233	109	144	162
中國大陸	China Continental	Mainland China					
進口	Importação	Imports	8 477	18 378	13 718	19 121	23 199
出口	Exportação	Exports	2 948	3 034	1 102	1 098	1 369
澳大利亞、大洋洲及其他地區	AUSTRÁLIA, OCEÂNIA E OUTROS TERRITÓRIOS	AUSTRALIA, OCEANIA AND OTHER COUNTRIES					
進口	Importação	Imports	288	675	515	798	775
出口	Exportação	Exports	24	83	26	39	51
澳大利亞	Austrália	Australia					
進口	Importação	Imports	248	629	421	659	604
出口	Exportação	Exports	19	57	26	38	50

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)
MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**20 323**	**43 114**	**44 118**	**62 289**	**70 928**
活動物，第03節的動物除外 Animais vivos, excluindo os animais da divisão 03 Live animals other than animals of division 03	294	281	339	437	442
肉及肉製品 Carnes e preparações de carnes Meat and meat preparations	107	317	657	858	958
乳類產品及禽蛋 Produtos lácteos e ovos de aves Dairy products and birds´eggs	146	347	642	931	420
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼類動物、軟體動物及水產無脊椎動物，及其製品 Peixes, (exc. mamífer. marinhos), crustáceos, moluscos, e invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates, and preparations thereof	171	355	565	682	796
穀物及穀物製品 Cereais e preparações à base de cereais Cereals and cereal preparations	116	307	448	539	585
蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	186	427	475	580	645
糖、糖製品及蜜糖 Açúcares, preparações à base de açúcar e mel Sugars, sugar preparations and honey	47	110	127	156	166
咖啡、茶、可可、香料及其製品 Café, chá, cacau, especiarias e seus derivados Coffee, tea, cocoa, spices and manufactures thereof	62	179	204	292	310
動物飼料（不包括未碾磨的穀物） Alimentos para animais (excluindo os cereais não moídos) Feeding stuff for animals (not including unmilled cereals)	21	25	36	41	40
飲料 Bebidas Beverages	1 022	1 468	2 672	3 901	3 573
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	382	739	737	1 041	693
生皮及生毛皮 Couros, peles e peles com pêlo, em bruto Hides, skins and furskins, raw	0#	13	2	#	-
油料種子及含油果實 Sementes e frutos oleaginosos Oil-seeds and oleaginous fruits	2	4	6	8	9

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)
MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

2/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2002	2007	2010	2011	2012
未加工的橡膠（包括合成及再生） Borracha em bruto (incluindo borracha sintética e regenerada) Crude rubber (including synthetic and reclaimed)	3	3	#	#	0#
軟木及木 Cortiça e madeira Cork and wood	12	43	19	28	35
漿及紙廢料 Pasta de papel e desperdícios de papel Pulp and waste paper	0#	1	2	0#	0#
紡織纖維（羊毛條及其他精梳羊毛除外）及其廢料（未紡製成紗或織物） Fibras têxteis (excepto lã em mecha "tops" e outras lãs penteadas) e seus desperdícios (não manufacturados em fios ou tecidos) Textile fibres (other than wool tops & other combed wool) and their wastes (not manufactured into yarn or fabric)	200	11	14	17	12
未加工的肥料，第56節所列的除外，及未加工的礦物（不包括煤、石油及寶石） Adubos e fertilizantes (excepto divisão 56) e minerais (excepto carvão, petróleo e pedras preciosas) em bruto Crude fertilizers, other than those of divison 56, and crude minerals (excluding coal, petroleum and precious stones)	27	121	46	72	94
金屬礦砂及金屬碎料 Minerais metalíferos e desperdícios de metais Metalliferous ores and metal scrap	0#	14	0#	1	0#
石油、石油產品及有關物質 Petróleo, produtos derivados do petróleo e materiais conexos Petroleum, petroleum products and related materials	1 163	3 564	2 595	3 552	4 077
天然氣及製造氣體 Gás, natural e manufacturado Gas, natural and manufactured	155	#	#	642	407
電力 Energia eléctrica Electric current	153	1 109	2 033	2 403	3 153
動物油及脂肪 Óleos e gorduras, de origem animal Animal oils and fats	1	3	3	6	5
固定植物脂肪及油，粗製、精煉或分餾 Óleos e gorduras vegetais fixos, em bruto, refinados ou fraccionados Fixed vegetable fats and oils, crude, refined or fractionated	38	80	120	144	152

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)
MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

3/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2002	2007	2010	2011	2012
經處理的動物或植物脂肪及油；源自動物或植物的蠟；未列明的非食用動物或植物脂肪或油的混合物或製品 Óleos e gorduras de animais ou vegetais preparados; ceras de origem animal ou vegetal; misturas ou preparações não alimentícias de gorduras ou óleos animais e vegetais, n.e. Animal or vegetable fats and oils, processed; waxes of animal or vegetable origin; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils, n.e.s.	0#	0#	0#	1	1
有機化學品 Produtos químicos orgânicos Organic chemicals	35	62	80	73	66
無機化學品 Produtos químicos inorgânicos Inorganic chemicals	9	113	86	94	108
染料、鞣料及着色料 Produtos tintoriais, tanantes e corantes Dyeing, tanning and colouring materials	47	68	55	59	68
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	195	463	830	1 004	1 225
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	311	987	1 693	2 144	2 486
肥料（第272組所列的除外） Adubos ou fertilizantes (excepto os do grupo 272) Fertilizers (other than those of group 272)	0#	1	0#	1	1
初級形狀的塑膠 Plásticos, em formas primárias Plastics in primary forms	25	185	85	86	76
非初級形狀的塑膠 Plásticos, em formas não primárias Plastics in non-primary forms	35	74	51	59	68
未列明的皮革、皮革製品，及經處理的毛皮 Couros e peles, obras de couro n.e., e peles finas preparadas Leather, leather manufactures, n.e.s., and dressed furskins	58	75	13	16	17
未列明的橡膠製品 Borracha manufacturada, n.e. Rubber manufactures, n.e.s.	99	73	73	83	84
軟木及木製品（不包括傢具） Obras de cortiça e de madeira (excepto o mobiliário) Cork and wood manufactures (excluding furniture)	29	107	59	83	128

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)
MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

4/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2002	2007	2010	2011	2012
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	220	367	405	492	550
未列明的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	6 436	3 897	938	747	564
未列明的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	125	840	532	746	892
鐵及鋼 Ferro e aço Iron and steel	93	1 699	439	763	1 140
非鐵金屬 Metais não ferrosos Non-ferrous metals	32	214	174	185	149
動力發生機械及設備 Máquinas geradoras, motores e respectivos equipamentos Power-generating machinery and equipment	277	1 040	144	132	159
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	98	407	180	184	329
金屬加工機械 Máquinas e aparelhos para trabalhar metais Metalworking machinery	26	14	15	19	11
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	281	1 580	686	677	822
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	410	1 712	1 436	2 318	2 703
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	1 340	3 158	4 137	6 020	7 600
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	512	1 627	1 126	1 337	1 777

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)
MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2002	2007	2010	2011	2012
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	688	1 899	2 206	3 049	3 691
預製裝配式建築物；未列明的衛生、管道、發熱及照明裝配及裝設 Construção pré-fábricadas; aparelhos e acessórios de sanitários, de canalização, de aquecimento e de iluminação, n.e. Prefabricated buildings; sanitary, plumbing, heating and lighting fixtures and fittings, n.e.s.	64	301	105	219	253
傢具及其零件；寢具、褥墊、褥墊支撐物、軟墊及類似填料傢具 Móveis e suas partes; colchões, almofadas, suporte elástico para camas, etc. Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings	77	392	233	385	460
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	28	373	1 814	3 821	4 148
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	2 344	3 802	1 936	2 701	3 055
鞋靴 Calçado Footwear	359	495	748	1 229	1 440
未列明的專業、科學及控制用儀器及器具 Instrumentos e aparelhos profissionais, científicos e de controlo, n.e. Professional, scientific and controlling instruments and apparatus, n.e.s.	67	249	263	282	256
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	117	1 171	3 178	4 449	5 571

14.6. 主要商品出口
EXPORTAÇÃO DE PRINCIPAIS MERCADORIAS
PRINCIPAL MERCHANDISE EXPORT

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

出口商品 Exportação de mercadorias Merchandise export	2002	2007	2010	2011	2012
總數 **Total**	**18 925**	**20 431**	**6 960**	**6 971**	**8 160**
成衣 Vestuário Garments	13 158	11 963	1 314	1 070	889
針織或鈎織成衣 Vestuário de malha Garments, knitted or crocheted	7 966	7 701	755	511	411
棉製 De algodão Of cotton	4 482	5 752	559	388	316
人造纖維製 De fibras sintéticas ou artificiais Of man-made fibres	3 004	1 726	177	102	68
羊毛或動物毛製 De lã ou pêlos Of wool or animal hair	348	172	10	15	23
其他纖維製 De outras fibras Of other fibres	133	50	9	7	4
非針織或非鈎織成衣 Vestuário de tecido Garments, not knitted or crocheted	5 192	4 263	559	558	478
棉製 De algodão Of cotton	3 482	3 737	399	369	300
人造纖維製 De fibras sintéticas ou artificiais Of man-made fibres	1 574	440	117	125	96
羊毛或動物毛製 De lã ou pêlos Of wool or animal hair	20	19	24	42	58
其他纖維製 De outras fibras Of other fibres	116	67	18	23	24
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	1 616	1 070	189	155	67
針織或鈎織布 Tecidos de malha Fabrics, knitted or crocheted	599	589	83	73	27

14.6. 主要商品出口
EXPORTAÇÃO DE PRINCIPAIS MERCADORIAS
PRINCIPAL MERCHANDISE EXPORT

2/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

出口商品 Exportação de mercadorias Merchandise export	2002	2007	2010	2011	2012
其他織布 Outros tecidos Other fabrics	1 017	481	106	82	39
棉製 De algodão Of cotton	692	388	79	56	28
其他纖維製 De outras fibras Of other fibres	325	93	27	27	12
紡織紗及線 Fios e linhas têxteis Textile yarn and thread	843	286	97	89	72
紡織物料 Matérias-primas têxteis de base Textile raw materials	196	3	#	3	1
紡織材料所製成產品及有關產品 Artigos confeccionados de matérias têxteis e produtos conexos Textile made-up articles and related products	71	72	#	22	25
玩具 Brinquedos Toys	5	9	7	5	2
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	79	95	197	103	89
旅行用物品、手袋及有關產品 Artigos de viagem, malas de mão e produtos conexos Travel goods, handbags and related products	9	16	71	100	211
鞋靴 Calçado Footwear	677	392	61	82	120
動物皮及皮革 Peles e couros de animais Raw hides, skins and leather	29	26	6	15	2
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	4	46	55	69	51
電子元器件 Componentes electrónicos Electronic components	82	232	192	238	630

14.6. 主要商品出口
EXPORTAÇÃO DE PRINCIPAIS MERCADORIAS
PRINCIPAL MERCHANDISE EXPORT

3/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

出口商品 Exportação de mercadorias Merchandise export	2002	2007	2010	2011	2012
鐘錶 Relógios e aparelhos semelhantes Clocks and watches	2	50	352	265	186
皮革或毛皮製成的服裝、衣服配件及其他製品 Vestuário, seus acessórios e outras obras de couro natural ou de peles com pêlo Articles of apparel, clothing accessories and other articles of leather or furskins	3	4	24	15	24
傢具，包括框架、箱、手提箱及類似製品 Mobiliário, incluindo molduras, estojos, malas e artigos semelhantes Furniture, including frames, cases, suitcases and similar articles	8	14	13	12	13
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	508	2 195	449	628	1 426
文儀用具或自動資料處理機；零件及附件 Máquinas e aparelhos de escritório ou máquinas automáticas para processamento de dados Office equipment or automatic data-processing machines; parts and accessories	50	712	99	123	127
其他機器及機械用具；零件及附件 Outras máquinas e aparelhos; partes e acessórios Other machines and mechanical appliances; parts and accessories	458	1 482	350	504	1 299
香煙及酒 Tabaco e bebidas alcoólicas Tobacco and wine	158	271	470	670	768
玻璃及其製品 Vidro e suas obras Glass and glassware	95	175	147	154	156
鑽石及鑽石首飾 Joalharia com diamantes Diamond and diamond jewellery	-	238	614	225	200
銅及其製品 Cobre e suas obras Copper and articles thereof	3	446	374	382	372
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	0#	258	286	363	365

14.7. 按主要原產地統計的進口商品
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

1/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
進口總數 **Total de importação** **Total imports**	**20 323**	**43 114**	**44 118**	**62 289**	**70 928**
法國 **FRANÇA** **FRANCE**	**869**	**1 799**	**4 040**	**6 302**	**6 196**
飲料 Bebidas Beverages	605	758	1 687	2 606	2 065
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	10	34	49	61	87
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	43	238	553	667	940
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	6	242	854	1 058	992
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	5	43	259	356	376
鞋靴 Calçado Footwear	0#	22	152	301	405
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; clocks and watches	1	22	19	118	44
德國 **ALEMANHA** **GERMANY**	**378**	**1 914**	**1 321**	**1 546**	**1 711**
飲料 Bebidas Beverages	3	2	30	31	63
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	9	18	106	142	64
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	14	42	59	86	118
動力發生機械及設備 Máquinas geradoras, motores e respectivos equipamentos Power-generating machinery and equipment	22	802	9	15	33
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	12	121	26	13	16

14.7. 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM

MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

2/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
德國（續） **ALEMANHA (Cont.)** **GERMANY (Cont.)**					
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	17	116	62	24	38
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	7	27	30	95	72
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	10	121	65	47	60
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	159	384	613	818	966
意大利 **ITÁLIA** **ITALY**	**232**	**683**	**2 071**	**4 707**	**5 386**
咖啡、茶、可可、香料及其製品 Café, chá, cacau, especiarias e seus derivados Coffee, tea, cocoa, spices and manufactures thereof	10	22	39	59	57
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	13	29	67	53	62
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	1	8	33	56	47
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	3	12	42	129	223
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	13	74	763	2 449	2 785
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	47	141	479	899	1 166
鞋靴 Calçado Footwear	24	60	284	538	539
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; clocks and watches	3	38	43	129	169

14.7. 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM

MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

3/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
英國 **REINO UNIDO** **UNITED KINGDOM**	**384**	**778**	**852**	**1 027**	**1 692**
飲料 Bebidas Beverages	50	83	118	158	173
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	13	33	42	52	61
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	19	44	155	227	280
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	12	64	151	377	581
瑞士 **SUÍÇA** **SWITZERLAND**	**54**	**959**	**3 313**	**4 466**	**5 608**
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	4	25	58	56	67
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	2	24	56	91	109
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; clocks and watches	9	738	2 658	3 718	4 911
美國 **EUA** **USA**	**842**	**2 429**	**2 619**	**3 732**	**3 680**
肉及肉製品 Carnes e preparações de carnes Meat and meat preparations	16	23	57	86	92
蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	48	106	105	134	144
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	10	39	108	124	152
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	24	68	117	168	185

14.7. 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM

MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

4/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
美國（續） **EUA (Cont.)** **USA (Cont.)**					
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	16	146	59	62	69
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	50	169	163	528	307
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	30	133	476	956	1 044
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	40	106	66	90	260
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	11	39	94	107	140
預製裝配式建築物；未列明的衛生、管道、發熱及照明裝配及裝設 Construção pré-fábricadas; aparelhos e acessórios de sanitários, de canalização, de aquecimento e de iluminação, n.e. Prefabricated buildings; sanitary, plumbing, heating and lighting fixtures and fittings, n.e.s.	1	41	11	24	61
未列明的專業、科學及控制用儀器及器具 Instrumentos e aparelhos profissionais, científicos e de controlo, n.e. Professional, scientific and controlling instruments and apparatus, n.e.s.	17	111	98	123	113
中國大陸 **CHINA CONTINENTAL** **MAINLAND CHINA**	**8 477**	**18 378**	**13 718**	**19 121**	**23 199**
活動物，第03節的動物除外 Animais vivos, excluindo os animais da divisão 03 Live animals other than animals of division 03	258	262	308	356	364
肉及肉製品 Carnes e preparações de carnes Meat and meat preparations	36	119	257	314	349
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物，及其製品 Peixes, (excluindo mamíferos marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	101	129	191	204	229
蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	75	121	195	237	257

14.7. 按主要原產地統計的進口商品
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

5/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
中國大陸（續） **CHINA CONTINENTAL (Cont.)** **MAINLAND CHINA (Cont.)**					
飲料 Bebidas Beverages	175	305	388	522	664
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	93	206	213	318	301
石油、石油產品及有關物質 Petróleo, produtos derivados do petróleo e materiais conexos Petroleum, petroleum products and related materials	619	2 115	1 710	2 349	2 702
電力 Energia eléctrica Electric current	153	1 109	2 033	2 403	3 153
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	48	204	374	469	477
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	103	168	186	213	286
未列明的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	3 141	2 456	482	337	264
未列明的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	66	601	182	233	434
鐵及鋼 Ferro e aço Iron and steel	47	1 094	268	661	972
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	37	508	197	258	272
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	80	1 165	648	1 197	1 418
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	334	1 185	1 638	2 774	4 302
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	146	578	394	584	665

14.7. 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM

MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

6/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
中國大陸（續） **CHINA CONTINENTAL (Cont.)** **MAINLAND CHINA (Cont.)**					
傢具及其零件；寢具、褥墊、褥墊支撐物、軟墊及類似填料傢具 Móveis e suas partes; colchões, almofadas, suporte elástico para camas, etc. Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings	50	295	154	284	339
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	2 089	3 329	787	900	903
鞋靴 Calçado Footwear	325	370	258	309	422
韓國 **COREIA, REPÚBLICA DA** **KOREA, REPUBLIC OF**	**1 009**	**659**	**646**	**971**	**1 695**
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	3	42	44	63	75
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	434	179	269	496	1 189
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	6	72	75	70	53
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	17	49	18	51	74
日本 **JAPÃO** **JAPAN**	**1 371**	**3 875**	**3 812**	**3 911**	**4 244**
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物，及其製品 Peixes, (excluindo mamíferos marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	20	69	98	67	81
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	8	36	45	58	53
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	10	20	39	52	74

14.7. 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM

MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

7/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
日本（續） **JAPÃO (Cont.)** **JAPAN (Cont.)**					
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	38	114	244	253	242
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	11	12	53	77	68
未列明的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	118	111	66	52	49
未列明的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	17	43	68	137	128
動力發生機械及設備 Máquinas geradoras, motores e respectivos equipamentos Power-generating machinery and equipment	11	71	21	27	35
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	51	111	44	54	63
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	64	448	65	57	99
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	46	50	102	96	75
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	210	632	692	617	430
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	119	140	98	102	152
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	384	1 010	989	920	1 265
未列明的專業、科學及控制用儀器及器具 Instrumentos e aparelhos profissionais, científicos e de controlo, n.e. Professional, scientific and controlling instruments and apparatus, n.e.s.	10	45	57	38	32
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; clocks and watches	70	166	226	253	133

14.7. 按主要原產地統計的進口商品
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

8/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
中國台灣 **TAIWAN, CHINA** **TAIWAN, CHINA**	**1 358**	**1 499**	**1 078**	**1 329**	**1 403**
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	13	46	47	82	70
未列明的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	914	321	121	107	80
非鐵金屬 Metais não ferrosos Non-ferrous metals	0#	16	96	98	84
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	46	49	23	59	208
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	77	92	104	179	100
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	30	126	101	134	114
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	30	151	114	141	122
香港 **HONG KONG** **HONG KONG**	**2 956**	**4 359**	**4 628**	**7 588**	**8 211**
乳類產品及禽蛋 Produtos lácteos e ovos de aves Dairy products and birds´ eggs	21	26	38	42	51
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物，及其製品 Peixes, (excluindo mamíferos marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	8	15	26	41	50
穀物及穀物製品 Cereais e preparações à base de cereais Cereals and cereal preparations	24	65	72	100	110
蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	14	39	40	44	51

14.7. 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM

MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

9/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
香港（續） **HONG KONG (Cont.)** **HONG KONG (Cont.)**					
飲料 Bebidas Beverages	80	142	147	186	212
固定植物脂肪及油，粗製、精煉或分餾 Óleos e gorduras vegetais fixos, em bruto, refinados ou fraccionados Fixed vegetable fats and oils, crude, refined or fractionated	20	41	58	98	79
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	20	50	92	125	125
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	76	116	55	75	88
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	35	63	41	54	46
未列明的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	1 658	751	186	159	99
鐵及鋼 Ferro e aço Iron and steel	13	512	112	41	39
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	14	62	28	39	51
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	25	63	100	90	62
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	15	69	39	64	31
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	41	112	162	153	213
傢具及其零件；寢具、褥墊、褥墊支撐物、軟墊及類似填料傢具 Móveis e suas partes; colchões, almofadas, suporte elástico para camas, etc. Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings	16	31	44	54	55
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	121	145	122	140	168

14.7. 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM

MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

10/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2002	2007	2010	2011	2012
香港（續） **HONG KONG (Cont.)** **HONG KONG (Cont.)**					
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; clocks and watches	7	59	44	35	161
澳大利亞 **AUSTRÁLIA** **AUSTRALIA**	**248**	**629**	**421**	**659**	**604**
乳類產品及禽蛋 Produtos lácteos e ovos de aves Dairy products and birds´ eggs	17	33	35	55	38
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物，及其製品 Peixes, (excluindo mamíferos marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	4	16	37	77	69
飲料 Bebidas Beverages	3	21	67	92	80
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	22	30	43	48	54

註： 商品按標準國際外貿分類表第四修訂版分類。

Nota: As mercadorias catalogaram-se segundo a Classificação Tipo para o Comércio Internacional, revisão 4 (CTCI, Rev.4).

Note: Merchandise is classified according to the Standard International Trade Classification, revision 4 (SITC, Rev.4).

14.8. 按主要目的地統計的出口商品
EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO
MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2002	2007	2010	2011	2012
出口總數 **Total de exportação** **Total exports**	**18 925**	**20 431**	**6 960**	**6 971**	**8 160**
法國 **FRANÇA** **FRANCE**	**628**	**619**	**72**	**88**	**55**
成衣 Vestuário Garments	596	563	66	79	37
荷蘭 **PAÍSES BAIXOS** **NETHERLANDS**	**523**	**219**	**77**	**85**	**77**
成衣 Vestuário Garments	328	178	59	56	48
德國 **ALEMANHA** **GERMANY**	**1 411**	**1 298**	**143**	**122**	**82**
成衣 Vestuário Garments	1 170	1 012	123	108	64
英國 **REINO UNIDO** **UNITED KINGDOM**	**1 028**	**821**	**64**	**47**	**34**
成衣 Vestuário Garments	880	687	57	40	19
美國 **EUA** **USA**	**9 151**	**8 292**	**782**	**556**	**507**
成衣 Vestuário Garments	8 805	8 074	602	386	305
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	0#	8	7	17	14
電子元器件 Componentes electrónicos Electronic components	5	5	1	5	1
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	89	59	8	16	16
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	-	7	46	12	15

14.8. 按主要目的地統計的出口商品
EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO
MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

2/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2002	2007	2010	2011	2012
加拿大 **CANADÁ** **CANADA**	**344**	**156**	**36**	**32**	**48**
成衣 Vestuário Garments	286	133	22	12	12
越南 **VIETNAME** **VIETNAM**	**88**	**134**	**188**	**119**	**136**
香煙及酒 Tabaco e bebidas alcoólicas Tobacco and wine	79	132	183	114	130
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	-	1	4	4	4
中國大陸 **CHINA CONTINENTAL** **MAINLAND CHINA**	**2 948**	**3 034**	**1 102**	**1 098**	**1 369**
成衣 Vestuário Garments	63	128	55	39	31
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	1 535	1 037	179	147	62
紡織紗及線 Fios e linhas têxteis Textile yarn and thread	496	242	70	61	42
紡織材料所製成產品及有關產品 Artigos confeccionados de matérias têxteis e produtos conexos Textile made-up articles and related products	55	64	#	14	15
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	3	42	9	9	2
鞋靴 Calçado Footwear	5	33	5	7	2
動物皮及皮革 Peles e couros de animais Raw hides, skins and leather	28	22	6	9	2
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	1	3	3	5	3

14.8. 按主要目的地統計的出口商品
EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO
MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

3/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2002	2007	2010	2011	2012
中國大陸 (續) **CHINA CONTINENTAL (Cont.)** **MAINLAND CHINA (Cont.)**					
電子元器件 Componentes electrónicos Electronic components	67	73	106	139	559
水泥 Cimentos Cements	#	-	4	37	46
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	144	858	135	139	179
香煙及酒 Tabaco e bebidas alcoólicas Tobacco and wine	6	6	17	22	30
玻璃及其製品 Vidro e suas obras Glass and glassware	37	34	25	13	22
銅及其製品 Cobre e suas obras Copper and articles thereof	1	139	151	181	155
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	0#	0#	0#	8	5
日本 **JAPÃO** **JAPAN**	**116**	**233**	**109**	**144**	**162**
成衣 Vestuário Garments	55	57	14	13	11
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	7	65	1	2	13
玻璃及其製品 Vidro e suas obras Glass and glassware	39	98	81	115	115
香港 **HONG KONG** **HONG KONG**	**1 100**	**2 674**	**3 003**	**3 109**	**4 095**
成衣 Vestuário Garments	77	217	149	192	274
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	59	29	9	6	3

14.8. 按主要目的地統計的出口商品
EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO
MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

4/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2002	2007	2010	2011	2012
香港（續） **HONG KONG (Cont.)** **HONG KONG (Cont.)**					
紡織紗及線 Fios e linhas têxteis Textile yarn and thread	330	40	27	28	29
紡織材料所製成產品及有關產品 Artigos confeccionados de matérias têxteis e produtos conexos Textile made-up articles and related products	12	6	#	7	8
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	22	45	182	87	85
旅行用物品、手袋及有關產品 Artigos de viagem, malas de mão e produtos conexos Travel goods, handbags and related products	4	14	67	96	206
鞋靴 Calçado Footwear	6	17	44	66	115
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	3	27	36	44	31
電子元器件 Componentes electrónicos Electronic components	6	31	64	75	60
鐘錶 Relógios e aparelhos semelhantes Clocks and watches	2	50	343	258	184
皮革或毛皮製成的服裝、衣服配件及其他製品 Vest., seus acessórios e outras obras de couro natural ou de peles com pêlo Art. of apparel, clothing access. and art. of leather or furskins	1	2	23	14	23
水泥 Cimentos Cements	#	5	20	35	26
陶瓷產品 Produtos cerâmicos Ceramic products	1	2	6	1	2
傢具，包括框架、箱、手提箱及類似製品 Mobiliário, incl. molduras, estojos, malas e artigos semelhantes Furniture, incl. frames, cases, suitcases and similar articles	7	9	11	9	11
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	112	834	248	448	1 203
香煙及酒 Tabaco e bebidas alcoólicas Tobacco and wine	23	59	195	445	510

14.8. 按主要目的地統計的出口商品
EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO
MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

5/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2002	2007	2010	2011	2012
香港（續） **HONG KONG (Cont.)** **HONG KONG (Cont.)**					
玻璃及其製品 Vidro e suas obras Glass and glassware	1	7	6	9	13
鑽石及鑽石首飾 Joalharia com diamantes Diamond and diamond jewellery	-	237	607	225	200
銅及其製品 Cobre e suas obras Copper and articles thereof	1	307	223	201	217
遊戲品 Jogos Games requisites	1	4	4	5	4
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	0#	55	138	233	258

14.9. 按運輸方式統計的進出口貨物毛重

PESO BRUTO DE MERCADORIAS IMPORTADAS E EXPORTADAS POR MEIO DE TRANSPORTE

GROSS WEIGHT OF MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MODE OF TRANSPORT

千公噸 '000 ton

運輸方式 Meio de transporte Mode of transport			2002	2007	2010	2011	2012
總數	**Total**						
進口	**Importação**	**Imports**	**2 190**	**6 802**	**2 623**	**3 225**	**4 694**
出口	**Exportação**	**Exports**	**377**	**390**	**251**	**420**	**364**
海路 Via marítima By sea							
進口	Importação	Imports	1 464	3 962	1 664	2 357	3 611
出口	Exportação	Exports	238	297	202	266	210
陸路 Via rodoviária By land							
進口	Importação	Imports	722	2 829	953	862	1 079
出口	Exportação	Exports	116	78	46	152	153
空路 Via aérea By air							
進口	Importação	Imports	4	11	6	6	4
出口	Exportação	Exports	23	15	3	2	1

14.10. 對外商品貿易指數
ÍNDICES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS
EXTERNAL MERCHANDISE TRADE INDEX

1/2

2011 = 100

			2002	2007	2010	2011	2012
貨物出口指數							
Índices de exportação de mercadorias							
Index of merchandise export							
價值指數	Índice de valor	Value index	..	..	99.8	100.0	117.1
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	..	..	91.8	100.0	100.7
數量指數	Índice de volume	Quantum index	..	..	108.7	100.0	116.3
紡織品							
Produtos têxteis							
Textiles							
價值指數	Índice de valor	Value index	..	..	118.9	100.0	81.4
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	..	..	93.8	100.0	99.9
數量指數	Índice de volume	Quantum index	..	..	126.8	100.0	81.4
非紡織品							
Produtos não têxteis							
Non-textiles							
價值指數	Índice de valor	Value index	..	..	94.7	100.0	126.7
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	..	..	91.3	100.0	100.8
數量指數	Índice de volume	Quantum index	..	..	103.7	100.0	125.7
貨物進口指數							
Índices de importação de mercadorias							
Index of merchandise imports							
價值指數	Índice de valor	Value index	32.5	69.2	70.8	100.0	113.9
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	73.5	82.7	92.5	100.0	103.0
數量指數	Índice de volume	Quantum index	44.2	83.7	76.6	100.0	110.6
消費品							
Bens de consumo							
Consumer goods							
價值指數	Índice de valor	Value index	18.4	45.5	68.2	100.0	112.3
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	75.1	81.0	92.1	100.0	102.1
數量指數	Índice de volume	Quantum index	24.5	56.1	74.0	100.0	110.0
原料及半製成品							
Matérias primas e produtos semi-transformados							
Raw materials and semi-manufactures							
價值指數	Índice de valor	Value index	138.8	181.5	89.8	100.0	108.2
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	76.9	82.6	94.8	100.0	99.4
數量指數	Índice de volume	Quantum index	180.4	219.8	94.8	100.0	108.9
燃料及潤滑油							
Combustíveis e lubrificantes							
Fuels and lubricants							
價值指數	Índice de valor	Value index	22.2	74.4	79.9	100.0	115.9
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	36.3	70.7	85.3	100.0	107.1
數量指數	Índice de volume	Quantum index	61.3	105.2	93.7	100.0	108.1

14.10. 對外商品貿易指數
ÍNDICES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS
EXTERNAL MERCHANDISE TRADE INDEX

2/2

2011 = 100

			2002	2007	2010	2011	2012
資本貨物 Bens de capital Capital goods							
價值指數	Índice de valor	Value index	26.7	85.0	63.6	100.0	121.5
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	94.2	98.3	96.7	100.0	105.7
數量指數	Índice de volume	Quantum index	28.4	86.5	65.8	100.0	114.9
貿易價格比率指數 Índice dos termos de troca Terms of trade index							
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	..	..	99.3	100.0	97.7

註1： 進口商品不包括飛機、直升機及其他航空器。

Nota 1: Não inclui importação de mercadorias referentes a aviões, helicópteros e outros veículos aéreos.

Note 1: Merchandise import excludes aeroplanes, helicopters and other aircrafts.

註2： 貿易價格比率指數爲貨物出口單位價格指數與貨物進口單位價格指數之比率。

Nota 2: "Índice dos termos de troca" refere-se ao rácio entre o índice de preços das mercadorias exportadas e o índice de preços das mercadorias importadas.

Note 2: Terms of trade index is the ratio of the unit value index of merchandise export to that of merchandise import.

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

詞彙解釋

總產電量 ：在未扣除任何消耗或損耗前的產電量。

最高發電量 ：指生產電力時所計劃的最高發電量。

最終能源耗用量 ：指可供最終用戶使用之能源數量，包括工業、建築業、交通運輸業、商業及服務行業、家庭用戶及作其他用途之能源數量。

可提取日數 ：以正常消耗量計算，期末庫存可維持之日數。

資料來源

電力生產調查及燃料調查。

其他相關刊物

能源統計（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Produção bruta : Produção de electricidade antes de se deduzir quaisquer consumos ou perdas.

Potência instalada : Potência máxima, em regime contínuo, relativamente à qual a instalação foi projectada.

Consumo final total : Quantidades de energia disponíveis para o utilizador final (indústria, construção, transportes, comércio e serviços, consumos domésticos e outros usos).

Número de dias de reserve : Número de dias de reserve de stock para um consumo normal.

Fontes de informação

Inquérito à Produção de Electricidade; Inquérito de Combustíveis.

Outra publicação relacionada

Estatísticas de Energia (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Gross production of electricity	: Total production of electricity before deduction of any consumption or losses.
Maximum generating capacity	: Maximum generating capacity of the electricity plant.
Total final consumption	: Energy available to end consumers such as industrial activities, construction, transportation, commerce and services, households and others.
Days off-take	: Number of days of reserve in closing stock under normal consumption.

Sources of data

Electricity Survey and Survey of Fuels

Other related publication

Energy statistics (quarterly)

15.1. 電力供應及消耗

DISPONIBILIDADE BRUTA E CONSUMO DE ELECTRICIDADE

SUPPLY AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY

百萬千瓦小時 10^6 kWh

項目 Discriminação Item	2002	2007	2010	2011	2012
總供應量 **Disponibilidades brutas** **Total supply**	**1 796**	**3 137**	**3 815**	**3 999**	**4 372**
進口 Importações Iimports	194	1 683	2 786	3 165	3 855
總產電量 Produção bruta Gross production	1 611	1 519	1 077	886	561
發電廠自耗及流失量 (-) Consumo e perdas das centrais (-) Plant consumption and losses (-)	69	66	48	52	44
本地購入 Compras no Território Local purchases	59	-	-	-	-
輸電及配電流失量 (-) Perdas no transporte e distribuição (-) Transmission and distribution losses (-)	108	153	160	142	167
最終消耗量 **Consumo final total** **Total final consumption**	**1 688**	**2 984**	**3 655**	**3 856**	**4 205**
能源公司自耗量 (-) Consumos próprios pelo sector energético (-) Self consumption of the energy sector (-)	3	48	40	47	57
免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente Free supply of electricity	5	5	5	5	6
售電量 Volume de venda Sales volume	1 679	2 931	3 610	3 804	4 142
售電價值（百萬澳門元） Valor de venda (Milhões MOP) Sales value (Million MOP)	1 796	3 441	4 379	4 734	5 463

註: 由2003年開始，包括自產自用場所的電力數值。

Nota: A partir de 2003, o montante de electricidade produzido para autoconsumo está incluído.

Note: Starting 2003, data include electricity generated for self consumption.

15.2. 能源平衡表
BALANÇO ENERGÉTICO
ENERGY BALANCE

太焦耳 Terajoules Terajoules

項目 Rubricas Item	2002	2007	2010	2011	2012
汽油 Gasolina Gasoline					
進口 Importação Imports	1 402	2 003	#	#	#
庫存變化 Variação de existências Change in stock	21	19	#	#	#
內部總消耗 Consumo interno bruto Gross internal consumption	1 381	1 984	2 421	2 656	2 830
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	- 3	- 12	- 12	- 3	- 4
最終能源耗用量 Consumo final total Total final consumption	1 384	1 996	2 433	2 659	2 834
普通火水 Querosene comum Common kerosene					
進口 Importação Imports	465	290	#	#	#
庫存變化 Variação de existências Change in stock	2	1	#	#	#
內部總消耗 Consumo interno bruto Gross internal consumption	464	289	211	193	176
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	2	1	1	- 1	1
最終能源耗用量 Consumo final total Total final consumption	462	288	211	195	174

15.2. 能源平衡表
BALANÇO ENERGÉTICO
ENERGY BALANCE

太焦耳 Terajoules Terajoules

項目 Rubricas Item	2002	2007	2010	2011	2012
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel					
進口 Importação Imports	4 243	7 062	5 303	5 815	6 471
庫存變化 Variação de existências Change in stock	- 400	419	- 162	25	23
內部總消耗 Consumo interno bruto Gross internal consumption	4 643	6 644	5 466	5 789	6 448
能源轉化 Transformação de energia Transformation of energy	- 845	- 773	- 15	- 59	- 99
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	6	2	0#	2	- 12
最終能源耗用量 Consumo final total Total final consumption	3 792	5 868	5 450	5 728	6 361
重油 Fuelóleo Fuel oil					
進口 Importação Imports	12 962	10 711	2 607	3 773	3 485
庫存變化 Variação de existências Change in stock	- 8	- 133	- 207	- 92	27
內部總消耗 Consumo interno bruto Gross internal consumption	12 971	10 843	2 814	3 865	3 458
能源轉化 Transformação de energia Transformation of energy	-12 489	-10 358	-2 531	-3 488	-3 009
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	3	2	1	1	1
最終能源耗用量 Consumo final total Total final consumption	479	483	282	377	449

15.2. 能源平衡表
BALANÇO ENERGÉTICO
ENERGY BALANCE

3/4

太焦耳 Terajoules Terajoules

項目 Rubricas Item	2002	2007	2010	2011	2012
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)					
進口 Importação Imports	1 233	1 651	1 821	1 935	1 980
庫存變化 Variação de existências Change in stock	39	36	- 30	- 16	10
內部總消耗 Consumo interno bruto Gross internal consumption	1 194	1 615	1 851	1 951	1 971
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	- 10	- 7	- 5	- 4	- 16
最終能源耗用量 Consumo final total Total final consumption	1 202	1 622	1 856	1 954	1 987
天然氣 Gás natural Natural gas					
進口 Importação Imports	-	-	6 029	2 870	-
庫存變化 Variação de existências Change in stock	-	-	0#	- 3	-
內部總消耗 Consumo interno bruto Gross internal consumption	-	-	6 029	2 873	-
能源轉化 Transformação de energia Transformation of energy	-	-	-6 036	-2 872	-
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	-	-	-7	0#	-

15.2. 能源平衡表
BALANÇO ENERGÉTICO
ENERGY BALANCE

太焦耳 Terajoules Terajoules

項目 Rubricas Item	2002	2007	2010	2011	2012
電力 Electricidade Electricity					
進口 Importação Imports	697	6 060	10 031	11 393	13 879
內部總消耗 Consumo interno bruto Gross internal consumption	910	6 060	10 031	11 393	13 879
能源轉化 Transformação de energia Transformation of energy	5 801	5 469	3 877	3 189	2 019
能源公司自耗量 Consumo próprio do sector energético Self consumption of the energy sector	247	237	173	187	159
輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição Transmission and distribution losses	388	550	576	512	602
最終能源耗用量 Consumo final total Total final consumption	6 076	10 743	13 160	13 883	15 137

註: 由2003年開始，包括自產自用場所的電力數值。
Nota: A partir de 2003, o montante de electricidade produzido para autoconsumo está incluído.
Note: Starting 2003, data include electricity generated for self consumption.

15.3. 燃料貯藏庫年終庫存量及可提取日數
EXISTÊNCIAS E NÚMERO DE DIAS DE RESERVA DE COMBUSTÍVEIS NO FIM DO ANO
END-YEAR TANK STOCK AND DAYS OFF-TAKE OF FUELS

燃料類別 Tipo de combustíveis Type of fuel			2002	2007	2010	2011	2012
汽油 (千公升) Gasolina ('000 L) Gasoline ('000 L)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	2 366	4 418	#	#	#
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	16	21	#	#	#
普通火水 (千公升) Querosene comum ('000 L) Common kerosene ('000 L)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	987	299	#	#	#
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	19	9	#	#	#
輕柴油 (千公升) Gasóleo ('000 L) Gas oil & diesel ('000 L)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	16 229	33 159	21 144	21 828	22 462
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	28	66	39	34	32
重油 (千公升) Fuelóleo ('000 L) Fuel oil ('000 L)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	17 878	29 112	12 662	10 319	10 999
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	24	48	93	66	52
石油氣 (公噸) Gás de petróleo liquefeito (ton) Liquefied petroleum gas (ton)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	2 064	3 148	2 113	1 762	1 972
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	20	20	9	7	8

說 明

詞彙解釋

本地居民 ： 指某一經濟領域(地域)內以經濟利益中心爲依歸的自然人或法人，可以爲下列其中一種：

i) 若爲個人時，指在統計期間，不論該等人士的國籍或法律身份，只需在某經濟領域(地域)已居留或將居留至少 12 個月，該等人士則被視爲該經濟領域(地域)的本地居民。
ii) 若爲機構，指其主要營運地點在某一經濟領域(地域)；若沒有實際的營運或生產(例如控股公司)，但在該經濟領域(地域)註冊，則亦被視爲該經濟領域(地域)的本地居民。

直接投資 ： 指一經濟領域(地域)之居民爲獲取持久利益，同時爲在管理方面具有影響力而持有另一經濟領域(地域)企業的股權或權益。爲便於統計，該居民所持之企業股權比重通常被界定爲 10%或以上。直接投資包括：股本資本、再投資收益及其他資本。股本資本是指在分行、附屬公司和聯營公司所持的股本；再投資收益是指直接投資者在附屬公司及聯營公司所應佔而未獲股息形式或派發之未分發利潤，或從分行享有之未分發利潤；其他資本是指與有聯繫公司或與母公司境外有聯繫公司之間的債務交易。

外來直接投資 ： 指另一經濟領域(地域)之居民在澳門所作的直接投資。

直接投資累計總額： 指直接投資金額之歷年滾存。

直接投資流量 ： 指當年直接投資總值的增加或減少。若果當年外來直接投資流量爲正數，表示當年的外來直接投資有所增加，若爲負數，則表示減少投資。

直接投資收益 ： 指從直接投資所賺取的收益。包括已分發利潤、應佔的未分發利潤及企業與有聯繫公司之間債務交易的利息。已分發利潤是指分派給直接投資者的股息或分行利潤；未分發利潤是指除去已分發利潤的稅後盈利；債務收益是直接投資者與有聯繫公司或與母公司境外有聯繫公司之間應收或應付的債務利息淨值。

企業 ： 指單一的法律實體，具有組織自主權及擁有運用資源的決策權，在一個或多個地點從事經濟活動。當不同的機構單位存在於同一地點，但只要每一個機構單位都擁有自主權及獨立決策權時，每個機構單位都構成一個企業。

全職員工 ： 指工作時間不少於企業對有關職級或職業所實行的正常工作時間之人士。

新成立公司 ： 由一名或多名股東組織而成，並按法定程序完成註冊及登記之公司。

解散公司 ： 得到股東的同意，並按法院的裁判或根據其他章程合約內訂明的理由解散之公司。解散在登記解散之日生效，公司不能再從事任何經濟活動，並開始清算。

股東居住地 ： 指公司的股東所申報的居住地或註冊地。股東可以是個人、公司或其他法人。若股東爲個人時，則指其所申報的居住國家或地區；若爲公司或其他法人時，則指該公司的總行或法人團體總部的註冊國家或地區。

資料來源

企業調查及公司統計。

其他相關刊物

直接投資統計（年刊）
公司統計（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Residente : Pessoa singular ou pessoa colectiva com interesse económico numa área económica (território), incluindo os seguintes dois tipos:

i) Se é um indivíduo: Considera-se residente duma área económica (território), independentemente da sua nacionalidade ou situação jurídica, quando o mesmo permaneceu ou irá permanecer nesta área económica (território) pelo menos 12 meses, relativamente ao período de referência.

ii) Se é uma empresa: Considera-se empresa local duma área económica quando a mesma exerce predominantemente a sua actividade nessa área económica (território); ou embora a mesma não exerça efectivamente essa actividade económica, encontra-se registada nessa área económica (território), por exemplo: sociedade "holding".

Investimento directo : Aplica-se aos residentes duma área económica (território) que, para obterem interesses permanentes ou deterem poder de decisão na área de gestão, possuem participação ou interesses em empresas doutra área económica (território). Para facilitar o tratamento estatístico, o peso de participação que os residentes acima mencionados detêm é delimitado, geralmente, é igual ou superior a 10%. O investimento directo inclui: o capital, o lucro de reinvestimento e outro capital. O capital é a participação detida em sucursais, sociedades filiais ou sociedades participadas; o lucro de reinvestimento é o lucro não distribuído (detido mas não distribuído sob a forma de dividendo) ao investidor que investe directamente em sociedades filiais ou sociedades participadas. Outro capital inclui obrigações de outras sociedades relacionadas.

Investimento directo do exterior : Considera-se investimento directo do exterior todo o investimento directo feito em Macau por residentes de outro território económico.

Stock de investimento directo : Acumulação do *stock* de investimento directo dos anos anteriores.

Fluxo do investimento directo : Refere-se ao aumento ou à diminuição do investimento directo total no ano de referência. Por exemplo: se o fluxo de investimento directo for positivo, significa um aumento de investimento em Macau, se fôr negativo, significa uma diminuição de investimento em Macau.

Rendimento de investimento directo	:	São as receitas provenientes do investimento directo que incluem o lucro distribuído, o lucro detido mas não distribuído e as receitas das obrigações. Os lucros distribuídos referem-se aos dividendos ou lucros de sucursais distribuídos aos investidores directos. Os lucros não distribuídos referem-se a rendimentos deduzidos de lucros distribuídos e de impostos. As receitas das obrigações referem-se a juros de obrigações que devem ser pagos entre o investidor directo e a sociedade participada ou a sociedade participada da sociedade-mãe.
Empresa	:	É uma única unidade jurídica, dotada de autonomia de organização e de decisão na afectação dos recursos às suas actividades de produção, exercendo actividades económicas, num ou em vários locais. Sempre que no mesmo local existam entidades institucionais diferentes, dotadas portanto de autonomia e de decisão própria, cada uma destas entidades constitui uma empresa.
Trabalhador a tempo completo	:	Indivíduo que cumpre o período normal de trabalho em vigor na empresa, conforme o estipulado para a respectiva ocupação profissional e/ou posto de trabalho.
Sociedade constituída	:	É toda a sociedade composta por um ou mais sócios, com o processo de inscrição e registo legal concluído.
Sociedade dissolvida	:	É toda a sociedade que, por acordo dos sócios, por decisão judicial, ou por outra causa prevista nos estatutos ou contrato, é extinta. A dissolução produz efeitos a partir da data em que a mesma é registada, pelo que a mesma sociedade jamais pode exercer qualquer outra actividade económica e inicia-se a liquidação.
Residência dos sócios	:	É a residência do sócio ou o local onde está registada a sede da sociedade. Os sócios podem ser uma pessoa singular, uma sociedade ou outra pessoa colectiva. Quando o sócio é uma pessoa singular, refere-se o país ou território de residência declarado por essa pessoa singular; quando o sócio é uma sociedade ou outra pessoa colectiva, refere-se ao país ou território onde está registada a sede da sociedade ou da pessoa colectiva.

Fontes de informação

Inquérito às Empresas e Estatísticas das Sociedades

Outras publicações relacionadas

Estatísticas do Investimento Directo (anual)
Estatísticas das Sociedades (trimestral)

Glossary

Local resident : Refers to an individual or institutional unit that has a centre of economic interest within a certain economic territory (region):

i) For an individual, this refers to a person who has lived or intends to live in Macao for at least twelve months during the reference period. In this case, nationality or legal identity is not a matter of concern.

ii) For an institutional unit, this refers to an enterprise that operates or engages in production in Macao. For an enterprise that does not actually operate or engage in production (e.g. holding company), if it is legally incorporated in Macao, it is also considered as a resident investor.

Direct investment : Refers to an investment made by a resident entity in one economy with the objective of obtaining a lasting interest and a significant degree of influence on the management of an enterprise resident in another economy. For statistical purposes, the guideline of ownership is determined at 10% or more of the ordinary share or voting stock in the enterprise. This type of investment includes equity capital, reinvested earnings and other capitals. Equity capital includes capital of branches, subsidiaries and associates. Reinvested earnings consist of the investors' share of total profits earned by company, its subsidiaries and associates but were not distributed as dividends. Other capitals include inter-company debts between the direct investors and affiliates or the affiliates of parent company outside Macao.

Foreign direct investment : Refers to direct investment made in Macao by residents of another economic territory (region).

Stock of direct investment : Refers to the accumulated value of direct investment over the past years.

Flows of direct investment : Refer to the increase or decrease in direct investment during the reference year. For instance, positive FDI flows represent increase in direct investment while negative flows indicate decrease in investment.

Income of direct investment : Refers to the earnings received from direct investment, including distributed profits, share of undistributed profits and interests from inter-company debts. Distributed profits refer to dividends or earnings by branch payable to direct investors. Undistributed profits refer to profits after deduction of distributed profits and tax. Interests from inter-company debts refer to the interest payable between direct investors and affiliates or the affiliates of parent company outside Macao, and vice-versa.

Enterprise : An enterprise is a legal entity that has the power to possess and manage property, receipt and deposition of income in one or more locations. If one or more institutional units co-exist in a single location but each has its own autonomy in making decisions, each of them constitutes an enterprise.

Full-time employee : Refers to employee who complies with the normal working hours established by an enterprise for a particular position or job.

New incorporation : Company formed by one or more shareholders, has completed the legal procedure for incorporation and registration.

Company in Dissolution	:	Company dissolved based on judicial decision or causes stated in company regulation with consent of the shareholders. Dissolution is effective from the date of recording for which company is not allowed to engage in any economic activity and begins the process of liquidation.
Place of residence of shareholders	:	Place of residence or registration as declared by shareholders. The shareholder can be an individual, a company or other legal body. For an individual shareholder, it refers to the country or region of residence declared. For a company or legal body, it refers to the country or region where the headquarter is registered.

Sources of data

Enterprise Survey & Company Statistics.

Other related publications

Direct Investment Statistics (annual)
Company Statistics (quarterly)

白頁

Página vazia

Blank page

16.1. 按行業統計外來直接投資

INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY INDUSTRY

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2002	2006	2009	2010	2011
總數（百萬澳門元） **Total (Milhões MOP) (Million MOP)**					
外來直接投資累計總額 **Stock de investimento directo do exterior em Macau** **Stock of Foreign Direct Investment**	**25 876**	**52 087**	**84 052**	**109 036 r**	**118 896**
外來直接投資流量 **Fluxo de investimento directo do exterior em Macau** **Flows of Foreign Direct Investment**	**3 034**	**12 867**	**6 848**	**22 657 r**	**5 189**
外來直接投資收益 **Rendimento de investimento directo do exterior em Macau** **Income of Foreign Direct Investment**	**3 213**	**19 753**	**19 657**	**28 350 r**	**46 706**
工業生產 Produção Industrial Industrial Production					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	2 659	2 899	2 878	3 058	3 093
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	151	194	- 221	209	- 85
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	467	535	531	556	440
建築業 Construção Construction					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	557	1 477	2 917	3 828	3 639
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	45	750	837	1 301	228
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	- 45	653	1 406	1 655	1 101
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale and Retail Trade					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	-1 133	441	3 992	7 563 r	10 553
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	324	796	1 637	3 056 r	3 206
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	187	1 144	2 695	3 596	6 703

16.1. 按行業統計外來直接投資

INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY INDUSTRY

2/3

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2002	2006	2009	2010	2011
酒店及飲食業 Hotéis e restaurantes Hotels and Restaurants					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	1 085	1 875	248	265 r	697
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	102	170	138	212	411
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	43	196	- 222	236	653
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage and Communications					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	1 790	1 141	520	606 r	784
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	517	586	847	142 r	217
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	620	1 200	1 624	708 r	1 002
博彩業 Jogos Gaming					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	15 106	33 743	54 343	70 280	67 797
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	1 477	8 294	2 612	15 613	-4 645
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	1 115	11 980	10 186	17 927	30 896
文娛及其他服務業 Actividades culturais e recreativas e outros serviços Cultural, Recreational and Other Services					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	~	261	36	278 r	6 829
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	~	112	- 158	7	4 248
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	~	110	- 68	68	1 376

16.1. 按行業統計外來直接投資

INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY INDUSTRY

3/3

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2002	2006	2009	2010	2011
銀行業及證券業 Bancos e corretagem Banks and Securities					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	5 218	8 917	16 770	20 229	22 828
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	366	1 621	944	1 536	1 870
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	845	3 728	3 094	3 304	4 369
保險業 Seguros Insurance					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	594	1 332	2 348	2 930	2 675
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	51	345	212	581	- 261
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	- 20	205	411	299	168

16.2. 按投資者常居地統計外來直接投資

INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR RESIDÊNCIA HABITUAL DO INVESTIDOR DIRECTO

FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY PLACE OF USUAL RESIDENCE OF DIRECT INVESTORS

直接投資者常居地 Residência habitual do investidor directo Place of usual residence of direct investor	2002	2006	2009	2010	2011
總數 (百萬澳門元) **Total (Milhões MOP) (Million MOP)**					
外來直接投資累計總額 **Stock de investimento directo do exterior em Macau** **Stock of Foreign Direct Investment**	**25 876**	**52 087**	**84 052**	**109 036 r**	**118 896**
外來直接投資流量 **Fluxo de investimento directo do exterior em Macau** **Flows of Foreign Direct Investment**	**3 034**	**12 867**	**6 848**	**22 657 r**	**5 189**
外來直接投資收益 **Rendimento de investimento directo do exterior em Macau** **Income of Foreign Direct Investment**	**3 213**	**19 753**	**19 657**	**28 350 r**	**46 706**
香港 Hong Kong					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	18 730	30 617	31 769	40 853 r	31 085
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	1 519	5 445	6 660	9 418 r	-9 265
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	1 996	8 426	11 394	13 928 r	16 094
中國大陸 China Continental Mainland China					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	3 084	4 707	10 233	13 506 r	16 206
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	296	750	960	1 310	2 290
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	383	2 465	1 988	2 404	4 424
歐洲聯盟 União Europeia European Union					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	3 512	3 830	5 526	6 426 r	6 911
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	376	1 114	866	1 035	152
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	735	1 734	2 649	2 111 r	2 557
美國 Estados Unidos da América United States of America					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	343	9 553	12 595	17 660	5 418
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	369	3 106	-2 201	5 480	3 350

16.2. 按投資者常居地統計外來直接投資

INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR RESIDÊNCIA HABITUAL DO INVESTIDOR DIRECTO

FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY PLACE OF USUAL RESIDENCE OF DIRECT INVESTORS

2/2

直接投資者常居地 Residência habitual do investidor directo Place of usual residence of direct investor	2002	2006	2009	2010	2011
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	9	5 376	5 256	7 721	6 297
其他 Outras Others					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	207	3 380	23 929	30 591 r	59 276
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	474	2 452	563	5 414 r	8 662
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	90	1 752	-1 630	2 186 r	17 334

16.3. 按行業統計新成立公司

SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY

1/2

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry			2002	2007	2010	2011	2012
總數							
Total							
數目	**Número**	**Number**	**1 187**	**3 405**	**2 991**	**3 405**	**3 612**
註冊資本 (千澳門元)	**Capital social ('000MOP)**	**Capital ('000 MOP)**	**390 466**	**995 348**	**506 576**	**983 443**	**609 438**
製造業							
Indústrias transformadoras							
Manufacturing							
數目	Número	Number	55	58	46	43	54
註冊資本	Capital social	Capital	9 745	#	5 038	8 298	6 428
建築業							
Construção							
Construction							
數目	Número	Number	96	668	372	404	445
註冊資本	Capital social	Capital	8 894	41 425	55 660	26 604	59 383
批發及零售業							
Comércio por grosso e a retalho							
Wholesale and retail trade							
數目	Número	Number	483	1 071	1 139	1 228	1 285
註冊資本	Capital social	Capital	52 445	118 191	140 696	175 867	221 831
酒店及飲食業							
Hotéis e restaurantes							
Hotels and restaurants							
數目	Número	Number	38	124	80	86	137
註冊資本	Capital social	Capital	3 465	16 642	10 515	5 768	#
運輸、倉貯及通訊業							
Transportes, armazenagem e comunicações							
Transport, storage and communications							
數目	Número	Number	43	85	64	72	81
註冊資本	Capital social	Capital	75 256	#	33 034	52 556	78 162
金融業務							
Actividades financeiras							
Financial services							
數目	Número	Number	11	87	100	131	48
註冊資本	Capital social	Capital	117 380	562 282	139 009	28 566	54 085
不動產業務							
Actividades imobiliárias							
Real estate							
數目	Número	Number	137	393	376	440	467
註冊資本	Capital social	Capital	10 212	42 161	41 731	195 074	90 764
資訊及其相關的業務							
Actividades informáticas e conexas							
Information and related activities							
數目	Número	Number	50	82	75	108	122
註冊資本	Capital social	Capital	4 963	6 695	5 107	5 796	7 219

16.3. 按行業統計新成立公司

SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY

2/2

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry			2002	2007	2010	2011	2012
工商輔助服務業 Alugueres e serviços prestados às empresas Business services							
數目	Número	Number	202	616	501	567	694
註冊資本	Capital social	Capital	24 425	46 987	50 766	450 450	60 340
教育、醫療衛生及社會福利 Educação, saúde e acção social Education, health and social welfare							
數目	Número	Number	17	35	51	87	59
註冊資本	Capital social	Capital	2 165	5 835	3 745	4 725	3 051
衛生、清潔及同類活動 Saneamento, higiene pública e actividades similares Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities							
數目	Número	Number	4	9	6	14	3
註冊資本	Capital social	Capital	2 375	236	303	435	#
康樂、文化、體育活動及其他服務 Actividades recreativas, culturais, desportivas e outras actividades de serviços Recreational, cultural, sporting and other service activities							
數目	Número	Number	51	175	181	225	215
註冊資本	Capital social	Capital	79 142	16 129	20 972	29 304	17 275
其他未分類行業 Outras actividades não especificadas Other activities not elsewhere classified							
數目	Número	Number	-	2	-	-	2
註冊資本	Capital social	Capital	-	#	-	-	#

16.4. 按行業統計解散公司

SOCIEDADES DISSOLVIDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

COMPANY IN DISSOLUTION BY INDUSTRY

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry			2002	2007	2010	2011	2012
總數							
Total							
數目	**Número**	**Number**	**99**	**339**	**492**	**511**	**501**
註冊資本 (千澳門元)	**Capital social ('000MOP)**	**Capital ('000 MOP)**	**43 491**	**89 207**	**215 894**	**305 615**	**112 177**
製造業							
Indústrias transformadoras							
Manufacturing							
數目	Número	Number	4	15	18	15	10
註冊資本	Capital social	Capital	3 500	3 031	6 450	5 425	8 249
建築業							
Construção							
Construction							
數目	Número	Number	12	50	82	72	69
註冊資本	Capital social	Capital	5 930	3 527	6 592	3 762	7 561
批發及零售業							
Comércio por grosso e a retalho							
Wholesale and retail trade							
數目	Número	Number	40	105	162	159	190
註冊資本	Capital social	Capital	7 410	11 163	21 702	15 984	26 513
運輸、倉貯及通訊業							
Transportes, armazenagem e comunicações							
Transport, storage and communications							
數目	Número	Number	4	19	23	20	18
註冊資本	Capital social	Capital	2 626	3 704	156 123	6 071	5 305
不動產業務							
Actividades imobiliárias							
Real estate							
數目	Número	Number	16	55	72	84	63
註冊資本	Capital social	Capital	11 370	58 673	10 015	77 693	22 964
工商輔助服務業							
Alugueres e serviços prestados às empresas							
Business services							
數目	Número	Number	10	56	75	92	82
註冊資本	Capital social	Capital	530	3 764	7 320	135 719	7 304
康樂、文化、體育活動及其他服務							
Actividades recreativas, culturais, desportivas e outras actividades de serviços							
Recreational, cultural, sporting and other service activities							
數目	Número	Number	3	8	15	20	24
註冊資本	Capital social	Capital	1 080	2 375	1 515	7 240	6 302
其他未分類行業							
Outras actividades não especificadas							
Other activities not elsewhere classified							
數目	Número	Number	10	31	45	49	45
註冊資本	Capital social	Capital	11 045	2 970	6 177	53 720	27 980

16.5. 按行業及股東居住地統計之新成立公司註冊資本

CAPITAL SOCIAL DAS SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RESIDÊNCIA DOS SÓCIOS E SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

REGISTERED CAPITAL OF NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY AND PLACE OF RESIDENCE

1/2

行業及股東居住地 Classificação das actividades económicas e residência dos sócios Industry and place of residence of shareholders			2002	2007	2010	2011	2012
總數 (千澳門元)	**('000MOP)**	**('000 MOP)**	**390 466**	**995 348**	**506 576**	**983 443**	**609 438**
Total							
澳門	**Macau**	**Macao**	**159 420**	**262 320**	**249 161**	**742 736**	**267 146**
中國大陸	**China Continental**	**Mainland China**	**36 042**	**546 479**	**72 424**	**135 322**	**185 348**
香港	**Hong Kong**	**Hong Kong**	**168 306**	**54 686**	**123 636**	**67 491**	**46 456**
其他	**Outras**	**Others**	**26 698**	**131 862**	**61 354**	**37 895**	**110 489**
建築業			8 894	41 425	55 660	26 604	59 383
Construção							
Construction							
澳門	Macau	Macao	5 225	20 583	46 442	15 015	26 857
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 828	9 112	6 314	6 045	22 988
香港	Hong Kong	Hong Kong	1 209	11 127	2 549	4 630	6 590
其他	Outras	Others	633	603	355	914	2 949
批發及零售業			52 445	118 191	140 696	175 867	221 831
Comércio por grosso e a retalho							
Wholesale and retail trade							
澳門	Macau	Macao	26 142	54 457	69 157	52 207	94 005
中國大陸	China Continental	Mainland China	9 391	22 596	22 136	86 195	84 915
香港	Hong Kong	Hong Kong	8 691	13 926	7 540	21 767	25 275
其他	Outras	Others	8 221	27 212	41 862	15 699	17 636
金融業務			117 380	562 282	139 009	28 566	54 085
Actividades financeiras							
Financial services							
澳門	Macau	Macao	23 495	64 748	9 230	17 343	2 870
中國大陸	China Continental	Mainland China	-	495 273	21 150	6 937	250
香港	Hong Kong	Hong Kong	93 751	1 887	106 179	3 233	267
其他	Outras	Others	134	374	2 450	1 054	50 700
不動產業務			10 212	42 161	41 731	195 074	90 764
Actividades imobiliárias							
Real estate							
澳門	Macau	Macao	7 804	30 136	37 869	160 644	36 742
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 003	4 205	1 940	2 589	51 228
香港	Hong Kong	Hong Kong	700	4 324	687	31 014	766
其他	Outras	Others	705	3 496	1 236	826	2 029
資訊及其相關的業務			4 963	6 695	5 107	5 796	7 219
Actividades informáticas e conexas							
Information and related activities							
澳門	Macau	Macao	2 362	1 898	3 846	3 722	4 939
中國大陸	China Continental	Mainland China	844	1 342	349	1 332	583
香港	Hong Kong	Hong Kong	1 365	1 715	689	330	395
其他	Outras	Others	392	1 740	224	412	1 302
工商輔助服務業			24 425	46 987	50 766	450 450	60 340
Alugueres e serviços prestados às empresas							
Business services							
澳門	Macau	Macao	7 246	25 519	34 252	426 700	37 666
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 292	4 701	3 869	14 905	7 813
香港	Hong Kong	Hong Kong	4 347	8 800	2 142	4 157	2 729
其他	Outras	Others	11 541	7 968	10 502	4 688	12 133

16.5. 按行業及股東居住地統計之新成立公司註冊資本

CAPITAL SOCIAL DAS SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RESIDÊNCIA DOS SÓCIOS E SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

REGISTERED CAPITAL OF NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY AND PLACE OF RESIDENCE

2/2

行業及股東居住地 Classificação das actividades económicas e residência dos sócios Industry and place of residence of shareholders			2002	2007	2010	2011	2012
教育、醫療衛生及社會福利 Educação, saúde e acção social Education, health and social welfare			2 165	5 835	3 745	4 725	3 051
澳門	Macau	Macao	1 660	3 396	3 103	2 083	2 085
中國大陸	China Continental	Mainland China	82	548	316	1 890	136
香港	Hong Kong	Hong Kong	303	1 171	#	680	658
其他	Outras	Others	120	720	#	72	172
康樂、文化、體育活動及其他服務 Actividades recreativas, culturais, desportivas e outras actividades de serviços Recreational, cultural, sporting and other service activities			79 142	16 129	20 972	29 304	17 275
澳門	Macau	Macao	55 548	9 257	12 948	13 877	10 749
中國大陸	China Continental	Mainland China	19 605	3 034	3 100	2 196	4 774
香港	Hong Kong	Hong Kong	1 126	2 938	832	1 196	1 411
其他	Outras	Others	2 864	900	4 092	12 035	342
其他未分類行業 Outras actividades não especificadas Other activities not elsewhere classified			90 841	155 643	48 890	67 057	95 490
澳門	Macau	Macao	29 940	52 328	32 315	51 145	51 234
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 998	5 671	13 250	13 233	12 662
香港	Hong Kong	Hong Kong	56 816	8 798	2 793	484	8 368
其他	Outras	Others	2 089	88 850	533	2 196	23 228

說明

根據於 2012 年 1 月 1 日生效的財政儲備法律制度，政府的財政滾存從外匯儲備分拆以建立澳門特區財政儲備，外匯儲備因此於 2012 年顯著下降。

資料來源

澳門金融管理局

其他相關刊物

統計月刊
澳門經濟季刊

NOTAS EXPLICATIVAS

As reservas cambiais caíram significativamente em 2012, como os saldos orçamentais de anos económicos anteriores foram esculpidos para o estabelecimento da Reserva Financeira da RAEM, estipulado pelo Regime Jurídico da Reserva Financeira que entrou em vigor em 1 de janeiro de 2012.

Fontes de informação

Autoridade Monetária de Macau

Outras publicações relacionadas

Boletim Mensal de Estatística
Boletim Económico de Macau (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

The foreign exchange reserves dropped significantly in 2012 as the retained surplus of the Government was carved out for establishing the Macao SAR Fiscal Reserve, stipulated by the Fiscal Reserve Act that came into force on 1 January 2012

Sources of data

Monetary Authority of Macao

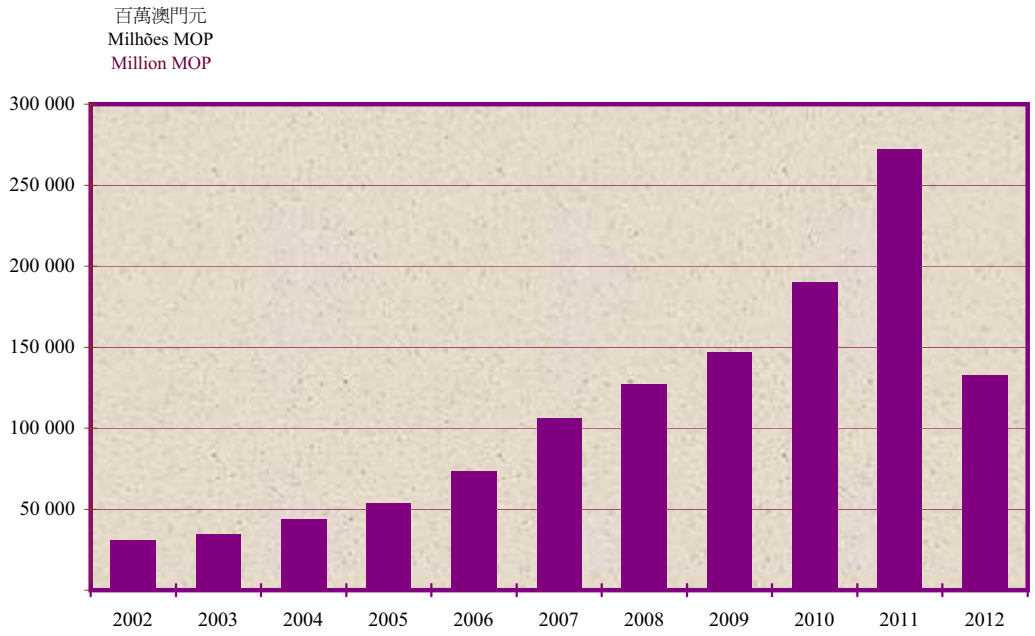
Other related publications

Monthly Bulletin of Statistics
Macao Economic Bulletin (quarterly)

貨幣供應量
MASSA MONETÁRIA
MONEY SUPPLY

外地資產及負債
DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES SOBRE O EXTERIOR
FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES

外匯儲備
RESERVAS CAMBIAIS
FOREIGN EXCHANGE RESERVES



17.1. 金融狀況綜合表
SÍNTESE DA SITUAÇÃO MONETÁRIA
MONETARY SURVEY

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (Milhões MOP)
End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002 [r]	2007	2010	2011 [r]	2012
外地資產淨值 **Disponibilidades líquidas sobre o exterior (DLX)** **Net foreign assets**	**97 960.4**	**216 465.6**	**333 837.7**	**425 292.6**	**482 627.6**
外地資產 Disponibilidades sobre o exterior Foreign assets	121 934.5	320 841.9	562 318.5	704 858.5	794 758.2
對外負債 Responsabilidades p/com o exterior Foreign liabilities	23 974.1	104 376.3	228 480.9	279 566.0	312 130.6
本地信貸 **Crédito interno** **Domestic credit**	**22 999.8**	**5 428.8**	**-34 948.5**	**-68 967.7**	**-45 781.5**
公共部門 [a] Sector público [a] Public sector [a]	-11 330.5	-66 625.1	-165 625.5	-236 823.6	-244 126.3
私人部門 Sector privado Private sector	34 330.3	72 053.9	130 676.9	167 855.8	198 344.9
貨幣供應量 (M2) **Massa monetária (M2)** **Money supply (M2)**	**98 959.3**	**185 540.6**	**243 053.8**	**297 963.9**	**374 431.3**
貨幣供應量 (M1) Massa monetária (M1) Money supply (M1)	6 350.8	22 606.6	34 729.7	36 243.3	47 519.0
流通貨幣 Circulação monetária Currency in circulation	2 053.0	3 925.1	5 414.5	6 080.6	7 464.5
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	4 297.8	18 681.4	29 315.2	30 162.7	40 054.6
準貨幣負債 Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities	92 608.6	162 934.0	208 324.1	261 720.6	326 912.3
其他 (淨值) **Diversos (líquidos)** **Sundries (net)**	**22 000.9**	**36 353.9**	**55 835.3**	**58 361.0**	**62 414.8**

a 指貨幣機構對公共部門的淨債權(對公共部門的信貸減去公共部門存款)。
Refere-se às aplicações líquidas do sector monetário relativamente ao sector público (crédito ao sector público - depósitos do sector público).
Referring to net claims of the monetary sector against the public sector (credit to the public sector - public sector deposits).

17.2. 貨幣供應量
MASSA MONETÁRIA
MONEY SUPPLY

1/2

期末數值 (百萬澳門元)
Valores em fim de período (Milhões MOP)
End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002 [r]	2007	2010	2011 [r]	2012
M2	**98 959.3**	**185 540.6**	**243 053.8**	**297 963.9**	**374 431.3**
澳門元 MOP	**27 544.1**	**50 983.5**	**68 039.8**	**77 292.3**	**90 920.8**
港元 HKD	**51 224.2**	**101 491.5**	**132 806.2**	**162 331.1**	**209 017.9**
其他貨幣 **Outras moedas** **Other currencies**	**20 191.0**	**33 065.5**	**42 207.9**	**58 340.5**	**74 492.6**
M1	6 350.8	22 606.6	34 729.7	36 243.3	47 519.0
澳門元 MOP	3 931.2	9 599.2	15 884.4	17 870.9	20 729.0
港元 HKD	2 361.8	11 184.4	17 335.6	17 538.0	25 989.2
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	57.8	1 823.0	1 509.7	834.3	800.9
流通貨幣 Circulação monetária Currency in circulation	2 053.0	3 925.1	5 414.5	6 080.6	7 464.5
澳門元 MOP	2 053.0	3 925.1	5 414.5	6 080.6	7 464.5
活期存款 [a] Depósitos à ordem [a] Demand deposits [a]	4 297.8	18 681.4	29 315.2	30 162.7	40 054.6
澳門元 MOP	1 878.2	5 674.0	10 470.0	11 790.4	13 264.6
港元 HKD	2 361.8	11 184.4	17 335.6	17 538.0	25 989.2
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	57.8	1 823.0	1 509.7	834.3	800.9
準貨幣負債 Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities	92 608.6	162 934.0	208 324.1	261 720.6	326 912.3
澳門元 MOP	23 612.9	41 384.3	52 155.3	59 421.4	70 191.8
港元 HKD	48 862.5	90 307.1	115 470.6	144 793.0	183 028.8
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	20 133.2	31 242.5	40 698.2	57 506.2	73 691.8
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	23 073.7	51 884.3	89 940.7	84 434.3	106 022.7
澳門元 MOP	7 917.3	16 604.0	29 664.4	31 475.5	37 156.9
港元 HKD	12 682.0	28 089.5	48 333.2	38 832.9	54 283.6
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	2 474.4	7 190.7	11 943.1	14 125.9	14 582.2
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	933.3	1 540.8	647.6	412.2	405.7
澳門元 MOP	37.5	211.1	22.7	12.7	32.9
港元 HKD	760.9	914.1	531.6	359.8	328.4
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	134.9	415.6	93.3	39.6	44.5
定期存款 [b] Depósitos a prazo [b] Time deposits [b]	68 596.6	109 494.1	117 673.8	176 540.6	220 227.3
澳門元 MOP	15 658.1	24 569.1	22 448.6	27 922.8	32 995.5
港元 HKD	35 419.6	61 303.0	66 568.6	105 675.4	128 480.5
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	17 518.8	23 622.0	28 656.6	42 942.4	58 751.3

17.2. 貨幣供應量
MASSA MONETÁRIA
MONEY SUPPLY

2/2

期末數值 (百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002 [r]	2007	2010	2011 [r]	2012
其他存款 Outros depósitos Other deposits	5.0	14.9	62.1	45.3	51.8
澳門元 MOP	-	0.2	19.7	10.3	6.5
港元 HKD	0[#]	0.5	37.2	27.9	39.3
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	5.0	14.2	5.2	7.1	6.0
本地居民持有之可轉讓存款證 CDs negociáveis na posse de residentes Negotiable CDs held by residents	-	-	-	288.2	204.9
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	-	-	-	288.2	204.9

a 包括具利息及不具利息的活期存款。
Incluindo os depósitos à ordem com juros e sem juros.
Both interest-bearing and non-interest-bearing demand deposits included.

b 定期存款包括不可轉讓存款證明書。
Os depósitos a prazo incluem os valores dos certificados de depósitos não negociáveis.
Time deposits include non-negotiable certificates of deposit.

17.3. 貨幣供應量 - 年增長率
MASSA MONETÁRIA - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL
MONEY SUPPLY - ANNUAL GROWTH RATES

1/2

%

項目 Designação Item	2002 [r]	2007	2010	2011 [r]	2012
M2	**8.1**	**9.8**	**14.5**	**22.6**	**25.7**
澳門元 MOP	**5.5**	**12.5**	**13.9**	**13.6**	**17.6**
港元 HKD	**9.2**	**11.5**	**16.7**	**22.2**	**28.8**
其他貨幣 **Outras moedas** **Other currencies**	**8.9**	**1.5**	**9.1**	**38.2**	**27.7**
M1	7.3	23.8	13.5	4.4	31.1
澳門元 MOP	11.6	14.6	6.1	12.5	16.0
港元 HKD	1.4	39.1	19.2	1.2	48.2
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	- 10.3	-0.9	38.4	-44.7	-4.0
流通貨幣 Circulação monetária Currency in circulation	8.3	15.3	10.4	12.3	22.8
澳門元 MOP	8.3	15.3	10.4	12.3	22.8
活期存款 [a] Depósitos à ordem [a] Demand deposits [a]	6.9	25.8	14.1	2.9	32.8
澳門元 MOP	15.4	14.1	4.0	12.6	12.5
港元 HKD	1.4	39.1	19.2	1.2	48.2
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	- 10.3	-0.9	38.4	-44.7	-4.0
準貨幣負債 Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities	8.1	8.1	14.7	25.6	24.9
澳門元 MOP	4.6	12.0	16.5	13.9	18.1
港元 HKD	9.6	8.8	16.4	25.4	26.4
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	9.0	1.6	8.2	41.3	28.1
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	19.2	14.8	9.0	-6.1	25.6
澳門元 MOP	12.0	17.2	8.9	6.1	18.1
港元 HKD	25.6	9.3	12.4	-19.7	39.8
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	12.4	35.5	-2.7	18.1	3.2
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	10.9	34.2	-23.2	-36.3	-1.6
澳門元 MOP	- 38.5	139.3	-63.4	-43.8	158.1
港元 HKD	13.8	7.2	-6.8	-32.3	-8.7
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	20.2	101.2	-55.9	-57.5	12.2
定期存款 [b] Depósitos a prazo [b] Time deposits [b]	4.9	5.0	19.8	50.0	24.7
澳門元 MOP	1.3	8.3	28.6	24.4	18.2
港元 HKD	4.7	8.7	19.6	58.7	21.6
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	8.5	-6.3	14.1	49.9	36.8

17.3. 貨幣供應量 - 年增長率

MASSA MONETÁRIA - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL

MONEY SUPPLY - ANNUAL GROWTH RATES

2/2

%

項目 Designação Item	2002 r	2007	2010	2011 r	2012
其他存款 Outros depósitos Other deposits	12.4	22.7	8.0	- 27.0	14.2
澳門元 MOP	..	61.8	- 18.9	- 48.0	- 36.8
港元 HKD	-	12.5	14.6	- 24.9	40.7
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	12.4	22.8	615.8	38.1	- 16.3
本地居民持有之可轉讓存款證 CDs negociáveis na posse de residentes Negotiable CDs held by residents	..	..	..	..	-28.9
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	..	..	..	..	-28.9

a 包括具利息及不具利息的活期存款。
Incluindo os depósitos à ordem com juros e sem juros.
Both interest-bearing and non-interest-bearing demand deposits included.

b 定期存款包括不可轉讓存款證明書。
Os depósitos a prazo incluem os valores dos certificados de depósitos não negociáveis.
Time deposits include non-negotiable certificates of deposit.

17.4. 居民存款
DEPÓSITOS DE RESIDENTES
RESIDENT DEPOSITS

期末數值 (百萬澳門元)
Valores em fim de período (Milhões MOP)
End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002 r	2007	2010	2011 r	2012
居民存款總額 **Depósitos de residentes totais** **Total resident deposits**	**96 906.3**	**181 615.4**	**237 639.4**	**291 595.1**	**366 762.0**
澳門元 MOP	**25 491.1**	**47 058.4**	**62 625.3**	**71 211.7**	**83 456.3**
港元 HKD	**51 224.2**	**101 491.5**	**132 806.2**	**162 434.1**	**209 120.9**
其他貨幣 **Outras moedas** **Other currencies**	**20 191.0**	**33 065.5**	**42 207.9**	**57 949.3**	**74 184.7**
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	4 297.8	18 681.4	29 315.2	30 162.7	40 054.6
澳門元 MOP	1 878.2	5 674.0	10 470.0	11 790.4	13 264.6
港元 HKD	2 361.8	11 184.4	17 335.6	17 538.0	25 989.2
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	57.8	1 823.0	1 509.7	834.3	800.9
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	23 073.7	51 884.3	89 940.7	84 434.3	106 022.7
澳門元 MOP	7 917.3	16 604.0	29 664.4	31 475.5	37 156.9
港元 HKD	12 682.0	28 089.5	48 333.2	38 832.9	54 283.6
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	2 474.4	7 190.7	11 943.1	14 125.9	14 582.2
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	933.3	1 540.8	647.6	412.2	405.7
澳門元 MOP	37.5	211.1	22.7	12.7	32.9
港元 HKD	760.9	914.1	531.6	359.8	328.4
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	134.9	415.6	93.3	39.6	44.5
定期存款 Depósitos a prazo Time deposits	68 596.6	109 494.1	117 673.8	176 540.6	220 227.3
澳門元 MOP	15 658.1	24 569.1	22 448.6	27 922.8	32 995.5
港元 HKD	35 419.6	61 303.0	66 568.6	105 675.4	128 480.5
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	17 518.8	23 622.0	28 656.6	42 942.4	58 751.3
其他存款 Outros depósitos Other deposits	5.0	14.9	62.1	45.3	51.8
澳門元 MOP	-	0.2	19.7	10.3	6.5
港元 HKD	0#	0.5	37.2	27.9	39.3
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	5.0	14.2	5.2	7.1	6.0

註： 不包括公共部門存款。
Nota: Os depósitos do sector público excluídos.
Note: Public sector deposits excluded.

17.5. 居民存款 - 年增長率
DEPÓSITOS DE RESIDENTES - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL
RESIDENT DEPOSITS - ANNUAL GROWTH RATES

%

項目 Designação Item	2002 r	2007	2010	2011 r	2012
居民存款總額	**8.1**	**9.7**	**14.6**	**22.7**	**25.8**
Depósitos de residentes totais					
Total resident deposits					
澳門元 MOP	**5.3**	**12.3**	**14.2**	**13.7**	**17.2**
港元 HKD	**9.2**	**11.5**	**16.7**	**22.3**	**28.7**
其他貨幣	**8.9**	**1.5**	**9.1**	**37.3**	**28.0**
Outras moedas					
Other currencies					
活期存款	6.9	25.8	14.1	2.9	32.8
Depósitos à ordem					
Demand deposits					
澳門元 MOP	15.4	14.1	4.0	12.6	12.5
港元 HKD	1.4	39.1	19.2	1.2	48.2
其他貨幣	- 10.3	-0.9	38.4	- 44.7	- 4.0
Outras moedas					
Other currencies					
儲蓄存款	19.2	14.8	9.0	- 6.1	25.6
Depósitos de poupança					
Savings deposits					
澳門元 MOP	12.0	17.2	8.9	6.1	18.1
港元 HKD	25.6	9.3	12.4	- 19.7	39.8
其他貨幣	12.4	35.5	- 2.7	18.3	3.2
Outras moedas					
Other currencies					
通知存款	10.9	34.2	- 23.2	- 36.3	- 1.6
Depósitos com pré-aviso					
Notice deposits					
澳門元 MOP	- 38.5	139.3	- 63.4	- 43.8	158.1
港元 HKD	13.8	7.2	- 6.8	- 32.3	- 8.7
其他貨幣	20.2	101.2	- 55.9	- 57.5	12.2
Outras moedas					
Other currencies					
定期存款	4.9	5.0	19.8	50.0	24.7
Depósitos a prazo					
Time deposits					
澳門元 MOP	1.3	8.3	28.6	24.4	18.2
港元 HKD	4.7	8.7	19.6	58.7	21.6
其他貨幣	8.5	-6.3	14.1	49.9	36.8
Outras moedas					
Other currencies					
其他存款	12.4	22.7	8.0	- 27.0	14.2
Outros depósitos					
Other deposits					
澳門元 MOP	..	61.8	- 18.9	- 48.0	- 36.8
港元 HKD	-	12.5	14.6	- 24.9	40.7
其他貨幣	12.4	22.8	615.8	38.1	- 16.3
Outras moedas					
Other currencies					

註： 不包括公共部門存款。
Nota: Os depósitos do sector público excluídos.
Note: Public sector deposits excluded.

17.6. 按期限及貨幣統計之居民定期存款
DEPÓSITOS A PRAZO DE RESIDENTES, POR PRAZO E MOEDA
RESIDENT TIME DEPOSITS BY MATURITY AND CURRENCY

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (Milhões MOP)
End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002 r	2007	2010	2011	2012
定期存款	**68 596.6**	**109 494.1**	**117 673.8**	**176 540.6**	**220 227.3**
Depósitos a prazo					
Time deposits					
澳門元 MOP	**15 658.1**	**24 569.1**	**22 448.6**	**27 922.8**	**32 995.5**
港元 HKD	**35 419.6**	**61 303.0**	**66 568.6**	**105 675.4**	**128 480.5**
其他貨幣	**17 518.8**	**23 622.0**	**28 656.6**	**42 942.4**	**58 751.3**
Outras moedas					
Other currencies					
一個月	36 605.4	65 098.8	49 925.3	68 284.8	78 575.5
Até um mês					
Up to one month					
澳門元 MOP	7 913.6	13 565.4	10 816.0	7 755.4	10 401.2
港元 HKD	16 898.6	34 987.7	26 704.7	45 191.1	55 790.5
其他貨幣	11 793.2	16 545.7	12 404.6	15 338.3	12 383.8
Outras moedas					
Other currencies					
一至三個月	19 768.0	29 492.2	40 025.3	58 824.8	74 957.2
De 1 a 3 meses					
1 to 3 months					
澳門元 MOP	5 019.8	7 237.5	7 235.9	9 086.0	11 865.4
港元 HKD	10 559.6	16 852.9	23 581.6	37 728.1	42 370.3
其他貨幣	4 188.7	5 401.8	9 207.8	12 010.7	20 721.4
Outras moedas					
Other currencies					
三至六個月	5 962.7	8 136.8	18 073.4	33 478.7	38 359.3
De 3 a 6 meses					
3 to 6 months					
澳門元 MOP	1 437.5	2 035.7	2 729.4	7 837.5	5 170.3
港元 HKD	3 596.6	4 826.2	10 395.3	16 587.5	19 852.5
其他貨幣	928.6	1 274.9	4 948.7	9 053.8	13 336.6
Outras moedas					
Other currencies					
六至十二個月	3 269.6	5 385.6	7 902.8	13 508.1	25 819.9
De 6 a 12 meses					
6 to 12 months					
澳門元 MOP	879.5	1 414.6	1 279.4	3 026.0	5 190.5
港元 HKD	1 808.6	3 599.4	4 936.0	5 341.5	9 678.8
其他貨幣	581.5	371.6	1 687.5	5 140.6	10 950.6
Outras moedas					
Other currencies					
一年以上	2 991.0	1 380.7	1 747.0	2 444.2	2 515.4
A mais de 1 ano					
Over 1 year					
澳門元 MOP	407.8	315.8	387.9	218.0	368.2
港元 HKD	2 556.2	1 036.8	951.2	827.2	788.4
其他貨幣	27.0	28.1	408.0	1 399.0	1 358.9
Outras moedas					
Other currencies					

註： 不包括公共部門存款。
Nota: Os depósitos do sector público excluídos.
Note: Public sector deposits excluded.

17.7. 按期限統計之本地私人部門貸款及墊款
EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO, SEGUNDO O PRAZO
DOMESTIC LOANS AND ADVANCES TO THE PRIVATE SECTOR BY MATURITY

期末數值 (百萬澳門元)
Valores em fim de período (Milhões MOP)
End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002	2007	2010	2011 r	2012
貸款及墊款 **Empréstimos e adiantamentos** **Loans and advances**	**33 572.1**	**68 314.0**	**126 785.8**	**161 610.2**	**189 953.1**
透支 Descobertos Overdrafts	3 166.7	4 263.3	7 227.5	10 123.6	10 346.1
其他 Outros Others	30 405.3	64 050.7	119 558.3	151 486.6	179 607.0
至三個月 Até 3 meses Up to 3 months	9 344.2	9 754.7	13 760.8	14 659.6	14 763.8
三至六個月 De 3 a 6 meses 3 to 6 months	1 725.5	2 270.0	3 359.1	6 507.9	5 922.6
六至十二個月 De 6 a 12 meses 6 to 12 months	788.3	4 525.6	5 028.5	11 963.8	11 643.5
一至二年 De 1 a 2 anos 1 to 2 years	2 062.5	4 783.2	14 074.4	8 569.6	12 627.8
二年以上 Superior a 2 anos Over 2 years	16 484.8	42 717.2	83 335.5	109 785.7	134 649.3

17.8. 按行業統計之本地私人部門貸款

EMPRÉSTIMOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

DOMESTIC LOANS TO THE PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

1/2

期末數值(百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002	2007	2010	2011 r	2012
總數 **Total**	**34 099.0**	**71 847.3**	**130 452.1**	**167 623.2**	**198 105.6**
漁農業 Agricultura e pescas Agriculture and fisheries	5.6	3.1	3.4	13.6	18.3
採礦業 Indústria extractiva Mining	-	-	5.1	3.1	1.1
製造業 Indústria transformadora Manufacturing	2 677.1	4 327.8	5 870.2	7 710.6	6 397.7
其中： De qual: Of which:					
糧食及飲品 Alimentação e bebidas Food and beverages	82.6	197.6	196.7	171.1	147.0
製衣 Vestuário e confecções Clothing and garments	1 292.2	1 254.5	1 184.5	1 888.0	1 392.4
其他紡織品 Outros produtos têxteis Other textile products	500.3	504.3	502.1	386.6	450.7
紙品、印刷及出版業 Papel, artes gráficas e editoriais Paper, printing and publishing	43.0	698.4	1 148.9	2 559.0	1 735.8
機器、電器及電子製品 Máquinas, mat. eléctrico e electrónico Machinery, electric and electronic goods	130.5	176.8	1 006.3	725.1	820.6
電力、氣體燃料及水 Electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	485.3	759.5	1 047.7	1 245.8	1 424.4
建築及公共工程 Construção e obras públicas Construction and public works	4 633.5	5 840.8	14 614.4	19 056.9	18 931.5
批發及零售貿易 Comércio por grosso e a retalho Trade (wholesale and retail)	3 382.4	7 387.8	7 826.1	14 007.9	20 491.6
酒樓、餐廳、酒店及有關行業 Restaurantes, hotéis e similares Restaurants, hotels and related activities	1 261.0	6 327.8	15 290.0	16 030.4	15 213.0

17.8. 按行業統計之本地私人部門貸款

EMPRÉSTIMOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

DOMESTIC LOANS TO THE PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

2/2

期末數值(百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002	2007	2010	2011 r	2012
運輸、倉儲及通訊 Transportes, armaz. e comunicações Transport, warehouse and communications	1 397.1	1 408.5	3 738.3	3 900.1	1 010.4
非貨幣金融機構 Instituições financeiras não monetárias Non-monetary financial institutions	129.5	690.0	239.8	564.3	539.8
其他行業 Outros sectores Other industries	7 131.5	17 950.7	20 936.3	26 010.3	32 473.1
私人貸款 A particulares Loans to individuals	12 995.9	27 151.3	60 880.9	79 080.2	101 604.8
居住用途 Para habitação For house purchases	10 458.1	21 326.4	47 405.5	59 380.7	76 131.9
其他用途 Para outros fins For other purposes	2 537.7	5 824.9	13 475.4	19 699.5	25 472.9

註： 只包括貸款及墊款和銀行承兌匯票及票據貼現。

Nota: Incluindo somente empréstimos e adiantamentos, letras descontadas e outros efeitos.

Note: Including loans and advances as well as bank acceptances and trade bills discounted only.

17.9. 按行業統計之非居民私人部門貸款

EMPRÉSTIMOS AO SECTOR PRIVADO DE NÃO RESIDENTES POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

LOANS TO THE NON-RESIDENT PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

1/2

期末數值(百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002	2007	2010	2011 r	2012
總數 **Total**	**17 219.2**	**36 760.3**	**115 252.8**	**154 779.3**	**208 922.2**
漁農業 Agricultura e pescas Agriculture and fisheries	27.0	8.4	-	-	-
採礦業 Indústria extractiva Mining	-	221.2	1 744.1	708.0	1 203.1
製造業 Indústria transformadora Manufacturing	1 161.8	2 667.0	18 245.3	14 252.9	32 493.9
其中： De qual: Of which:					
糧食及飲品 Alimentação e bebidas Food and beverages	50.0	17.7	1 946.5	2 238.5	3 201.1
製衣 Vestuário e confecções Clothing and garments	19.4	60.9	351.5	1 026.6	1 260.7
其他紡織品 Outros produtos têxteis Other textile products	92.6	137.1	671.6	130.4	358.2
紙品、印刷及出版業 Papel, artes gráficas e editoriais Paper, printing and publishing	48.2	329.8	943.6	569.1	1 403.9
機器、電器及電子製品 Máquinas, mat. eléctrico e electrónico Machinery, electric and electronic goods	314.2	655.2	2 015.0	2 396.4	3 596.1
電力、氣體燃料及水 Electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	808.4	1 303.2	13 459.2	9 683.8	10 212.8
建築及公共工程 Construção e obras públicas Construction and public works	3 048.8	5 371.3	11 687.4	11 757.4	11 732.6
批發及零售貿易 Comércio por grosso e a retalho Trade (wholesale and retail)	1 308.2	2 510.0	17 686.5	51 606.7	70 493.6
酒樓、餐廳、酒店及有關行業 Restaurantes, hotéis e similares Restaurants, hotels and related activities	352.7	1 062.4	4 110.9	10 725.3	11 705.3
運輸、倉儲及通訊 Transportes, armaz. e comunicações Transport, warehouse and communications	612.5	2 160.4	10 383.2	11 642.8	11 577.4

17.9. 按行業統計之非居民私人部門貸款

EMPRÉSTIMOS AO SECTOR PRIVADO DE NÃO RESIDENTES POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

LOANS TO THE NON-RESIDENT PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

2/2

期末數值(百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002	2007	2010	2011 r	2012
非貨幣金融機構 Instituições financeiras não monetárias Non-monetary financial institutions	832.0	798.8	12 843.4	13 557.4	22 433.6
其他行業 Outros sectores Other industries	8 519.8	18 400.4	19 444.8	24 236.9	27 580.9
私人貸款 A particulares Loans to individuals	548.0	2 257.3	5 648.0	6 608.2	9 489.1
居住用途 Para habitação For house purchases	437.1	1 824.3	4 695.3	5 154.1	6 012.8
其他用途 Para outros fins For other purposes	110.9	433.0	952.7	1 454.1	3 476.3

註： 只包括貸款及墊款和銀行承兌匯票及票據貼現。

Nota: Incluindo somente empréstimos e adiantamentos, letras descontadas e outros efeitos.

Note: Including loans and advances as well as bank acceptances and trade bills discounted only.

17.10. 本地貨幣機構貸存比率
RÁCIO EMPRÉSTIMO/DEPÓSITOS BANCÁRIO
LOAN-TO-DEPOSIT RATIOS OF OTHER MONETARY INSTITUTIONS

期末數值 (百萬澳門元)
Valores em fim de período (Milhões MOP)
End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002	2007	2010	2011 [r]	2012
總貸款[a] **Empréstimos totais[a]** **Total loans[a]**	**51 318.6**	**108 607.5**	**245 705.0**	**322 402.5**	**407 027.8**
居民 Residentes Residents	34 099.0	71 847.3	130 452.1	167 623.2	198 105.6
非居民 Não residentes Non-residents	17 219.7	36 760.3	115 252.8	154 779.3	208 922.2
總存款[b] **Depósitos totais[b]** **Total deposits[b]**	**119 571.8**	**268 193.1**	**340 009.5**	**414 042.0**	**540 597.8**
居民 Residentes Residents	96 906.3	181 615.4	237 639.4	291 595.1	366 762.0
非居民 Não residentes Non-residents	18 196.8	76 262.6	79 427.7	92 865.1	128 116.5
公共部門[c] Sector público[c] Public sector[c]	4 468.7	10 315.0	22 942.4	29 581.7	45 719.3
貸存比率 (%) **Rácio empréstimo/depósitos (%)** **Loan-to-deposit ratio (%)**	**42.9**	**40.5**	**72.3**	**77.9**	**75.3**
居民 Residentes Residents	33.6	37.4	50.1	52.2	48.0
非居民 Não residentes Non-residents	94.6	48.2	145.1	166.7	163.1

a 只包括貸款及墊款和銀行承兌匯票及票據貼現。
Incluindo somente empréstimos e adiantamentos, letras descontadas e outros efeitos.
Including loans and advances as well as bank acceptances and trade bills discounted only.

b 包括不可轉讓存款證明書。
Incluindo os certificados de depósitos não negociáveis.
Including non-negotiable certificates of deposit.

c 公共部門在其他貨幣機構(銀行)的存款包括財政局庫存及自治機構存款，但不包括印務局、郵政局、政府退休基金、政府退休基金會－公積金制度、社會保障基金－中央儲蓄制度，以及非金融公共機構（NFPE）的存款。上述機構的存款被列作居民存款。
Os depósitos do sector público nas outras instituições monetárias (bancos) incluem os depósitos de tesouraria do Governo e os depósitos das Entidades Autónomas da RAEM, mas excluem os depósitos da Imprensa Oficial, a Direcção dos Serviços de Correios, o Fundo de Pensões, o Fundo de Pensões - Regime de Previdência, o Fundo de Segurança Social - Regime de Poupança Central e as Empresas Públicas Não-Financeiras. Os depósitos dessas instituições são classificadas como depósitos de residentes.
Public sector deposits with other monetary institutions (banks) include Government treasury deposits and deposits of the Governmental Autonomous Agencies, but exclude deposits from the Printing Bureau, the Macao Post, the Public Pension Fund, the Public Pension Fund Provident Fund Scheme, the Central Savings Scheme of the Social Security Fund and Nonfinancial Public Enterprises (NFPE). Deposits of these institutions are classified as resident deposits.

17.11. 金融體系的綜合資產負債表
BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

1/3

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (Milhões MOP)
End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002 r	2007	2010 r	2011 r	2012 p
總資產 **Total do activo** **Total assets**	**168 730.7**	**404 073.3**	**702 837.6**	**886 312.7**	**1 001 913.4**
外地資產 Disponibilidades sobre o exterior Foreign assets	121 934.5	320 841.9	562 318.5	704 858.5	794 758.2
外幣 Notas e moedas estrangeiras Foreign currencies	620.0	3 372.7	4 779.8	6 228.7	6 176.8
外地銀行之其他資產 Outras disponibilidades sobre bancos do exterior Other claims on banks abroad	74 505.1	208 529.7	350 066.8	436 557.1	363 785.2
外地貸款 Empréstimos ao exterior External loans	17 219.7	36 760.3	115 252.8	154 779.3	208 922.2
外地金融投資 Aplicações financeiras no exterior Financial investments abroad	23 633.6	59 440.5	81 216.8	96 402.6	70 661.6
其他外地資產 Outras disponibilidades sobre o exterior Other foreign assets	5 956.2	12 738.8	11 002.3	10 890.9	145 212.3
本地信貸 Crédito interno Domestic credit	34 330.3	72 053.9	130 676.9	167 855.8	198 344.9
機構及私人貸款 Empréstimos às empresas e particulares Loans to firms and individuals	34 099.0	71 847.3	130 452.1	167 623.2	198 105.6
機構及私人金融投資 Aplicações financeiras das empresas e particulares Financial investments of firms and individuals	231.3	206.7	224.8	232.6	239.3
其他資產 Disponibilidades diversas Sundry assets	12 516.3	9 890.5	9 110.7	11 353.5	12 731.4
不動產、動產及物品 Imóveis, mobiliário e materiais Property, furniture and supplies	2 182.4	2 931.7	2 954.8	4 772.2	5 325.5
非貨幣性黃金及白銀 Ouro e prata não monetários Non-monetary gold and silver	10.5	105.3	11.9	11.6	12.4
內部及調整賬目 Contas internas e de regularização Internal and offset accounts	9 023.7	5 300.6	4 218.9	4 543.0	4 628.6

17.11. 金融體系的綜合資產負債表
BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

2/3

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (Milhões MOP)
End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002 [r]	2007	2010 [r]	2011 [r]	2012 [p]
其他賬目 Contas diversas Sundry accounts	1 299.7	1 552.9	1 925.1	2 026.7	2 764.9
差異 Discrepâncias Discrepancies	- 50.4	1 287.1	731.4	2 244.8	- 3 921.1
總負債 **Total do passivo** **Total liabilities**	**168 730.7**	**404 073.3**	**702 837.6**	**886 312.7**	**1 001 913.4**
貨幣負債 Responsabilidades monetárias Monetary liabilities	6 350.8	22 606.6	34 729.7	36 243.3	47 519.0
流通貨幣 [a] Circulação monetária [a] Currency in circulation [a]	2 053.0	3 925.1	5 414.5	6 080.6	7 464.5
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	4 297.8	18 681.4	29 315.2	30 162.7	40 054.6
準貨幣負債 Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities	92 608.6	162 934.0	208 324.1	261 720.6	326 912.3
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	23 073.7	51 884.3	89 940.7	84 434.3	106 022.7
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	933.3	1 540.8	647.6	412.2	405.7
定期存款 Depósitos a prazo Time deposits	68 596.6	109 494.1	117 673.8	176 540.6	220 227.3
其他存款 Outros depósitos Other deposits	5.0	14.9	62.1	45.3	51.8
本地居民持有之可轉讓存款證 CDs negociáveis na posse de residentes Negotiable CDs held by residents	-	-	-	288.2	204.9
非貨幣負債 Responsabilidades não monetárias Non-monetary liabilities	46 054.5	183 286.7	407 210.0	529 618.9	556 301.8
公共部門存款 Depósitos do sector público Public sector deposits	11 330.5	66 625.1	165 625.5	236 823.6	244 126.3

17.11. 金融體系的綜合資產負債表
BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

3/3

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (Milhões MOP)
End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2002 r	2007	2010 r	2011 r	2012 p
對外負債 Responsabilidades para com o exterior Foreign liabilities	23 974.1	104 376.3	228 480.9	279 566.0	312 130.6
短期性之銀行負債 Para com bancos a curto prazo Towards banks at short term	4 946.3	25 246.8	138 145.9	165 802.4	146 660.8
中 / 長期性銀行負債 Para com bancos a médio / longo prazo Towards banks at medium / long term	772.3	2 400.5	10 555.6	20 686.8	36 635.3
非居民存款 Depósitos de não residentes Non-resident deposits	18 196.8	76 262.6	79 427.7	92 865.1	128 116.5
其他對外負債 Outras responsabilidades para com o exterior Other foreign liabilities	58.8	466.3	351.6	211.6	718.0
其他非貨幣負債 Outras responsabilidades não monetárias Other non-monetary liabilities	10 749.9	12 285.3	13 103.7	13 229.4	44.9
資本賬 Recursos próprios e resultados Capital accounts	11 019.5	26 297.2	40 201.2	44 952.6	52 254.2
其他負債 Responsabilidades diversas Sundry liabilities	12 697.4	8 948.9	12 372.5	13 777.3	18 926.0
內部及調整賬目 Contas internas e de regularização Internal and offset accounts	8 748.6	4 184.7	4 854.4	6 487.6	8 188.6
其他賬目 Contas diversas Sundry accounts	3 948.8	4 764.2	7 518.1	7 289.6	10 737.4

a 綜合之流通貨幣是指發行的鈔票及硬幣減去其他貨幣機構之現款。
A circulação monetária consolidada refere-se à emissão de notas e moedas excepto o numerário existente nos cofres das outras instituições monetárias.
The consolidated currency in circulation refers to notes and coins issued less cash in vaults of other monetary institutions.

17.12. 澳門元匯率指數
ÍNDICE DA TAXA DE CÂMBIO EFECTIVA DA PATACA
EFFECTIVE EXCHANGE RATE INDICES OF PATACA

項目 Designação Item	2002 r	2007 r	2010 r	2011 r	2012
進口 Importação Import					
一月 Jan. Jan.	129.11	109.93	100.00	98.37	97.29
二月 Fev. Feb.	129.91	109.48	101.33	97.53	96.46
三月 Mar. Mar.	129.30	108.66	101.51	96.53	96.89
四月 Abr. Apr.	128.72	107.98	101.82	95.67	96.83
五月 Mai. May	126.75	107.95	103.75	95.21	97.72
六月 Jun. Jun.	124.82	108.17	104.39	94.58	98.70
七月 Jul. Jul.	122.64	106.94	102.28	94.28	99.23
八月 Ago. Aug.	123.42	107.93	101.63	93.24	98.86
九月 Set. Sept.	123.55	106.33	100.75	95.12	97.46
十月 Out. Oct.	123.90	105.67	98.23	95.92	96.94
十一月 Nov. Nov.	122.74	103.46	98.68	96.13	97.19
十二月 Dez. Dec.	122.16	103.43	99.25	97.06	96.72
出口 Exportação Export					
一月 Jan. Jan.	108.73	103.72	100.00	99.02	98.34
二月 Fev. Feb.	108.86	103.53	100.29	98.74	98.13
三月 Mar. Mar.	108.74	103.32	100.36	98.51	98.27
四月 Abr. Apr.	108.63	103.12	100.39	98.28	98.23
五月 Mai. May	108.23	103.04	100.76	98.12	98.45
六月 Jun. Jun.	107.81	103.01	100.91	97.96	98.80
七月 Jul. Jul.	107.35	102.61	100.42	97.87	98.90
八月 Ago. Aug.	107.54	102.99	100.27	97.55	98.79
九月 Set. Sept.	107.60	102.53	100.03	97.94	98.38
十月 Out. Oct.	107.71	102.36	99.27	98.24	98.15
十一月 Nov. Nov.	107.46	101.66	99.28	98.19	98.14
十二月 Dez. Dec.	107.36	101.52	99.39	98.39	98.03
進口+出口 Imp+Exp					
一月 Jan. Jan.	126.90	109.29	100.00	98.44	97.40
二月 Fev. Feb.	127.62	108.87	101.22	97.66	96.63
三月 Mar. Mar.	127.07	108.11	101.39	96.72	97.03
四月 Abr. Apr.	126.54	107.48	101.68	95.93	96.97
五月 Mai. May	124.75	107.44	103.44	95.50	97.80
六月 Jun. Jun.	123.00	107.64	104.03	94.92	98.71
七月 Jul. Jul.	121.00	106.50	102.09	94.63	99.19
八月 Ago. Aug.	121.72	107.42	101.49	93.66	98.85
九月 Set. Sept.	121.84	105.94	100.67	95.40	97.55
十月 Out. Oct.	122.17	105.33	98.34	96.16	97.07
十一月 Nov. Nov.	121.11	103.27	98.74	96.33	97.29
十二月 Dez. Dec.	120.58	103.23	99.26	97.19	96.85

基期: 2010年1月。 自2012年1月3日起新編制了一套港匯指數系列。新系列的權數是以2009-2010年的香港對外貨物貿易模式作爲根據，指數的基期更改爲2010年1月。
Período de base: Janeiro de 2010. A nova série de índices foi revisto a partir de 3 de Janeiro de 2012. Os ponderadores utilizados na nova série têm por base os fluxos de mercadorias verificados no período 2009-2010. O período base foi alterado para Janeiro de 2010.

Base period: January 2010. As from 3 January 2012, a new series of indices has replaced the old series. The weights used in the new series are based on the average merchandise trade pattern of 2009-2010. The base period is changed to January 2010.

17.13. 澳門元匯率
TAXAS DE CÂMBIO DA PATACA
PATACA EXCHANGE RATES

1/2

每百外幣單位兌澳門元

Patacas por 100 unidades de moeda externa

MOP per 100 units of foreign currency

貨幣 Moeda Currency			2002	2007	2010	2011	2012
港元 HKD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	103.00	103.00	103.00	103.00	103.00
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	103.00	103.00	103.00	103.00	103.00
美元 USD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	803.34	803.60	800.22	801.86	798.99
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	803.28	803.41	801.58	800.47	798.40
英鎊 GBP							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	1 207.66	1 608.87	1 236.50	1 286.09	1 265.59
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	1 288.10	1 605.01	1 237.32	1 233.08	1 290.53
新加坡元 SGD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	448.93	533.25	587.47	638.55	639.31
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	463.31	556.30	622.05	615.91	653.14
澳洲元 AUD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	437.03	673.51	735.60	828.14	827.01
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	454.70	706.32	814.37	813.08	830.38
日圓 JPY							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	6.43	6.83	9.13	10.06	10.02
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	6.78	7.16	9.84	10.30	9.30
瑞士法郎 CHF							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	518.12	669.98	768.83	908.78	851.41
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	579.00	714.81	857.53	851.11	874.96
新台幣 TWD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	23.28	24.47	25.40	27.31	27.01
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	23.12	24.72	27.49	26.44	27.49
人民幣 RMB							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	97.06	105.60	118.18	123.87	126.62
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	97.05	109.99	121.03	126.19	128.28

17.13. 澳門元匯率
TAXAS DE CÂMBIO DA PATACA
PATACA EXCHANGE RATES

2/2

每百外幣單位兌澳門元

Patacas por 100 unidades de moeda externa

MOP per 100 units of foreign currency

貨幣 Moeda Currency			2002	2007	2010	2011	2012
南韓圜 KRW							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	0.65	0.87	0.69	0.72	0.71
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	0.68	0.86	0.71	0.69	0.75
新西蘭元 NZD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	373.06	591.28	577.22	634.96	646.63
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	423.33	623.41	618.26	618.88	657.72
加拿大元 CAD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	511.86	750.65	776.83	811.61	799.15
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	509.82	820.77	801.98	784.89	802.57
馬來西亞元 MYR							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	211.41	233.74	248.84	262.41	258.68
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	211.39	242.54	259.96	252.57	260.70
歐元 EUR							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	759.84	1 100.49	1 060.88	1 116.85	1 026.12
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	841.64	1 184.11	1 066.42	1 036.73	1 056.28

17.14. 澳門元利率
TAXAS DE JURO DA PATACA
INTEREST RATES OF PATACA

年利率
Taxa anual
Annual %

項目 Designação Item	2002	2007	2010	2011	2012
基本利率 Taxa de juro de base Base rate					
平均值 Média Average	3.175	6.556	0.500	0.500	0.500
期末值 Fim de período End of period	2.750	5.750	0.500	0.500	0.500
三個月澳門銀行同業拆息 MAIBOR (3 meses) MAIBOR (3 months)					
平均值 Média Average	1.873	4.329	0.284	0.302	0.434
期末值 Fim de período End of period	1.494	3.475	0.307	0.436	0.423
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits					
平均值 Média Average	0.116	2.104	0.009	0.009	0.010
期末值 Fim de período End of period	0.063	1.250	0.009	0.010	0.010
三個月定期存款 Depósitos a prazo - 3 meses Time deposits - 3 months					
平均值 Média Average	0.631	2.852	0.018	0.053	0.063
期末值 Fim de período End of period	0.458	2.069	0.029	0.060	0.050

a 表內的利率是被調查銀行所提供利率的加權平均值。三個月定期存款的存款額爲不少於十萬澳門元。
As taxas de juro indicadas são as médias ponderadas com base nas taxas de juro fornecidas pelos bancos integrantes da amostra. As taxas de juro dos depósitos a três meses referem-se a depósitos iguais ou superiores a 100.000 Patacas.
Interest rates shown are weighted averages of the rates provided by the surveyed banks. 3-month time deposits refer to deposits not less than MOP 100,000.

17.15. 銀行及保險摘要資料
RESUMO DO SECTOR FINANCEIRO
SUMMARY DATA ON FINANCIAL SECTOR

年終
Dados em fim do ano
Year-end data

項目 Designação Item	2002	2007	2010	2011	2012
商業銀行 [a] **Número total de bancos comerciais [a]** **No. of commercial banks [a]**	**22**	**27**	**28**	**27**	**28**
本地 Locais Local	11	11	11	11	11
外地 Sediados no exterior With head-office abroad	11	16	17	16	17
分行數目 [b] Número de agências [b] Number of branches [b]	131	154	169	175	179
僱員數目 Número de trabalhadores Number of employees	3 535	4 433	4 843	5 202	5 326
保險公司 **Número total de companhias de seguro** **No. of insurance companies**	**26**	**24**	**23**	**23**	**23**
本地 Locais Local	9	8	8	8	8
外地 Sediadas no exterior With head-office abroad	17	16	15	15	15
按險種分類 Por ramo de actividade By branch of activity					
人壽保險 Ramo vida Life insurance	11	11	11	11	11
非人壽保險 Ramos gerais Non-life insurance	15	13	12	12	12
僱員數目 [c] Número de trabalhadores [c] Number of employees [c]	324	413	438	444	459

a 不包括郵政儲金局。
Não inclui a Caixa Económica Postal.
Excluding Caixa Económica Postal (Postal Savings Bank).

b 包括在澳開設的總行及分行。
Inclui sedes e agências em Macau.
Including main offices and branch offices in Macao.

c 包括保險公司和私人退休基金管理公司所聘用的人員。
Pessoal ao serviço das seguradoras e entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado.
Employed by insurance companies and private pension fund management firms.

17.16. 保費及賠償

VALOR DOS PRÉMIOS BRUTOS E DAS INDEMNIZAÇÕES BRUTAS

INSURANCE PREMIUMS AND CLAIMS

千澳門元 '000 MOP

項目 Designação Item	2002	2007 r	2010	2011	2012 p
保費 **Total dos prémios bruto Insurance premiums**	**1 436 746**	**3 225 628**	**3 772 118**	**4 352 308**	**5 387 395**
人壽保險 Vida Life insurance	1 057 396	2 253 975	2 685 108	3 137 415	3 736 835
非人壽保險 Ramos gerais Non-life insurance	379 350	971 653	1 087 010	1 214 893	1 650 560
勞工保險 Acidentes de trabalho Labour insurance	53 075	193 393	219 510	231 845	391 522
火險 Incêndio Fire insurance	117 970	201 033	300 657	368 067	477 859
汽車 Automóvel Motor vehicle insurance	75 605	117 136	133 224	177 695	214 499
水險 Carga-marítima Marine cargo insurance	10 531	12 585	11 134	12 671	12 621
其他 Diversas Miscellaneous	122 169	447 506	422 485	424 615	554 059
賠償總數 **Total das indemnizações brutas Insurance claims**	**395 876**	**1 100 640**	**1 620 587**	**1 544 257**	**1 836 600**
人壽保險 Vida Life insurance	334 367	740 031	1 259 488	1 141 741	1 330 259
非人壽保險 Ramos gerais Non-life insurance	61 509	360 609	361 099	402 516	506 341
勞工保險 Acidentes de trabalho Labour insurance	25 552	96 226	131 192	112 496	166 731
火險 Incêndio Fire insurance	4 452	40 528	5 883	52 485	47 909
汽車 Automóvel Motor vehicle insurance	30 219	86 485	90 109	103 705	117 649
水險 Carga-marítima Marine cargo insurance	812	650	409	794	434
其他 Diversas Miscellaneous	474	136 720	133 506	133 036	173 618

說明

詞彙解釋

本地生產總值（支出法）：以市場價格並按支出法計算之本地生產總值指在核算期內按購買者價格計算的私人消費支出、政府最終消費支出、固定資本形成總額、庫存變化，以及出口之總和，再減去進口值。

本地生產總值（生產法）：作爲量度生產的總量指標，以市場價格計算的本地生產總值，等於所有經濟活動(行業)的本地生產者在核算期內按基本價格計算的增加值總額之和，再加上產品稅。

本地居民總收入：指一個經濟體在核算期內的本地居民在境內及境外從事各項經濟活動所賺取的收入。

本地居民：指一個經濟體內，以該經濟體爲其利益中心的個人或機構。實務上：

i) 若爲個人，指有關人士在該經濟體居住或將居住最少十二個月，無論其國籍或法律身份，亦視爲該經濟體的本地居民。

ii) 若爲機構，指有關機構是以該經濟體爲主要營運地點；在該經濟體註冊但沒有實際營運或生產的機構（如控股公司）亦視爲該經濟體的本地居民。

對外要素收益：指本地居民從境外或非本地居民在境內所賺取的直接投資收益、有價證券投資收益、其他投資收益及僱員報酬。

資料來源

本地生產總值、國際收支平衡表

其他相關刊物

本地生產總值（季度）、本地居民總收入（年度）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Produto Interno Bruto (PIB) na óptica da despesa : Segundo a óptica da despesa, o PIB a preços de mercado, num período contabilístico, é definido como sendo igual ao somatório das estimativas, a preços de compra, das despesas de consumo privado e de consumo final do Governo, formação bruta de capital fixo, variação de existências, exportações menos importações.

PIB na óptica da produção : O PIB (como o indicador para a mediação do volume de produção) na óptica da produção a preços de mercado, é

igual ao somatório dos valores acrescentados brutos a preços de base, dos produtores residentes, de todos os ramos de actividades económicas, mais todos os impostos sobre os produtos dentro do período contabilístico.

Rendimento nacional bruto : Rendimento total obtido pelos residentes de uma economia pela realização das suas actividades económicas dentro ou fora de uma dada economia, durante um período contabilístico.

Residente : Refere-se a uma pessoa singular ou colectiva com interesses económicos num dado sistema económico. Na prática:

1. Se se trata de uma pessoa singular – considera-se residente num sistema económico, independentemente da sua nacionalidade ou situação jurídica, desde que tenha permanecido ou irá permanecer nesse mesma sistema económico pelo menos 12 meses, relativamente ao período de referência.

2. Se se trata de uma pessoa colectiva – considera-se residente num sistema económico quando a mesma exerce predominantemente a sua actividade nesse mesmo sistema económico; ou embora não exerça efectivamente actividade económica, encontra-se registada nesse sistema económico, por exemplo: sociedade "holding".

Rendimentos de factores externos : Incluem-se os rendimentos do investimento directo, da carteira de investimentos e de outros investimentos e as remunerações dos empregados pagos pelos residentes externos aos residentes locais ou vice-versa.

Fonte de informação

Produto Interno Bruto, Balança de Pagamentos

Outra publicação relacionada

Produto Interno Bruto (trimestral), Rendimento Nacional Bruto (anual)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

GDP（expenditure approach）: Under the expenditure approach, GDP at market prices during an accounting period is defined as the sum, which is valued at purchasers' prices, of private consumption expenditure, government final consumption expenditure, gross fixed capital formation, changes in inventories and exports, minus imports.

GDP（production approach）: As an aggregate indicator for measuring production, GDP by the production approach at market prices is equal to the sum of the gross value added at basic prices of the resident producers of all economic activities in the accounting period, plus all taxes on products.

Gross national income: Refers to total income earned by residents of an economy from engaging in various economic activities within or outside the economy in the accounting period.

Resident : Refers to individuals or institutions of an economy and maintain their centre of economic interest within the territory of that economy. In practice,

1. For an individual, it refers to a person who has stayed or intends to stay in that economy for at least 12 months, irrespective of nationality or legal status.
2. For an institution, it refers to the producing unit that operates principally in that economy; however, for those that do not actually operate or engage in real production (e.g. holding company) but are legally incorporated in that economy, they are also considered as resident producing units.

External factor income: Refers to income earned by residents from investment outside the economy or by non-residents from investment within the economy, comprising direct investment income, portfolio investment income, other investment income, as well as compensation of employees.External factor income: Refers to income earned by residents from investment outside the economy or by non-residents from investment within the economy, comprising direct investment income, portfolio investment income, other investment income, as well as compensation of employees.

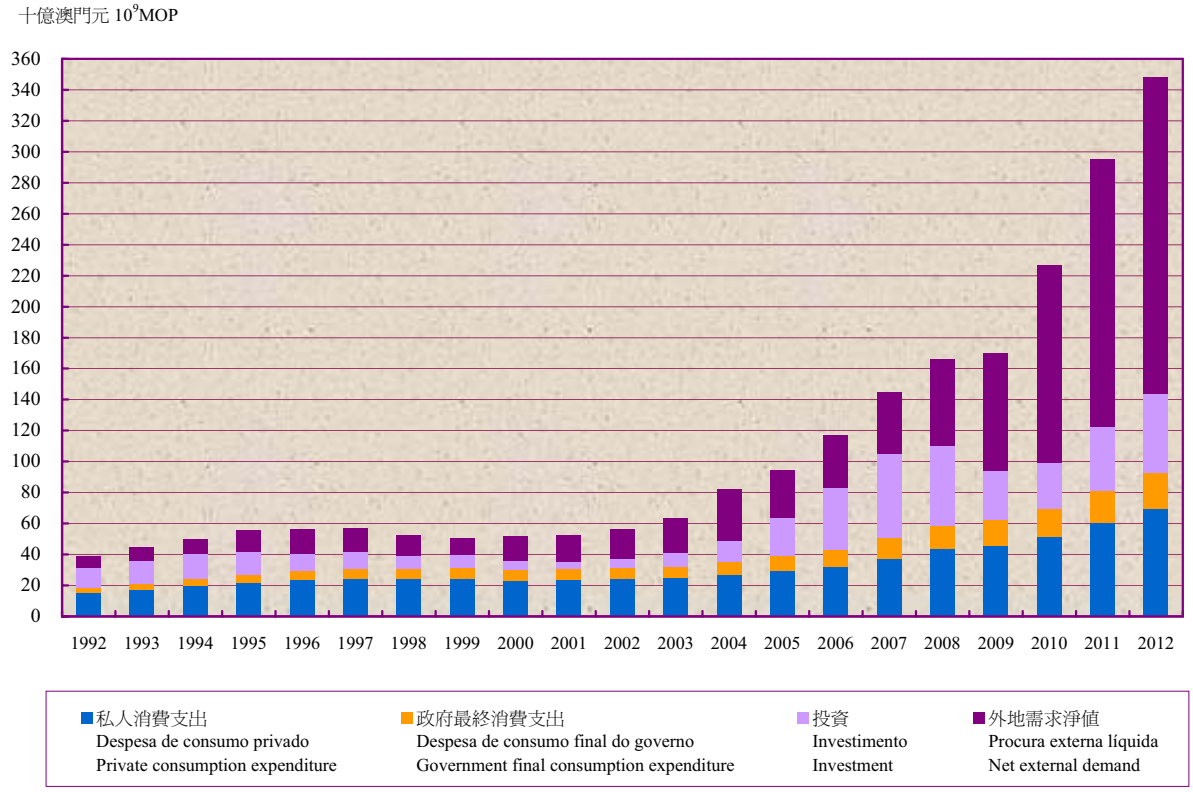
Source of data

Gross Domestic Product, Balance of Payments

Other related publication

Gross Domestic Product (quarterly), Gross National Income (annual)

本地生產總值(當年價格)
PIB (A PREÇOS CORRENTES)
GDP AT CURRENT PRICES



本地生產總值實質增長率
TAXA DE CRESCIMENTO REAL DO PIB
GDP GROWTH IN REAL TERMS

18.1. 本地生產總值及實質變動
PIB E TAXAS DE VARIAÇÃO REAL
GROSS DOMESTIC PRODUCT AND CHANGES IN REAL TERMS

	2002	2007	2010	2011	2012@
當年價格 **A preços correntes** **At current prices**					
本地生產總值 (百萬澳門元) **PIB (Milhões MOP)** **GDP (Million MOP)**	**56 299**	**145 085**	**226 941**	**295 046**	**348 216**
整體需求 (百萬澳門元) Procura global (Milhões MOP) Total demand (Million MOP)	95 878	240 653	340 018	452 102	521 318
內部需求 (百萬澳門元) Procura interna (Milhões MOP) Domestic demand (Million MOP)	37 245	105 013	99 576	122 249	144 283
外地需求 (百萬澳門元) Procura externa (Milhões MOP) External demand (Million MOP)	58 633	135 640	240 442	329 852	377 034
外地需求淨值 (百萬澳門元) Procura externa líquida (Milhões MOP) Net external demand (Million MOP)	19 053	40 072	127 364	172 797	203 933
人均本地生產總值 (澳門元) PIB per capita (MOP) Per capita GDP (MOP)	128 433	278 539	422 656	537 103	611 930
人均本地生產總值 (美元) PIB per capita (USD) Per capita GDP (USD)	15 987	34 661	52 817	66 982	76 588
實質變動 (%) **Taxas de variação real (%)** **Changes in real terms (%)**					
本地生產總值 **PIB** **GDP**	**8.9**	**14.3**	**27.5**	**21.8**	**9.9**
整體需求 Procura global Total demand	11.2	19.9	28.0	24.5	8.5
內部需求 Procura interna Domestic demand	6.6	16.7	0.2	13.7	11.8
外地需求 Procura externa External demand	14.4	22.5	44.4	29.0	7.3
外地需求淨值 Procura externa líquida Net external demand	13.8	8.4	61.5	28.1	8.6
人均本地生產總值 (澳門元) PIB per capita (MOP) Per capita GDP (MOP)	7.8	9.3	27.2	19.1	6.1
人均本地生產總值 (美元) PIB per capita (USD) Per capita GDP (USD)	7.8	8.8	27.0	18.8	6.5

18.2. 本地生產總值主要支出項目及實質變動
TAXAS DE VARIAÇÃO REAL DAS PRINCIPAIS COMPONENTES DO PIB
MAIN EXPENDITURE COMPONENTS OF GDP AND CHANGES IN REAL TERMS

	2002	2007	2010	2011	2012@
當年價格 (百萬澳門元) **A preços correntes (Milhões MOP)** **At current prices (Million MOP)**					
本地生產總值 **PIB** **GDP**	**56 299**	**145 085**	**226 941**	**295 046**	**348 216**
私人消費支出 Despesa de consumo privado Private consumption expenditure	24 065	37 607	51 099	60 503	69 376
政府最終消費支出 Despesa de consumo final do Governo Government final consumption expenditure	7 270	13 001	18 382	20 883	23 579
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	5 670	53 514	28 357	36 614	46 518
庫存變化 Variação de existências Changes in inventories	240	892	1 738	4 249	4 810
貨物及服務出口 Exportações de bens e serviços Exports of goods and services	58 633	135 640	240 442	329 852	377 034
貨物及服務進口 Importações de bens e serviços Imports of goods and services	39 580	95 568	113 078	157 055	173 101
實質變動 (%) **Taxas de variação real (%)** **Changes in real terms (%)**					
本地生產總值 **PIB** **GDP**	**8.9**	**14.3**	**27.5**	**21.8**	**9.9**
私人消費支出 Despesa de consumo privado Private consumption expenditure	5.6	9.6	7.2	11.0	9.1
政府最終消費支出 Despesa de consumo final do Governo Government final consumption expenditure	4.8	15.1	4.9	5.5	6.9
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	9.0	24.0	- 16.8	17.1	19.1
庫存變化 Variação de existências Changes in inventories	1 241.9	- 17.8	664.4	126.8	11.2
貨物及服務出口 Exportações de bens e serviços Exports of goods and services	14.4	22.5	44.4	29.0	7.3
貨物及服務進口 Importações de bens e serviços Imports of goods and services	14.7	29.1	29.1	30.0	5.8

18.3. 私人消費支出及政府最終消費支出
DESPESA DE CONSUMO PRIVADO E DESPESAS DE CONSUMO FINAL DO GOVERNO
PRIVATE CONSUMPTION EXPENDITURE AND GOVERNMENT FINAL CONSUMPTION EXPENDITURE

	2002	2007	2010	2011	2012@
當年價格 (百萬澳門元) **A preços correntes (Milhões MOP)** **At current prices (Million MOP)**					
私人消費支出 **Despesa de consumo privado** **Private consumption expenditure**	**24 065**	**37 607**	**51 099**	**60 503**	**69 376**
住戶最終消費支出 Despesa de consumo final das famílias Household final consumption expenditure	23 711	36 838	49 695	58 623	67 277
於本地市場的最終消費支出 No mercado local In the domestic market	19 899	31 675	40 958	48 058	55 148
於外地的最終消費支出 No exterior Abroad	3 812	5 163	8 737	10 565	12 130
服務住戶的非牟利機構最終消費支出 Despesa de consumo final das ISFLSF Final consumption expenditure of NPISH	355	769	1 404	1 880	2 099
政府最終消費支出 **Despesa de consumo final do governo** **Government final consumption expenditure**	**7 270**	**13 001**	**18 382**	**20 883**	**23 579**
僱員報酬 Remunerações dos empregados Compensation of employees	5 130	8 092	10 384	11 898	13 469
購入貨物及服務淨值 Aquisição líquidas de bens e serviços Net purchases of goods and services	2 140	4 909	7 998	8 985	10 110
實質變動 (%) **Taxas de variação real (%)** **Changes in real terms (%)**					
私人消費支出 **Despesa de consumo privado** **Private consumption expenditure**	**5.6**	**9.6**	**7.2**	**11.0**	**9.1**
住戶最終消費支出 Despesa de consumo final das famílias Household final consumption expenditure	5.0	9.7	7.7	10.6	9.3
於本地市場的最終消費支出 No mercado local In the domestic market	4.2	9.4	5.3	10.6	9.0
於外地的最終消費支出 No exterior Abroad	9.1	11.4	20.7	10.5	10.4
服務住戶的非牟利機構最終消費支出 Despesa de consumo final das ISFLSF Final consumption expenditure of NPISH	72.8	6.7	- 7.0	26.2	5.2
政府最終消費支出 **Despesa de consumo final do governo** **Government final consumption expenditure**	4.8	15.1	4.9	5.5	6.9
僱員報酬 Remunerações dos empregados Compensation of employees	1.3	12.5	4.7	3.4	5.1
購入貨物及服務淨值 Aquisição líquidas de bens e serviços Net purchases of goods and services	14.0	19.4	5.2	8.1	9.4

18.4. 固定資本形成總額
FORMAÇÃO BRUTA DE CAPITAL FIXO
GROSS FIXED CAPITAL FORMATION

	2002	2007	2010	2011	2012@
當年價格 (百萬澳門元) **A preços correntes (Milhões MOP)** **At current prices (Million MOP)**					
固定資本形成總額 **Formação bruta de capital fixo** **Gross fixed capital formation**	**5 670**	**53 514**	**28 357**	**36 614**	**46 518**
建築 Construção Construction	3 010	44 592	21 619	27 791	37 139
設備 Equipamento Equipment	2 660	8 922	6 738	8 823	9 378
機構部門 **Sectores institucionais** **Institutional sectors**					
私人部門 Sector privado Private sector	4 360	49 875	23 287	27 558	32 501
政府 Governo Government	1 310	3 638	5 071	9 056	14 017
實質變動 (%) **Taxas de variação real (%)** **Changes in real terms (%)**					
固定資本形成總額 **Formação bruta de capital fixo** **Gross fixed capital formation**	**9.0**	**24.0**	**- 16.8**	**17.1**	**19.1**
建築 Construção Construction	6.5	23.5	- 22.4	14.2	24.3
設備 Equipamento Equipment	12.3	26.2	5.9	26.3	2.5
機構部門 **Sectores institucionais** **Institutional sectors**					
私人部門 Sector privado Private sector	1.2	30.3	- 22.4	7.3	8.3
政府 Governo Government	46.6	- 27.2	24.1	62.0	51.7

18.5. 商品及服務出口
EXPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS
EXPORT OF GOODS AND SERVICES

1/2

	2002	2007	2010	2011	2012@
當年價格 (百萬澳門元) **A preços correntes (Milhões MOP)** **At current prices (Million MOP)**					
總出口 **Exportaçoes** **Export**	**58 633**	**135 640**	**240 442**	**329 852**	**377 034**
貨物出口 Exportações de bens Export of goods	18 925	20 431	8 324	8 906	11 056
服務出口 Exportações de serviços Export of services	39 707	115 209	232 118	320 947	365 978
非本地居民在本地市場的消費支出 Despesa dos não residentes no mercado local Expenditure of non-residents in the domestic market	35 175	107 233	221 471	307 484	349 652
博彩 Jogos Gaming	23 180	81 960	186 842	266 329	302 194
其他 Outras Others	11 994	25 273	34 630	41 155	47 459
郵政及電訊服務 Serviços de correios e de telecomunicações Postal and telecommunications services	331	713	745	648	497
金融及保險服務 Serviços financeiros e de seguro Financial and insurance services	823	1 922	3 455	3 306	5 482
運輸服務 Serviços de transportes Transport services	2 366	3 802	4 004	4 792	5 191
工業服務 Serviços industriais Industrial services	570	892	166	82	79
其他服務 Outros serviços Other services	442	648	2 277	4 634	5 077

18.5. 商品及服務出口
EXPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS
EXPORT OF GOODS AND SERVICES

2/2

	2002	2007	2010	2011	2012@
實質變動 (%) **Taxas de variação real (%)** **Changes in real terms (%)**					
總出口 **Exportaçoes** **Export**	**14.4**	**22.5**	**44.4**	**29.0**	**7.3**
貨物出口 Exportações de bens Export of goods	6.3	0.5	- 7.2	- 1.9	23.2
服務出口 Exportações de serviços Export of services	18.8	27.8	47.4	30.1	6.8
非本地居民在本地市場的消費支出 Despesa dos não residentes no mercado local Expenditure of non-residents in the domestic market	19.4	29.3	48.2	30.3	6.8
博彩 Jogos Gaming	20.2	37.7	54.2	34.6	6.9
其他 Outras Others	17.8	7.3	21.1	7.2	6.4
郵政及電訊服務 Serviços de correios e de telecomunicações Postal and telecommunications services	61.1	62.2	31.6	- 2.4	- 20.2
金融及保險服務 Serviços financeiros e de seguro Financial and insurance services	7.8	34.5	54.9	12.0	21.9
運輸服務 Serviços de transportes Transport services	8.3	- 0.8	34.8	12.2	3.0
工業服務 Serviços industriais Industrial services	22.7	- 0.7	- 52.1	- 54.5	- 5.0
其他服務 Outros serviços Other services	21.8	5.9	17.2	88.8	4.1

18.6. 商品及服務進口
IMPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS
IMPORT OF GOODS AND SERVICES

1/2

	2002	2007	2010	2011	2012@
當年價格 (百萬澳門元) **A preços correntes (Milhões MOP)** **At current prices (Million MOP)**					
總進口 **Importaçoes** **Import**	**39 580**	**95 568**	**113 078**	**157 055**	**173 101**
貨物進口 Importações de bens Import of goods	26 290	57 700	52 031	71 319	81 325
服務進口 Importações de serviços Import of services	13 290	37 868	61 047	85 737	91 776
住戶於外地的最終消費支出 Despesa de consumo final das famílias no exterior Household final consumption expenditure abroad	3 800	5 120	8 721	10 517	12 054
政府於外地的支出 Despesa do Governo no exterior Government expenditure abroad	195	457	2 364	4 288	6 525
郵政及電訊服務 Serviços de correios e de telecomunicações Postal and telecommunications services	251	458	429	364	316
金融及保險服務 Serviços financeiros e de seguro Financial and insurance services	1 193	2 658	2 570	3 138	4 009
運輸服務 Serviços de transportes Transport services	941	2 464	2 406	3 049	3 343
工業服務 Serviços industriais Industrial services	1 812	2 274	1 201	1 162	1 254
其他服務 Outros serviços Other services	5 097	24 436	43 356	63 218	64 275

18.6. 商品及服務進口
IMPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS
IMPORT OF GOODS AND SERVICES

2/2

	2002	2007	2010	2011	2012@
實質變動 (%) **Taxas de variação real (%)** **Changes in real terms (%)**					
總進口 **Importaçoes** **Import**	**14.7**	**29.1**	**29.1**	**30.0**	**5.8**
貨物進口 Importações de bens Import of goods	10.8	21.1	15.4	27.0	11.0
服務進口 Importações de serviços Import of services	23.5	43.8	43.5	32.6	1.4
住戶於外地的最終消費支出 Despesa de consumo final das famílias no exterior Household final consumption expenditure abroad	9.3	11.2	20.8	10.4	10.4
政府於外地的支出 Despesa do Governo no exterior Government expenditure abroad	16.2	21.0	216.3	74.5	45.6
郵政及電訊服務 Serviços de correios e de telecomunicações Postal and telecommunications services	24.8	36.5	- 13.5	- 11.9	- 10.3
金融及保險服務 Serviços financeiros e de seguro Financial and insurance services	10.1	27.9	16.2	19.4	17.4
運輸服務 Serviços de transportes Transport services	5.0	20.8	19.2	14.6	4.5
工業服務 Serviços industriais Industrial services	18.4	40.7	- 39.4	- 6.9	2.8
其他服務 Outros serviços Other services	49.5	59.9	55.0	38.1	- 4.0

18.7. 本地生產總值內含平減物價指數
DEFLATORES IMPLÍCITOS DO PIB
IMPLICIT PRICE DEFLATORS OF GROSS DOMESTIC PRODUCT

2011 = 100

	2002	2007	2010	2011	2012@
本地生產總值 **PIB** **GDP**	**63.2**	**80.3**	**93.7**	**100.0**	**107.3**
私人消費支出 Despesa de consumo privado Private consumption expenditure	70.4	79.7	93.7	100.0	105.1
政府最終消費支出 Despesa de consumo final do Governo Government final consumption expenditure	66.1	80.2	92.8	100.0	105.6
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	51.1	82.1	90.7	100.0	106.7
庫存變化 Variação de existências Changes in inventories	68.8	83.5	92.7	100.0	101.8
貨物及服務出口 Exportações de bens e serviços Exports of goods and services	71.8	82.3	94.0	100.0	106.5
貨物及服務進口 Importações de bens e serviços Imports of goods and services	76.1	84.8	93.6	100.0	104.2
內部需求 Procura interna Domestic demand	62.3	80.8	92.6	100.0	105.6

18.8. 產業結構 - 按生產法計算的本地生產總值(當年價格)
ESTRUTURA SECTORIAL - PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO (A PREÇOS CORRENTES)
SECTORAL STRUCTURE - PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

1/2

%

行業 Actividade económica Industry	2001	2006	2009	2010	2011@
第二產業 **Sector secundário** **Secondary sector**	**12.9**	**19.8**	**10.9**	**7.4**	**6.4**
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	7.9	4.0	1.5	0.9	0.7
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	3.0	1.7	1.3	1.1	0.8
建築業 Construção Construction	2.0	14.0	8.1	5.5	4.9
第三產業 **Sector terciário** **Tertiary sector**	**87.1**	**80.2**	**89.1**	**92.6**	**93.6**
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho; reparação Wholesale & retail; repair	4.0	4.5	5.9	7.0	7.8
酒店業 Estabelecimentos hoteleiros e outros locais de alojamento de curta duração Hotels & other provision of short-stay accommodation	2.3	1.8	4.3	4.6	4.8
飲食業 Restaurantes e similares Restaurants & similar activities	4.0	4.1	3.8	3.4	3.0
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage & communications	6.7	4.4	3.6	3.7	3.3
銀行 Bancos Banking	6.8	6.8	5.8	4.8	4.6
保險及退休基金 Seguros e fundos de pensões Insurance & pension funding	3.4	2.2	1.8	1.4	1.2
不動產業務 Actividades imobiliárias Real estate activities	8.6	8.4	9.7	7.2	6.5
租賃及向企業提供的服務 Alugueres e serviços prestados às empresas Renting & business activities	3.7	5.9	6.3	6.0	5.5
公共行政 Administração pública Public administration	9.5	6.0	6.5	5.5	4.8
教育 Educação Education	3.7	2.5	2.6	2.2	2.0
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & social work	2.5	1.7	2.0	1.7	1.5

18.8. 產業結構 - 按生產法計算的本地生產總值(當年價格)
ESTRUTURA SECTORIAL - PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO (A PREÇOS CORRENTES)
SECTORAL STRUCTURE - PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

2/2

%

行業 Actividade económica Industry	2001	2006	2009	2010	2011@
博彩業 Jogo Gaming	27.4	27.7	32.1	41.1	44.7
其他團體、社會及個人服務及僱用傭人的家庭 Outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais, e famílias com empregados domésticos Other community; social & personal services; households with employed persons	4.4	4.3	4.6	4.0	3.9
按生產法計算的本地生產總值 (基本價格) **PIB na óptica da produção a preços de base** **Production-based GDP at basic prices**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

18.9. 按生產法計算的本地生產總值增加值總額(當年價格)

VALOR ACRESCENTADO BRUTO (A PREÇOS CORRENTES) DO PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO

GROSS VALUE ADDED OF PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

1/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

行業 Actividade económica Industry	2001	2006	2009	2010	2011@
第二產業 **Sector secundário** **Secondary sector**	**5 318**	**16 744**	**12 563**	**10 842**	**12 134**
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	3 254	3 388	1 694	1 268	1 320
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	1 247	1 461	1 465	1 550	1 589
建築業 Construção Construction	812	11 886	9 401	8 021	9 211
第三產業 **Sector terciário** **Tertiary sector**	**35 768**	**68 026**	**102 815**	**135 344**	**176 443**
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho; reparação Wholesale & retail; repair	1 656	3 790	6 851	10 172	14 632
酒店業 Estabelecimentos hoteleiros e outros locais de alojamento de curta duração Hotels & other provision of short-stay accommodation	955	1 548	4 957	6 776	9 052
飲食業 Restaurantes e similares Restaurants & similar activities	1 662	3 506	4 401	4 936	5 731
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage & communications	2 735	3 731	4 131	5 360	6 142
銀行 Bancos Banking	2 809	5 774	6 732	7 054	8 744
保險及退休基金 Seguros e fundos de pensões Insurance & pension funding	1 402	1 836	2 119	2 094	2 198
不動產業務 Actividades imobiliárias Real estate activities	3 532	7 120	11 193	10 459	12 275
租賃及向企業提供的服務 Alugueres e serviços prestados às empresas Renting & business activities	1 525	5 007	7 319	8 770	10 373
公共行政 Administração pública Public administration	3 884	5 072	7 478	7 992	9 127

18.9. 按生產法計算的本地生產總值增加值總額(當年價格)

VALOR ACRESCENTADO BRUTO (A PREÇOS CORRENTES) DO PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO

GROSS VALUE ADDED OF PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

2/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

行業 Actividade económica Industry	2001	2006	2009	2010	2011@
教育 Educação Education	1 509	2 134	3 037	3 278	3 724
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & social work	1 041	1 439	2 286	2 468	2 906
博彩業 Jogo Gaming	11 247	23 453	36 981	60 068	84 263
其他團體、社會及個人服務及僱用傭人的家庭 Outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais, e famílias com empregados domésticos Other community; social & personal services; households with employed persons	1 811	3 616	5 330	5 917	7 276
按生產法計算的本地生產總值 (基本價格) **PIB na óptica da produção a preços de base** **Production-based GDP at basic prices**	**41 087**	**84 770**	**115 378**	**146 186**	**188 576**

18.10. 本地居民總收入及實質變動
RENDIMENTO NACIONAL BRUTO E TAXAS DE VARIAÇÃO REAL
GROSS NATIONAL INCOME AND CHANGES IN REAL TERMS

	2002	2006	2009	2010	2011[@]
當年價格 **A preços correntes** **At current prices**					
本地生產總值 (百萬澳門元) PIB (Milhões MOP) GDP (Million MOP)	56 299	116 570	170 171	226 941	295 046
對外要素收益淨值 (百萬澳門元) Saldo de rendimentos de factores externos (Milhões MOP) Net flow of external factor income (Million MOP)	- 93	-11 822	-15 336	-24 408	-40 482
本地居民總收入 (百萬澳門元) RNB (Milhões MOP) GNI (Million MOP)	56 205	104 748	154 835	202 532	254 565
人均本地生產總值 (澳門元) PIB per capita (MOP) Per capita GDP (MOP)	128 433	234 123	317 575	422 656	537 103
人均本地居民總收入 (澳門元) RNB per capita (MOP) Per capita GNI (MOP)	128 221	210 379	288 955	377 198	463 410
實質變動率(%) **Taxas de variação real** **Change in real terms**					
本地生產總值 PIB GDP	12.6	14.4	1.7	27.5	21.8
本地居民總收入 RNB GNI	11.5	11.3	5.5	25.4	17.3
人均本地生產總值 PIB per capita Per capita GDP	10.9	9.4	2.5	27.2	19.1
人均本地居民總收入 (澳門元) RNB per capita (MOP) Per capita GNI (MOP)	9.8	6.4	6.3	25.1	14.6

18.11. 對外要素收益 (當年價格)及名義變動率
RENDIMENTOS DE FACTORES EXTERNOS A PREÇOS CORRENTES E TAXAS DE VARIAÇÃO NOMINAL
EXTERNAL FACTOR INCOME AT CURRENT PRICES AND NOMINAL CHANGES

1/2

	2002	2006	2009	2010	2011@
總流入(百萬澳門元) **Entradas (Milhões MOP)** **Total inflow (Million MOP)**	**3 930**	**12 416**	**9 116**	**8 628**	**13 097**
總流出 **Saidas** **Total outlfow**	**4 023**	**24 239**	**24 452**	**33 036**	**53 579**
淨值 **Saldo** **Net flow**	**- 93**	**-11 822**	**-15 336**	**-24 408**	**-40 482**
直接投資收益 Rendimentos de investimento directo Direct investment income					
流入 Entradas Inflow	76	452	497	735	1 275
流出 Saidas Outlfow	3 215	19 753	19 636	28 354	46 753
淨值 Saldo Net flow	-3 139	-19 301	-19 140	-27 619	-45 478
有價證券投資收益 Rendimentos de carteira de investmento Portfolio investment income					
流入 Entradas Inflow	1 422	2 667	3 545	3 617	3 992
流出 Saidas Outlfow	51	97	379	238	686
淨值 Saldo Net flow	1 371	2 570	3 167	3 378	3 307
其他投資收益 Rendimentos de outros investimentos Other investment income					
流入 Entradas Inflow	2 433	9 298	5 073	4 276	7 830
流出 Saidas Outlfow	669	3 184	3 467	3 695	5 138
淨值 Saldo Net flow	1 764	6 114	1 606	581	2 692
僱員報酬 Remunerações dos empregados Compensation of employees					
流出 Saidas Outlfow	88	1 205	969	749	1 003
淨值 Saldo Net flow	- 88	-1 205	- 969	- 749	-1 003

18.11. 對外要素收益 (當年價格)及名義變動率
RENDIMENTOS DE FACTORES EXTERNOS A PREÇOS CORRENTES E TAXAS DE VARIAÇÃO NOMINAL
EXTERNAL FACTOR INCOME AT CURRENT PRICES AND NOMINAL CHANGES

2/2

	2003	2006	2009	2010	2011@
總流入(%) **Entradas** **Total inflow**	**-10.0**	**70.7**	**-33.9**	**-5.4**	**51.8**
總流出 **Saidas** **Total outlfow**	**16.2**	**82.3**	**-21.6**	**35.1**	**62.2**
淨值 **Saldo** **Net flow**	..	..	..	..	..
直接投資收益 Rendimentos de investimento directo Direct investment income					
流入 Entradas Inflow	..	61.8	..	48.0	73.4
流出 Saidas Outlfow	23.3	75.1	-9.7	44.4	64.9
淨值 Saldo Net flow	..	..	..	..	..
有價證券投資收益 Rendimentos de carteira de investmento Portfolio investment income					
流入 Entradas Inflow	9.2	22.8	-16.8	2.0	10.4
流出 Saidas Outlfow	-1.3	50.8	-47.4	-37.1	188.0
淨值 Saldo Net flow	9.6	22.0	-10.6	6.7	-2.1
其他投資收益 Rendimentos de outros investimentos Other investment income					
流入 Entradas Inflow	-16.8	92.8	-48.0	-15.7	83.1
流出 Saidas Outlfow	-14.0	107.1	-51.7	6.6	39.1
淨值 Saldo Net flow	-17.8	86.1	-37.6	-63.8	363.2
僱員報酬 Remunerações dos empregados Compensation of employees					
流出 Saidas Outlfow	-2.0	191.4	-38.3	-22.7	33.9
淨值 Saldo Net flow	..	..	..	..	..

說 明

詞彙解釋

公共會計制度 ： 按照第 121/2011 號行政長官批示，由 2010 年度開始特區總帳目由「政府一般綜合帳目」及「特定機構匯總帳目」所組成。「政府一般綜合帳目」採用現金收付制會計編製，反映除特定機構以外，澳門特別行政區的預算執行結果和財務狀況。「特定機構匯總帳目」以權責發生制會計編製，反映特定機構的營運結果和財務狀況，特定機構包括：郵政局、郵政儲金局、退休基金會、澳門金融管理局、汽車及航海保障基金、澳門基金會和存款保障基金。

政府財政統計 (GFS) ： 是由國際貨幣基金組織（IMF）提倡的一種統計格式，有關政府收入及開支的分類及概念由 IMF 統一，並在國際上普遍應用，故 GFS 除可用作分析一國或一地區的政府財務數據外，更可用作國與國之間政府財政收支的比較。

資料來源

財政局

其他相關刊物

統計月刊
澳門經濟季刊

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Contabilidade pública : A Conta Geral da RAEM a partir do ano de 2010 passou a ser composta, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 121/2011, pelas seguintes duas partes: “Conta ordinária integrada do Governo” e “Contas agregadas dos organismos especiais”. A “Conta ordinária integrada do Governo” é elaborada segundo a contabilidade em regime de caixa e reflecte os resultados da execução orçamental e a respectiva posição financeira da RAEM, com exclusão dos organismos especiais. As “Contas agregadas dos organismos especiais” são elaboradas segundo a contabilidade em regime de acréscimo, reflectindo os resultados do exercício e a respectiva posição financeira dos organismos especiais. Pertencem aos organismos especiais os seguintes organismos autónomos: Direcção dos Serviços de Correios, Caixa Económica Postal, Fundo de Pensões, Autoridade Monetária de Macau, Fundo de Garantia

Automóvel e Marítimo, Fundação Macau e Fundo de Garantia de Depósitos.

Estatísticas Financeiras do Governo (EFG) : É um padrão estatístico introduzido pelo Fundo Monetário Internacional (FMI). As classificações e os conceitos das receitas e despesas do Governo são padronizados pelo FMI e são adoptados a nível internacional. Por isso, além da avaliação dos dados fiscais de um país ou região, este padrão serve para a comparação de dados financeiros entre eles.

Fonte de informação

Direcção dos Serviços de Finanças

Outras publicações relacionadas

Boletim Mensal de Estatística
Boletim Económico de Macau (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Public accountancy : According to the Dispatch of the Chief Executive No. 121/2011, Macao SAR General Account starting from the year 2010 consists of two parts: "General integrated account of Government" and "Aggregated account of Special Organisations". "General integrated account of Government" follows the cash basis accounting system and reflects the integration of annual budget execution and financial situation, not including the special organisations. "Aggregated account of special organisations" reflects the aggregration of annual budget execution and financial situation of those special organisations which use accrued basis accounting system. Special organisations include Macao Post, Macao Postal Savings, Pension Fund, Monetary Authority of Macao, Automobile and Maritime Security Fund, Macao Foundation and Deposit Protection Fund.

Government Finance Statistics (GFS) : GFS is a statistical standard introduced by the International Monetary Fund (IMF). The concepts and classifications of government revenue and expenditure are standardized by the IMF and are internationally adopted. In addition to the assessment of fiscal data of a country or region, this standard is also used for comparison of fiscal data among them.

Source of data

Financial Services Bureau

Other related publications

Monthly Bulletin of Statistics
Macao Economic Bulletin (quarterly)

白頁

Página vazia

Blank page

19.1. 澳門特別行政區財政預算
ORÇAMENTO DA RAEM
FISCAL BUDGET OF THE MACAO SAR

千澳門元 '000 MOP

	2002	2007	2010	2011	2012[p]
總收入 **Total das receitas** **Total revenue**	**14 079 851**	**34 549 087**	**60 917 088**	**80 772 872**	**118 367 221**
經常收入 Receitas correntes Current revenue	9 223 579	30 681 669	53 023 565	72 321 008	103 713 982
資本收入 Receitas de capital Capital revenue	910 727	3 867 418	7 893 523	8 451 864	14 653 239
自治機構的收入 Receitas dos Serviços Autónomos Revenue of Autonomous Agencies	3 945 545	-	-	-	-
總開支 **Total das despesas** **Total expenditure**	**14 079 851**	**34 549 087**	**60 917 088**	**63 675 331**	**82 348 596**
經常開支 Despesas correntes Current expenditure	8 222 208	22 003 298	44 898 262	48 283 167	56 354 508
資本開支 Despesas de capital Capital expenditure	1 912 098	10 074 711	10 843 549	15 392 165	25 994 087
預算執行累積結餘準備金 Prov. p/Acumulação dos Saldos de Exec. Orçamental Provision for the Accumulation of Surplus Budget	..	2 471 077	5 175 277	..	..
自治機構的開支 Despesas dos Serviços Autónomos Expenditure of Autonomous Agencies	3 945 545	-	-	-	-
結餘 **Saldo** **Balance**	**-**	**-**	**-**	**17 097 541**	**36 018 625**

19.2. 澳門特別行政區總帳目
CONTA GERAL DA RAEM
GOVERNMENT ACCOUNTS OF THE MACAO SAR

千澳門元 '000 MOP

	2002	2007	2010	2011	2012[p]
總收入[a] **Total das receitas[a]** **Total revenue[a]**	**15 226 922**	**53 710 495**	**88 488 054**	**122 972 322**	**144 994 543**
經常收入 Receitas correntes Current revenue	10 987 043	50 258 701	79 388 740	114 198 923	130 217 496
資本收入 Receitas de capital Capital revenue	97 238	3 451 794	9 099 315	8 773 399	14 777 047
自治機構的收入 Receitas dos Serviços Autónomos Revenue of Autonomous Agencies	4 142 641	-	-	-	-
總開支[b] **Total das despesas[b]** **Total expenditure[b]**	**13 486 946**	**23 345 984**	**38 393 909**	**45 593 322**	**54 012 623**
經常開支 Despesas correntes Current expenditure	7 788 567	18 424 230	32 386 368	34 286 999	36 816 872
資本開支 Despesas de capital Capital expenditure	1 555 739	4 921 754	6 007 542	11 306 323	17 195 751
自治機構的開支 Despesas dos Serviços Autónomos Expenditure of Autonomous Agencies	4 142 641	-	-	-	-
結餘 **Saldo** **Balance**	**1 739 976**	**30 364 511**	**50 094 145**	**77 379 000**	**90 981 919**

a 已收繳金額。
Receitas cobradas.
Revenue collected.

b 已支付開支 。
Despesas pagas.
Expenditure paid.

19.3. 按經濟分類統計的公共收入
RECEITAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
PUBLIC REVENUE BY ECONOMIC CLASSIFICATION

千澳門元 '000 MOP

經濟分類 Classificação económica Economic classification	2002	2007	2010	2011	2012[p]
總數 **Total**	**15 226 922**	**53 710 495**	**88 488 054**	**122 972 322**	**144 994 543**
經常收入 Receitas correntes Current revenue	10 987 043	50 258 701	79 388 740	114 198 923	130 217 496
直接稅 Impostos directos Direct taxes	8 876 228	33 020 260	68 849 209	98 394 959	111 962 686
間接稅 Impostos indirectos Indirect taxes	926 042	2 059 070	2 202 290	3 342 174	4 956 697
費用、罰金及其他罰款 Taxas, multas e penalidades Fees, fines and other penalties	331 917	1 081 091	1 406 781	1 751 440	1 867 587
財產之收益 Rendimentos da propriedade Property income	454 576	7 253 129	2 092 025	3 662 289	3 498 790
轉移 Transferências Transfers	125 777	4 455 914	3 917 343	5 756 184	6 523 703
耐用品之出售 Venda de bens duradouros Sales of durable goods	2 448	4 511	4 697	6 297	2 161
勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros Sales of services and non-durable goods	39 965	1 144 406	641 919	794 317	1 025 253
其他經常收入 Outras receitas correntes Other current revenue	230 090	1 240 319	274 477	491 264	380 619
資本收入 Receitas de capital Capital revenue	97 238	3 451 794	9 099 315	8 773 399	14 777 047
投資資產之出售 Venda de bens de investimento Sales of fixed capital	248	39 462	109 300	238 748	781 197
轉移 Transferências Transfers	1 000	-	-	-	-
財務資產 Activos financeiros Financial assets	-	74 210	1 385 844	244 013	288 508
其他資本收入 Outras receitas de capital Other capital revenue	-	3 281 490	7 478 845	8 216 370	13 634 215
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos Reimbursements not deducted from payments	95 990	56 633	125 325	74 268	73 127
自治機構的收入 Receitas dos Serviços Autónomos Revenue of autonomous agencies	4 142 641	-	-	-	-

19.4. 經常收入及資本收入的主要組成部分
PRINCIPAIS COMPONENTES DAS RECEITAS CORRENTES E RECEITAS DE CAPITAL
PRINCIPAL COMPONENTS OF CURRENT REVENUE AND CAPITAL REVENUE

千澳門元 '000 MOP

	2002	2007	2010	2011	2012[p]
總數 **Total**	**11 084 282**	**53 710 495**	**88 488 054**	**122 972 322**	**144 994 543**
博彩稅收 Receitas da concessão de jogos Tax revenue from gaming	7 765 846	31 919 646	68 776 110	99 656 445	113 377 724
幸運博彩 Jogos de fortuna ou azar Games of chance	7 555 198	31 821 202	68 637 807	99 520 704	113 227 637
中式彩票 Lotarias chinesas Chinese lotteries	1 881	1 509	1 953	2 071	1 912
賽馬 Corridas de cavalos Horse racing	35 833	18 804	3 039	2 962	2 066
賽狗 Corridas de galgos Greyhound racing	619	1 265	19 415	16 767	11 933
即發彩票 Lotarias instantâneas Instant lotteries	172 315	76 866	113 897	113 941	134 176
其他專營權批給收入 Receitas de outras concessões de exclusivos Revenue from other concessionaires of exclusiveness	104 530	68 549	70 019	82 324	134 672
職業稅 Imposto profissional Income Tax	259 497	668 366	836 674	960 540	1 143 829
所得補充稅 Imposto complementar Corporate tax	532 900	2 387 444	2 306 176	2 719 119	3 141 186
營業稅 Contribuição industrial Business registration tax	425	128	86	171	277
房屋稅 Contribuição predial urbana Property tax	233 985	396 275	446 457	319 920	334 527
遺產及贈與稅、物業轉移稅 Imposto sobre sucessões, doações e sisa Estate duty and conveyance tax	92	..	..	..	..
印花稅 Imposto de selo Stamp duty	498 684	1 110 832	867 752	1 429 238	2 707 769
消費稅 Imposto de consumo Consumption tax	218 956	318 754	258 769	411 182	532 900
機動車輛稅 Imposto sobre veículos motorizados Motor vehicle tax	206 616	455 165	735 999	1 053 395	1 138 597
費用、罰金及其他罰款 Taxas, multas e penalidades Fees, fines and other penalties	331 917	1 081 091	1 406 781	1 751 440	1 867 587
財產收益 Rendimentos de propriedade Property income	454 576	7 253 129	2 092 025	3 662 289	3 498 790
其他收入 Outras receitas Other revenue	476 258	8 051 116	10 691 208	10 926 260	17 116 684

19.5. 按經濟分類統計的公共開支
DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ECONOMIC CLASSIFICATION

千澳門元 '000 MOP

經濟分類 Classificação económica Economic classification	2002	2007	2010	2011	2012[p]
總數 **Total**	**13 486 946**	**23 345 984**	**38 393 909**	**45 593 322**	**54 012 623**
經常開支 Despesas correntes Current expenditure	7 788 567	18 424 230	32 386 368	34 286 999	36 816 872
人員 Pessoal Payroll	2 785 247	6 931 059	9 221 936	10 838 924	12 090 339
貨物及服務 Bens e serviços Goods and services	543 612	3 622 269	6 119 140	7 338 804	7 835 904
利息 Juros Interest	-	23 991	-	-	-
經常轉移 Transferências correntes Current transfers	4 391 372	5 870 942	15 484 386	14 601 903	15 088 287
其他經常開支 Outras despesas correntes Other current expenditure	68 335	1 975 969	1 560 907	1 507 369	1 802 341
資本開支 Despesa de capital Capital expenditure	1 555 739	4 921 754	6 007 542	11 306 323	17 195 751
投資 Investimentos Investments	1 350 547	3 757 006	5 386 413	9 352 245	14 391 848
資本轉移 Transferências de capital Capital transfers	22 056	110 068	52 909	52 218	141 253
財務活動 Operações financeiras Financial transactions	183 136	1 054 680	568 220	1 901 860	2 662 650
自治機構的開支 Despesas dos Serviços Autónomos Expenditure of autonomous agencies	4 142 641	-	-	-	-

19.6. 按組織分類統計之公共開支
DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ORGANISATIONAL CLASSIFICATION

1/2

千澳門元 '000 MOP

組織分類 Classificação orgânica Organisational classification	2002	2007	2010	2011	2012[p]
總數 **Total**	**13 486 946**	**23 345 984**	**38 393 909**	**45 593 322**	**54 012 623**
政府共用開支 Gerais a toda administração Government common expenditure	4 197 778	5 900 927	17 355 358	21 448 638	25 899 742
退休金及退伍金 Pensões e reformas Pension and retirement	4 227	2 978	2 703	14 446	21 535
共用開支 Despesas comuns Common expenditure	2 849 020	2 451 997	12 374 230	12 491 030	11 929 420
投資計劃 Plano de investimentos Investment plan	1 344 531	3 445 952	4 978 425	8 943 163	13 948 787
行政方面特定開支 Por áreas administrativas Specific expenditure for administration	5 146 527	6 110 183	9 116 112	10 470 327	12 404 749
一般事務 Encargos gerais General offices	1 527 489	418 090	723 265	778 832	865 038
行政公職局 Dir. dos Serviços de Administração e Função Pública Public Administration and Civil Service Bureau	91 878	143 139	226 882	263 013	282 884
教育暨青年局 Dir. dos Serviços de Educação e Juventude Education and Youth Affairs Bureau	935 511	1 838 914	2 363 556	2 704 086	3 143 296
統計暨普查局 Dir. dos Serviços de Estatística e Censos Statistics and Census Service	67 643	81 953	111 533	159 168	131 823
電信管理局 Dir. dos Serviços de Regulação de Telecomunicações Bureau of Telecommunications Regulation	..	19 145	34 079	50 420	74 580
財政局 Dir. dos Serviços de Finanças Financial Services Bureau	151 525	214 843	266 213	307 567	319 400
高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior Tertiary Education Services Office	10 549	21 181	43 052	44 156	147 649
交通事務局 Dir. dos Serviços para os Assuntos de Tráfego Transport Bureau	..	..	216 533	549 085	947 991
法律改革及國際法事務局 Dir dos Ser da Reforma Jurídica e do Direito Internacional Law Reform and International Law Bureau	..	..	..	14 120	35 614
身份證明局 Dir. dos Serviços de Identificação Identification Bureau	40 603	105 704	152 243	170 963	190 552
經濟局 Dir. dos Serviços de Economia Macao Economic Services	76 281	106 512	257 362	132 159	145 016
澳門監獄 Estabelecimento Prisional de Macau Macao Prison	113 399	160 193	232 719	264 066	302 385
澳門特別行政區海關 Serviços de Alfândega da RAEM Macao Customs Service	240 726	294 559	373 431	411 680	463 935
地球物理暨氣象局 Dir. dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos Meteorological and Geophysical Bureau	33 496	43 466	53 164	59 345	65 025
旅遊局 Dir. dos Serviços de Turismo Macau Government Tourist Office	61 121	103 673	141 397	166 747	173 528

19.6. 按組織分類統計之公共開支
DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ORGANISATIONAL CLASSIFICATION

2/2

千澳門元 '000 MOP

組織分類 Classificação orgânica Organisational classification	2002	2007	2010	2011	2012[p]
新聞局 Gabinete de Comunicação Social Government Information Bureau	41 713	56 627	77 558	87 804	89 901
警察總局 Serviços de Polícia Unitários Unitary Police Service	13 057	14 532	20 101	23 057	26 668
博彩監察協調局 Dir. de Inspecção e Coordenação de Jogos Gaming Inspection and Coordination Bureau	50 423	91 175	154 434	163 458	177 259
海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos de Água Marine and Water Bureau	83 190	138 189	280 250	304 425	427 907
澳門保安部隊事務局 Dir. dos Serviços das Forças Segurança de Macau Public Security Forces Affairs Bureau	1 023 177	1 382 377	2 037 522	2 333 595	2 629 614
勞工事務局 Dir. dos Serviços para os Assuntos Laborais Labour Affairs Bureau	81 192	152 143	252 365	245 895	249 965
法官委員會 Conselho dos Magistrados Judiciais Judiciary Council	295	74	277	155	89
地圖繪製暨地籍局 Dir. dos Serviços de Cartografia e Cadastro Cartography and Cadastre Bureau	29 535	36 532	53 115	53 597	55 933
司法警察局 Polícia Judiciária Judiciary Police	126 451	208 054	339 152	407 821	590 482
環境保護局 Dir dos Serviços de Protecção Ambiental Evnironmental Protection Bureau	..	..	80 574	89 964	108 842
法務局 Dir. dos Serviços de Assuntos de Justiça Legal Affairs Bureau	118 008	156 025	170 048	176 075	181 572
土地工務運輸局 Dir. dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes Land, Public Works and Transport Bureau	97 818	140 114	210 058	229 965	262 078
體育發展局 Instituto do Desporto Macao Sport Development Board	38 834	60 601	85 882	92 985	102 447
文化局 Instituto Cultural Cultural Affairs Bureau	92 613	122 369	159 347	186 124	213 276
撥款 Dotação Transfer	-	2 285 804	182 611	138 215	143 534
自治機構的開支 Despesas dos Serviços Autónomos Expenditure of autonomous agencies	4 142 641	9 049 070	11 739 828	13 536 142	15 564 599

19.7. 行政當局投資與發展開支計劃

PLANO DE INVESTIMENTOS E DESPESAS DE DESENVOLVIMENTO DA ADMINISTRAÇÃO (PIDDA)

GOVERNMENT INVESTMENT AND DEVELOPMENT PLAN

1/2

千澳門元 '000 MOP

類型 Tipos de investimento Type of investment			2002	2007	2010	2011	2012[p]
總數 Total							
最初撥款	**Dotação inicial**	**Initial budget transfer**	**1 600 000**	**7 300 000**	**6 421 873**	**11 370 000**	**19 842 770**
實際支出	**Pagamentos efectuados**	**Payments made**	**1 344 531**	**3 445 952**	**4 978 425**	**8 943 163**	**13 948 787**
差額	**Saldo**	**Balance**	**255 469**	**3 854 048**	**1 443 448**	**2 426 837**	**5 893 983**
實施百分率 (%)	**Taxa de realização**	**Realisation rate**	**84**	**47**	**78**	**79**	**70**
房屋	Habitações	Residential buildings					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	9 053	547 672	1 158 514	1 339 167	5 103 574
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	4 712	74 496	624 304	1 981 192	3 425 894
差額	Saldo	Balance	4 341	473 176	534 210	- 642 025	1 677 680
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	52	14	54	148	67
樓宇	Edifícios	Non-residential buildings					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	462 945	2 741 222	2 630 257	4 101 043	5 580 910
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	418 903	1 118 655	1 492 983	3 793 589	3 981 423
差額	Saldo	Balance	44 042	1 622 567	1 137 275	307 454	1 599 487
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	90	41	57	93	71
街道及橋樑	Estradas e pontes	Roads and bridges					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	128 048	1 221 696	177 078	1 047 602	3 472 870
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	173 394	346 508	162 300	382 928	2 613 843
差額	Saldo	Balance	- 45 345	875 188	14 778	664 674	859 027
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	135	28	92	37	75
港口	Portos	Ports					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	-	296 321	77 057	610 977	611 574
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	-	278 930	220 708	427 772	413 608
差額	Saldo	Balance	-	17 390	- 143 651	183 205	197 965
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	..	94	286	70	68
各項建設	Construções diversas	Constructions					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	345 116	1 431 576	428 551	1 607 951	2 239 282
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	353 575	1 002 537	1 568 590	878 256	1 892 692
差額	Saldo	Balance	- 8 460	429 039	-1 140 038	729 696	346 590
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	102	70	366	55	85
運輸物料	Material de transporte	Transport equipment					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	47 894	101 402	133 511	798 351	825 753
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	31 411	51 736	91 487	574 147	673 815
差額	Saldo	Balance	16 483	49 665	42 024	224 204	151 938
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	66	51	69	72	82

19.7. 行政當局投資與發展開支計劃

PLANO DE INVESTIMENTOS E DESPESAS DE DESENVOLVIMENTO DA ADMINISTRAÇÃO (PIDDA)

GOVERNMENT INVESTMENT AND DEVELOPMENT PLAN

2/2

千澳門元 '000 MOP

類型 Tipos de investimento Type of investment			2002	2007	2010	2011	2012[p]
機械及設備	Maquinaria e equipamento	Machinery and equipment					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	230 146	410 500	111 606	826 591	1 075 199
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	154 705	272 354	339 254	411 889	378 227
差額	Saldo	Balance	75 441	138 146	- 227 648	414 702	696 973
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	67	66	304	50	35
其他投資	Outros investimentos	Other investments					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	232 114	436 812	1 205 299	788 318	663 608
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	207 831	300 736	478 800	493 390	569 285
差額	Saldo	Balance	24 282	136 077	726 499	294 928	94 323
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	90	69	40	63	86
同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrencial / Dotação provisional	Concurrent budget transfer / Provisional budget transfer					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	144 685	112 800	500 000	250 000	270 000
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	-	-	-	-	-
差額	Saldo	Balance	144 685	112 800	500 000	250 000	270 000
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	-	-	-	-	-

19.8. 自治機構的開支
DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS
EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

千澳門元 '000 MOP

財政自治機構 Entidades com autonomia financeira Government entity with financial autonomy	2002	2007	2010	2011	2012[p]
總額 **Total**	**4 142 641**	**9 049 070**	**11 739 828**	**13 536 142**	**15 564 599**
學生福利基金 Fundo de Acção Social Escolar Student Welfare Fund	89 634	118 493	208 508	237 092	287 472
房屋貸款優惠基金 Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação Housing Loans Allowance Fund	5 670	3 345	972	1 353	1 209
工商業發展基金 Fundo de Desenv. Industrial e de Comercialização Industrial and Commercial Development Fund	50 470	125 962	214 271	296 084	516 479
旅遊基金 Fundo de Turismo Tourism Fund	175 364	346 490	592 133	562 623	618 158
社會工作局 Instituto de Acção Social Social Welfare Bureau	19 543	662 479	1 197 645	1 342 878	1 686 306
司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária Judiciary Police Welfare Association	1 642	968	2 351	2 694	3 030
治安警察局福利會 Obra Social da Polícia de Segurança Pública Public Security Police Force Welfare Association	43 568	24 930	23 112	24 467	25 412
港務局暨水警稽查隊福利會 Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal Maritime Administration and the Marine and Customs Police Welfare Association	2 882	..	..	..	..
政府船塢 Oficinas Navais Government Shipyard	32 681	..	..	..	..
郵政局 Direcção dos Serviços de Correios Macao Post	197 548	176 506	~	~	~
法務公庫 Cofre dos Assuntos de Justiça Coffer of Legal Affairs	171 653	109 364	102 055	124 543	147 361
印務局 Imprensa Oficial Printing Bureau	59 363	42 400	53 559	49 416	51 795
退休基金會 Fundo de Pensões Pension Fund	889 038	949 805	~	~	~
社會保障基金 Fundo de Segurança Social Social Security Fund	607 777	650 131	814 184	1 191 399	1 412 368
澳門監獄基金 Fundo de Estabelecimento Prisional de Macau Macao Prison Fund	1 304	1 893	2 511	3 067	3 867

19.8. 自治機構的開支
DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS
EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

2/3

千澳門元 '000 MOP

財政自治機構 Entidades com autonomia financeira Government entity with financial autonomy	2002	2007	2010	2011	2012[p]
澳門金融管理局 Autoridade Monetária de Macau Monetary Authority of Macao	671 892	123 119	~	~	~
房屋局 Instituto de Habitação Housing Bureau	50 379	84 536	406 812	242 704	279 515
民航局 Autoridade de Aviação Civil Civil Aviation Authority	16 243	30 543	47 764	42 324	51 490
澳門貿易投資促進局 Inst. de Promoção do Comércio e do Invest. de Macau Macao Trade and Investment Promotion Institute	35 901	116 702	207 970	251 333	287 907
廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção Commission Against Corruption	24 984	82 626	121 679	176 724	179 663
衛生局 Serviços de Saúde Health Bureau	72 601	1 901 745	2 974 317	3 776 081	4 009 065
澳門大學 Universidade de Macau University of Macao	140 116	548 906	832 602	983 737	1 234 528
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau Macao Polytechnic Institute	148 313	390 437	430 884	493 170	523 309
體育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Desportivo Sports Development Fund	33 824	322 028	373 036	418 050	462 128
文化基金 Fundo de Cultura Culture Fund	26 190	128 495	181 090	241 469	291 202
汽車及航海保障基金 Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo Automobile and Maritime Security Fund	2 527	576	~	~	~
消費者委員會 Conselho de Consumidores Consumer Council	483	15 272	18 435	24 087	45 996
旅遊學院 Instituto de Formação Turística Institute for Tourism Studies	80 865	92 551	164 379	184 529	200 393
澳門公共行政福利基金 Fundo Social da Administração Pública de Macau Macao Public Administration Welfare Fund	13 702	15 015	18 800	18 269	20 677
環境委員會 Conselho do Ambiente Environmental Protection Committee	2 050	21 291	..	..	..

19.8. 自治機構的開支
DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS
EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

3/3

千澳門元 '000 MOP

財政自治機構 Entidades com autonomia financeira Government entity with financial autonomy	2002	2007	2010	2011	2012[p]
消防局福利會 Obra Social do Corpo de Bombeiros Fire Services Welfare Association	2 946	2 667	3 696	5 133	6 133
審計署 Comissariado da Auditoria Commission of Audit	12 217	40 429	65 527	108 807	80 000
檢察長辦公室 Gabinete do Procurador Public Prosecutions Office	30 664	159 867	219 997	233 481	261 685
終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância President's Office, Court of Final Appeal	86 512	191 782	265 451	277 677	307 338
立法會 Assembleia Legislativa Legislative Assembly	10 548	53 843	83 054	91 938	105 798
澳門基金會 Fundação Macau Macao Foundation	80 345	333 190	~	~	~
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais Civic and Municipal Affairs Bureau	251 205	1 131 555	1 467 768	1 503 282	1 767 030
海關福利會 Obra Social dos Serviços de Alfândega Customs Welfare Association	..	1 784	1 878	3 136	2 789
科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia Science and Technology Development Fund	..	32 256	84 099	74 342	106 079
海事及水務局福利會 Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos, Marítimos e de Água Marine and Water Bureau Welfare Association	..	1 419	1 685	1 878	1 975
漁業發展及援助基金 Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca Fishery Development and Support Fund	..	13 096	2 341	9 749	7 772
樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial Housing Repair and Maintenance Fund	..	572	105 794	51 966	47 052
教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo Educational Development Fund	..	-	449 468	484 010	472 072
大熊貓基金 Fundo de Pandas Panda Fund	..	..	..	2 200	2 433
環保與節能基金 Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética Environmental Protection and Energy Saving Fund	..	..	..	450	57 112

註： 郵政局、郵政儲金局、退休基金會、澳門金融管理局、汽車及航海保障基金、澳門基金會和存款保障基金須採用權責發生制會計制度，故2010年後沒有數字提供。有關資料刊載於表19.9.。

Nota: A Direcção dos Serviços de Correios, a Caixa Económica Postal, o Fundo de Pensões, a Autoridade Monetária de Macau, o Fundo de Garantia Automóve e Marítimo, a Fundação Macau e o Fundo de Garantia de Depósitos têm de adoptar a contabilidade em regime de acréscimo , por isso, não foram fornecidos dados a partir de 2010. As despesas destes organismos são incluídas no quadro 19.9.

Note: Macao Post, Macao Postal Savings, Pension Fund, Monetary Authority of Macao, Automobile and Maritime Security Fund, Macao Foundation and Deposit Protection Fund adopt the accrual basis accounting, so no figure is provided since 2010. Respective information is included in Table 19.9.

19.9. 特定機構匯總預算執行結果

RESULTADOS AGREGADOS DA EXECUÇÃO ORÇAMENTAL DOS ORGANISMOS ESPECIAIS

BUDGET EXECUTION OF SPECIAL ORGANIZATIONS

1/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Designação Item			2010	2011	2012[p]
總收入	**Total das receitas**	**Total revenue**			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	**6 183 389**	**5 846 505**	**6 275 871**
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	**7 398 558**	**8 148 520**	**9 443 064**
差異	Desvio	Difference	**1 215 169**	**2 302 015**	**3 167 193**
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	**120**	**139**	**150**
法定收入及特區預算轉移收入	Receitas legais e transferências do orçamento da RAEM	Legal income and transfers from MSAR budget			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	2 270 524	3 038 557	3 917 893
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	4 225 706	5 460 577	5 352 976
差異	Desvio	Difference	1 955 182	2 422 020	1 435 082
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	186	180	137
銷售及服務收入	Créditos de vendas e de prestações de serviços	Income from sales and provision of service			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	143 924	149 700	172 654
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	153 928	211 876	173 474
差異	Desvio	Difference	10 004	62 175	820
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	107	142	100
財務及投資收益	Rendimentos de aplicações financeiras e de investimentos	Income from financial investment			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	3 714 309	2 601 452	2 125 085
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	2 789 583	2 358 937	3 820 223
差異	Desvio	Difference	- 924 725	- 242 515	1 695 138
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	75	91	180
其他收入	Outros rendimentos	Other income			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	54 632	56 795	60 239
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	229 340	117 130	96 392
差異	Desvio	Difference	174 708	60 335	36 153
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	420	206	160
總開支	**Total das despesas**	**Total expenditure**			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	**5 586 990**	**4 615 531**	**4 432 119**
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	**2 400 373**	**3 587 093**	**2 793 340**
差異	Desvio	Difference	**-3 186 617**	**-1 028 438**	**-1 638 779**
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	**43**	**78**	**63**
活動支出及財務資助	Despesas com actividades e subsídios financeiros	Activities expenditure and financial subsidies			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	2 000 026	1 740 290	1 677 154
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	904 283	1 231 482	946 693
差異	Desvio	Difference	-1 095 743	- 508 808	- 730 461
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	45	71	56
公務員退休金及其他給付和補助	Pensões e outras prestações atribuídas aos funcionários públicos e abonos sociais	Pension and other benefits for civil servants, and social subsidies			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	564 395	614 531	776 973
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	416 181	566 370	728 687
差異	Desvio	Difference	- 148 214	- 48 160	- 48 286
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	74	92	94
銷售及提供服務成本	Custo das vendas e das prestações de serviços	Cost of sales and provision of services			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	26 785	32 949	32 298
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	25 275	30 389	27 860
差異	Desvio	Difference	- 1 509	- 2 560	- 4 437
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	94	92	86

19.9. 特定機構匯總預算執行結果

RESULTADOS AGREGADOS DA EXECUÇÃO ORÇAMENTAL DOS ORGANISMOS ESPECIAIS

BUDGET EXECUTION OF SPECIAL ORGANIZATIONS

2/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Designação Item			2010	2011	2012[p]
財務費用及損失	Gastos e perdas financeiros	Financial charges and losses			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	2 296 243	1 464 929	1 050 724
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	431 737	1 123 725	354 395
差異	Desvio	Difference	-1 864 505	- 341 204	- 696 329
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	19	77	34
人事費用	Gastos com o pessoal	Personnel expenses			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	398 389	490 362	532 673
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	354 970	444 571	483 212
差異	Desvio	Difference	- 43 419	- 45 791	- 49 461
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	89	91	91
第三者供應之物品及提供之服務	Fornecimento de bens e serviços por terceiros	Goods and services provided by third parties			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	155 559	186 856	278 792
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	132 567	136 284	193 770
差異	Desvio	Difference	- 22 992	- 50 572	- 85 022
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	85	73	70
折舊及攤銷	Depreciações e amortizações	Depreciation and amortization			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	48 808	54 713	58 542
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	43 265	43 314	45 109
差異	Desvio	Difference	- 5 542	- 11 399	- 13 433
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	89	79	77
各項風險准備金	Provisões para riscos diversos	Risks provision			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	89 156	17 946	4 418
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	87 173	4 413	1 383
差異	Desvio	Difference	- 1 983	- 13 532	- 3 035
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	98	25	31
其他費用及損失	Outros gastos e perdas	Other charges and losses			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	7 631	12 955	20 545
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	4 923	6 544	12 230
差異	Desvio	Difference	- 2 708	- 6 411	- 8 315
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	65	51	60
匯總盈餘	**Saldo agregado**	**Aggregate surplus**			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	**596 399**	**1 230 974**	**1 843 752**
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	**4 998 185**	**4 561 427**	**6 649 724**
差異	Desvio	Difference	**4 401 786**	**3 330 453**	**4 805 972**
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	**838**	**371**	**361**

註： 特定機構包括：郵政局、郵政儲金局、退休基金會、澳門金融管理局、汽車及航海保障基金、澳門基金會和存款保障基金等七個自治機構。其中“存款保障基金”於2012年設立。

Nota: Os organismos especiais são os seguintes organismos autónomos: Direcção dos Serviços de Correios, Caixa Económica Postal, Fundo de Pensões, Autoridade Monetária de Macau, Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, Fundação Macau, bem como Fundo de Garantia de Depósitos que foi estabelecido em 2012.

Note: Special organizations include Macao Post, Macao Postal Savings, Pension Fund, Monetary Authority of Macao, Automobile and Maritime Security Fund, Macao Foundation and Deposit Protection Fund. The Deposit Protection Fund is established in 2012.

19.10. 政府財政統計 - 簡表

ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - QUADRO RESUMO

GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - SUMMARY TABLE

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2003	2007	2010	2011[r]	2012[p]
收入 **Receitas** **Revenue**	**15 289 130**	**42 231 820**	**82 563 956**	**117 739 178**	**134 335 316**
稅收 Impostos Taxes	13 260 935	37 035 496	77 716 833	110 565 526	126 998 941
社會福利計劃繳款 Contribuições sociais Social contributions	98 028	141 958	157 160	304 567	180 666
其他收入 Outras receitas Other revenue	1 930 168	5 054 367	4 689 963	6 869 085	7 155 709
開支 **Despesas** **Expense**	**9 643 755**	**14 953 622**	**33 231 322**	**35 451 466**	**37 629 531**
僱員報酬 Compensações dos empregados Compensation of employees	4 821 823	6 475 392	9 150 322	10 718 182	11 943 945
商品和服務的使用 Utilização de bens e serviços Use of goods and services	2 031 947	3 096 407	5 006 070	5 829 784	6 940 602
補貼 Subsídios Subsidies	429 580	997 320	2 610 721	2 706 675	2 708 217
贈與 Donativos Grants	2 183	44 558	2 465 145	1 019 246	118 298
社會福利 Benefícios sociais Social benefits	950 570	700 811	2 134 974	9 061 349	10 137 295
其他開支 Outras despesas Other expense	1 407 651	3 639 134	11 864 091	6 116 229	5 781 174
總營運結餘 (收入 - 開支) Resultado operativo bruto (Receitas - Despesas) Gross operating balance (Revenue - Expense)	5 645 375	27 278 198	49 332 633	82 287 712	96 705 785
(-) 非金融資產投資淨額 Aquisição líquida de activos não financeiros Net acquisition of nonfinancial assets	2 470 805	3 736 930	5 477 215	9 400 942	13 951 175
現金盈餘 / 赤字 Saldo / défice Cash surplus / deficit	3 174 570	23 541 268	43 855 419	72 886 770	82 754 610
(-) 除現金外的金融資產投資淨額 Aquisição líquida de activos financeiros excepto dinheiro Net acquisition of financial assets other than cash	377 414	951 560	- 902 209	1 521 578	2 374 142
現金存量的淨變化 Alterações líquidas nas disponibilidades de caixa Net change in the stock of cash	2 797 157	22 589 708	44 757 628	71 365 191	80 380 467

註： 由2003年開始公佈。
Nota: Dados disponíveis desde 2003.
Note: Data available since 2003.

19.11. 政府財政統計 - 收入
ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - RECEITAS
GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - REVENUE

1/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2003	2007	2010	2011	2012[p]
收入 **Receitas** **Revenue**	**15 289 130**	**42 231 820**	**82 563 956**	**117 739 178**	**134 335 316**
稅收 Impostos Taxes	13 260 935	37 035 496	77 716 833	110 565 526	126 998 941
對所得、利潤和資本收益徵收的稅收 Impostos sobre o lucro e mais valias Taxes on income, profits, and capital gains	780 847	3 122 355	3 212 868	3 761 983	4 419 687
由個人繳納 Pago por pessoas singulares Payable by individuals	212 431	668 366	836 674	960 540	1 143 829
由公司和其他企業繳納 Pago por pessoas colectivas Payable by corporations and other enterprises	568 416	2 453 988	2 376 195	2 801 443	3 275 858
對財產徵收的稅收 Impostos sobre a propriedade Taxes on property	520 485	1 239 672	993 193	1 336 692	2 480 422
對不動產徵收的經常性稅收 Impostos periódicos sobre bens imóveis Recurrent taxes on immovable property	245 834	396 377	446 566	320 036	334 621
遺產、繼承和贈與稅 Impostos sobre as sucessões e doações Estate, inheritance, and gift taxes	40	..	..	..	..
對金融和資本交易徵收的稅收 Impostos sobre as transacções financeiras e de capital Taxes on financial and capital transactions	274 611	843 295	546 628	1 016 656	2 145 801
一般商品和服務稅 Impostos sobre bens e serviços Taxes on goods and services	11 732 948	32 405 932	73 189 648	105 054 269	119 506 597
特種消費稅 Impostos especiais sobre o consumo de bens Excises	516 868	773 918	994 768	1 464 577	1 671 497
特種服務稅 Impostos sobre serviços específicos Taxes on specific services	11 070 010	31 461 003	72 008 822	103 388 858	117 616 400
對使用商品或服務徵收的稅收 Impostos sobre a utilização de bens e serviços Taxes on use of goods or services	146 070	171 011	186 057	200 834	218 699
其他稅收 Outros impostos Other taxes	226 655	267 537	321 124	412 583	592 235
社會福利計劃繳款 Contribuições sociais Social contributions	98 028	141 958	157 160	304 567	180 666
其他收入 Outras receitas Other revenue	1 930 168	5 054 367	4 689 963	6 869 085	7 155 709
財產收入 Receitas de propriedade Property income	917 308	3 375 413	2 291 446	3 905 622	3 909 737

19.11. 政府財政統計 - 收入
ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - RECEITAS
GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - REVENUE

2/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2003	2007	2010	2011	2012[p]
利息 Juro Interest	292 212	285 625	246 619	352 978	701 125
股息 Dividendos Dividends	387 661	195 705	125 514	547 538	154 519
租金 Renda Rent	237 434	2 894 082	1 919 313	3 005 106	3 054 094
出售商品和服務 Vendas de bens e serviços Sales of goods and services	889 308	1 449 528	1 714 272	2 143 351	2 610 890
行政收費 Taxas administrativas Administrative fees	547 482	1 335 238	1 120 744	1 397 690	1 635 185
非商業性公共單位之銷售 Vendas de estabelecimentos públicos não comerciais Incidental sales by nonmarket establishments	341 826	114 290	593 528	745 661	975 704
罰金、罰款和罰沒收入 Multas, penalidades e penhores Fines, penalties, and forfeits	42 777	115 025	289 351	357 209	236 892
除贈與外的自願轉移 Transferências voluntárias excepto donativos Voluntary transfers other than grants	87	-	-	-	-
雜項和未列明的收入 Diversos e receitas não identificáveis Miscellaneous and unidentified revenue	80 688	114 400	394 894	462 903	398 190

註： 由2003年開始公佈。
Nota: Dados disponíveis desde 2003.
Note: Data available since 2003.

19.12. 政府財政統計 - 開支
ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - DESPESAS
GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - EXPENSES

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2003	2007	2010	2011[r]	2012[p]
開支 **Despesas** **Expenses**	**9 643 755**	**14 953 622**	**33 231 322**	**35 451 466**	**37 629 531**
僱員報酬 Compensações dos empregados Compensation of employees	4 821 823	6 475 392	9 150 322	10 718 182	11 943 945
商品和服務的使用 Utilização de bens e serviços Use of goods and services	2 031 947	3 096 407	5 006 070	5 829 784	6 940 602
補貼 Subsídios Subsidies	429 580	997 320	2 610 721	2 706 675	2 708 217
向公共公司提供的 Para empresas públicas To public corporations	160 618	751 955	1 745 608	1 803 205	2 018 775
向非金融公共公司提供的 Para empresas públicas não financeiras To nonfinancial public corporations	10 172	314 046	632 093	508 171	1 419 904
向金融公共公司提供的 Para empresas públicas financeiras To financial public corporations	150 445	437 909	1 113 514	1 295 035	598 871
向私人企業提供的 Para empresas privadas To private enterprises	268 963	245 365	865 113	903 470	689 442
贈與 Donativos Grants	2 183	44 558	2 465 145	1 019 246	118 298
社會福利 Benefícios sociais Social benefits	950 570	700 811	2 134 974	9 061 349	10 137 295
社會保障福利 Benefícios da segurança social Social security benefits	530 032	317 533	747 965	-	-
社會救濟福利 Benefícios em assistência social Social assistance benefits	356 495	383 278	1 307 692	8 915 898	9 949 914
僱主社會福利 Benefí. sociais do empregador Employer social benefits	64 043	-	79 317	145 452	187 381
其他開支 Outras despesas Other expense	1 407 651	3 639 134	11 864 091	6 116 229	5 781 174
除利息外的財產開支 Despesas de propriedade excepto juro Property expense other than interest	464 640	1 192 063	1 106 185	1 262 136	1 320 704
其他雜項開支 Despesas diversas Miscellaneous other expense	943 011	2 447 071	10 757 906	4 854 093	4 460 471

註： 由2003年開始公佈。
Nota: Dados disponíveis desde 2003.
Note: Data available since 2003.

19.13. 政府財政統計 - 資產
ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - ACTIVOS
GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - ASSETS

1/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2003	2007	2010	2011	2012[p]
政府資產投資淨額 **Aquisição líquida de activos do governo** **Net acquisition of government assets**	**2 848 219**	**4 688 490**	**4 575 006**	**10 922 521**	**16 325 317**
購入 **Aquisição** **Purchase**	**2 945 626**	**4 799 297**	**6 070 409**	**11 407 900**	**17 395 022**
出售 **Vendas** **Sales**	**97 407**	**110 807**	**1 495 403**	**485 379**	**1 069 704**
固定資產 Activo fixo Fixed assets	2 471 047	3 736 930	5 477 215	9 400 942	13 951 175
購入 Aquisição Purchase	2 517 518	3 773 528	5 586 774	9 642 308	14 732 372
出售 Vendas Sales	46 471	36 597	109 559	241 366	781 197
建築物及構建物 Edifícios e estruturas Buildings and structures	1 859 907	2 746 951	4 260 893	7 596 410	11 975 117
購入 Aquisição Purchase	1 906 378	2 783 549	4 370 028	7 837 680	12 756 261
出售 Vendas Sales	46 471	36 597	109 135	241 270	781 144
機器和設備 Maquinaria e equipamento Machinery and equipment	596 419	985 840	1 216 139	1 804 473	1 975 253
購入 Aquisição Purchase	596 419	985 840	1 216 563	1 804 569	1 975 305
出售 Vendas Sales	-	-	424	96	53
其他固定資產 Outros activos fixos Other fixed assets	14 721	4 139	183	59	805
購入 Aquisição Purchase	14 721	4 139	183	59	805
非生產資產 Activos não produzidos Nonproduced assets	- 242	-	-	-	-
出售 Vendas Sales	242	-	-	-	-
貸款 Empréstimos Loans	97 414	136 760	133 961	84 131	213 945

19.13. 政府財政統計 - 資產

ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - ACTIVOS

GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - ASSETS

2/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2003	2007	2010	2011	2012[p]
購入 Aquisição Purchase	148 108	210 969	308 817	328 145	502 453
出售 Vendas Sales	50 694	74 210	174 856	244 013	288 508
股票和其他權益 Acções e outras participações sociais Shares and other equity	280 000	814 800	-1 036 170	1 437 447	2 160 197
購入 Aquisição Purchase	280 000	814 800	174 818	1 437 447	2 160 197
出售 Vendas Sales	-	-	1 210 988	-	-

註： 由2003年開始公佈。

Nota: Dados disponíveis desde 2003.

Note: Data available since 2003.

19.14. 政府財政統計 - 按職能分類的開支及結構

ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - VALOR E ESTRUTURA DAS DESPESAS POR ÁREA FUNCIONAL

GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - FUNCTIONAL EXPENSES AND STRUCTURE

千澳門元 '000 MOP

	2003		2007		2010		2011[r]		2012[p]	
開支總額 **Despesas totais** **Total expenses**	**12 114 560**	**(100.0)**	**18 690 552**	**(100.0)**	**38 708 537**	**(100.0)**	**44 852 408**	**(100.0)**	**51 580 706**	**(100.0)**
一般公共服務 Serviços Gerais de Administração Pública General Public Services	2 088 283	(17.2)	3 433 999	(18.4)	5 657 336	(14.6)	7 010 384	(15.6)	5 842 198	(11.3)
公共秩序及安全 Segurança Pública Public Order and Safety	2 214 938	(18.3)	3 106 254	(16.6)	4 493 931	(11.6)	4 712 879	(10.6)	5 175 916	(10.0)
經濟事務 Serviços Económicos Economic Affairs	1 293 502	(10.7)	2 591 221	(13.9)	6 737 810	(17.4)	6 749 722	(15.0)	7 804 512	(15.1)
環境保護 Protecção Ambiental Environmental Protection	351 784	(2.9)	1 080 397	(5.8)	658 341	(1.7)	738 713	(1.6)	616 625	(1.2)
住房及社區設施 Habitação e Equipamentos Comunitários Housing and Community Amenities	90 639	(0.7)	173 449	(0.9)	1 266 647	(3.3)	2 155 826	(4.8)	3 895 720	(7.6)
醫療保健 Saúde Health	1 384 065	(11.4)	1 966 192	(10.5)	3 119 010	(8.1)	3 934 860	(8.8)	4 227 752	(8.2)
娛樂、文化及宗教 Recreio, Cultura e Religião Recreation, Culture, and Religion	1 502 950	(12.4)	1 245 095	(6.7)	1 550 301	(4.0)	1 649 691	(3.7)	1 867 342	(3.6)
教育 Educação Education	1 838 548	(15.2)	3 027 873	(16.2)	5 776 390	(14.9)	7 954 831	(17.8)	11 360 425	(22.0)
社會保障 Previdência Social Social Protection	1 349 851	(11.1)	2 066 073	(11.1)	9 448 772	(24.4)	9 945 503	(22.2)	10 790 216	(20.9)

註1：由2003年開始公佈。
Nota 1 : Dados disponíveis desde 2003.
Note 1 : Data available since 2003.

註2：開支總額包括政府開支及非金融資產。
Nota 2 : As despesas totais incluem as despesas do governo e os activos não financeiros.
Note 2 : Total expenses include government expenses and nonfinancial assets.

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

國際收支平衡表：國際收支平衡表是有系統地載錄，在一指定期間內，某經濟體系的居民與世界各地的各類經濟交易的統計表，包括兩個主要的核算賬：經常賬和資本及金融賬。其中大部份的交易以權責發生制來記錄。

經常帳：經常賬是量度實質資源的流動，包括貨物的進出口、服務的輸入及輸出、從外地賺取的收益及支付予外地的費用，以及來自外地及往外地的經常轉移。大部份經常賬是以毛額記錄，反映出一個經濟體系向世界各地提供，或從世界各地獲得實質資源的情況。

資本及金融帳：資本賬是用來量度資本轉移，以及非生產、非金融資產的購買或放棄。金融賬記錄本地居民與非本地居民之間的金融資產及負債交易，可歸類爲直接投資、證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

資料來源

澳門金融管理局

其他相關刊物

國際收支平衡表（年度）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Balança de pagamentos : É um registo estatístico que resume de forma sistemática, para um determinado período de tempo específico, as transacções dos residentes de uma economia com o resto do mundo. É composta por duas grandes contas: a conta corrente e a conta de capital e financeira. A maioria das transacções são registadas pelo método de acumulação.

Conta corrente : A conta corrente mede essencialmente os fluxos dos recursos reais incluindo as exportações e importações de mercadorias e serviços, rendimentos gerados e despesas incorridas no exterior, e transferências correntes de e para o exterior. A maioria das transacções de conta corrente são lançadas pelo seu valor bruto, reflectindo o fornecimento e aquisição de recursos reais por uma economia com o resto do mundo.

Conta de capital e financeira : A conta de capital mede as transacções externas das transferências de capital, e da aquisição ou alienação de activos não produzidos e não financeiros. A conta financeira regista as transacções de activos e passivos financeiros entre residentes e não residentes, classificados como investimento directo, carteira de investimentos, derivados financeiros, outros investimentos e activos de reserva.

Fonte de informação

Autoridade Monetária de Macau

Outra publicação relacionada

Balança de Pagamentos (anual)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Balance of payments : A statistical statement that systematically summarises, for a specific time period, the economic transactions of the residents of an economy with the rest of the world. It comprises two broad accounts: current account, and capital and financial account. Most of the transactions are recorded on an accrual basis.

Current account : Current account largely measures flow of real resources including exports and imports of goods and services, income earned and expenses incurred abroad, and current transfers from and to abroad. Most current account transactions are recorded on a gross basis, reflecting the provision and acquisition of real resources by an economy with the rest of the world.

Capital and financial account : Capital account measures external transactions in capital transfers, and in acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets. Financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents, classified into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment, and reserve assets.

Source of data

Monetary Authority of Macao

Other related publication

Balance of Payments (annual)

20.1. 國際收支平衡表
BALANÇA DE PAGAMENTOS
BALANCE OF PAYMENTS

1/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

項目 Designação Item	2002[r]	2006	2009[r]	2010[r]	2011[@]
經常帳 **Conta corrente** **Current account**	**18 671.5**	**19 506.5**	**54 195.6**	**97 542.6**	**141 163.0**
貨物 Mercadorias Goods	-7 693.3	-26 044.5	-35 196.8	-44 322.9	-62 684.6
服務 Serviços Services	26 760.8	59 894.5	110 795.3	170 788.8	236 018.2
收益 Rendimentos Income	- 151.6	-12 459.0	-14 858.1	-23 007.6	-39 701.3
經常轉移 Transferências correntes Current transfers	- 244.4	-1 884.5	-6 544.8	-5 915.7	7 530.7
資本及金融帳 **Conta de capital e financeira** **Capital and financial account**	**-9 208.3**	**-19 469.3**	**-34 554.3**	**-53 024.2**	**-84 520.2**
資本帳 Conta capital Capital account	1 114.8	3 508.3	4 824.3	156.8	-1 154.1
金融帳[a] Conta financeira[a] Financial account[a]	-10 323.1	-22 977.6	-39 378.6	-53 181.0	-83 366.0
非儲備性質的金融資產 (變動淨值) Activos financeiros não reserva (movimento líquido) Financial non-reserve assets (net change)	-8 702.8	-6 509.2	-22 494.0	-11 907.5	-1 750.6
直接投資 Investimento directo Direct investment	2 776.3	17 048.1	1 488.1	31 458.3	11 903.2
證券投資 Carteira de investimentos Portfolio investment	-7 250.2	-11 479.1	-13 376.3	-6 742.5	-15 069.0
金融衍生工具 Derivados financeiros Financial derivatives	949.1	-1 694.4	- 121.7	- 64.7	- 350.7
其他投資 Outro investimento Other investment	-5 177.9	-10 383.8	-10 484.1	-36 558.6	1 766.0
儲備資產[b] Activos de reserva[b] Reserve assets[b]	-1 620.3	-16 468.4	-16 884.6	-41 273.5	-81 615.5

20.1. 國際收支平衡表
BALANÇA DE PAGAMENTOS
BALANCE OF PAYMENTS

2/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

項目 Designação Item	2002[r]	2006	2009[r]	2010[r]	2011[@]
淨誤差及遺漏 **Erros e omissões** **Errors and omissions**	**-9 463.2**	**- 37.2**	**-19 641.3**	**-44 518.4**	**-56 642.8**
整體的國際收支 **Saldo da balança de pagamentos** **Overall balance of payments**	**1 620.3**	**16 468.4**	**16 884.6**	**41 273.5**	**81 615.5**

a 正值代表對外負債增加或對外資產減少，表示資金流入。
Valor positivo significa um aumento de passivos externos ou uma diminuição de activos externos, isto é uma entrada de fundos.
Positive value represents an increase in external liabilities or a decrease in external assets, indicating an inflow of funds.

負值代表對外負債減少或對外資產增加，表示資金流出。
Valor negativo significa uma diminuição de passivos externos ou um aumento de activos externos, isto é uma saída de fundos.
Negative value represents a decrease in external liabilities or an increase in external assets, indicating an outflow of funds.

b 不包括價格及匯率變動和其他調整。
Excluíndo variacões dos preços e dos câmbios, e outros ajustamentos.
Excluding price and exchange rate changes as well as other adjustments.

20.2. 國際收支平衡表分項 - 經常帳
BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CORRENTE
BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CURRENT ACCOUNT

1/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2002[r]	2006	2009[r]	2010[r]	2011[@]
經常帳 **Conta corrente** **Current account**	**18 671.5**	**19 506.5**	**54 195.6**	**97 542.6**	**141 163.0**
貸方 **Crédito** **Credit**	**62 251.5**	**116 435.7**	**169 060.7**	**248 201.5**	**353 232.2**
借方 **Débito** **Debit**	**-43 580.0**	**-96 929.2**	**-114 865.1**	**-150 658.9**	**-212 069.2**
貨物 Comércio Goods	-7 693.3	-26 044.5	-35 196.8	-44 322.9	-62 684.6
出口 Exportações Exports	18 940.9	20 478.1	8 768.4	8 435.1	8 936.9
進口 Importações Imports	-26 634.2	-46 522.6	-43 965.3	-52 758.0	-71 621.5
服務 Serviços Services	26 760.8	59 894.5	110 795.3	170 788.8	236 018.2
出口 Exportações Exports	39 144.7	83 685.0	150 271.2	229 664.1	319 001.9
進口 Importações Imports	-12 383.8	-23 790.5	-39 475.9	-58 875.3	-82 983.7
運輸，出口 Transportes, exportações Transportation, exports	2 366.3	3 660.2	2 805.3	4 004.0	4 792.2
運輸，進口 Transportes, importações Transportation, imports	- 940.7	-2 034.0	-1 891.8	-2 405.8	-3 040.7
旅遊，出口 Viagens, exportações Travel, exports	35 431.4	78 007.9	144 848.6	222 475.8	308 325.5
旅遊，進口 Viagens, importações Travel, imports	-3 953.1	-4 597.5	-7 307.2	-9 236.5	-11 033.4
其他服務，出口 Outros serviços, exportações Other services, exports	1 347.0	2 016.9	2 617.4	3 184.4	5 884.2
其他服務，進口 Outros serviços, importações Other services, imports	-7 490.0	-17 159.0	-30 276.8	-47 233.0	-68 909.6

20.2. 國際收支平衡表分項 - 經常帳
BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CORRENTE
BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CURRENT ACCOUNT

2/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2002[r]	2006	2009[r]	2010[r]	2011[@]
收益 Rendimento Income	- 151.6	-12 459.0	-14 858.1	-23 007.6	-39 701.3
收入 Receitas Receipts	3 614.1	11 407.7	9 193.1	9 327.8	12 859.5
支出 Despesas Payments	-3 765.7	-23 866.8	-24 051.2	-32 335.4	-52 560.8
僱員報酬，支出 Salários e ordenados, despesas Compensation of employees, payments	- 88.4	-1 204.6	- 969.2	- 749.0	-1 002.9
投資收益，收入 Rendimentos de investimentos, receitas Investment income, receipts	3 614.1	11 407.7	9 193.1	9 327.8	12 859.5
直接投資收益 Rendimentos de investimento directo Direct investment income	75.5	451.7	496.7	735.1	1 274.8
證券投資收益 Rendimentos de carteira de investimento Portfolio investment income	1 421.9	2 666.7	3 545.4	3 616.5	3 992.4
其他投資收益 Rendimentos de outros investimentos Other investment income	2 116.7	8 289.3	5 151.0	4 976.2	7 592.4
投資收益，支出 Rendimentos de investimentos, despesas Investment income, payments	-3 677.3	-22 662.2	-23 082.0	-31 586.4	-51 557.9
直接投資收益 Rendimentos de investimento directo Direct investment income	-3 214.9	-19 752.7	-19 636.4	-28 353.8	-46 752.7
證券投資收益 Rendimentos de carteira de investimento Portfolio investment income	- 50.8	- 97.2	- 378.6	- 238.1	- 685.6
其他投資收益 Rendimentos de outros investimentos Other investment income	- 411.5	-2 812.2	-3 067.0	-2 994.5	-4 119.6
經常轉移 Transferência corrente Current transfers	- 244.4	-1 884.5	-6 544.8	-5 915.7	7 530.7
收入 Receitas Receipts	551.8	864.8	827.9	774.5	12 433.9
支出 Despesas Payments	- 796.2	-2 749.3	-7 372.7	-6 690.2	-4 903.2

20.3. 國際收支平衡表分項 - 資本及金融帳
BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CAPITAL E FINANCEIRA
BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2002	2006	2009[r]	2010[r]	2011[@]
資本及金融帳 **Conta capital e financeira** **Capital and Financial Account**	**-9 208.3**	**-19 469.3**	**-34 554.3**	**-53 024.2**	**-84 520.2**
非儲備性質的資本及金融資產 (變動淨值) Capital e activos de reserva não financeiros (movimento líquido) Capital and financial non-reserve assets (net change)	-7 588.0	-3 000.9	-17 669.7	-11 750.7	-2 904.7
資本帳 Conta capital Capital Account	1 114.8	3 508.3	4 824.3	156.8	-1 154.1
資本轉移 Transferências de capital Capital transfers	1 135.2	3 509.2	4 827.3	158.4	-1 137.5
非生產及非金融資產 Activos não produzidos e não financeiros Nonproduced, nonfinancial assets	- 20.4	- 0.9	- 3.0	- 1.6	- 16.7
金融帳 Conta financeira Financial Account	-10 323.1	-22 977.6	-39 378.6	-53 181.0	-83 366.0
非儲備性質的金融資產 (變動淨值) Activos financeiros não reserva (movimento líquido) Financial non-reserve assets (net change)	-8 702.8	-6 509.2	-22 494.0	-11 907.5	-1 750.6
直接投資 Investimento directo Direct investment	2 776.3	17 048.1	1 488.1	31 458.3	11 903.2
在外地的直接投資 Investimento directo no exterior Direct investment abroad	- 554.3	-4 099.2	83.6	3 532.4	- 965.2
在澳門的直接投資 Investimento directo em Macau Direct investment in Macao	3 330.5	21 147.3	1 404.5	27 925.9	12 868.3
證券投資 Carteira de investimentos Portfolio investment	-7 250.2	-11 479.1	-13 376.3	-6 742.5	-15 069.0
資產 Activos Assets	-7 257.0	-11 478.4	-13 365.5	-8 057.8	-16 779.2
股權證券 Títulos representativos de capital Equity securities	-2 330.3	-1 706.7	-8 272.1	-5 280.4	-11 675.8
債務證券 Obrigações Debt securities	-4 926.6	-9 771.7	-5 093.4	-2 777.3	-5 103.4
中長期債券 Médio e longo prazo Bonds and notes	-4 638.0	-10 509.7	-8 345.5	-2 280.8	-3 071.9

20.3. 國際收支平衡表分項 - 資本及金融帳
BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CAPITAL E FINANCEIRA
BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

2/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2002	2006	2009[r]	2010[r]	2011[@]
貨幣市場工具 Curto prazo Money market instruments	- 288.7	738.0	3 252.1	- 496.5	-2 031.6
負債 Passivos Liabilities	6.8	- 0.8	- 10.8	1 315.2	1 710.1
股本證券 Títulos representativos de capital Equity securities	6.8	- 0.8	- 10.8	10.3	0[#]
債務證券 Obrigações Debt securities	-	-	-	1 304.9	1 710.1
中長期債券 Médio e longo prazo Bonds and notes	-	-	-	1 304.9	1 710.1
金融衍生工具 Derivados financeiros Financial derivatives	949.1	-1 694.4	- 121.7	- 64.7	- 350.7
資產 Activos Assets	949.1	-1 694.4	- 121.7	- 64.7	- 350.7
其他投資 Outros investimentos Other investment	-5 177.9	-10 383.8	-10 484.1	-36 558.6	1 766.0
資產 Activos Assets	-7 043.6	-44 209.5	-60 392.5	-78 977.9	-62 017.4
貿易信貸 Crédito comercial Trade credits	119.9	- 114.8	- 299.3	- 879.4	- 485.2
貸款 Empréstimos Loans	-1 276.2	-7 769.3	-27 244.4	-22 414.0	-38 395.4
貨幣和存款 Moeda e depósitos Currency and deposits	-2 095.4	-13 844.2	-27 398.2	-45 687.6	-20 658.2
其他資產 Outras disponibilidades Other assets	-3 791.8	-22 481.2	-5 450.5	-9 996.9	-2 478.7
負債 Passivos Liabilities	1 865.7	33 825.7	49 908.4	42 419.3	63 783.5
貿易信貸 Crédito comercial Trade credits	- 129.4	1 136.6	- 130.4	73.1	- 109.3

20.3. 國際收支平衡表分項 - 資本及金融帳

BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CAPITAL E FINANCEIRA

BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

3/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2002	2006	2009[r]	2010[r]	2011[@]
貸款 Empréstimos Loans	- 435.6	11 195.4	4 326.5	-10 489.2	15 270.1
貨幣和存款 Moeda e depósitos Currency and deposits	1 782.5	13 337.4	40 579.6	55 805.3	46 280.3
其他負債 Outras responsabilidades Other liabilities	648.2	8 156.4	5 132.7	-2 969.9	2 342.4
儲備資產 (變動淨值) Activos de reserva (movimento líquido) Reserve assets (net change)	-1 620.3	-16 468.4	-16 884.6	-41 273.5	-81 615.5